Register

1. An Introduction to Debate and Reasoning....4
2. Anthroponomastics....5
3. Audiovisual Translation....7
4. Communication with Media....9
5. Company and Institutional Names....12
6. Consecutive Interpreting in Practice (French)....15
7. Consecutive and Simultaneous Interpreting (French)....18
8. Contemporary Conflicts in the World: Economic, Political, Social and Legal Dimensions....21
9. Contemporary French Art and Culture....23
10. Contemporary French and Francophone literature....26
11. Contemporary French society....29
12. Contemporary Poland (A2 - B1)....31
13. Contemporary Russia (A2 - B1)....33
14. Contemporary Slovak Literature 1....35
15. Contemporary Slovak Literature 2....38
16. Conversational seminar FL 2....41
17. Corpus Linguistics....42
18. Current issues in the French-speaking world 1....44
19. Current issues in the French-speaking world 2....46
20. Department representation....48
21. Development of the Slovak Culture in the European Context....49
22. Diplomacy in Practice - Professional Excursion at the Embassy II....52
23. Diplomacy in Practice - Professional Excursion in an International Organization II....53
24. English Language B2 for UMB students....54
25. English Language B2 for UMB students....56
26. Ethics of Science and Technology....58
27. Evolution of Popular Literature....60
28. Finance in practice....62
29. French History and Society in Cinematography....63
30. French Language 2....65
31. French Linguistic Pragmatics....67
32. French language 1....69
33. French language 3....71
34. French language 4....73
35. French literature after 1913....75
36. French-Language Theater Workshop....77
37. General Foundations of Private Law....79
38. German Language 1....81
39. German Language 2....83
40. German Language 3....85
41. International Certificate of German Language....87
42. Interpreting Praxeology....89
43. Irish Language 1....91
44. Irish Language 1....94
45. Irish Language 2....97
46. Irish Language 3....100
47. Language and Gender....103
48. Limits of intimacy: on responsible relationships....105

49. Literary Excursion 3 106
50. Literary Excursion 4 108
51. Literary Translation (FR) 110
52. Literature and Service Learning 3 112
53. Literature and Service Learning 4 115
54. Literature in School Practice 117
55. Literárna kritika a kultúrna publicistika 119
56. Media Communication 120
57. Media Ethics 122
58. Methods of Analysis and Image Interpretations 124
59. Modern Technology in Translation 126
60. Modern Trends in Linguistics 128
61. Names of Products and Unique Items 130
62. Národné obranné sily 133
63. Older Popular Book Translation 134
64. Organizing activities for the UMB University success Center 1 137
65. Organizing activities for the UMB University success Center 2 138
66. Physical Education 6 139
67. Physical Education 7 140
68. Physical Education 8 141
69. Plurality approaches in teaching languages and cultures 142
70. Polish Language A1 1 144
71. Polish Language A1 2 146
72. Polish Language A2 1 148
73. Polish Language A2 2 150
74. Practice Laboratory 152
75. Praxeology of Translation 155
76. Professional Practice (French) 157
77. Rozvojová spolupráca a občianska angažovanosť 159
78. Russian Language and for Beginners 1 161
79. Russian Language and for Beginners 2 163
80. School Grammar 165
81. School Stylistics 168
82. Scientific Methodology 170
83. Selected Chapters From Morphology and Lexicology (FR) 172
84. Simultaneous interpreting in practice (French) 175
85. Slovak Literary Criticism and Practical Reviewing 178
86. Slovak Literature in Literary-Scientific Concepts 1 180
87. Slovak Vocabulary after 1989 182
88. Sociology of art and literature 184
89. Spanish History and Society in Cinematography 186
90. Spanish Language 2 188
91. Spanish language 1 190
92. Special Topics in French stylistics 191
93. Specialised Translation – French 193
94. State Exam Master's Thesis Defence 195
95. State examination – Diploma Thesis and Defence 196
96. Student Research Conference 199
97. Student Tutoring SL 1 200

98. Student Tutoring SL 2 203
99. Student scientific activity 206
100. Student scientific activity Sj 208
101. Student tutoring FR 1 209
102. Student tutoring FR 2 212
103. Terminological work (creation of terminological collections) 215
104. Text Interpretation and Translation Criticism 217
105. Text in Computer Processed Communication 219
106. The Great Works in World Literature II 221
107. The Philosophy of Science 223
108. Theory of Literary Criticism 225
109. Toponomastics 227
110. Translated Literature and Interliterary Relationships 229
111. Translation and Interpreting in the EU 231
112. Turkish Language 1 234
113. Turkish Language 2 236
114. Turkish Language 3 238
115. University folklore ensemble 1 240
116. Univerzitný komorný orchester 1 241
117. Univerzitný spevácky zbor 1 242
118. Untraditional Methods in Literature Teaching 243
119. Živá literatúra 2 245

Course Description

University: Matej Bel University in Banská Bystrica

Faculty: Faculty of Arts

Code: 12-IDR | **Course name:** An Introduction to Debate and Reasoning

Type, extent and method of instruction:
Form of instruction: Lecture / Seminar
Course type: C (A - Compulsory courses, B - Compulsory elective courses, C - Elective courses)
Recommended number of periods: 0 / 26
Method of study: combined

Number of credits: 3

Recommended semester/trimester: 1., 3.

Level: I., II.

Prerequisites:

Course completion conditions:

Learning objectives:

Brief outline of the course:

Recommended literature:

Language of instruction:

Notes:student time load:

Course assessment
The final number of assessed students: 0

abs	n	p	v
0.0	0.0	0.0	0.0

Instructor: doc. PhDr. Dana Benčiková, PhD.

Last changed: 31.08.2026

Approved by: prof. Mgr. Vladimír Biloveský, PhD., prof. PhDr. Katarína Chovancová, PhD., Dr. h. c. prof. PaedDr. Pavol Odaloš, CSc.

Course Description

University: Matej Bel University in Banská Bystrica	
Faculty: Faculty of Arts	
Code: 2d-ano-01	**Course name:** Anthroponomastics

Type, extent and method of instruction:
Form of instruction: Lecture / Seminar
Course type: B (A - Compulsory courses, B - Compulsory elective courses, C - Elective courses)
Recommended number of periods: 13 / 13
Method of study: combined

Number of credits: 5

Recommended semester/trimester: 1.

Level: II.

Prerequisites:

Course completion conditions:
a) continuous assessment: evaluation of specialised discussions during seminars (0–50p.)
b) During the seminar, the student creates and presents a seminar work (50 p.). Final assessment: A – 100–94% (Excellent), B – 93–87% (Very Good), C – 86–80% (Good), D – 79–73% (Satisfactory), E – 72–65% (Passing).

Learning objectives:
The student:
1. can characterise basic onomastic terms
2. can evaluate the impact of an individual's social status on the form of anthroponyms in a social group
3. understands the basic characteristics of anthroponym modelling
4. can appropriately interpret anthroponym models and the functioning of proper names in communication.

Brief outline of the course:
Anthroponomastics as part of onomastics. Basic concepts and terms. The linguistic aspect of a name (designation). Proper names in the onymic system and their functioning in communication. University students and onomastic research. Methods and resources for heuristic proper name research. Basic processing in onymic research. Anthroponomastic research in practice.

Recommended literature:
1. BLANÁR, V.: Teória vlastného mena : Status, organizácia a fungovanie v spoločenskej komunikácii. Bratislava : Veda, 1996.
2. BLANÁR, V. Vlastné meno vo svetle teoretickej onomastiky. Proper Names in the Light of Theoretical Onomastics. Martin: Matica slovenská, 2009.
3. PLESKALOVÁ, J. Vývoj vlastních jmen osobních v českých zemích v letech 1000-2010. Brno: Masarykova univerzita, 2011.
4. ŠRÁMEK, R. Úvod do obecné onomastiky. Brno: Masarykova univerzita, 1999.
5. KRŠKO, J. 2016. Všeobecnolingvistické aspekty onymie. (Z problematiky onymického komunikačného registra). Banská Bystrica : Vydavateľstvo Univerzity Mateja Bela v Banskej Bystrici – Belianum, Filozofická fakulta, 2016. 146 s. ISBN 978-80-557-1123-2.
6. MAJTÁN, M. 1994. Najstaršie osobné mená a vývin priezvisk na Slovensku. In: Slovenská archivistika, roč. XXIX, 1994, č. 1, s. 94-108.

7. MAJTÁN, M. – POVAŽAJ, M. 1998. Vyberte si meno pre svoje dieťa. Bratislava : ART AREA, spol. s r. o., 1998. 344 s. ISBN 80-88879-48-5.

Language of instruction:
Slovak

Notes:student time load:
150 h.
Combined study (L, S, C): 26 h.
Working with specialised literature and sources: 60 h.
Self-study: 17 h.
Seminar paper writing: 40 h.
Preparation for seminar paper presentation: 6 h.
Semestral paper presentation: 1 h.

Course assessment
The final number of assessed students: 0

A	B	C	D	E	FX(0)	FX(1)	n
0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0

Instructor: prof. Mgr. Jaromír Krško, PhD.

Last changed: 27.10.2022

Approved by: prof. Mgr. Vladimír Biloveský, PhD., prof. PhDr. Katarína Chovancová, PhD., Dr. h. c. prof. PaedDr. Pavol Odaloš, CSc.

Course Description

University: Matej Bel University in Banská Bystrica	
Faculty: Faculty of Arts	
Code: 2d-trs-004	**Course name:** Audiovisual Translation

Type, extent and method of instruction:
Form of instruction: Lecture / Seminar
Course type: B (A - Compulsory courses, B - Compulsory elective courses, C - Elective courses)
Recommended number of periods: 13 / 13
Method of study: combined

Number of credits: 5

Recommended semester/trimester:

Level: II.

Prerequisites:

Course completion conditions:
The maximum number of points consisting of continuous and final assessment is 100. The grading scale: A (100–94%), B (93–87%), C (86–80%), D (79–73%), E (72–65%). Credits are assigned if the student collects the minimum of 65 points out of the possible 100 for completing the given requirements.
a) continuous assessment:
Seminar paper

Learning objectives:
The student navigates the basic information about the research and practice in the field of audiovisual translation (AVT) in Slovakia and abroad. They understand the theoretical foundation of AVT as well as the specificities of AVT as a discipline. The student can translate AV texts using a dialogue list, screenplay, or listening. They can use AVT terminology correctly. The student can apply their theoretical knowledge to translate AV texts from a foreign language into Slovak. They can also critically evaluate their own as well as other person's translation. The student navigates the AV market and can use the specialised subtitling software in practice.

Brief outline of the course:
Audiovisual translation and its position within translation studies. Multimedia translation. Specificities of translation for the purpose of dubbing and subtitling. Dialogue list, screenplay. Subtitling software. Qualitative aspects of AV translation in Slovakia vs. Europe including the legislation. The current state and prospects of AV translation (in research and practice). The position and practical experience of AV translators in Slovakia. Interpreting and translation for the audience with impaired hearing.

Recommended literature:
1. PAULÍNYOVÁ, L. (2017) Z papiera na obraz. Proces tvorby audiovizuálneho prekladu. Bratislava: UK, 2017.
2. PEREZ, E. – BREZOVSKÁ, M. – JÁNOŠÍKOVÁ, Z. (2021) Slovenský dabing a titulkovanie v premenách času. Nitra: UKF, 2021.
3. PEREZ, E. – HODÁKOVÁ, S. (2021) Kontúry filmového prekladu a tlmočenia: základné teoretické koncepty a východiská. Nitra: UKF, 2021.
4. DÍAZ CINTAS, J. (2001) La traducción audiovisual. El subtitulado. Salamanca: Almar, 2001.

5. DIAZ-CINTAS, J. (2009) New Trends in Audiovisual Translation. Bristol/Buffalo/Toronto: Multilingual Matters, 2009.
6. GROMOVÁ, E. – HODÁKOVÁ, S. – PEREZ, E. – ZÁHORÁK, A. (2016) Audiovizuálny preklad a nepočujúci divák. Problematika titulkovania pre nepočujúcich. Nitra: Filozofická fakulta UKF, 2016.
7. GROMOVÁ, E. – Janecová, E. (2014) Audiovizuálny preklad: výzvy a perspektívy, Nitra: Univerzita Konštantína Filozofa, 2014.
8. DURO, M. (2001) La traducción para el doblaje y la subtitulación. Madrid: Cátedra, 2001.
9. CHAUME, F. (2004) Cine y traducción. Madrid: Cátedra, 2004.
10. POŠTA, M. (2014) Titulkujeme profesionálně. Praha: Apostrof, 2014.
11. MAKARIAN, G. (2005). Dabing. teória, realizácia, zvukové majstrovstvo. Bratislava : Ústav hudobnej vedy Slovenskej akadémie vied, 2005.

Language of instruction:
Slovak

Notes:student time load:
150 h. Combined study (lectures/seminars/consultations): 26 h. (1/1/0). Self-study (analysing specialised literature): 24 h. AV translation analysis: 20 h. Seminar paper preparation and presentation: 20 h. Subtitling of a short film: 30 h. Studying for the final test: 30 h.

Course assessment
The final number of assessed students: 93

A	B	C	D	E	FX(0)	FX(1)	n
62.37	25.81	9.68	0.0	0.0	2.15	0.0	0.0

Instructor: Mgr. Eva Reichwalderová, PhD., univ. doc.

Last changed: 21.04.2023

Approved by: prof. Mgr. Vladimír Biloveský, PhD., prof. PhDr. Katarína Chovancová, PhD., Dr. h. c. prof. PaedDr. Pavol Odaloš, CSc.

Course Description

University: Matej Bel University in Banská Bystrica

Faculty: Faculty of Arts

Code: 2d-ksm-01 | **Course name:** Communication with Media

Type, extent and method of instruction:
Form of instruction: Lecture / Seminar
Course type: B (A - Compulsory courses, B - Compulsory elective courses, C - Elective courses)
Recommended number of periods: 13 / 13
Method of study: combined

Number of credits: 5

Recommended semester/trimester: 2.

Level: II.

Prerequisites:

Course completion conditions:
a) continuous assessment:
Case study – discussion (0–30 p.), continuous test (0–20 p.)
b) final assessment:
creation of a text in accordance with the selected genre and topic, colloquium (0–50 p.).
Maximum score: 100. Credits are assigned to the student who acquires the minimum of 65 points out of the possible 65 for completing the given requirements.

Learning objectives:
The student:
1. can identify the essence, understands the concepts and terminology, and cognitively process the aspects of the media environment
2. understands the crucial cognitive-communication relationships and contexts in media environments
3. assumes critical attitudes to different media structures and their programme offer
4. can evaluate specialised and social specificities of the comparative approach to media studies and media communication.

Brief outline of the course:
Media institutional profile.
Society vs. media/media vs. society.
Structure of media.
Media ownership.
Supranational media.
Communicator – interests – audience (legal communication).
Editorial board.
Image – public relations – goodwill.
Final colloquium.

Recommended literature:
a) primary:
BEDNÁŘ, V.: Internetová publicistika. Praha : Grada Publishing, 2011.
BUČEK, J.: Moderátor – hlavná alebo vedľajšia postava mediálneho produktu. Bratislava : UK, 2012.

FTOREK, J.: Manipulace a propaganda na pozadí současné informační války. Praha : Grada Publishing, 2017.
HALLIN, D. C. – MANCINI, P.: Systémy médií v postmoderním světě. Praha : Portál, 2008.
KŘEČEK, J.: Politická komunikace. Od Res publica do public relations. Praha : Grada, 2013.
McCOMBS, M.: Agenda Setting. Praha : Portál, 2009.
RUSNÁK, J. a kol.: Texty elektronických médií. Prešov : PU, 2010.
RUβ-MOHL, S. – BAKIČOVÁ, H.: Žurnalistika. Praha : Grada Publishing, 2005.
RŮŽIČKA, V.: Politika a média v konzumní společnosti. Praha : Grada, 2011.
SLANČOVÁ, D. a kol.: Úvod do štúdia žurnalistických žánrov v tlačových médiách. Prešov : PU, 2021.
URBAN, L. – DUBSKÝ, J. – MURDZA, K.: Masová komunikace a veřejné mínění (s. l. : 2011).
VAŠÍČKOVÁ, D.: Práca redaktora v televíznom prostredí. Bratislava : UK, 2002.
VOJTEK, J.: Úvod do organizácie redakčnej práce a redigovania. Bratislava : FF UK, 2000.
b) secondary:
BYSTRICKÝ, V. – ROGUĽOVÁ, J.: Storočie propagandy. Bratislava : AEP, 2005.
ČMEJRKOVÁ, S. – HOFFMANNOVÁ, J. (eds.): Jazyk – média – politika. Praha : Academia, 2003.
DOBELLI, R.: Umenie digitálneho života. Bratislava : Ikar, 2021.
GOLDBERG, B.: Jak novináři manipulují. Praha : Juraj Lajda – Ideál, 2009.
GREIFFENSTERN/ová, S.: The Influence of Computers, The Internet and Computer-Mediated Communication on Everyday English. Berlin : Logos, 2010.
HVÍŽĎALA, K.: Mardata – Vzpoury v žurnalistice. Praha : Portál, 2011.
JABŁOŃSKI, A. a kol.: Politický marketing. Brno : Barrister & Principal, 2006.
KOPECKÝ, L.: Public relations. Dějiny – teorie – praxe. Praha : Grada Publishing, 2013.
LAPČÍK, M.: Televizní zpravodajství jako paradox. Jak (ne)rozumět zpravodajství I. Olomouc : Univerzita Palackého v Olomouci, 2012.
MARMION, J.-F. (ed.): Psychológia stupidity. Bratislava : Vydavateľstvo Motýľ, 2021.
OSVALDOVÁ, B. – KOPÁČ, R. (eds.): Co je bulvár, co je bulvarizace. Praha : Univerzita Karlova, 2016.
PATRÁŠ, V.: Sociolingvistické aspekty elektronicky podmienenej komunikácie. Karviná : OPF SU, 2009.
POSPÍŠIL, J.: Jak na média. Praha : Computer Média, 2011.
SEDLÁKOVÁ, R.: Výzkum médií. Nejužívanější metody a techniky. Praha : Grada Publishing, 2014.
ŠKOLKAY, A.: Médiá a globalizácia. Bratislava : Škola komunikácie a médií, 2009.
ZASĘPA, T. – IZRAEL, P.: Televízia u nás doma. Ružomberok : Verbum, vydavateľstvo KU, 2011.

Language of instruction:
Slovak

Notes:student time load:
120 h
Presence study (L, S, C): 26
Working with specialised literature and sources: 20
E-learning: 20
Case studies: 30
Preparation for the final assessment: 24

Course assessment
The final number of assessed students: 24

A	B	C	D	E	FX(0)	FX(1)	n
70.83	20.83	0.0	4.17	0.0	4.17	0.0	0.0

Instructor: prof. PaedDr. Vladimír Patráš, CSc.

Last changed: 31.01.2024

Approved by: prof. Mgr. Vladimír Biloveský, PhD., prof. PhDr. Katarína Chovancová, PhD., Dr. h. c. prof. PaedDr. Pavol Odaloš, CSc.

Course Description

University: Matej Bel University in Banská Bystrica

Faculty: Faculty of Arts

Code: 2d-mfi-01	**Course name:** Company and Institutional Names

Type, extent and method of instruction:
Form of instruction: Lecture / Seminar
Course type: B (A - Compulsory courses, B - Compulsory elective courses, C - Elective courses)
Recommended number of periods: 13 / 13
Method of study: combined

Number of credits: 5

Recommended semester/trimester: 2.

Level: II.

Prerequisites:

Course completion conditions:
a) Continuous assessment: presentation of a project focused on names of companies and institutions in a selected area of society, e.g. company names in Nitra or institutionyms in Banská Bystrica (0–25 p.); evaluation of specialised discussions (0–5 p.).
b) Continuous assessment: seminar paper (0–70 p.)
Maximum score: 100. Credits are assigned to the student who acquires the minimum of 65 points out of the possible 65 for completing the given requirements.

Learning objectives:
The student:
1. understands terms and concepts in chrematonomastics.
2. can characterise chrematonyms and onyms in terms of communication and types.
3. understands the relationships between chrematonyms vs. anthroponyms and toponyms/geonyms and understands that chrematonyms are a dynamic factor in the development of onymy.
4. can effectively apply the existing specialised knowledge to their own research activities focused on abstract chrematonyms as the proper names referring to abstract human creations.
5. can evaluate how the research of abstract chrematonyms contributes to onymy research in general.

Brief outline of the course:
Chrematonomastics as part of onomastics. Onyms in communication and their typology. Chrematonym classification: abstract and concrete chrematonyms. Abstract chrematonyms. Characteristcs of abstract chrematonyms. Faleronyms. Institutionyms. Firmonyms. Literaronyms. Musiconyms. Pinaconyms. Poreionyms (names of trains, cars, airplanes, ships). The formation of abstract chrematonyms. Functions of abstract chrematonyms. Modelling abstract chrematonyms. Abstract chrematonyms in communication. Chrematonymic dynamics as a factor of onymic dynamics.

Recommended literature:
1.BLANÁR, V.: Teória vlastného mena. (Status, organizácia a fungovanie v spoločenskej komunikácii). Bratislava: Veda, 1996. 250 s.
2. GAŁKOWSKI, Gałkowski, A.: Chrematonimy w funkcji kulturowo-użytkowej. Onomastyczne studium porównawcze na materiale polskim, włoskim, francuskim. Łódź: Wydawnictwo Uniwersytetu Łódzkiego. 2008. 390 s. 2. vyd. 2011. 388 s.

3. GAŁKOWSKI, A.: Definicja i zakres chrematonimii. Folia onomastica Croatica, 27, Zagreb, 2018, s. 1 – 14.
4. HORECKÝ, J.: Logonomastika ako onomastická disciplína. In: Jazyková a mimojazyková stránka vlastných mien. 11. slovenská onomastická konferencia. Nitra 19. – 20. mája 1994. Zborník referátov. Zost. E. Krošláková. Bratislava – Nitra: Jazykovedný ústav Ľ. Štúra SAV – Vysoká škola pedagogická, 1994, s. 76 – 78.
5. IMRICHOVÁ, M.: Logonymá v systéme slovenčiny. Prešov: Prešovská univerzita, 2002. 142 s. ISBN 80-8068-111-2
6. MAJTÁN, M.: Klasifikácia chrématonymie. In: Chrématonymia z hlediska teorie a praxe. Sborník z 3. celostátního semináře „Onomastika a škola“, Ústí nad Labem 21. – 22. 6. 1988. Red. R. Šrámek – L. Kuba. Brno: ČSAV, 1989, s. 7 – 13.
7.MAGDA-CZEKAJ, M.: O kolekcjonerskich nazwach własnych – na przykładzie nazw muszli. W komunikacyjnej przestrzeni nazw własnych i pospolitych. Ed. Łuc, Izabela; Pogłódek, Małgorzata. Katowice: Wydawnictwo Uniwersytetu Śląskiego, 2012, s. 243–2545.
8. ODALOŠ, P.: K problematike názvov firiem. In: Studia Academica Slovaca. 24. Prednášky XXXI. letného seminára slovenského jazyka a kultúry. Red. J. Mlacek. Bratislava: Stimul, 1995, s. 127 – 134.
9. ODALOŠ, P.: Nové slovenské chrématonymá. In: Slovenská reč, roč. 63, 1998, č. 6, s. 337 – 342.
10. ODALOŠ, P.: Dynamika chrématonymie ako faktor dynamizácie onymie. In: Chrematonymia jako fenomen współczesności. Red. M. Biolik – J. Duma. Olsztyn: Wydawnictwo Uniwersytetu Warmińsko-Mazurskiego v Olsztynie, 2011, s. 347 – 356.
11. ODALOŠ, P.: O sémantických príznakoch (aj) názvov vlakových spojov. In: Jazykovedné štúdie 29. Život medzi apelatívami a propriami. Bratislava: Veda 2011. s. 148 –155.
12. ODALOŠ, P.: Literáronymá v slovenskej literatúre. Banská Bystrica: Univerzita Mateja Bela. 2012. 160 s., 2. vyd. 2020 220 s.
13. ODALOŠ. P. Modelovanie a modely chrématoným. 19. slovenská onomastická konferencia. Ed. Valentová, Iveta. Bratislava: Veda, 2015, s. 464 – 472.
14. ODALOŠ. P.: Sústava slovenskej onomastickej terminológie (vznik, existencia, variantné možnosti vývoja a štandardizácie). Konvergencie a divergencie v propriálnej sfére. Ed. Chomová, Alexandra; Krško, Jaromír; Valentová, Iveta. Banská Bystrica – Bratislava: Filozofická fakulta Univerzity Mateja Bela – Jazykovedný ústav Ľ. Štúra SAV – Veda, vydavateľstvo Slovenskej akadémie vied, 2019, s. 3–70.
15. ODALOŠ, P.: Paradigmatic Types of Onomastics. Onomastics. Annales Universitatis Mariae Curie-Skłodowska. Sectio FF. Philologiae. Onomastics I. Ed. Siwiec, Adam. Lublin: Wydawnictwo Uniwersytetu Marie Curie-Skłodowskiej, 35–46. Odaloš, Pavol. v tlači. Prí
16. ODALOŠ, P. – VALLOVÁ, E.: Sústava slovanskej onomastickej terminológie (vznik, existencia, neuralgické miesta, aktualizácia) = Sustav slavenske onomastičke terminologije (nastanak, postojanje, neuralgična mjesta, aktualizacija) / In: Folia Onomastica Croatica. - Zahreb : Hrvatska akademija znanosti i umjetnosti, 2020. - ISSN 1330-0695. - Roč. 29, č. 1 (2020), s. 169 – 202.
17. ŠRÁMEK, R.: Chrématonymický objekt. In: Chrématonyma z hlediska teorie a praxe. Sborník z 3. celostátního semináře "Onomastika a škola", Ústí nad Labem 21. – 22. 6. 1988. Zost. R. Šrámek – L. Kuba. Brno 1989, s. 13 – 20.
18. DVONČ, L.: Názvy politických strán a hnutí a ich skratky. Slovenská reč, 60, 1995, č. 1, s. 26 – 32.
19. ŠRÁMEK, R.: Úvod do obecné onomastiky. Brno: Masarykova univerzita, 1999. 191 s.
20. ŽIGO, P.:. Budú v onomastike aj muzikonymá. Slovenská reč, 75, Bratislava, 2010, s. 270 – 277.

Language of instruction:
Slovak

Notes:student time load:
Total: 150 h.
Presence study (L, S, C): 26 h.
Working with specialised literature and sources: 13 h.
Seminar preparation: 13 h.
Research: 26 h.
Preparation of the presentation: 26 h.
Seminar paper preparation: 46 h.

Course assessment
The final number of assessed students: 0

A	B	C	D	E	FX(0)	FX(1)	n
0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0

Instructor: Dr. h. c. prof. PaedDr. Pavol Odaloš, CSc.

Last changed: 28.10.2022

Approved by: prof. Mgr. Vladimír Biloveský, PhD., prof. PhDr. Katarína Chovancová, PhD., Dr. h. c. prof. PaedDr. Pavol Odaloš, CSc.

Course Description

University: Matej Bel University in Banská Bystrica	
Faculty: Faculty of Arts	
Code: 2d-fjf-006	**Course name:** Consecutive Interpreting in Practice (French)

Type, extent and method of instruction:
Form of instruction: Practical
Course type: B (A - Compulsory courses, B - Compulsory elective courses, C - Elective courses)
Recommended number of periods: 26
Method of study: combined

Number of credits: 5

Recommended semester/trimester: 1.

Level: II.

Prerequisites:

Course completion conditions:
Course completion conditions: During the semester, the students will prepare for consecutive interpreting with note-taking and without note-taking (interpreting 5 texts which will be 5-10 minutes long and interpreting 5 dialogue texts with a range of 1-1.5 standard pages mainly into Slovak) and they will also write glossaries and short essays supported by parallel texts concerning current issues. Moreover, the students will analyse the recordings with their interpreting performances.
They will prepare materials for simulated discussion forum on a given topic (they will collect information sources – studies, surveys, terminology, they will suggest a scenario, create teams and assign roles). They will also take two simulated accreditation tests without preparation (consecutive interpreting with note-taking. The texts will be moderately difficult with low terminological density and they will be focused on the current issues in Slovakia and the world. After the tests, the students will evaluate their interpreting performance.) After the end of the semester, the students will take final oral exam.
Maximum number of points covering continual and final assessment is 100. The course assessment corresponds to the A-FX grading scale: A (100 – 94%), B (93 – 87%), C (86 – 80%), D (79 – 73%), E (72 – 65%). Credits are assigned to the student who acquires a minimum of 65 points out of a possible 100. The student has the right to one resit of the final oral exam.
a) continuous assessment:
Brief outline of the course: Evaluation of practical skills (consecutive interpreting with notetaking,
simulated accreditation tests): 0-50 points, analysis of interpreting performances: 0-10 points, preparation and realization of the simulated discussion forum: 0-20 points.
b) final assessment:
Final oral examination: 0-20 points
a) continuous assessment:
Continuous assessment:
Brief outline of the course: Evaluation of practical skills (consecutive interpreting with notetaking, simulated accreditation tests): 0-50 points, analysis of interpreting performances: 0-10 points, preparation and realization of the simulated discussion forum: 0-20 points.
b) final assessment:
Final assessment: Final oral examination: 0-20 points

Learning objectives:
Learning objectives:
Course aims:
Students:
1. Will have command of the methods of memory training, creative thinking, preparation for interpreting and of the rules of verbal and non-verbal communication when facing a bigger audience,
2. Will be able to effectively use adequate interpreting strategies in consecutive interpreting,
3. Will be able to evaluate the adequacy of the used terminology in target language,
Page: 27
4. Will be able to deverbalise the heard speech, keep it in short-term memory and record it in the form of a horizontally and vertically structured note-taking with the use of abbreviations, marks and symbols and then verbalise it in the target language (Slovak or French)
5. Will be acquainted with the current issues concerning politics and society in Slovakia as well as in the world and will be knowledgeable in how they are connected with the past issues.

Brief outline of the course:
Brief outline of the course:
Consecutive interpreting: basic types and specifics. Memory exercises. Interpreting and intercultural transfer of information. Verbal and non-verbal communication in consecutive interpreting. Managing stressful situations. Interpreting strategies. Terminology in interpreting. Creating glossaries. Interpreting note-taking. Interpreting protocol. Interpreting ethics. Conference diplomacy. Practical interpreting of moderately difficult texts. Simulated accreditation tests. Analysis and evaluation of interpreting performances.

Recommended literature:
1. CHOVANCOVÁ, K. Niektoré prostriedky ekonomizácie prejavu pri simultánnom tlmočení. In: Mladá veda 2009: humanitné vedy – lingvistika: zborník vedeckých štúdií. Banská Bystrica: Univerzita Mateja Bela, s.62-68.
2. JALÓN, J.-B. 2004. De Paris à Nuremberg : naissance de l'interprétation de conférence. Ottawa: Les Presses de l'Université d'Ottawa, 2004.
3. ŠAVELOVÁ, J., MELICHERČÍKOVÁ, M. 2013. Simultaneous Interpreting. Univerzita Mateja Bela: Banská Bystrica, 2013.
4. VALLOVÁ, E. 2011. Konferenčná diplomacia pre tlmočníkov a prekladateľov. In: Preklad a tlmočenie 9: kontrastívne štúdium textov a prekladateľská prax. Banská Bystrica: Univerzita Mateja Bela, s.359-364.
5. VESELÁ, D. 2006. Konzekutívne a simultánne tlmočenie z francúzskeho jazyka: texty a cvičenia. Banská Bystrica : FHV UMB, 2006.
6. VESELÁ, D. 2013. Tlmočenie z francúzskeho jazyka: texty a cvičenia. Banská Bystrica: Belianum, vydavateľstvo UMB v Banskej Bystrici, 2013.

Language of instruction:
Language of instruction: slovak - C, french - C1

Notes:student time load:
Notes:student time load:
Student time load: 120 hrs.
Combined studies (L, S, C): 26 hrs.
Preparation for evaluating of practical skills: 50 hrs.
Preparation of analysis of interpreting performances: 10 hrs.
Preparation of simulated discussion forum: 14 hrs.

Page: 28
Preparation for final oral exam: 20 hrs.

Course assessment
The final number of assessed students: 6

A	B	C	D	E	FX(0)	FX(1)	n
83.33	0.0	16.67	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0

Instructor: Mgr. Dagmar Veselá, PhD.

Last changed: 25.08.2022

Approved by: prof. Mgr. Vladimír Biloveský, PhD., prof. PhDr. Katarína Chovancová, PhD., Dr. h. c. prof. PaedDr. Pavol Odaloš, CSc.

Course Description

University: Matej Bel University in Banská Bystrica	
Faculty: Faculty of Arts	
Code: 2d-fjf-002	**Course name:** Consecutive and Simultaneous Interpreting (French)

Type, extent and method of instruction:
Form of instruction: Practical
Course type: A (A - Compulsory courses, B - Compulsory elective courses, C - Elective courses)
Recommended number of periods: 26
Method of study: combined

Number of credits: 5

Recommended semester/trimester: 2.

Level: II.

Prerequisites:

Course completion conditions:
Course completion conditions: During the semester, the students will prepare for consecutive interpreting with note-taking (interpreting 7 texts which will be 5-10 minutes long; interpreting 5 dialogic texts which will be 1-1.5 standard pages long to Slovak or English) and for simultaneous interpreting (interpreting 10 speeches which will be 10-15 minutes long to Slovak mostly) and they will also write glossaries and short essays supported by parallel texts concerning current issues. Moreover, the students will analyse the recordings with their interpreting performances. They will prepare materials for simulated discussion forum or simulated conference on a given topic (they will collect information sources – studies, surveys, terminology, they will suggest a scenario, create teams and assign roles). They will also take three simulated accreditation tests without preparation (2 consecutive interpreting with note-taking – the so-called high consecutive and 1 simultaneous interpreting to Slovak. The texts will be difficult with high terminological density and they will be focused on the current issues in Slovakia and the world. After the tests, the students will evaluate their interpreting performance.) After the end of the semester, the students will take final oral exam. Maximum number of points covering continual and final assessment is 100. The course assessment corresponds to the A-FX grading scale: A (100 – 94%), B (93 – 87%), C (86 – 80%), D (79 – 73%), E (72 – 65%). Credits are assigned to the student who acquires a minimum of 65 points out of a possible 100.
a) continuous assessment:
Brief outline of the course: Evaluation of practical skills (consecutive interpreting with notetaking,
simultaneous interpreting and simulated accreditation tests): 0-50 points, analysis of interpreting performances: 0-10 points, preparation and realization of the simulated discussion forum/simulated conference: 0-10 points.
b) final assessment:
Final oral examination in consecutive and simultaneous interpreting: 0-30 points

a) continuous assessment:
Continuous assessment:
Evaluation of practical skills (consecutive interpreting with notetaking,
simultaneous interpreting and simulated accreditation tests): 0-50 points, analysis of interpreting performances: 0-10 points, preparation and realization of the simulated discussion forum/simulated conference: 0-10 points.

b) final assessment:
Final assessment: Final oral examination in consecutive and simultaneous interpreting: 0-30 points

Learning objectives:
Learning objectives:
Course aims:
Students:
1. Will be able to effectively use adequate interpreting strategies in simultaneous as well as in consecutive interpreting and in note-taking,
Page: 24
2. Will be able to interpret more difficult speeches with high terminological density from French to Slovak and they will be able to evaluate the adequacy of the used terminology in target language,
3. Will be able to response quickly to unexpected situations and work under pressure,
4. Will be able to objectively and critically analyse their own interpreting performance as well as somebody else's performance,
5. Will be acquainted with the current issues concerning politics and society in Slovakia as well as in the world and will be knowledgeable in how they are connected with the past issues.

Brief outline of the course:
Brief outline of the course:
Memory exercises. Split concentration exercises. Interpreting and intercultural transfer of information. Verbal and non-verbal communication in interpreting. Managing stressful situations. Interpreting strategies. Terminology in interpreting. Creating glossaries. Interpreting note-taking. Interpreting protocol. Interpreting ethics. Conference diplomacy. Relay interpreting. Practical interpreting of more difficult texts with high terminological density. High consecutive. Simulated accreditation tests. Analysis and evaluation of interpreting performances.

Recommended literature:
1. CHOVANCOVÁ, K. Niektoré prostriedky ekonomizácie prejavu pri simultánnom tlmočení. In: Mladá veda 2009: humanitné vedy – lingvistika: zborník vedeckých štúdií. Banská Bystrica: Univerzita Mateja Bela, s.62-68.
2. JALÓN, J.-B. 2004. De Paris à Nuremberg : naissance de l'interprétation de conférence. Ottawa: Les Presses de l'Université d'Ottawa, 2004.
3. ŠAVELOVÁ, J., MELICHERČÍKOVÁ, M. 2013. Simultaneous Interpreting. Univerzita Mateja Bela: Banská Bystrica, 2013.
4. VALLOVÁ, E. 2011. Konferenčná diplomacia pre tlmočníkov a prekladateľov. In: Preklad a tlmočenie 9: kontrastívne štúdium textov a prekladateľská prax. Banská Bystrica: Univerzita Mateja Bela, s.359-364.
5. VESELÁ, D. 2006. Konzekutívne a simultánne tlmočenie z francúzskeho jazyka: texty a cvičenia. Banská Bystrica : FHV UMB, 2006.
6. VESELÁ, D. 2013. Tlmočenie z francúzskeho jazyka: texty a cvičenia. Banská Bystrica: Belianum, vydavateľstvo UMB v Banskej Bystrici, 2013.

Language of instruction:
Language of instruction: slovak - C2, french - C1

Notes:student time load:
Notes:student time load:
Student time load: 150 hrs.
Combined studies (L, S, C): 26 hrs.
Page: 25
Preparation for evaluating of practical skills: 70 hrs.

Preparation of simulated discussion forum/simulated conference: 14 hrs.
Preparation for final oral exam: 30 hrs.

Course assessment
The final number of assessed students: 23

A	B	C	D	E	FX(0)	FX(1)	n
39.13	21.74	30.43	4.35	0.0	4.35	0.0	0.0

Instructor: prof. PhDr. Katarína Chovancová, PhD., Mgr. Dagmar Veselá, PhD.

Last changed: 24.08.2022

Approved by: prof. Mgr. Vladimír Biloveský, PhD., prof. PhDr. Katarína Chovancová, PhD., Dr. h. c. prof. PaedDr. Pavol Odaloš, CSc.

Course Description

University: Matej Bel University in Banská Bystrica	
Faculty: Faculty of Arts	
Code: 12-SKS	**Course name:** Contemporary Conflicts in the World: Economic, Political, Social and Legal Dimensions

Type, extent and method of instruction:
Form of instruction: Lecture / Seminar
Course type: C (A - Compulsory courses, B - Compulsory elective courses, C - Elective courses)
Recommended number of periods: 26 / 0
Method of study: combined

Number of credits: 3

Recommended semester/trimester: 1., 3.

Level: I., II.

Prerequisites:

Course completion conditions:
.

Learning objectives:
Upon successful completion of the course, the student will be able to:
explain the main causes, characteristics and typology of contemporary conflicts;
identify the political, economic, social, security and legal dimensions of conflicts;
analyse selected contemporary conflicts from an interdisciplinary perspective;
assess the impact of conflicts on international security, the economy, migration, social stability and human rights;
describe the role of states, international organisations and non-state actors in the emergence, development and resolution of conflicts;
distinguish between facts, expert interpretations, propaganda and disinformation;
use relevant academic sources and critically evaluate information about conflicts;
formulate and substantiate their own position on selected issues related to contemporary conflicts;
propose basic approaches to conflict prevention, mitigation and peaceful resolution.

Brief outline of the course:
Introduction to the study of contemporary conflicts – key concepts, causes and typology of conflicts.
The evolution of armed conflicts and the changing nature of warfare in the 21st century.
State and non-state actors in contemporary conflicts.
Political and geopolitical dimensions of conflicts.
Economic causes and consequences of conflicts – sanctions, trade and the financing of warfare.
Energy, resource and food security in conflict situations.
Social consequences of conflicts – migration, poverty, radicalisation and social polarisation.
International legal aspects of conflicts and international humanitarian law.
Human rights protection and international criminal responsibility.
Hybrid threats, information operations, propaganda and disinformation.
Analysis of selected contemporary conflicts in Europe and its neighbourhood.
Analysis of selected conflicts in the Middle East, Africa and Asia.
Conflict prevention, management and peaceful resolution – final discussion and synthesis of acquired knowledge.

Recommended literature:

Language of instruction:

Notes:student time load:

Course assessment
The final number of assessed students: 0

abs	n	p	v
0.0	0.0	0.0	0.0

Instructor: doc. PhDr. Rastislav Kazanský, PhD., EMBA

Last changed: 07.09.2026

Approved by: prof. Mgr. Vladimír Biloveský, PhD., prof. PhDr. Katarína Chovancová, PhD., Dr. h. c. prof. PaedDr. Pavol Odaloš, CSc.

Course Description

University: Matej Bel University in Banská Bystrica	
Faculty: Faculty of Arts	
Code: 2d-fjs-002	**Course name:** Contemporary French Art and Culture

Type, extent and method of instruction:
Form of instruction: Lecture / Seminar
Course type: B (A - Compulsory courses, B - Compulsory elective courses, C - Elective courses)
Recommended number of periods: 13 / 13
Method of study: combined

Number of credits: 5

Recommended semester/trimester: 2., 4.

Level: II.

Prerequisites:

Course completion conditions:
Course completion conditions:
During the semester, the student creates a seminar paper (6 pages) and a presentation (PowerPoint, Prezi etc.) addressing the selected topic. After completing the semester, the student takes the final oral exam. The maximum number of points consisting of continuous and final assessment is 100. Credits are assigned to the student who collects the minimum of 65 points out of the possible 100 for completing the given requirements. The student has the right to one resit. The grading scale: A (100–94%), B (93–87%), C (86–80%), D (79–73%), E (72–65%). Credits are assigned to the student who collects the minimum of 65 points out of the possible 100 for completing the given requirements.
a) continuous assessment:
seminar paper preparation and delivery of the presentation – max. 40 p.
b) final assessment:
oral exam – max. 60 p.

Learning objectives:
The student
1. understands the facts and basic concepts pertaining to French art and culture
2. can define and describe these facts in the broader historical and social context
3. uses the knowledge in practice, e.g., to create their seminar paper
4. can evaluate information, events, and phenomena based on this knowledge
5. can evaluate ideas, statements, facts, and materials by integrating their knowledge
6. develops a complex system of knowledge based on the subject matter studied during this course.

Brief outline of the course:
1. France at the beginning of the 21st century: the cultural and social contexts.
2. Contemporary French culture – major figures and institutions.
3. Contemporary French music.
4. Contemporary French visual arts.
5. Contemporary French architecture – major figures.
6. Street art.
7. The multicultural nature of contemporary French art.
8. Francophony and its presence in the artistic environment.

9. Major French artists with non-French roots.
10. Current topics: immigration and exile in art.

Recommended literature:

1. Balibar, E. 1998. Droit de cité. Culture et politique en démocratie. Paris: Éditions de l´Aube, 1998. 185 s. ISBN 2-87678-369-X
2. Béghain, P. 1998. Le patrimoine: culture et lien social. Paris: Presses de SciPO, 1998, 115 s. ISBN 2-7246-0753-8.
3. Bloche, P. 1999. Le désir de France: la présence internationale de la France et de la francophonie dans la société de l´information. Paris: La documentation francaise, 1999. 203 s. ISBN 211004280.
4. Bourgeois, R. et al. 2004. La France des institutions, le citoyen dans la nation. Grenoble: Presses Universitaires. 2004. 119 s. ISBN 2-7061-0904-1.
5. Cook, M. 1993. French culture since 1945. London: Longman, 1993. 327 s. ISBN 0-582-08806-2.
6. Culture et société. 1993. Paris: La documentation francaise, 1993. 120 s. bez ISBN.
7. Derosier J.-P. 2015. Les limites constitutionnelles a l´intégration européenne. Issy-les-Moulineaux: LGDJ, 2015. 601 s. ISBN 978-2-275-04005-9.
8. Ginestier, P. et al. 1967. Culture et civilisation francaises. Paris: Didier, 1967. 506 s.
9. Harari, Y. N. 2018. 21 lecons pour le XXeme siecle. Paris: Editions Albin Michel, 20188. 375 s. ISBN 978-2-226-43603-0.
10. Lawrence, A. et al. 2018. La mémoire de l´esclavage. Paris: l´Harmattan, 2018. 260 s. ISBN 978-2-343-15137-3.
11. Mauchamp, N. 2004. La France de toujours. Paris: CLE, 2004. 185 s. ISBN 2-09-033122-4.
12. Muracciole, J.-F. 1998. Les enfants de la défaite. La résistance, l´édutaion et la culture. Paris: Presses de SciPO, 1998. 371 s. ISBN 2-7246-0741-4.
13. Pecníková, J. – Mešková, Ľ. 2017. Francúzska kultúrna identita v obrazoch a textoch. Banská Bystrica: Belianum, 2017. 128 s. ISBN 978-80-557-1327-4.
14. Schmitt, F. 2020. La France jusqu´au début du 20e sciecle : aspects historiques et culturels. Banská Bystrica: Dali BB, 2020. 199 s. ISBN 978-80-8141-242-4.
15. Silverman, M. 2014. Deconstricting the nation. Immigration, racism, and citizenship in modern France. Abingdon: Routledge, 2014. 204 s. ISBN 978-0-415-75543-6.
16. Soler, M. G. C. 2020. L´interculturalité, source de la dynamique du FLE? Paris: L´Harmattan, 2020, 171 s. ISBN 978-2-343-20545-8.
17. Wagner, A.-C. 1998. Les nouvelles élites de la mondalisation. Une immigration dorée en France. Paris: Presses universitaires de France, 1998. 236 s. ISBN 213049661X.

Language of instruction:

Slovak, French

Notes:student time load:

Student time load - 150 hours:
Combined study: 26 hours (13 L, 13 S)
Presentation – 20 h.
Seminar paper (6 pgs) – 20 h.
Studying specialised texts – 40 h.
Preparation for the final oral exam – 44 h.

Course assessment
The final number of assessed students: 14

A	B	C	D	E	FX(0)	FX(1)	n
71.43	21.43	7.14	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0

Instructor: doc. PhDr. Jana Pecníková, PhD.

Last changed: 02.11.2022

Approved by: prof. Mgr. Vladimír Biloveský, PhD., prof. PhDr. Katarína Chovancová, PhD., Dr. h. c. prof. PaedDr. Pavol Odaloš, CSc.

Course Description

University: Matej Bel University in Banská Bystrica

Faculty: Faculty of Arts

Code: 2d-fjs-004 | **Course name:** Contemporary French and Francophone literature

Type, extent and method of instruction:
Form of instruction: Lecture / Seminar
Course type: B (A - Compulsory courses, B - Compulsory elective courses, C - Elective courses)
Recommended number of periods: 13 / 13
Method of study: combined

Number of credits: 5

Recommended semester/trimester: 2.

Level: II.

Prerequisites:

Course completion conditions:
During the semester, the student creates a seminar paper (6 pages) and a presentation (PowerPoint, Prezi etc.) addressing the selected topic. After completing the semester, the student takes the final oral exam. The maximum number of points consisting of continuous and final assessment is 100. Credits are assigned to the student who collects the minimum of 65 points out of the possible 100 for completing the given requirements. The student has the right to one resit. The grading scale: A (100–94%), B (93–87%), C (86–80%), D (79–73%), E (72–65%). Credits are assigned to the student who collects the minimum of 65 points out of the possible 100 for completing the given requirements.

a) continuous assessment:
seminar paper preparation and delivery of the presentation – max. 40 p.

b) final assessment:
oral exam – max. 60 p.

Learning objectives:
The student
1. understands the facts and basic concepts pertaining to contemporary French and francophone literature
2. can define and describe these facts in the broader historical and social context
3. uses the knowledge in practice, e.g., to create their seminar paper
4. can evaluate information, events, and phenomena based on this knowledge
5. can evaluate ideas, statements, facts, and materials by integrating their knowledge
6. develops a complex system of knowledge based on the subject matter studied during this course.

Brief outline of the course:
1. Reception of French literature since the beginning of the 21st century.
2. Portraits of the selected French authors.
3. Contemporary French literary works: a selection.
4. Book awards and their laureates.
5. Current social issues (exile, migration, identity) and their reflection in literary works.
6. Non-French authors writing in French.
7. The multicultural nature of francophone literature.
8. Selected francophone literature (Switzerland, Quebec, Maghreb, Belgium, etc.).

9. Language and cultural identity in literary works.
10. Contemporary French and Francophone Literature – trends.

Recommended literature:

1) Compagnon, A. 2007. La littérature, pour quoi faire? Paris: College de France, 2007. 76 s. ISBN 978-2-213-63288-9.
2) Mešková, Ľ. 2007. Communication interculturelle France-SLovaquie. Banská Bystrica: UMB, 2007. 72 s. ISBN 978-80-8083-508-8.
3) Lacotte, D. 2000. Contes et légendes en terres de France. Paris: Editions Ouest-France, 2000. 206 s. ISBN 2-7373-2573-0.
4) Soler, M. G. C. 2020. L´interculturalité, source de la dynamique du FLE? Paris: L´Harmattan, 2020, 171 s. ISBN 978-2-343-20545-8.
5) Augé, M. 2019. Un ethnologue dans le métro. Paris: Pluriel, 2019. 119 s. ISBN 978-2-8185-0333-1.
6) Harari, Y. N. 2018. 21 lecons pour le XXeme siecle. Paris: Editions Albin Michel, 20188. 375 s. ISBN 978-2-226-43603-0.
7) Lawrence, A. et al. 2018. La mémoire de l´esclavage. Paris: l´Harmattan, 2018. 260 s. ISBN 978-2-343-15137-3.
8) Beacco, J.-C. 2017. L´édutation plurilingue et interculturelle. Paris: Didier, 2017. 298 s. ISBN 978-2-278-08668-9.
9) Radimská J. 2005. Antologie francouzské literatury. Bratislava: Fraus, 2005. 171 s. ISBN 80-7238-109-1.
10) Ligny C. de. Et. Al. 1998. La littérature francaise. Paris: Nathan, 1998. 159 s. ISBN 2091778761.
11) Pecníková, J. – Mešková, Ľ. 2017. Francúzska kultúrna identita v obrazoch a textoch. Banská Bystrica: Belianum, 2017. 128 s. ISBN 978-80-557-1327-4.
12) VIART, D. – VERCIER, B. : La littérature française au présent. Paris : Bordas, 2008.
13) VIART, D.: Le Roman français au XXe siècle. Paris, Armand Colin, 2011.
14) DELON, M. – MÉLONIO, F. – MARCHAL, B. – NOIRAY, J. – COMPAGNON, A., sous la direction de TADIÉ J.-Y. : La littérature française : dynamique & histoire II. Paris, Éditions Gallimard, 2007.

Language of instruction:
Slovak, French

Notes:student time load:
Student time load - 150 hours:
Combined study: 26 hours (13 L, 13 S)
Presentation – 20 h.
Seminar paper (6 pgs) – 20 h.
Studying specialised texts – 40 h.
Preparation for the final oral exam – 44 h.

Course assessment
The final number of assessed students: 10

A	B	C	D	E	FX(0)	FX(1)	n
100.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0

Instructor: doc. PhDr. Jana Pecníková, PhD.

Last changed: 02.11.2022

Approved by: prof. Mgr. Vladimír Biloveský, PhD., prof. PhDr. Katarína Chovancová, PhD., Dr. h. c. prof. PaedDr. Pavol Odaloš, CSc.

Course Description

University: Matej Bel University in Banská Bystrica

Faculty: Faculty of Arts

Code: 2d-fjs-001 | **Course name:** Contemporary French society

Type, extent and method of instruction:
Form of instruction: Lecture / Seminar
Course type: B (A - Compulsory courses, B - Compulsory elective courses, C - Elective courses)
Recommended number of periods: 13 / 13
Method of study: combined

Number of credits: 5

Recommended semester/trimester: 1., 3.

Level: II.

Prerequisites:

Course completion conditions:
During the semester, the student takes a short written test (20%). He also performs oral presentation on the topic chosen at the beginning of the semester (20%). After the end of the semester, he will graduate written final test (60%).
The student has the right to one remedial written final test. Maximum total number points obtained for the continuous and final assessment is 100. The assessment is carried out according to classification scale: A (100-94%), B (93-87%), C (86-80%), D (79-73%), E (72-65 %). Credits will be awarded to the student who has obtained at least 65 of the specified conditions 100 points.
a) continuous assessment: short written test (20%) oral presentation (20%)
b) final assessment: written final test (60%)

Learning objectives:
The student
1. uses relevant specialized literature to gain knowledge in the given field
2. is able to use all available resources in French
3. applies acquired theoretical knowledge and language skills in practice
4. objectively evaluates methods and approaches of journalists based on their work
5. understands current social and cultural topics about France and can analyze them
6. knows how to argue and reformulate his own opinions

Brief outline of the course:
1. Diversity of the population
2. Current evolution of political life in France
3. Current evolution of economic life in France
4. The importance of the media in current French society
5. Secularism and religious life in France
6. Myths, symbols and the question of French national identity

Recommended literature:
1. Carpentier, J.; Lebrun, F. 1989. Histoire de France. Paris: Seuil
2. Labrune, G. 2011. L' histoire de France. Paris: Nathan
3. Goetschel, P. 2014. Histoire culturelle de la France. De la belle époque à nos jours Paris: Armand Colin 4. Mathiex, J. 1996. Outils. Histoire de France. Paris: Hachette
5. Mauchamp, N. 2003. La France de toujours. Paris : Clé international

6. Noutchié Njiké, J. 2005. Civilisation progressive de la Francophonie. Paris: Clé international
7. Schmitt, F. 2006. Histoire de France. Banská Bystrica : UMB
8. Schmitt, F. 2009. Civilisation française. Banská Bystrica: UMB
9. Schmitt, F. 2020. La France jusqu'au début du 20e siècle : aspects historiques et culturels. Banská Bystrica : Dali-BB

Language of instruction:
French (C1-C2)

Notes:student time load:
150 hours, of which:
Combined study (P, S, K): 26
self-study: 59
preparation for oral presentation: 20
preparation for the final written test: 45

Course assessment
The final number of assessed students: 15

A	B	C	D	E	FX(0)	FX(1)	n
73.33	6.67	20.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0

Instructor: doc. PhDr. Jana Pecníková, PhD.

Last changed: 18.08.2022

Approved by: prof. Mgr. Vladimír Biloveský, PhD., prof. PhDr. Katarína Chovancová, PhD., Dr. h. c. prof. PaedDr. Pavol Odaloš, CSc.

Course Description

University: Matej Bel University in Banská Bystrica

Faculty: Faculty of Arts

Code: 2d-pol-205 | **Course name:** Contemporary Poland (A2 - B1)

Type, extent and method of instruction:
Form of instruction: Seminar
Course type: C (A - Compulsory courses, B - Compulsory elective courses, C - Elective courses)
Recommended number of periods: 26
Method of study: combined

Number of credits: 3

Recommended semester/trimester: 1., 3.

Level: II.

Prerequisites:

Course completion conditions:
During the semester, the student continuously submits their completed homework. In the last week of the semester, the student takes a written test. After completing the semester, they take a final oral exam. Credits will not be awarded to a student who scores fewer than 19.5 in the written test and/or fewer then 22.5 in the oral exam. The student has the right to one resit (For each part of the final exam respectively.) The grading scale: A (100 – 94 %), B (93 – 87 %), C (86 – 80 %), D (79 – 73 %), E (72 – 65 %). Credits are assigned to the student who collects the minimum of 65 points (%).

a) continuous assessment:
Completing homework: 0–30 p.
Written test in week 13: 35 p.

b) final assessment:
Oral exam during the exam period: 35 p.

Learning objectives:
The student is able to analyse thematic maps. They can identify and analyse the components of a socio-geographic system and evaluate how they are linked to the physical-geographic sphere. The student follows the state and development of economy, transport, and services and has detailed knowledge of the Polish state administration, self-governments, and current political situation in Poland. They collect this information on their own and apply them in the translation process as well as in general and specialised communication in Polish.

Brief outline of the course:
The geographic position of Poland (Central Europe), its characteristics, and significance. Administrative division. Regions. Nature, soil types, plants, animals. National parks, protected monuments and areas. Demography. Population (development, distribution, major settlements – classification and structure). Ethnic minorities. Religion in Poland. Mineral resources. Diversification of gas and oil supply. Development and structure of economy. Importance and characteristics of agriculture. Basic factors in Polish industrial production. Main types of transport, its distribution, and tourism. Social and technical services. International trade (export, import). Selected topics in political geography – the Republic of Poland, the structure of state and self-government bodies, parliamentary democracy in Poland - legislative, executive and judicial powers. Polish political parties. Poland in international institutions. The geopolitical position of Poland.

Recommended literature:

1 STARZOMSKI, J. 2011. Geografia. Warszawa : READ ME, 2011.
2 WSPÓŁCZESNE SPOŁECZEŃSTWO POLSKIE, 2020. Ed. A. Gizy, M. Sikorska. Warszawa : PWN, 2020.
3. ŚLESZYŃSKI, P. – CZAPIEWSKI, K. 2021. Atlas Wyszehradzki. Warszawa : GADGET, 2021.
3. WĘCŁAWOWICZ, G. 2018. Geografia społeczna Polski. Warszawa : PWN, 2018.
4 KRAWCZYK. SZ. 2013. Wiedza o społeczeństwie. Warszawa : Lango. 2013.
5. OSTASZEWSKA, K, RICHLING, A. 2005. Geografia fizyczna Polski. Warszawa : PWN. 2005.

Language of instruction:
Slovak, Polish

Notes:student time load:
90 h.
Presence, combined studies (L, S, C): 26 h.
Self-study: 14 h.
Completing homework: 15 h.
studying for the written test: 15 h.
Studying for the oral exam: 20 h.

Course assessment
The final number of assessed students: 0

A	B	C	D	E	FX(0)	FX(1)	n
0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0

Instructor: doc. Mgr. Gabriela Olchowa, PhD.

Last changed: 16.02.2023

Approved by: prof. Mgr. Vladimír Biloveský, PhD., prof. PhDr. Katarína Chovancová, PhD., Dr. h. c. prof. PaedDr. Pavol Odaloš, CSc.

Course Description

University: Matej Bel University in Banská Bystrica

Faculty: Faculty of Arts

Code: 2d-rus-232 | **Course name:** Contemporary Russia (A2 - B1)

Type, extent and method of instruction:
Form of instruction: Seminar
Course type: C (A - Compulsory courses, B - Compulsory elective courses, C - Elective courses)
Recommended number of periods: 26
Method of study: combined

Number of credits: 3

Recommended semester/trimester: 2., 4.

Level: II.

Prerequisites:

Course completion conditions:
The student has the right to one resit. Credits are assigned to the student who collects the minimum of 65 points out of the possible 100 for completing the given requirements. The grading scale: A (100–94%), B (93–87%), C (86–80%), D (79–73%), E (72–65%).
a) continuous assessment:
Active participation in seminars: 50%
b) final assessment:
Discussion on the selected topic: 50%

Learning objectives:
The course aims to help the student develop their communication skills. The course focuses on the contemporary form of the Russian language and works with up-to-date resources, mainly mass media texts. The student expands their vocabulary and learns about the specificities of contemporary Russian in practice.

Brief outline of the course:
The course addresses a broad variety of current social, political, and cultural issues presented by mass media in Russia and abroad.

Recommended literature:
current Russian print, TV, radio, Internet

Language of instruction:
Slovak, Russian (B2)

Notes:student time load:
120 h.
Active participation in seminars: 26 h.
Text preparation: 94 h.

Course assessment
The final number of assessed students: 0

A	B	C	D	E	FX(0)	FX(1)	n
0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0

Instructor: Mgr. Martin Lizoň, PhD., univ. doc.
Last changed: 02.11.2022
Approved by: prof. Mgr. Vladimír Biloveský, PhD., prof. PhDr. Katarína Chovancová, PhD., Dr. h. c. prof. PaedDr. Pavol Odaloš, CSc.

Course Description

University: Matej Bel University in Banská Bystrica

Faculty: Faculty of Arts

Code: 2d-ssl-01 | **Course name:** Contemporary Slovak Literature 1

Type, extent and method of instruction:
Form of instruction: Lecture / Seminar
Course type: B (A - Compulsory courses, B - Compulsory elective courses, C - Elective courses)
Recommended number of periods: 13 / 13
Method of study: combined

Number of credits: 5

Recommended semester/trimester: 1., 3.

Level: II.

Prerequisites:

Course completion conditions:
During the semester, students participate in discussions of selected poetic and dramatic texts. They prepare presentations on assigned topics from poetry and drama and present them in class. The presentations must be submitted electronically by the agreed deadline.
The maximum total score for continuous and final assessment is 100 points. The grading scale is: A (100 – 94 %), B (93 –87 %), C (86 – 80 %), D (79 – 73 %), and E (72 – 65 %). Credits are awarded to students who obtain at least 65 out of 100 points by fulfilling the specified requirements.

a) continuous assessment:
Active participation in discussions and partial interpretative assignments in both literary genres: 20 points. Presentation of a selected poetry collection, including its classification within a poetic group, typology, or literary tendency based on secondary sources; identification of major poetological aspects: 20 points. Presentation of a dramatic text as an example of the application of a particular dramatic concept: 20 points.

b) final assessment:
Preparation and electronic submission of two presentations: 40 points (20 + 20).

Learning objectives:
The student
1. acquires knowledge of developmental contexts and poetological aspects of individual poetic concepts as well as collective literary formations, including traditional and alternative poetic programs developing from 1989 to the present;
2. understands the development of Slovak drama from the 1990s to the present;
3. is able to identify, analyse, and interpret ideological and aesthetic models of poetry from the period, determine their artistic value;
4. recognizes and identifies the key characteristics of relevant dramatic concepts;
5. is able evaluate contemporary poetry within the broader context of current literary developments
6. and demonstrates acquired knowledge through the analysis of selected dramatic texts.

Brief outline of the course:
Contemporary Slovak Poetry after 1989. Post-November Slovak poetry. Generational stratification. Continuity with previous literary concepts and efforts toward differentiation. Emergence of new poetics.

Four processual and typological tendencies after 1989: Poets of privacy/intimacy, Nonconformist individualists, Spiritualist poets, Experimental and deconstructive poetry.
New poetic models after 2000: Engaged poetry. New spirituality. Development and transcendence of the anesthetic model. Other emerging tendencies.
Important Contemporary Slovak Poets: K. Chmel, Ľ. Bendzák, E. Luka, M. Ferenčuhová, K. Kucbelová, I. Pekárková, V. Janček, O. Pastier, A. Turan, J. Litvák, K. Zbruž, M. Haugová, J. Kuniak, R. Jurolek, E. J. Groch, M. Milčák, V. Reisel, D. Podracká, J. Gavura, A. Hablák, M. Solotruk, D. Rebro, M. Tallo, D. Želinský, A. Ondrejková, V. Dianišková and others.
Contemporary Slovak Drama. Slovak dramatic production from the early 1990s to the present. Social, political, and cultural specifics of the period and their representation in drama. Significance of amateur theatre groups in the development of "new drama". Competitions and festivals, Genre transformations.
Major Contemporary Dramatists and Theatre Practitioners as K. Horák, V. Klimáček, Eva Maliti-Fraňová, P. Janík, A. Ferko, D. Vicen, S. Lavrík, L. Kerata, Dodo Gombár, P. Pavlac, I. Horváthová, J. Juráňová, J. Bodnárová and others. Conceptual differences among authorial models of dramatic writing.

Recommended literature:

1. HOCHEL, I., Čúzy, L., Kákošová, Z. Slovak Literature after 1989. Bratislava, 2007.
2. JUHÁSOVÁ, J. Belasé Ó: The Poetic Journey of Rudolf Jurolek. Bratislava: Slovak Literary Centre, 2023.
3. MARČOK, V. et al. History of Slovak Literature III. Bratislava: LIC, 2004.
4. Contemporary Slovak Literature after 1989: A Lexicon of Selected Slovak Authors Debuting after 1989. Martin: Matica slovenská, 2015.
5. MILČÁK, M. Myth and Poem. Levoča: Modrý Peter, 2010.
6. KASARDA, M. The Lonely Runners: Reports from the Human Interior. L.C.A., 1996.
7. PASSIA, R., TARANEKOVÁ, I. (eds.) Searching for the Present: Slovak Literature at the Beginning of the 21st Century. Bratislava, 2014.
8. ŠRANK, J. Individualized Literature: Slovak Poetry at the End of the 20th and the Beginning of the 21st Century. Bratislava: Cathedra, 2013.
9. TATÁR, J. From the Poetry of Three Centuries. Banská Bystrica: Belianum, 2013.
10. SOUČKOVÁ, M. (ed.) Theoretical and Practical Aspects of Slovak Literary Criticism after 2000. Prešov, 2019.
11. URBANOVÁ, E. Between Dream and Fiction: The Poetry of Eva Luka. Fintice: FACE, 2022.
12. Critical Yearbooks (2018–2022, all editions published by LIC).
13. TOP 5: The Slovak Literary Scene in Critical Reflection (2010–2019, FACE editions).
14. ŠTEFKO, V. Slovak Drama. Bratislava, 1992.
15. ČAHOJOVÁ, B. Slovak Theatre and Drama in the Mirrors of Modernism and Postmodernism. Bratislava, 2002.
16. MISTRÍK, M. Slovak Absurd Drama. Bratislava: Veda, 2002.
17. ŠTEFKO, V. et al. History of Slovak Drama in the 20th Century. Bratislava, 2011.
18. Drama anthologies published by the Theatre Institute since 2000.
19. Journals: Javisko (javisko.sk) and kød – konkrétne o divadle.

Language of instruction:

Slovak

Notes:student time load:

150 hours, comprising:
Combined study (L, S, C): 26 h.
Reading primary texts: 34 h.

Study of scholarly literature: 30 h.
Presentation: 30 h.
Seminar paper: 30 h.

Course assessment
The final number of assessed students: 62

A	B	C	D	E	FX(0)	FX(1)	n
66.13	20.97	9.68	1.61	0.0	0.0	1.61	0.0

Instructor: Mgr. Eva Pršová, PhD., PaedDr. Zuzana Bariaková, PhD., Mgr. Eva Urbanová Šimková, PhD.

Last changed: 09.09.2026

Approved by: prof. Mgr. Vladimír Biloveský, PhD., prof. PhDr. Katarína Chovancová, PhD., Dr. h. c. prof. PaedDr. Pavol Odaloš, CSc.

Course Description

University: Matej Bel University in Banská Bystrica	
Faculty: Faculty of Arts	
Code: 2d-ssl-02	**Course name:** Contemporary Slovak Literature 2

Type, extent and method of instruction:
Form of instruction: Lecture / Seminar
Course type: B (A - Compulsory courses, B - Compulsory elective courses, C - Elective courses)
Recommended number of periods: 13 / 13
Method of study: combined

Number of credits: 5

Recommended semester/trimester: 1., 3.

Level: II.

Prerequisites:

Course completion conditions:
To complete the course successfully, the student:
1. Prepares a seminar paper on a selected author of contemporary Slovak prose and presents it in class. The presentation will last approximately 20 minutes and will be based on a written paper of 5-6 standard pages.
2. Reads ten works of contemporary Slovak prose and reflects on the reading experience in accordance with the instructor's guidelines.
3. Attends at least three literary or cultural events related to contemporary Slovak literature or culture and provides a brief reflection in accordance with the specified guidelines.
4. Reads at least one issue of each of the following periodicals: Rozum, Knižná revue, Glosolália, Fraktál, Romboid and Literárny týždenník. The observations and evaluation will be presented in accordance with the instructor's guidelines.
The maximum total score for continuous and final assessment is 100 points. The grading scale is: A (100 – 94 %), B (93 –87 %), C (86 – 80 %), D (79 – 73 %), and E (72 – 65 %). Credits are awarded to students who obtain at least 65 out of 100 points by fulfilling the specified requirements.
a) continuous assessment:
presentation (0 – 50 points)
b) final assessment:
seminar paper (0 – 50 points)

Learning objectives:
Upon completion of the course, the student will be able to:
1. use basic concepts and terminology of literary studies when discussing and writing about contemporary Slovak prose;
2. explain the development of Slovak prose from 1989 to the first quarter of the 21st century and identify its main themes and transformations;
3. recognise the characteristic features of selected authors, compare their creative approaches, and place their works in a broader literary context;
4. analyse and interpret a selected prose text, support conclusions with specific examples, and consider how literature relates to personal, social, and artistic values;

5. navigate the contemporary literary environment and understand the role of publishing houses, literary periodicals, competitions, awards, cultural centres, literary criticism, and the book market;
6. discuss themes in contemporary prose, including identity, memory, gender, region, migration, home, and the experience of living abroad;
7. critically evaluate representations of contemporary reality in a literary work and distinguish the methods authors use to create them, including realism, irony, the grotesque, and experimentation.

Brief outline of the course:

1. Slovak literature after 2000 – basic characteristics of the period and its relationship to the literature of the 1990s.
2. Literary life in Slovakia – the operation of publishing houses, periodicals, literary criticism, competitions, and cultural institutions.
3. Plurality of contemporary prose – the absence of a single dominant movement and the coexistence of diverse themes, genres, and individual poetics.
4. Identity and autobiographical writing – personal memory, family history, self-discovery, and the connection between individual lives and history.
5. Gender and social issues – the position of women, interpersonal relationships, social roles, and feminist tendencies in prose.
6. Home, abroad, and the region – experiences of emigration or living abroad, encounters between cultures, and the significance of regional settings.
7. Ways of representing contemporary reality – the return to reality, irony, the grotesque, experimentation, and critical reflection on Slovak society.

Recommended literature:

1. Barborík, V.: Vývin slovenskej prózy po roku 1989. Bratislava, 2014.
2. Darovec, P.: Súčasná slovenská próza v perspektíve literárnej kritiky. Bratislava, 2020.
3. Hochel, I. – Čúzy, L. – Kákošová, Z.: Slovenská literatúra po roku 1989. Bratislava, 2007.
4. Krčméryová, E.: Poznámky k prozaickej (de)generácii. Pohľad na slovenskú mladú prózu 90. rokov. Bratislava, 2008.
5. Passia, R. – Taranenková, I. (eds.): Hľadanie súčasnosti. Slovenská literatúra začiatku 21. storočia. Bratislava, 2014.
6. Rédey, Z.: Súčasná slovenská próza v kontexte civilizačno-kultúrnych premien. Nitra, 2007.
7. Součková, M.: P/r/ózy po roku 1989. Bratislava, 2009.
8. Součková, M.: P/r/ózy po roku 2000. Fintice, 2021.
Literature related to the selected authors and works by the selected authors.

Language of instruction:

Slovak

Notes:student time load:

150 hours, comprising:
Combined study (L, S, C): 26 h.
Reading primary texts: 44 h.
Study of scholarly literature: 20 h.
Presentation: 30 h.
Seminar paper: 30 h.

Course assessment

The final number of assessed students: 71

A	B	C	D	E	FX(0)	FX(1)	n
74.65	15.49	7.04	1.41	1.41	0.0	0.0	0.0

Instructor: PaedDr. Zuzana Bariaková, PhD., Mgr. Eva Pršová, PhD., Mgr. Martina Kubealaková, PhD., univ. doc.
Last changed: 09.09.2026
Approved by: prof. Mgr. Vladimír Biloveský, PhD., prof. PhDr. Katarína Chovancová, PhD., Dr. h. c. prof. PaedDr. Pavol Odaloš, CSc.

Course Description

University: Matej Bel University in Banská Bystrica

Faculty: Faculty of Arts

Code: 2d-fjs-016 | **Course name:** Conversational seminar FL 2

Type, extent and method of instruction:
Form of instruction: Seminar
Course type: C (A - Compulsory courses, B - Compulsory elective courses, C - Elective courses)
Recommended number of periods: 26
Method of study: combined

Number of credits: 3

Recommended semester/trimester: 2.

Level: II.

Prerequisites:

Course completion conditions:

Learning objectives:

Brief outline of the course:

Recommended literature:

Language of instruction:

Notes:student time load:

Course assessment
The final number of assessed students: 1

A	B	C	D	E	FX(0)	FX(1)	n
100.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0

Instructor: Elsa Manon Pachoud Janody

Last changed:

Approved by: prof. Mgr. Vladimír Biloveský, PhD., prof. PhDr. Katarína Chovancová, PhD., Dr. h. c. prof. PaedDr. Pavol Odaloš, CSc.

Course Description

University: Matej Bel University in Banská Bystrica

Faculty: Faculty of Arts

Code: 2d-fjs-018	**Course name:** Corpus Linguistics

Type, extent and method of instruction:
Form of instruction: Lecture / Seminar
Course type: C (A - Compulsory courses, B - Compulsory elective courses, C - Elective courses)
Recommended number of periods: 13 / 13
Method of study: combined

Number of credits: 3

Recommended semester/trimester: 1., 3.

Level: II.

Prerequisites:

Course completion conditions:
The course is completed by successfully submitting a seminar paper focused on the identification and analysis of specific grammatical and lexical means in authentic French texts, with regard to their specific pragmatic function. The student is entitled to one resit. Final assessment is based on the grading scale:
A (100–94%), B (93–87%), C (86–80%), D (79–73%), E (72–65%). Credits are awarded to students who meet the requirements with at least 65%.

b) final assessment:
Seminar paper – 100%

Learning objectives:
The student is able to use different types of corpus tools and their functions. They can analyse the frequency of linguistic units in specific contexts and cotexts. They are capable of formulating a research objective, identifying and evaluating selected parameters in a given corpus, and applying the obtained results in translation, interpreting, as well as in language teaching and learning.

Brief outline of the course:
1. Introduction to corpus linguistics
2. Types of corpus tools
3. Functions of corpus tools
4. AI in corpus linguistics
5. Types of corpora
6. Working with corpora: searching lexical units, concordances, collocations
7. Frequency analysis and data interpretation
8. Applications of corpus linguistics in translation and interpreting
9. Applications of corpus linguistics in didactics
10. Project work: analysis of authentic French texts in a corpus

Recommended literature:
1. BAAYEN, R. H.: Corpus linguistics in morphology: morphological productivity. In: Lüdeling, A. – Kytö, M. (éds.): Corpus Linguistics. An International Handbook. Berlin: Mouton de Gruyter, 2008, s. 899–919.

2. BARONI, M. – BERNARDINI, S. – FERRARESI, A. – ZANCHETTA, E.: The WaCky Wide Web: A Collection of Very Large Linguistically Processed Web-Crawled Corpora. Language Resources and Evaluation, 2009, 43, s. 209–226.
3. BORDONABA-PLOU, D. – JREIS-NAVARRO, L. M.: Are the TenTen Corpora Really a Corpus Family? On Linguistic Tagging and Corpora Members' Kinship Degrees. International Journal of Humanities and Arts Computing, 2025, 19(1), s. 49–64.
4. CARTIER, E. – SABLAYROLLES, J.-F. – BOUTMGHARINE, N. – HUMBLEY, J. – BERTOCCI, M. – JACQUET-PFAU, C. – KÜBLER, N. – TALLARICO, G.: Détection automatique, description linguistique et suivi des néologismes en corpus: point d'étape sur les tendances du français contemporain. In: Actes du 6e CMLF, Mons, 9–13 juillet 2018, s. 1–20.
5. KILGARRIFF, A. – MARCOWITZ, F. – SMITH, S. – THOMAS, J.: Corpora and language learning with the Sketch Engine and SKELL. Revue française de linguistique appliquée, 2015, (1), s. 61–80.
6. LAZAR, J.: Stratégies identitaires d'auto-présentation des jeunes dans l'espace virtuel: Entre tchat, emails et SMS. In: Kacprzak, A. – Goudaillier, J.-P. (éds.): Fonctions identitaires en situations diglossiques: argots – dialectes – patois. Lodz: UL, 2014, s. 135–139.
7. PAVEAU, M.-A.: L'Analyse du discours numérique. Dictionnaire des formes et des pratiques. Paris: Hermann, 2017.
8. ŠTEKAUER, P.: Onomasiological approach to word-formation. In: Handbook of word-formation. Dordrecht: Springer, 2005, s. 207–232.

Language of instruction:
Slovak
French - B1

Notes:student time load:
Total: 90 hours.
Combined instruction: 20.
Preparation for weekly (non-assessed) tasks: 50.
Final paper preparation: 20.

Course assessment
The final number of assessed students: 0

A	B	C	D	E	FX(0)	FX(1)	n
0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0

Instructor: Mgr. Lucia Ráčková, PhD.

Last changed: 19.06.2026

Approved by: prof. Mgr. Vladimír Biloveský, PhD., prof. PhDr. Katarína Chovancová, PhD., Dr. h. c. prof. PaedDr. Pavol Odaloš, CSc.

Course Description

University: Matej Bel University in Banská Bystrica

Faculty: Faculty of Arts

Code: 2d-fjs-009 | **Course name:** Current issues in the French-speaking world 1

Type, extent and method of instruction:
Form of instruction: Lecture
Course type: C (A - Compulsory courses, B - Compulsory elective courses, C - Elective courses)
Recommended number of periods: 26
Method of study: combined

Number of credits: 3

Recommended semester/trimester: 1., 3.

Level: II.

Prerequisites:

Course completion conditions:
Successful completion of the seminar paper. The grading scale:
A (100–94%), B (93–87%), C (86–80%), D (79–73%), E (72–65%). Credits are assigned to the student who collects the minimum of 65 points (%).
The student has the right to one resit.
The requirements and recommended literature are updated yearly in the course syllabus.
a) continuous assessment:
Active participation in lectures given by foreign experts.
b) final assessment:
Seminar paper preparation – a resume of the lectures attended.

Learning objectives:
The student gets acquainted with the current social, political, and cultural issues in France. They learn about the research trends in humanities and social sciences. They approach the information critically and can reflect them.

Brief outline of the course:
A series of lectures by invited foreign experts on various topics (domestic and foreign policy, economy, society, language and linguistics, culture, media of francophone countries).

Recommended literature:
1. BELOEIL-BENOIST, Yves-Jean - MONTOUSSE, Marc - DEUBEL, Philippe: 100 fiches pour connaître l'économie et la société françaises. Paris: Bréal, 2007.
2. KIMMEL, Alain:Vous avez dit France? Eléments pour comprendre la société francaise actuelle. Paris: Hachette, 1987.
3. KOOP, Marie-Christine - VERMETTE, Rosalie: France Au XXIe Siècle: Nouvelles Perspectives. Summa Publications, 2009.
Up-to-date French press.
Other publications recommended by the lecturers.

Language of instruction:
French (B2/C1)

Notes:student time load:

Course assessment
The final number of assessed students: 7

abs	n	p	v
100.0	0.0	0.0	0.0

Instructor: prof. PhDr. Katarína Chovancová, PhD., Mgr. Monika Zázrivcová, PhD.

Last changed: 07.10.2022

Approved by: prof. Mgr. Vladimír Biloveský, PhD., prof. PhDr. Katarína Chovancová, PhD., Dr. h. c. prof. PaedDr. Pavol Odaloš, CSc.

Course Description

University: Matej Bel University in Banská Bystrica

Faculty: Faculty of Arts

Code: 2d-fjs-010 | **Course name:** Current issues in the French-speaking world 2

Type, extent and method of instruction:
Form of instruction: Lecture
Course type: C (A - Compulsory courses, B - Compulsory elective courses, C - Elective courses)
Recommended number of periods: 26
Method of study: combined

Number of credits: 3

Recommended semester/trimester: 2., 4.

Level: II.

Prerequisites:

Course completion conditions:
Successful completion of the seminar paper. The grading scale:
A (100–94%), B (93–87%), C (86–80%), D (79–73%), E (72–65%). Credits are assigned to the student who collects the minimum of 65 points (%).
The student has the right to one resit.
The requirements and recommended literature are updated yearly in the course syllabus.
a) continuous assessment:
Active participation in lectures given by foreign experts.
b) final assessment:
Seminar paper preparation – a resume of the lectures attended.

Learning objectives:
The student gets acquainted with the current social, political, and cultural issues in France. They learn about the research trends in humanities and social sciences. They approach the information critically and can reflect them.

Brief outline of the course:
A series of lectures by invited foreign experts on various topics (domestic and foreign policy, economy, society, language and linguistics, culture, media of francophone countries).

Recommended literature:
1. BELOEIL-BENOIST, Yves-Jean - MONTOUSSE, Marc - DEUBEL, Philippe: 100 fiches pour connaître l'économie et la société françaises. Paris: Bréal, 2007.
2. KIMMEL, Alain:Vous avez dit France? Eléments pour comprendre la société francaise actuelle. Paris: Hachette, 1987.
3. KOOP, Marie-Christine - VERMETTE, Rosalie: France Au XXIe Siècle: Nouvelles Perspectives. Summa Publications, 2009.
Up-to-date French press.
Other publications recommended by the lecturers.

Language of instruction:
French (B2/C1)

Notes:student time load:

Course assessment

The final number of assessed students: 14

abs	n	p	v
100.0	0.0	0.0	0.0

Instructor: prof. PhDr. Katarína Chovancová, PhD., Mgr. Monika Zázrivcová, PhD.

Last changed: 07.10.2022

Approved by: prof. Mgr. Vladimír Biloveský, PhD., prof. PhDr. Katarína Chovancová, PhD., Dr. h. c. prof. PaedDr. Pavol Odaloš, CSc.

Course Description

University: Matej Bel University in Banská Bystrica

Faculty: Faculty of Arts

Code: 2d-rzp-01	**Course name:** Department representation

Type, extent and method of instruction:
Form of instruction:
Course type: C (A - Compulsory courses, B - Compulsory elective courses, C - Elective courses)
Recommended number of periods:
Method of study: combined

Number of credits: 3

Recommended semester/trimester:

Level: II.

Prerequisites:

Course completion conditions:

Learning objectives:

Brief outline of the course:

Recommended literature:

Language of instruction:

Notes:student time load:

Course assessment
The final number of assessed students: 2

abs	n	p	v
100.0	0.0	0.0	0.0

Instructor: Mgr. Gabriel Rožai, PhD., univ. doc., Mgr. Martina Kubealaková, PhD., univ. doc.

Last changed: 17.02.2025

Approved by: prof. Mgr. Vladimír Biloveský, PhD., prof. PhDr. Katarína Chovancová, PhD., Dr. h. c. prof. PaedDr. Pavol Odaloš, CSc.

Course Description

University: Matej Bel University in Banská Bystrica	
Faculty: Faculty of Arts	
Code: 2d-vsk-001	**Course name:** Development of the Slovak Culture in the European Context

Type, extent and method of instruction:
Form of instruction: Lecture / Seminar
Course type: A (A - Compulsory courses, B - Compulsory elective courses, C - Elective courses)
Recommended number of periods: 13 / 13
Method of study: combined

Number of credits: 5

Recommended semester/trimester: 1., 3.

Level: II.

Prerequisites:

Course completion conditions:
a) continuous assessment: short essay (commentary on texts): 0–20 p. Seminar papers (essays on the selected cultural phenomena): 0–60 p.
b) final assessment: written test: 0–20 p.
The maximum number of points consisting of continuous and final assessment is 100. Credits are assigned to the student who acquires the minimum of 65 points out of the possible 100 for completing the given requirements.
a) continuous assessment:
See the course completion conditions.
b) final assessment:
See the course completion conditions.

Learning objectives:
The student:
1. learns to perceive the national culture through a broader terminological and conceptual prism of cultural history, i.e. as collective memory of society, which uses the same signs.
2. understands that the Slovak culture is complex in terms of structure and based on multiple semiotic subsystems with respective rules.
3. understand that culture as a collective communication system allowing to create, share, process, and store information determines human behaviour by structuring the reality into “models of the world”. Besides the primary modelling system of the national culture, i.e. the Slovak language, it also comprises other separate
secondary modelling systems, e.g. literature, religion, philosophy, myths, folklore, and non-verbal systems (painting, music, cinematography).
4. gets acquainted with a selection of Slovak and European contexts, and improves their interpretation and translation competences as well as visual literacy.
5. can identify the links and contrasts between different cultural spheres and phenomena, and improves their argumentation skills to defend their opinions in a series of essays enhances their understanding by studying the nuances of Slovak cultural history and identity, which allows them to enhance their communication with other nations and cultures.

Brief outline of the course:
Cultural history as a research and study field.

Slovak culture in the intercultural context, translation, tools of cultural semiotics.
Great Moravia as a cultural phenomenon.
Slovak Middle Ages (visual art, folklore, religion, literature). Slovak Renaissance, Reformation, Humanism in art and literature. Slovak Enlightenment and Classicism.
Slovak Romanticism. The end of Romanticism. The Matica period.
Slovak Realism. The Hlas movement. Slovak Modernism.
Slovak literature and culture in 1918–1948. Slovak literature and culture during Totality.
Post-Socialism and Postmodernism in Slovak art, literatures, and popular culture. New trends and new media in Slovak culture.

Recommended literature:

Burke, P.: Co je kulturní historie? Praha : Dokořán 2011
Lajčiak, J.: Slovensko a kultúra. Bratislava : Q 111, 2007.
Kasáč, Z.: Z kultúrnych dejín Slovenska. Banská Bystrica : Pedagogická fakulta Univerzity Mateja Bela, 1998.
Petrík, V.: Slovensko a jeho literatúra. Literárne informačné centrum, 2003.
Gáfrik, R. – Zelenka, M.: Literárna komparatistika. In: Hyperlexikón literárnovedných pojmov (http://hyperlexikon.sav.sk/sk/pojem/zobrazit///literarna-komparatistika)
Šmatlák, S.: Dejiny slovenskej literatúry I. Literárne informačné centrum, 2007.
Šmatlák, S.: Dejiny slovenskej literatúry II. Literárne informačné centrum, 2007.
Marčok V. a kol: Dejiny slovenskej literatúry III , Cesty slovenskej literatúry druhou polovicou 20. storočia. Bratislava : Literárne informačné centrum , 2004
Sedlák, I. a kol.: Dejiny slovenskej literatúry I. Matica slovenská, 2009
Sedlák, I. a kol.: Dejiny slovenskej literatúry II. Matica slovenská, 2009.
Huizinga, J. Jeseň stredoveku : Homo ludens. Bratislava : Tatran , 1990
Gombrich, E. H.: Príbeh umenia. Bratislava : Ikar , 2017
Barker, Ch.: Slovník kulturálních studií. Praha : Portál, 2006.
McRobbie, A.: Aktuální témata kulturálních studií. Praha : Portál, 2006.
Zaži umenie virtuálne. Virtuálne galérie a múzea z celého svete aj z domova
https://www.archinfo.sk/design-art/zazi-umenie-virtualne.html
Kultúrne dejiny (recenzovaný časopis)
http://kulturnedejiny.ku.sk/new/index.php/category/archiv/
International Society for Cultural History
http://culthist.org/

Language of instruction:
Slovak

Notes:student time load:
150 h.
Combined study (lectures/seminars/consultations): 26,
self-study: 124

Course assessment
The final number of assessed students: 51

A	B	C	D	E	FX(0)	FX(1)	n
78.43	11.76	5.88	1.96	0.0	1.96	0.0	0.0

Instructor: prof. PaedDr. Martin Golema, PhD.

Last changed: 28.10.2022

Approved by: prof. Mgr. Vladimír Biloveský, PhD., prof. PhDr. Katarína Chovancová, PhD., Dr. h. c. prof. PaedDr. Pavol Odaloš, CSc.

Course Description

University: Matej Bel University in Banská Bystrica	
Faculty: Faculty of Arts	
Code: 2-OEV2	**Course name:** Diplomacy in Practice - Professional Excursion at the Embassy II.

Type, extent and method of instruction:
Form of instruction: Lecture / Seminar
Course type: C (A - Compulsory courses, B - Compulsory elective courses, C - Elective courses)
Recommended number of periods: 0 / 26
Method of study: combined

Number of credits: 3

Recommended semester/trimester: 1., 3.

Level: II.

Prerequisites:

Course completion conditions:

Learning objectives:

Brief outline of the course:

Recommended literature:

Language of instruction:

Notes:student time load:

Course assessment
The final number of assessed students: 337

abs	n	p	v
90.5	9.5	0.0	0.0

Instructor: doc. PhDr. Erik Pajtinka, PhD.

Last changed: 07.06.2024

Approved by: prof. Mgr. Vladimír Biloveský, PhD., prof. PhDr. Katarína Chovancová, PhD., Dr. h. c. prof. PaedDr. Pavol Odaloš, CSc.

Course Description

University: Matej Bel University in Banská Bystrica

Faculty: Faculty of Arts

Code: 2-OEMO2	**Course name:** Diplomacy in Practice - Professional Excursion in an International Organization II.

Type, extent and method of instruction:
Form of instruction: Lecture / Seminar
Course type: C (A - Compulsory courses, B - Compulsory elective courses, C - Elective courses)
Recommended number of periods: 0 / 26
Method of study: combined

Number of credits: 3

Recommended semester/trimester: 2., 4.

Level: II.

Prerequisites:

Course completion conditions:

Learning objectives:

Brief outline of the course:

Recommended literature:

Language of instruction:

Notes:student time load:

Course assessment
The final number of assessed students: 241

abs	n	p	v
99.17	0.83	0.0	0.0

Instructor: doc. PhDr. Erik Pajtinka, PhD.

Last changed: 07.06.2024

Approved by: prof. Mgr. Vladimír Biloveský, PhD., prof. PhDr. Katarína Chovancová, PhD., Dr. h. c. prof. PaedDr. Pavol Odaloš, CSc.

Course Description

University: Matej Bel University in Banská Bystrica

Faculty: Faculty of Arts

Code: 2d-ajmL-316 | **Course name:** English Language B2 for UMB students

Type, extent and method of instruction:
Form of instruction: Seminar
Course type: C (A - Compulsory courses, B - Compulsory elective courses, C - Elective courses)
Recommended number of periods: 13
Method of study: combined

Number of credits: 3

Recommended semester/trimester: 2., 4.

Level: II.

Prerequisites:

Course completion conditions:
This elective course is intended for students of sports educlogy, sports science and other humanities and philology studies at the Faculty of Arts, UMB in Banská Bystrica, except for study programmes English Language and Culture, English for Translation in Economic Practice and Teaching English Language and Literature.Students will take three written continuous assessment tests during the semester. Upon completion
the course students will take a written final test. Credits will not be awarded a student who scores less than 65% on the continuous assessment tests and the final test. The student is entitled to one re-sit exam. The assessment is in compliance with the following grading scale: A (100-94%), B (93-87%), B (93-87%), B (93-87%), C (86-80%), D (79-73%), E (72-65%).

a) continuous assessment:
Three continuous written tests: 30%
Active participation in seminars: 10%

b) final assessment:
Written final test: 60%

Learning objectives:
The student:
1. understands not only essential but also specific information in broader English texts and can communicate in more challenging communicative situations in the professional and private spheres; 2. masters upper-intermediate language activities and strategies in English (listening comprehension, speaking, writing, reading comprehension)
3. is able to identify elements of narrative style in written discourse at B2 level;
4. is able to translate from/into English texts at B2 level;
6. is able to use summarising techniques to summarise relevant data.

Brief outline of the course:
Selected topics include:
1. Passions and fashions
2. No fear!
3. It depends how you look at it
4. All things high tech
5. Seeing is believing

6. Telling it how it is

Recommended literature:
SOARS, Liz - SOARS, John. New Headway Intermediate. 4th Edition. Students Book. Oxford : OUP, 2010.
SOARS, Liz - SOARS, John. New Headway Intermediate. 4th Edition. Work Book. Oxford : OUP, 2010.

Language of instruction:
English

Notes:student time load:
Total: 90 hours
Seminars: 13
Preparation for continuous written tests: 15
Preparation for the final written test: 30
Self-study: 32

Course assessment
The final number of assessed students: 26

A	B	C	D	E	FX(0)	FX(1)	n
61.54	7.69	7.69	19.23	0.0	3.85	0.0	0.0

Instructor: PaedDr. Alena Štulajterová, PhD., M.A. James Ó Conaill, Mgr. Richard Gramanich Štromajer, PhD., Mgr. Patrícia Kvokačka Hatiarová, doc. Natalia Kovalchuk, PhD., Mgr. Vanda Koniarová

Last changed: 11.09.2023

Approved by: prof. Mgr. Vladimír Biloveský, PhD., prof. PhDr. Katarína Chovancová, PhD., Dr. h. c. prof. PaedDr. Pavol Odaloš, CSc.

Course Description

University: Matej Bel University in Banská Bystrica

Faculty: Faculty of Arts

Code: 2d-ajmZ-317 | **Course name:** English Language B2 for UMB students

Type, extent and method of instruction:
Form of instruction: Seminar
Course type: C (A - Compulsory courses, B - Compulsory elective courses, C - Elective courses)
Recommended number of periods: 13
Method of study: combined

Number of credits: 3

Recommended semester/trimester: 1., 3.

Level: II.

Prerequisites:

Course completion conditions:
This elective course is intended for students of sports educlogy, sports science and other humanities and philology studies at the Faculty of Arts, UMB in Banská Bystrica, except for study programmes English Language and Culture, English for Translation in Economic Practice and Teaching English Language and Literature.Students will take three written continuous assessment tests during the semester. Upon completion
the course students will take a written final test. Credits will not be awarded a student who scores less than 65% on the continuous assessment tests and the final test. The student is entitled to one re-sit exam. The assessment is in compliance with the following grading scale: A (100-94%), B (93-87%), B (93-87%), B (93-87%), C (86-80%), D (79-73%), E (72-65%).

a) continuous assessment:
Three continuous written tests: 30%
Active participation in seminars: 10%

b) final assessment:
Written final test: 60%

Learning objectives:
The student:
1. understands not only essential but also specific information in broader English texts and can communicate in more challenging communicative situations in the professional and private spheres; 2. masters upper-intermediate language activities and strategies in English (listening comprehension, speaking, writing, reading comprehension)
3. is able to identify elements of narrative style in written discourse at B2 level;
4. is able to translate from/into English texts at B2 level;
6. is able to use summarising techniques to summarise relevant data.

Brief outline of the course:
Selected topics include:
1. Passions and fashions
2. No fear!
3. It depends how you look at it
4. All things high tech
5. Seeing is believing

6. Telling it how it is

Recommended literature:
SOARS, Liz - SOARS, John. New Headway Intermediate. 4th Edition. Students Book. Oxford : OUP, 2010.
SOARS, Liz - SOARS, John. New Headway Intermediate. 4th Edition. Work Book. Oxford : OUP, 2010.

Language of instruction:
English, Slovak

Notes:student time load:
Total: 90 hours
Seminars: 13
Preparation for continuous written tests: 15
Preparation for the final written test: 30
Self-study: 32

Course assessment
The final number of assessed students: 27

A	B	C	D	E	FX(0)	FX(1)	n
66.67	7.41	7.41	3.7	3.7	7.41	3.7	0.0

Instructor: PaedDr. Alena Štulajterová, PhD., M.A. James Ó Conaill, Mgr. Richard Gramanich Štromajer, PhD.

Last changed: 17.05.2023

Approved by: prof. Mgr. Vladimír Biloveský, PhD., prof. PhDr. Katarína Chovancová, PhD., Dr. h. c. prof. PaedDr. Pavol Odaloš, CSc.

Course Description

University: Matej Bel University in Banská Bystrica

Faculty: Faculty of Arts

Code: 2d-fil-062 | **Course name:** Ethics of Science and Technology

Type, extent and method of instruction:
Form of instruction: Lecture
Course type: B (A - Compulsory courses, B - Compulsory elective courses, C - Elective courses)
Recommended number of periods: 26
Method of study: combined

Number of credits: 5

Recommended semester/trimester: 1.

Level: II.

Prerequisites:

Course completion conditions:
During the semester, the student creates a presentation addressing the selected topics, takes 2 continuous written tests, and creates a seminar paper (10 pgs).
Upon completion of the semester, the student takes the final oral exam.
To collect the credits, the student has to score at least 12 p. for the seminar paper and min. 6 p. in the written test. The student has the right to one resit (for oral and written exams respectively).
The grading scale: A (100–94%), B (93–87%), C (86–80%), D (79–73%), E (72–65%). Credits are assigned to the student who acquires the minimum of 65 points out of the possible 100 for completing the given requirements.
a) continuous assessment:
continuous test: 0–10 p.
project, seminar paper, and presentation: 0–25 p.
b) final assessment:
oral exam: 0–60 points

Learning objectives:
The student
1. uses their knowledge to reflect on the ethical possibilities and limits of contemporary science and research
2. can reflect the position of science and research in contemporary society and their ethical dimensions
3. can apply their knowledge in practice
4. can evaluate how risky certain steps taken by contemporary researchers are
5. can evaluate the ethical context of research work
6. develops complex knowledge of the ethics of science and research
7. uses the knowledge acquired to reflect on technology in terms of ethics

Brief outline of the course:
The course aims to help students develop the ability to understand the ethical aspects of science and research. Ethical consequences of science and research and their impact on individuals, humanity, society, and nature. Moral standards and rules for the development,
distribution, and social transformation of scientific knowledge. Responsibility for science, ethos, and the scientific community code of ethics. Institutionalisation of scientific ethics (in science

per se, education, politics, public administration, entrepreneurship, etc.). Scientific ethics and the answer to the following question:
What is morally accessible in terms of scientific possibilities (case study analysis, literature, etc.). Research ethics as part of scientific ethic. Subject matter, moral rules, methods, truthfulness criteria, social responsibility, responsibility for the consequences of science and research. Ethical experiments. Basic orientation in rationality of technology and the ethical aspects of the human vs. technology relationship. Key issues of contemporary ethics of technology. Traditional vs. current philosophy and ethics of technology. Risk and rationality. Rationality of technology.
The paradigm of responsibility and the
human vs. technology relationship. Areas of responsibility in science and technology: economic rationality and the environmental crisis.

Recommended literature:

1.ŠTEKAUEROVA, Ľ. 1999. Filozofia techniky & pokus o hodnotovú reflexiu techniky, 1999.
2. HEIDEGGER, M. 2004. Věda, technika a zamyšleni, 2004.
3..ALLENBY R.B., SAREWITZ D.2013. The techno – human condition, 2013.
4.. JONAS, H.; 1997. Princip odpovědnosti (Pokus o etiku pro technologickou civilizaci). Praha,1997
5. Európska charta výskumných pracovníkov
6. Etický kódex SAV
7. ZÁMEČNÍK L.H., Nástin filozofie vědy.2015.HOST. Brno.
8. FOBEL P., Etika - garancia dobrej vedeckej praxe.2017. Banská Bystrica

Language of instruction:
Slovak, Czech, English

Notes:student time load:
150 hours:
Combined study (L, S, C): 26 h. Studying for the continuous tests: 30 h.
Seminar paper preparation and presentation: 50 h. Studying for the oral exam: 44 h.

Course assessment
The final number of assessed students: 23

A	B	C	D	E	FX(0)	FX(1)	n
39.13	13.04	8.7	4.35	21.74	8.7	4.35	0.0

Instructor: doc. Mgr. Martin Schmidt, PhD., PhDr. Daniela Kováčová, PhD.

Last changed: 19.10.2022

Approved by: prof. Mgr. Vladimír Biloveský, PhD., prof. PhDr. Katarína Chovancová, PhD., Dr. h. c. prof. PaedDr. Pavol Odaloš, CSc.

Course Description

University: Matej Bel University in Banská Bystrica

Faculty: Faculty of Arts

Code: 2d-gpl-01 | **Course name:** Evolution of Popular Literature

Type, extent and method of instruction:
Form of instruction: Lecture
Course type: B (A - Compulsory courses, B - Compulsory elective courses, C - Elective courses)
Recommended number of periods: 26
Method of study: combined

Number of credits: 5

Recommended semester/trimester: 1., 3.

Level: II.

Prerequisites:

Course completion conditions:
Seminar paper, essay, and activity during the semester. The maximum number of points is 100. The grading scale: A (100–94%), B (93–87%), C (86–80%), D (79–73%), E (72–65%). Credits are assigned to the student who collects the minimum of 65 points out of the possible 100 for completing the given requirements.
continuous assessment:
essay (0–40 p.)
discussion-based presentation of the paper (0–30 p.) group seminar work (0–30 p.) Total: (0–100 p.)

Learning objectives:
The student:
• can explain the basic terminology and concepts
• can explain the specificities of popular literature – evolution, poetics
• can form their own opinion on a specific text.

Brief outline of the course:
Seminar instructions, syllabus, task assignment. Popular literature – discussion. The evolution of books for common reading, the poetics of older and more recent works. The position of popular literature within the system of national literature. The past and present contexts in Slovakia and the Czech Republic. Gothic script. Analysing and interpreting a representative sample of folk books. Assignment completion (essay). Essay presentation followed by a discussion.

Recommended literature:
HURTAJOVÁ, Zuzana. 1980. Utešené, zábavné ale i príkladné rytierske príbehy. Bratislava : Tatran, 1980. 379 s.
HURTAJOVÁ, Zuzana. 1988. Kratochvíľne, úsmevné ale i príkladné šibalské príbehy. Bratislava : Tatran, 1988. 247 s.
HURTAJOVÁ, Zuzana. 1997. Život, skutky a rozhovory ohavného Ezopa, ktorý bol znamenitý mudrc a vychýrený bájkar, a čo všetko kratochvíľne navyčíňal. Liptovský Mikuláš : Tranoscius, 1997. 128 s. ISBN 80-7140-139-0
HURTAJOVÁ, Zuzana. 1998. Humor a tragédia Ezopovho života. Banská Bystrica : Metodické centrum, 1998. 40 s.
HURTAJOVÁ, Zuzana. 1985. Doktor Faust. Bratislava : Tatran, 1985. 104 s.

Historický slovník slovenského jazyka I. – V. Bratislava, 1991 – 2000.
HRABÁK, Josef. 1986. Napínavá četba pod lupou. Praha, 1986.
HRABÁK, Josef. 1989. Od laciného optimizmu k hororu. Praha, 1989.
LIBA, Peter. 1970. Čítanie starých otcov. Martin : Matica slovenská, 1970.
LIBA, Peter. 1981. Kontexty populárnej literatúry. Bratislava : Tatran, 1981. 253 s.
KUBEALAKOVÁ, Martina. 2011. Literatúra z okraja. Ostrava : Ostravská univerzita, 2011.
MINÁRIK, Jozef. 1973. Anonymná próza v zborníkoch v 18. – 19. storočí. In: Slovenský národopis, č. 21, 1973, roč. 4. s. 535 – 550.
SIROVÁTKA, Oldřich. 1990. Literatura na okraji. Praha : Československý spisovateľ, 1990. 104 s. ISBN 80-202-0122-X
HURTAJOVÁ, Zuzana – štúdie a vedecké (odborné) články
KUBEALAKOVÁ, Martina – štúdie a vedecké (odborné) články

Language of instruction:
Slovak

Notes:student time load:
150 h.
Combined study (lectures/seminars/consultations): 36.
Essay preparation: 40
Working with specialised literature and sources: 34.
Seminar paper preparation: 40. Other:

Course assessment
The final number of assessed students: 78

A	B	C	D	E	FX(0)	FX(1)	n
98.72	1.28	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0

Instructor: Mgr. Martina Kubealaková, PhD., univ. doc.

Last changed: 27.10.2022

Approved by: prof. Mgr. Vladimír Biloveský, PhD., prof. PhDr. Katarína Chovancová, PhD., Dr. h. c. prof. PaedDr. Pavol Odaloš, CSc.

Course Description

University: Matej Bel University in Banská Bystrica

Faculty: Faculty of Arts

Code: 2d-fpv-124 | **Course name:** Finance in practice

Type, extent and method of instruction:
Form of instruction: Seminar
Course type: C (A - Compulsory courses, B - Compulsory elective courses, C - Elective courses)
Recommended number of periods: 26
Method of study: combined

Number of credits: 3

Recommended semester/trimester: 1., 3.

Level: II.

Prerequisites:

Course completion conditions:

Learning objectives:

Brief outline of the course:

Recommended literature:

Language of instruction:

Notes:student time load:

Course assessment
The final number of assessed students: 107

abs	n	p	v
98.13	1.87	0.0	0.0

Instructor: Ing. Jana Crmanová

Last changed: 21.09.2026

Approved by: prof. Mgr. Vladimír Biloveský, PhD., prof. PhDr. Katarína Chovancová, PhD., Dr. h. c. prof. PaedDr. Pavol Odaloš, CSc.

Course Description

University: Matej Bel University in Banská Bystrica

Faculty: Faculty of Arts

Code: 2d-fjs-007 | **Course name:** French History and Society in Cinematography

Type, extent and method of instruction:
Form of instruction: Lecture / Seminar
Course type: B (A - Compulsory courses, B - Compulsory elective courses, C - Elective courses)
Recommended number of periods: 13 / 13
Method of study: combined

Number of credits: 5

Recommended semester/trimester: 1., 3.

Level: II.

Prerequisites:

Course completion conditions:
During the semester, the student creates a seminar paper (6 pages) and a presentation (PowerPoint, Prezi etc.) addressing the selected topic. After completing the semester, the student takes the final oral exam. The maximum number of points consisting of continuous and final assessment is 100. Credits are assigned to the student who collects the minimum of 65 points out of the possible 100 for completing the given requirements. The student has the right to one resit. The grading scale: A (100–94%), B (93–87%), C (86–80%), D (79–73%), E (72–65%). Credits are assigned to the student who collects the minimum of 65 points out of the possible 100 for completing the given requirements.

a) continuous assessment:
seminar paper preparation and delivery of the presentation – max. 40 p.

b) final assessment:
oral exam – max. 60 p.

Learning objectives:
The student:
1. navigates French cinematography
2. knows major French directors
3. can analyse a film and compare it to its literary model
4. can characterise and evaluate the selected historical periods in France
5. can identify the social and historical context in a film.

Brief outline of the course:
Brief outline of the course:
1. French cinematography.
2. French film personalities.
3. New wave.
4. French film poetics.
5. Major French directors.
6. Analysing selected film adaptations of literary and other works.
7. Analysing selected films – reflection of historical figures.
8. Film as part of cultural semiotics.
9. Sign, symbol, and meaning in French cinematography.

10. Transferring literary artistic means into films.

Recommended literature:

1. Bresson, R. 1998. Poznámky o kunematografu. Praha: Dauphin, 1998. 115 s. ISBN 80-86019-68-3.
2. Činátl, K. 2014. Dějiny ve filmu. Praha: ÚSTR, 2014, 248 s. ISBN 978-80-87912-11-9.
3. Dimitrov, P. 2011. Film – umenie v čase, 2011. Banská Bystrica: Akadémia umení, 2011. 73 s. ISBN 978-80-89078-95-0.
4. Francúzske filmy (dabované alebo s titulkami)
5. Gronemeyer, A. 2004. Film. Brno: CP, 2004. 192 s. ISBN 80-251-0209-2.
6. Kopal, P. 2005. Film a dějiny. Praha: NLN, 2005. 406 s. ISBN 80-7106-667-2.
7. Monaco, J. 2004. Jak číst film. Praha: Albatros, 2004. 735 s. ISBN 978-80-00-01410-4.
8. Perkner, S. 1988. Řěč dramatu. Film a televize. Praha: Horizont, 1988, 291 s. bez ISBN

Language of instruction:
French, Slovak

Notes:student time load:
Student time load - 150 hours:
Combined study: 26 h (13 L, 13 S).
Presentation: 20 h.
Seminar paper (6 pgs): 20 h.
Watching films: 20 h.
Film analysis: 20 h.
Preparation for the final oral exam: 44 h.

Course assessment
The final number of assessed students: 10

A	B	C	D	E	FX(0)	FX(1)	n
100.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0

Instructor: doc. PhDr. Jana Pecníková, PhD.

Last changed: 01.09.2025

Approved by: prof. Mgr. Vladimír Biloveský, PhD., prof. PhDr. Katarína Chovancová, PhD., Dr. h. c. prof. PaedDr. Pavol Odaloš, CSc.

Course Description

University: Matej Bel University in Banská Bystrica

Faculty: Faculty of Arts

Code: 2d-fj-001 | **Course name:** French Language 2

Type, extent and method of instruction:
Form of instruction: Seminar
Course type: C (A - Compulsory courses, B - Compulsory elective courses, C - Elective courses)
Recommended number of periods: 26
Method of study: combined

Number of credits: 3

Recommended semester/trimester: 2., 4.

Level: II.

Prerequisites:

Course completion conditions:
The maximum total number of points obtained for the interim and final assessment is 100. Credits will be awarded to a student who has earned at least 65 out of 100 points for fulfilling the specified requirements.
a) continuous assessment:
participation and activities in classes (0-20 points)
b) final assessment:
final exam (0-80 points)

Learning objectives:
The student 1. uses basic language skills in French, 2. is able to talk about his interests and his plans for the future. 3. can write an e-mail asking for something. 4. can talk about events that took place in the past.

Brief outline of the course:
1. Understand interests and preferences based on recordings and then be able to talk about yours. 2. Weekend plans. 3. Description of the house/apartment and its equipment. 4. Gastronomy in France and Slovakia. 5. Tense of irregular verbs. 6. Free time.

Recommended literature:
LOISEAU, Y. - MERIEUX, R. 2009. Latitudes 1. Paris: Didier
Pecníková, J. - Ráčková, L. Základy francúzštiny, Belianum, 2023

Language of instruction:
French A1

Notes:student time load:
120 hours, of which: full-time study: 26 hours Exam preparation + written exam: 94 hours

Course assessment
The final number of assessed students: 14

A	B	C	D	E	FX(0)	FX(1)	n
42.86	14.29	0.0	14.29	0.0	28.57	0.0	0.0

Instructor: doc. PhDr. Jana Pecníková, PhD., Elsa Manon Pachoud Janody

Last changed: 14.09.2023
Approved by: prof. Mgr. Vladimír Biloveský, PhD., prof. PhDr. Katarína Chovancová, PhD., Dr. h. c. prof. PaedDr. Pavol Odaloš, CSc.

Course Description

University: Matej Bel University in Banská Bystrica

Faculty: Faculty of Arts

Code: 2d-fjs-006 | **Course name:** French Linguistic Pragmatics

Type, extent and method of instruction:
Form of instruction: Lecture / Seminar
Course type: B (A - Compulsory courses, B - Compulsory elective courses, C - Elective courses)
Recommended number of periods: 13 / 13
Method of study: combined

Number of credits: 5

Recommended semester/trimester: 3.

Level: II.

Prerequisites:

Course completion conditions:
The student has to pass the final written test focused on the analysis of specific authentic texts in French with the goal to identify the language means with specific pragmatic functions. The student has the right to one resit. The grading scale for the final assessment: A (100–94%), B (93–87%), C (86–80%), D (79–73%), E (72–65%).
Credits are assigned to the student who collects the minimum of 65 points out of the possible 100 for completing the given requirements.

b) final assessment:
Final written test – 100 %

Learning objectives:
The student can assess different types of texts from the viewpoint of their pragmatic value. They know the expressive means with specific communication and pragmatic functions and can identify different implicit communication strategies occurring in oral and written communication (common and specialised). The student can interpret texts based on their knowledge of all language levels and apply this skill in practice (translation, interpreting, learning, and teaching).

Brief outline of the course:
Analysis of the selected relevant language means depending on the situational context (participants' identity and relationship). Reference mechanisms (deictic lexis), nouns, speech act theory, speech structure, reproduced speech, topics, modality, inference, implicit meaning. Conversation and discourse analysis basics. Media communication.

Recommended literature:
1. DOLNÍK, Juraj – BAJZÍKOVÁ, Eugénia: Textová lingvistika. Bratislava: Stimul, 1998.
2. BENVENISTE, Emile: Problèmes de la linguistique générale I, II. Paris : Gallimard, 2000.
3. DOLNÍK, Juraj: Používanie jazyka. Bratislava: Univerzita Komenského, 2010.
4. GOFFMAN, Ervin: La mise en scène de la vie quotidienne. Paris, Les éditions du Minuit, 1973.
5. HIRSCHOVÁ, Milada. Pragmalingvistika v češtine. Olomouc: Univerzita Palackého, 2006.
6. CHOVANCOVÁ, Katarína. Outils de linguistique pragmatique. Banská Bystrica: Univerzita Mateja Bela, 2011.
7. KERBRAT-ORECCHIONI, Catherine: L'Enonciation. Paris : Armand Colin, 1997.
8. MAINGUENEAU, Dominique. L'Enonciation en linguistique française. Paris : Hachette,

1996.
9. MISTRÍK, Jozef: Štylistika slovenčiny. Bratislava: SPN, 1984.
10. PERRET, Michele: L'Enonciation en grammaire du texte. Paris : Nathan, 1996.

Language of instruction:
French B2/C1

Notes:student time load:
Total: 120 h.
Combined instruction: 26 h.
Assignment completion (not graded): 72 h.
Studying for the final written test: 22 h.

Course assessment
The final number of assessed students: 7

A	B	C	D	E	FX(0)	FX(1)	n
100.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0

Instructor: prof. PhDr. Katarína Chovancová, PhD., Mgr. Lucia Ráčková, PhD.

Last changed: 02.11.2022

Approved by: prof. Mgr. Vladimír Biloveský, PhD., prof. PhDr. Katarína Chovancová, PhD., Dr. h. c. prof. PaedDr. Pavol Odaloš, CSc.

Course Description

University: Matej Bel University in Banská Bystrica

Faculty: Faculty of Arts

Code: 2d-fj-002	**Course name:** French language 1

Type, extent and method of instruction:
Form of instruction: Lecture / Seminar
Course type: C (A - Compulsory courses, B - Compulsory elective courses, C - Elective courses)
Recommended number of periods: 13 / 13
Method of study: combined

Number of credits: 3

Recommended semester/trimester: 1., 3.

Level: II.

Prerequisites:

Course completion conditions:
During the semester, the student participates in class activities (30%). Completes a seminary paper according to the assignment (30%). At the end of the semester, he/she takes a written final test in French (40%). The student is entitled to one make-up written final test. The maximum total percentage obtained for the midterm and final assessment is 100%. The grading scale is: A (100-94%), B (93-87%), C (86-80%), D (79-73%), E (72-65%). Credit will be awarded to a student who has achieved a minimum of 65 out of 100 points in meeting the specified requirements. (a) Interim Assessment: Participation in oral activities (30%) Seminar work (30%) (b) written final test (40%)

a) continuous assessment:
continuous assessment: participation in oral activities (30%), seminary paper in French language (30%)

b) final assessment:
final assessment: written final test on the French language (40%)

Learning objectives:
The student 1. is able to tell basic information about himself and his immediate surroundings 2. is able to react in basic situations (greeting, thanking, introducing yourself, expressing yourself taste) 3. understands audio and written basic information (announcements, basic conversation) 4. has basic knowledge of French culture

Brief outline of the course:
1. Acquaintance with the French language, with greetings, the alphabet and polite words. 2. Introducing yourself and family members. 3. Names of states and nationalities. 4. Numbers. 5. Activities in free time

Recommended literature:
1. Mérieux, R. ; Loiseau, Y. 2008. Latitudes A1-A2. Paris : Didier
5. Pecníková, J. - Ráčková, L. 2023. Základy francúzštiny (Belianum, BB)

Language of instruction:
slovak or another language (except french)

Notes:student time load:

Course assessment
The final number of assessed students: 22

A	B	C	D	E	FX(0)	FX(1)	n
36.36	31.82	9.09	4.55	18.18	0.0	0.0	0.0

Instructor: doc. PhDr. Jana Pecníková, PhD., Elsa Manon Pachoud Janody

Last changed: 20.11.2024

Approved by: prof. Mgr. Vladimír Biloveský, PhD., prof. PhDr. Katarína Chovancová, PhD., Dr. h. c. prof. PaedDr. Pavol Odaloš, CSc.

Course Description

University: Matej Bel University in Banská Bystrica

Faculty: Faculty of Arts

Code: 2d-fj-005 | **Course name:** French language 3

Type, extent and method of instruction:
Form of instruction: Lecture / Seminar
Course type: C (A - Compulsory courses, B - Compulsory elective courses, C - Elective courses)
Recommended number of periods: 13 / 13
Method of study: combined

Number of credits: 3

Recommended semester/trimester: 1., 3.

Level: II.

Prerequisites:

Course completion conditions:
The maximum total number of points obtained for the interim and final assessment is 100. Credits will be awarded to a student who has earned at least 65 out of 100 points for fulfilling the specified requirements.
a) continuous assessment:
participation and activities in classes (0-20 points)
b) final assessment:
final exam (0-80 points)
b) final assessment:
test

Learning objectives:
The student 1. uses basic language skills in French, 2. is able to talk about his interests and his plans for the future. 3. can write an e-mail asking for something. 4. can talk about events that took place in the past.

Brief outline of the course:
1. Lire/Ecouter divers documents
2. Discussions simples sur des thèmes relatifs à la vie quotidienne
3. Exercices de grammaire
4. Travail sur le vocabulaire

Recommended literature:
1. Abou-Samra, M., Pinson, C., Perrard, M., & Heu, E. (2018). Edito A1.
2. Berthet, A. (2011). Alter ego 1 : méthode de français.
3. Chahi, F., Denyer, M., Gloanec, A., Briet, G., Collige-Neuenschwander, V., & Fouillet, R. (2019). Défi 1, A1, méthode de français : Livre de l'élève.
4. Hirschsprung, N., & Tricot, T. (2017). Cosmopolite A1 : Méthode de français. Hachette Français Langue Etrangère.

Language of instruction:
French A1-A2

Notes:student time load:
90 hours, of which: full-time study: 26 hours Exam preparation + written exam: 64 hours

Course assessment
The final number of assessed students: 0

A	B	C	D	E	FX(0)	FX(1)	n
0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0

Instructor: doc. PhDr. Jana Pecníková, PhD., Elsa Manon Pachoud Janody

Last changed: 26.06.2025

Approved by: prof. Mgr. Vladimír Biloveský, PhD., prof. PhDr. Katarína Chovancová, PhD., Dr. h. c. prof. PaedDr. Pavol Odaloš, CSc.

Course Description

University: Matej Bel University in Banská Bystrica

Faculty: Faculty of Arts

Code: 2d-fj-006	**Course name:** French language 4

Type, extent and method of instruction:
Form of instruction: Lecture / Seminar
Course type: C (A - Compulsory courses, B - Compulsory elective courses, C - Elective courses)
Recommended number of periods: 13 / 13
Method of study: combined

Number of credits: 3

Recommended semester/trimester: 2., 4.

Level: II.

Prerequisites:

Course completion conditions:
The maximum total number of points obtained for the interim and final assessment is 100. Credits will be awarded to a student who has earned at least 65 out of 100 points for fulfilling the specified requirements.
a) continuous assessment:
participation and activities in classes (0-20 points)
b) final assessment:
final exam (0-80 points)
b) final assessment:
test

Learning objectives:
The student 1. uses basic language skills in French, 2. is able to talk about his interests and his plans for the future. 3. can write an e-mail asking for something. 4. can talk about events that took place in the past.

Brief outline of the course:
1. Lire/Ecouter divers documents
2. Discussions simples sur des thèmes relatifs à la vie quotidienne
3. Exercices de grammaire
4. Travail sur le vocabulaire

Recommended literature:
1. Abou-Samra, M., Pinson, C., Perrard, M., & Heu, E. (2018). Edito A1.
2. Berthet, A. (2011). Alter ego 1 : méthode de français.
3. Chahi, F., Denyer, M., Gloanec, A., Briet, G., Collige-Neuenschwander, V., & Fouillet, R. (2019). Défi 1, A1, méthode de français : Livre de l'élève.

Language of instruction:
French A1-A2

Notes:student time load:
90 hours, of which: full-time study: 26 hours Exam preparation + written exam: 64 hours

Course assessment
The final number of assessed students: 0

A	B	C	D	E	FX(0)	FX(1)	n
0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0

Instructor: doc. PhDr. Jana Pecníková, PhD., Elsa Manon Pachoud Janody

Last changed: 26.06.2025

Approved by: prof. Mgr. Vladimír Biloveský, PhD., prof. PhDr. Katarína Chovancová, PhD., Dr. h. c. prof. PaedDr. Pavol Odaloš, CSc.

Course Description

University: Matej Bel University in Banská Bystrica

Faculty: Faculty of Arts

Code: 2d-fjs-003 | **Course name:** French literature after 1913

Type, extent and method of instruction:
Form of instruction: Lecture / Seminar
Course type: B (A - Compulsory courses, B - Compulsory elective courses, C - Elective courses)
Recommended number of periods: 13 / 13
Method of study: combined

Number of credits: 5

Recommended semester/trimester: 1., 3.

Level: II.

Prerequisites:

Course completion conditions:
20% of the final evaluation is represented by the ongoing activity of students during seminars dedicated to the analysis of works and excerpts from works by selected French authors of literary directions, movements and tendencies. After the end of the semester, the student: - passes a written final exam (in the form of a test with open questions - 40%), and has the right (in the case of Fx evaluation) to one correction period, - submits a seminar paper focused on the analysis of a selected literary work from the field of French literature , by which he will demonstrate his ability to use the literary conceptual apparatus acquired during it, as well as his ability to interpret a literary text (40% of the total evaluation). The course assessment corresponds to the A-FX grading scale: A (100 – 94%), B (93 – 87%), C (86 – 80%), D (79 – 73%), E (72 – 65%). Credits are assigned to the student who acquires a minimum of 65% out of a possible 100%.
a) continuous assessment:
Active participation in class (analysing extracts of selected literary works): 20%
b) final assessment:
- final written test (with open questions): 40%
- seminar paper (analysis of a selected literary work): 40%

Learning objectives:
Course aims: Students will: 1. learn theoretical, philosophical and aesthetic base of literary avant-gardes, movements and tendencies in French literature of 20th and 21st century, 2. be able to identify typical features of studied literary movements and tendencies on the basis of acquired knowledge, 3. be able to apply theoretical knowledge in analysis and interpretation of selected literary works (texts). 4. understand context and mutual relations between various literary texts.

Brief outline of the course:
1. Paths to the modern novel (Proust, Gide).
2. Writers of "human fate" (Malraux, Exupéry, Céline).
3. Breakthrough years 1938-39.
4. Existentialism (Sartre, Camus, Beauvoir).
5. Original novel world (Vian).
6. New novel (Sarraute, Robbe-Grillet, Butor, Duras).
7. Searching for a new language (Oulipo – R. Queneau).
8. "New New Novel" (Tel Quel movement, P. Sollers).

9. Tendencies of French literature after 1980 (Echenoz, Ernaux, Darrieussecq, Houellebecq).

Recommended literature:

1. DELON, M. – MÉLONIO, F. – MARCHAL, B. – NOIRAY, J. – COMPAGNON, A., sous la direction de TADIÉ J.-Y. (2007) : La littérature française : dynamique & histoire II. Paris, Éditions Gallimard.
2. COLLET, F. (2010). Les grands textes de la littérature française. Repères pour une culture littéraire. Paris, Editions Ellipses.
3. DUBOIS, J. (200). Les romanciers du réel (de Balzac à Simenon). Paris, Éditions du Seuil.
4. PAVEL, Thomas : La pensée du roman. Paris : Gallimard, 2003.
5. DARCOS, X.: Histoire de la littérature française. Paris : Hachette, 1992.
6. ALLUIN, B. – BAUDELLE, Y. – DEGUY, J. – RENARD, P. – VIART, D. : Itinéraires littéraires. Xxe siècle. Tome 1 (1900-1950). Paris : Hatier, 1996.
7. Collectif : Itinéraires littéraires. Xxe siècle. Tome 2 (1950-1990). Paris : Hatier, 1998.
8. BERSANI, J. – AUTRAND, M. – LECACME, J. – VERCIER, B. : La littérature en France de 1945 à 1968. Paris : Bordas, 1992.
9. TADIÉ, J.-Y 1992. Le roman au 20e siècle. Paris : Pierre Belford, 1992.
10. LAGARDE, A. – MICHARD, L. : XXe siècle. Les grands auteurs français. Anthologie et histoire littéraire. Paris : Bordas, 1988.
11. VIART, D. – VERCIER, B. : La littérature française au présent. Paris : Bordas, 2008.

Language of instruction:

Language of instruction: french (B2, C1)

Notes:student time load:

Student work load: 150 hrs, of which:
Combined study (P, S, K): 26
Self-study (preparation for seminars): 34
Self-study (preparation for the final written test): 30
Preparation of materials for seminar work and its elaboration: 60

Course assessment

The final number of assessed students: 7

A	B	C	D	E	FX(0)	FX(1)	n
71.43	14.29	0.0	14.29	0.0	0.0	0.0	0.0

Instructor: doc. PhDr. Jana Pecníková, PhD., Mgr. Monika Zázrivcová, PhD.

Last changed: 14.09.2023

Approved by: prof. Mgr. Vladimír Biloveský, PhD., prof. PhDr. Katarína Chovancová, PhD., Dr. h. c. prof. PaedDr. Pavol Odaloš, CSc.

Course Description

University: Matej Bel University in Banská Bystrica

Faculty: Faculty of Arts

Code: 2d-fjs-017 | **Course name:** French-Language Theater Workshop

Type, extent and method of instruction:
Form of instruction: Seminar
Course type: C (A - Compulsory courses, B - Compulsory elective courses, C - Elective courses)
Recommended number of periods: 26
Method of study: combined

Number of credits: 3

Recommended semester/trimester: 1., 3.

Level: II.

Prerequisites:

Course completion conditions:
To pass this course, students must generally meet two main requirements: actively participate in seminars and theater rehearsals (which generally requires an attendance rate of at least 75%) and complete practical assignments throughout the course, culminating in a performance.
The assessment is carried out according to classification scale: A (100-94%), B (93-87%), C (86-80%), D (79-73%), E (72-65 %).
a) continuous assessment:
regular preparation of short plays (40%)
b) final assessment:
final performance (60%)

Learning objectives:
Student
1. builds self-confidence.
2. is able to manage fear and stress when speaking in public.
3. is able to speak French clearly without preparation.
4. is able to improvise short scenes in French on a simple topic.

Brief outline of the course:
1. Getting to know one another, overcoming initial shyness, and creating a safe atmosphere within the group
2. Working on vocal intensity, intonation, proper diction, and expressing basic emotions.
3. Responding quickly in unexpected situations and developing vocabulary through descriptive expression.
4. Developing a character's personality, gait, motivation, and choice of language register. Selecting the final concept for the closing performance.
5. Rehearsing scenes in the space, working with props, fine-tuning details, and providing mutual feedback.
6. Final performance

Recommended literature:

Language of instruction:
French (B1 - B2)

Notes:student time load:
90 hours, of which:
Combined study: 26
Self-study (preparation for regular activities): 34
Preparation for the final performance: 30

Course assessment
The final number of assessed students: 0

A	B	C	D	E	FX(0)	FX(1)	n
0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0

Instructor: Elsa Manon Pachoud Janody

Last changed: 26.06.2026

Approved by: prof. Mgr. Vladimír Biloveský, PhD., prof. PhDr. Katarína Chovancová, PhD., Dr. h. c. prof. PaedDr. Pavol Odaloš, CSc.

Course Description

University: Matej Bel University in Banská Bystrica

Faculty: Faculty of Arts

Code: 2d-uVZSP | **Course name:** General Foundations of Private Law

Type, extent and method of instruction:
Form of instruction: Lecture
Course type: C (A - Compulsory courses, B - Compulsory elective courses, C - Elective courses)
Recommended number of periods: 26
Method of study: combined

Number of credits: 3

Recommended semester/trimester: 2., 4.

Level: II.

Prerequisites:

Course completion conditions:
The prerequisite for passing the course is attendance at a minimum of 90% of the teaching and active participation of students in class. The evaluation is in accordance with the classification scale according to the Study Regulations of Matej Bel University.
a) continuous assessment:
Continuous evaluation is not performed.
b) final assessment:
The basis for the award of the final grade is the demonstration of mastery of the knowledge of the lecture material, which is demonstrated in an active dialogue with the teacher in the teaching of the subject.

Learning objectives:
The graduate will be able to distinguish private law from public law, will be oriented in the basic principles of private law, which in the European continental legal system traditionally includes civil law, commercial law, family law and international private law. The graduate will have knowledge of the basic institutions of private law (both substantive and procedural), their current legal regulation and use in practice.

Brief outline of the course:

Recommended literature:
VOJČÍK, P. a kol.: Občianske právo hmotné 1. a 2., Plzeň: Aleš Čenek, 2018. 764 s. ISBN 978-80-73807-19-1.
CIRÁK, J. - GANDŽALOVÁ, D.: Základy rodinného práva, Úvodná časť - Manželské práva - Osvojenie, Banská Bystrica: UMB Belianum, 2019. ISBN 978-80-557-1548-3.
MURÁNSKA, J. - GANDŽALOVÁ, D. - TAKÁČ, J.: Základy rodinného práva, Rodičia a deti - Výživné, Banská Bystrica: UMB Belianum, 2019. ISBN 978-80-557-1622-0.
KUBÍČEK, P. – ŠKRINÁR, A. – NEVOLNÁ, Z. – KOLKUSOVÁ, R. – ĎURICA, M.: Obchodné právo. 3. vydanie. Plzeň: Aleš Čeněk, 2021, 420 s. ISBN 978-80-7380-847-1.
Act No. 40/1964 Coll. Civil Code as amended.
Act No. 36/2005 Coll. on the Family, as amended.
Act No. 160/2015 Coll. on the Civil Procedure Code, as amended.
Act No. 161/2015 Coll. on the Civil Procedure Code, as amended.

Act No. 513/1990 Coll., Commercial Code, as amended.

Language of instruction:
Slovak language

Notes:student time load:
90 hours
combinated study (L, C): 26 hours
self-study: 64 hours

Course assessment
The final number of assessed students: 171

abs	n	p	v
84.8	15.2	0.0	0.0

Instructor: prof. JUDr. Daniela Gandžalová, PhD., doc. JUDr. Marián Ďurana, PhD., doc. JUDr. Juraj Takáč, PhD., doc. JUDr. Katarína Zajác Ševcová, PhD., JUDr. Monika Némethová, PhD., Mgr. Miroslava Dolíhalová, PhD., JUDr. Jakub Dzimko, PhD., JUDr. Dominik Čipka, PhD., JUDr. Ing. Miroslav Paller, JUDr. Lucia Petríková, PhD.

Last changed: 30.03.2023

Approved by: prof. Mgr. Vladimír Biloveský, PhD., prof. PhDr. Katarína Chovancová, PhD., Dr. h. c. prof. PaedDr. Pavol Odaloš, CSc.

Course Description

University: Matej Bel University in Banská Bystrica

Faculty: Faculty of Arts

Code: 2d-nj-001 | **Course name:** German Language 1

Type, extent and method of instruction:
Form of instruction: Seminar
Course type: C (A - Compulsory courses, B - Compulsory elective courses, C - Elective courses)
Recommended number of periods: 26
Method of study: combined

Number of credits: 3

Recommended semester/trimester: 1., 3.

Level: II.

Prerequisites:

Course completion conditions:
Continuous assessment.
Active participation in seminars: 0–40 p. Completion of assignments and exercises: 0–20 p.
Final assessment. Written exam: 0–40 p.
The maximum number of points consisting of continuous and final assessment is 100. Credits are assigned to the student who collects the minimum of 65 points out of the possible 100 for completing the given requirements.

Learning objectives:
The student learns the basic rules of German pronunciation, orthography, grammar, and vocabulary used in the basic common communication situations (A1 level).

Brief outline of the course:
The seminar focuses on learning basic orthoepic, orthographic, grammatical rules, and vocabulary on the A1 level. German language course book texts are used along with authentic texts, and grammatical and lexical exercises (printed and electronic).
1. Grammar – conjugation of auxiliary, weak, and strong verbs; modal verbs, declination of the determiners and nouns in 1st and 4th cases; personal pronouns, the negative, syntax in indicative, interrogative, and exclamatory sentences.
2. Topics: German in basic communication situations: introduction, travelling, family, housing, etc.
3. Training receptive and productive language skills – A1 level.

Recommended literature:
1. ALBRECHT, U. – DANE, D. – FANDRYCH, CH.: Passwort Deutsch neu 1 – Kurs/ Übungsbuch + CD. Stuttgart : Klett Verlag, 2014. ISBN 9783126764100
2. WITZLINGER, H: Deutsch. Aber Hallo! Grundstufe I A1. Online: www.deutschkursepassau.de.
3. KRENN, W. – PUCHTA, H.: Ideen 1. Deutsch ales Fremdsprache. Kursbuch. München : Hueber-Verlag, 2008. ISBN 978-3-19-001823-9
4. KRENN, W. – PUCHTA, H.: Ideen 1. Deutsch ales Fremdsprache. Arbeitsbuch. München : Hueber-Verlag, 2008. ISBN 9783190118236
www.mein-deutschbuch.de
www.lingolia.de
www.schubert-verlag.de/aufgaben/uebungen_a1/a1_uebungen_index_z.htm (on-line cvičenia na

slovnú zásobu a gramatiku, úrovne A1 – A2)

Language of instruction:
Slovak language

Notes:student time load:

Course assessment
The final number of assessed students: 118

A	B	C	D	E	FX(0)	FX(1)	n
69.49	24.58	3.39	1.69	0.0	0.85	0.0	0.0

Instructor: Mgr. Jana Štefaňáková, PhD., univ. doc.

Last changed: 25.03.2023

Approved by: prof. Mgr. Vladimír Biloveský, PhD., prof. PhDr. Katarína Chovancová, PhD., Dr. h. c. prof. PaedDr. Pavol Odaloš, CSc.

Course Description

University: Matej Bel University in Banská Bystrica

Faculty: Faculty of Arts

Code: 2d-nj-002 | **Course name:** German Language 2

Type, extent and method of instruction:
Form of instruction: Seminar
Course type: C (A - Compulsory courses, B - Compulsory elective courses, C - Elective courses)
Recommended number of periods: 26
Method of study: combined

Number of credits: 3

Recommended semester/trimester: 2., 4.

Level: II.

Prerequisites:

Course completion conditions:
Continuous assessment.
Active participation in seminars: Completion of assignments and exercises: 0–40 p. 0–20 p.
Final assessment. Written exam: 0–40 p.
The maximum number of points consisting of continuous and final assessment is 100. Credits are assigned to the student who collects the minimum of 65 points out of the possible 100 for completing the given requirements.

Learning objectives:
Upon successful completion of this course, the student:
1. masters grammar on the A1–A2 level
2. has the vocabulary to communicate in the A1–A2 level communication situations
3. can read, listen to, and write texts on the selected topics on the A1–A2 level
4. can speak on the A1–A2 level

Brief outline of the course:
The seminar is focused on learning and training German grammar and vocabulary on the A1–A2 level.
1. Grammar: possessive pronouns, prepositions for the 3rd and 4th cases, adjectives, coordinating conjunctions, reflective verbs, verb „werden“; weak verbs – future tense, preterite, and perfectum.
2. Topics: daily regime, social relationships, clothes, housing, navigation in a city, hobbies
3. Development of the receptive and productive language skills through completing assignments and working with texts on the A1–A2 level.

Recommended literature:
1. ALBRECHT, U. – DANE, D. – FANDRYCH, CH.: Passwort Deutsch neu 1 – Kurs/ Übungsbuch + CD. Stuttgart : Klett Verlag, 2014. ISBN 9783126764100
2. WITZLINGER, H: Deutsch. Aber Hallo! A2. Online: www.deutschkurse-passau.de.
3. KRENN, W. – PUCHTA, H.: Ideen 1. Deutsch ales Fremdsprache. Kursbuch. München : Hueber-Verlag, 2008. ISBN 978-3-19-001823-9
4. KRENN, W. – PUCHTA, H.: Ideen 1. Deutsch ales Fremdsprache. Arbeitsbuch. München : Hueber-Verlag, 2008. ISBN 9783190118236
www.mein-deutschbuch.de
www.lingolia.de

www.schubert-verlag.de/aufgaben/uebungen_a1/a1_uebungen_index_z.htm (on-line cvičenia na slovnú zásobu a gramatiku, úrovne A1 – A2)

Language of instruction:
German A1, Slovak

Notes:student time load:

Course assessment
The final number of assessed students: 39

A	B	C	D	E	FX(0)	FX(1)	n
87.18	5.13	5.13	2.56	0.0	0.0	0.0	0.0

Instructor: Mgr. Jana Štefaňáková, PhD., univ. doc.

Last changed: 25.03.2023

Approved by: prof. Mgr. Vladimír Biloveský, PhD., prof. PhDr. Katarína Chovancová, PhD., Dr. h. c. prof. PaedDr. Pavol Odaloš, CSc.

Course Description

University: Matej Bel University in Banská Bystrica	
Faculty: Faculty of Arts	
Code: 2d-nj-003	**Course name:** German Language 3
Type, extent and method of instruction: **Form of instruction:** Seminar **Course type:** C (A - Compulsory courses, B - Compulsory elective courses, C - Elective courses) **Recommended number of periods:** 26 **Method of study:** combined	
Number of credits: 3	
Recommended semester/trimester: 1., 3.	
Level: II.	
Prerequisites:	
Course completion conditions: **a) continuous assessment:** completion of exercises and short texts: 40 p **b) final assessment:** Written exam: 60 p. The maximum number of points consisting of continuous and final assessment is 100. Credits are assigned to the student who collects the minimum of 65 points out of the possible 100 for completing the given requirements.	
Learning objectives: The student learns the rules of the German grammatical system and vocabulary for the selected topics on the A2–B1 level. They can apply these rules in common communication situations and engage in written and spoken communication.	
Brief outline of the course: The seminar is focused on enhancing the knowledge of German grammar and its oral and written application to improve the student's communication competence in the selected topics. It employs a system of grammatical and communication exercises enhancing the associations between language forms and their meaning.	
Recommended literature: H. Funk a kol. STUDIO d A2. Plzeň: Fraus, 2006. ISBN 80-7238-580-1 L.M. Brand. Die Schöne ist angekommen..München:Klett, 1999. ISBN 3-12-675318-3 http://www.schubert-verlag.de/aufgaben/uebungen_a1/a1_uebungen_index_z.htm (on-line cvičenia na slovnú zásobu a gramatiku)	
Language of instruction: German A2–B1, Slovak	
Notes:student time load:	

Course assessment
The final number of assessed students: 7

A	B	C	D	E	FX(0)	FX(1)	n
71.43	28.57	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0

Instructor: Palina Lissitsyna

Last changed: 21.11.2022

Approved by: prof. Mgr. Vladimír Biloveský, PhD., prof. PhDr. Katarína Chovancová, PhD., Dr. h. c. prof. PaedDr. Pavol Odaloš, CSc.

Course Description

University: Matej Bel University in Banská Bystrica

Faculty: Faculty of Arts

Code: 2d-kom-138 | **Course name:** International Certificate of German Language

Type, extent and method of instruction:
Form of instruction: Seminar
Course type: C (A - Compulsory courses, B - Compulsory elective courses, C - Elective courses)
Recommended number of periods: 26
Method of study: combined

Number of credits: 3

Recommended semester/trimester: 1., 3.

Level: II.

Prerequisites:

Course completion conditions:
a) continuous assessment:
active participation in seminars: 0–30 p. Written test: 0–30 p.
b) final assessment:
Written and oral test: 0–40 p.
The grading scale: A (100–94%), B (93–87%), C (86–80%), D (79–73%), E (72–65%).
Credits are assigned to the student who collects the minimum of 65 points out of the possible 100 for completing the given requirements.

Learning objectives:
The student can read and listen with comprehension, speak fluently, write, and actively participate in a conversation about general topics on the respective CEFR level (A1–C2).

Brief outline of the course:
The seminar focuses on improving language skills in the four basic areas (reading and listening comprehension, writing, speaking). The goal is to prepare the student for an international language certificate exam proving their German language skills on the respective CEFR level (A1–C2).

Recommended literature:
HELBIG, G. - BUSCHA, J. Übungsgrammatik Deutsch. Langenscheidt, 1992. ISBN 3-324-00379-2
HILPERT, S. - SCHÜMANN, A. - GOTTSTEIN-SCHRAMM, B. - KALENDER, S. – ROBERT, A. -SPECHT, F. 2008. Schritte international 1, 2, 3. München : Hueber-Verlag.
KANISOVÁ, Z. – RICHTER, M. Sprache im Alltag. Ein Konversationsbuch für Fortgeschrittene. Nové prepracované vydanie, Bratislava, Remedium, 2005
WITZLINGER, H: Deutsch. Aber Hallo! A2, B1, B2. Online: www.deutschkurse- passau.de.
www.mein-deutschbuch.de
www.lingolia.dehttp://www.schubert-verlag.de/aufgaben/uebungen_a1/a1_uebungen_index_z.htm 1.

Language of instruction:
German A1 - C2

Notes:student time load:

Course assessment
The final number of assessed students: 8

A	B	C	D	E	FX(0)	FX(1)	n
100.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0

Instructor: Mgr. Jana Štefaňáková, PhD., univ. doc.

Last changed: 25.03.2023

Approved by: prof. Mgr. Vladimír Biloveský, PhD., prof. PhDr. Katarína Chovancová, PhD., Dr. h. c. prof. PaedDr. Pavol Odaloš, CSc.

Course Description

University: Matej Bel University in Banská Bystrica	
Faculty: Faculty of Arts	
Code: 2d-trs-002	**Course name:** Interpreting Praxeology

Type, extent and method of instruction:
Form of instruction: Lecture
Course type: A (A - Compulsory courses, B - Compulsory elective courses, C - Elective courses)
Recommended number of periods: 26
Method of study: combined

Number of credits: 5

Recommended semester/trimester: 3.

Level: II.

Prerequisites:

Course completion conditions:
The grade depends on the student's active participation and completion of the final assignment as instructed (test or final paper or portfolio or discussion or micro-presentations etc.).

Learning objectives:
Upon completion of the course, the student
– understands the relevant aspects of their future occupation
– they can reflect on partial problems with erudition and in the appropriate contexts
– they can link theoretical knowledge to empiricism holistically

Brief outline of the course:
In terms of translation studies, interpreting praxeology is a practically oriented course. Its goal is to help students navigate the (supralinguistic) strategic, professional, and economic contexts of interpreting as a job (and related occupations). It addresses the cooperation with agencies and quality managers, freelancing, life-long learning, membership in professional organisations, and interpreting etiquette. The course topics include intercultural, intracultural, and transcultural competences, communication expectations, qualifications, expertise, professionalism. Topics such as community interpreting, public service interpreting, and asylum procedure interpreting are an integral part of this course. The specificities of interpreting as a job are addressed in specific contexts: conference interpreting, interpreting in public institutions, media interpreting, interpreting in politics and diplomacy, interpreting in conflict zones (military interpreting), remote interpreting via the Internet or telephone, court and sworn (legal) interpreting , sign language interpreting, hybrid forms – overlapping simultaneous and consecutive interpreting, interpreting music, subtitling, dubbing.

Recommended literature:
BALOGH, Katalin, Salaets, Heidi. 2015. Children and justice: overcoming language barriers Cooperation in interpreter-mediated questioning of minors. Cambridge, Antwerp, Portland: Intersentia.
BOHUŠOVÁ, Z. 2009. Neutralizácia ako kognitívna stratégia v transkultúrnej komunikácii. Lingvistické analógie. Banská Bystrica: Dali-BB.
BOHUŠOVÁ, Zuzana, Kadrič, Mira (eds.) 2015. Dolmetschen. Interpreting. Translationswissenschaft und ihre Zusammenhänge = Translation studies and its contexts, vol. 6. Wien: PRAESENS Verlag.

BOHUŠOVÁ, Zuzana. 2017. Sprachlich und kommunikativ bedingte Neutralisierungen beim Dolmetschen. Translationswissenschaft und ihre Zusammenhänge = Translation Studies and its Contexts, vol. 7. Wien: PRAESENS Verlag.
BOHUŠOVÁ, Zuzana, DJOVČOŠ, M., MELICHERČÍKOVÁ, M. (eds.) 2020. Interpreter Training – Experience, Ideas, Perspectives/ Dolmetschtraining – Erfahrungen, Ideen, Perspektiven. Translation Studies and its Contexts = Translationswissenschaft und ihre Zusammenhänge, vol. 8, Wien: PRAESENS Verlag.
BRANKO, Pavel. 2014. Úklady jazyka. Dunajská Lužná, Bratislava: MilaniuM a Slovenský filmový ústav.
BRANKO, Pavel. 2015. Úskalia a slasti jazyka. Dunajská Lužná: MilaniuM.
HALE, Sandra. 2015. Community Interpreting. In: Routledge Encyclopaedia of Interpreting Studies, ed. by Franz Pöchhacker, 65-69. London: Routledge.
MAKAROVÁ, Viera. 2004. Tlmočenie: hraničná oblasť medzi vedou, skúsenosťou a umením možného. Bratislava: STIMUL.
OPALKOVÁ, Jarmila. 2013. Komunitné tlmočenie. Prešov: Filozofická fakulta Prešovskej univerzity v Prešove.
OSOBITOSTI tlmočenia v azylovom konaní, etický kódex_online brožúrka. https://www.ff.umb.sk/zbohusova/praxeologia-prekladu-a-tlmocenia-1-tlmocenie.html
TLMOČENIE v interdisciplinárnej perspektíve so zameraním na osobnostné charakteristiky a kognitívne aspekty. Banská Bystrica: Belianum. 2015.
TUŽINSKÁ, Helena. 2020. Medzi riadkami. Etnografia tlmočenia azylových súdnych pojednávaní. Bratislava: AKAmedia.
VERTANOVÁ, Silvia, ANDOKOVÁ, M., ŠTUBŇA, P., MOYŠOVÁ, S. 2015. Tlmočník ako rečník. Bratislava: Univerzita Komenského v Bratislave.

Language of instruction:
Slovak and others

Notes:student time load:
120 h.
combined study (L, S, C): 26 h.
Self-study, studying for the exam: 84 h.
Research, completion of assignments, preparation of the presentation: 10 h.

Course assessment
The final number of assessed students: 156

A	B	C	D	E	FX(0)	FX(1)	n
60.9	16.03	10.26	5.77	5.77	0.64	0.64	0.0

Instructor: prof. PhDr. Zuzana Bohušová, PhD.

Last changed: 21.11.2022

Approved by: prof. Mgr. Vladimír Biloveský, PhD., prof. PhDr. Katarína Chovancová, PhD., Dr. h. c. prof. PaedDr. Pavol Odaloš, CSc.

Course Description

University: Matej Bel University in Banská Bystrica

Faculty: Faculty of Arts

Code: 2d-ajs-304 | **Course name:** Irish Language 1

Type, extent and method of instruction:
Form of instruction: Seminar
Course type: C (A - Compulsory courses, B - Compulsory elective courses, C - Elective courses)
Recommended number of periods: 13
Method of study: combined

Number of credits: 3

Recommended semester/trimester: 1., 3.

Level: II.

Prerequisites:

Course completion conditions:
The students will take part in a preliminary assessment (a test). After the semester students will take part in the final written exam. The maximum number of points for the continuous and final assessment is 100. Credits will be assigned to the student who acquires a minimal 65 out of 100 points for the fulfilment of the given conditions. Credits will not be assigned to the student who
will fail to submit the preliminary test during semester or gaining less than 10 points, being a part of prelimary assessment. The student has the right to resit the preliminary test and one resit of the final written exam. The evaluation will be based on the ECTS grading
scale: A (100-94%), B (93-87%), C (86-80%), D (79- 73%), E (72- 65%)

Learning objectives:
Irish Language will explore basic conversational Irish phrases, common vocabulary, as well as basic grammar and phonology so as to enable students to form and correctly pronounce grammatical sentences with independently-learned vocabulary.
Irish Language 1 aims to give students;
- an ability to read and pronounce Irish as pronounced by native Irish-speakers
- a knowledge of the International Phonetic Alphabet as applied to Irish
- a knowledge of basic Irish vocabulary
- a knowlede of basic Irish grammar and grammatical terminology
- an ability to form basic grammatical sentences involving various parts of speech (prepositions, pronouns, nouns, adjectives, verbs, adverbs, etc.)

Brief outline of the course:

Recommended literature:
Irish dictionaries;
- https://www.teanglann.ie/en/fgb/
- https://en.wiktionary.org/wiki/Category:Irish_lemmas
- Dineen's Dictionary (pre-standardised spelling) - http://www.scriobh.ie/page.aspx?id=26&l=2
General Irish-language resources;
- http://nualeargais.ie/foghlaim/
- Bibliography of Irish Linguistics and Literature; https://bill.celt.dias.ie/vol4/index2.html
Irish grammar;

- http://nualeargais.ie/gnag/gram.htm
- Graiméar na Gaedhilge (1906) - https://en.wikisource.org/wiki/Graim%C3%A9ar_na_Gaedhilge
Resources for Munster Irish;
- Myles Dillon & Donncha Ó Cróinín; 1961, Teach Yourself Irish (https://ia801608.us.archive.org/34/items/TeachYourselfIrish/TYI1961.pdf)
(in French)
- Marie-Louise Sjoestedt-Jonval; 1931, Phonétique d'un parler irlandais de Kerry https://fr.wikisource.org/wiki/Phon%C3%A9tique_d%E2%80%99un_parler_irlandais_de_Kerry
- Marie-Louise Sjoedest-Jonval; 1938, Description de un parler irlandais de Kerry https://fr.wikisource.org/wiki/Description_d%E2%80%99un_parler_irlandais_de_Kerry
Irish-language History;
- Doyle, Aidan; 2015, A History of the Irish Language: From the Norman Invasion to Independence. Oxford.
- The Story of English (effect on Irish language) – Episode 8 "The Loaded Weapon" (in 7 parts) https://www.youtube.com/watch?v=hsOduU-20qk&list=PL1DAC7C41112A9B3E
Authors of Munster Irish;
"The Blasket-Island Writers"; Tomás Ó Criomhthain, Muiris Ó Súilleabháin, Peig Sayers https://www.youtube.com/watch?v=DM166JoI-Us - Oileán Eile ("Another Island")
- Tomás Ó Criomhthain; https://wikisource.org/wiki/Author:Tom%C3%A1s_%C3%93_Criomhthain
An t-Oileánach ("The Islandman")
- Muiris Ó Súilleabháin;
Fiche Blia[dha]n ag Fás ("Twenty Years a-Growing")
- Peig Sayers;
Peig – A Scéal Féin (Peg – Her Own Story)
Machtnamh Seanamhná (The Reflections of an Old Woman)
- Peadar Ua Laoghaire; https://wikisource.org/wiki/Author:Peadar_Ua_Laoghaire
Mo Sgéal Féin ("My Own Story");
https://wikisource.org/wiki/Mo_Sg%C3%A9al_F%C3%A9in (with audio of native speaker)
Irish-Language Media;
- Raidio na Gaeltachta, https://www.rte.ie/rnag/
- TG4, https://www.tg4.ie/ga/
BILOVESKÝ, V. 2012. Globalizácia ako negatívum rozvoja. In: Studia russico-slovaca 1. Ružomberok : UC Rosenbergensis. s. 119 – 122. ISBN 978-8080-8497-02.
BILOVESKÝ, V. 2013. Does Integrating Europe Need Polylingualism and Multiculturalism? In: European Researcher. Vol. 42, no. 2-3, s. 455-461.
DE PAOR. 1988. The People of Ireland. In: The People of Ireland. 1988. Dublin : The Appletree Press.ISBN 0-86281-198-8.
MHIC MHATHÚNA, M. 2008. Supporting children´s participation in second-language stories in an Irish-language preschool. In: Early Years: An International Research Journal. 2008. vol, 28, no. 3. s. 299-309. ISSN 0957-5146.
MORIARTY, M. 2009. Normalising language through television: the case of the Irish language television channel, TG4. In: Journal of Multicultural Discourses. 2009. vol. 4, no. 2, s. 137-149. ISSN 1744-7143.
Ó HIFEARNÁIN, T. 2008. Raising Children to be Bilingual in the Gaeltacht: Language Preference and Practice. In: International Journal of Bilingual Education and Bilingualism. 2008. vol. 10, no. 4, s. 510-528. ISSN 1367-0050.

Ó LAOIRE, M. 2012. Language policy and minority language education in Ireland: re-exploring the issues. In: Language, Culture and Curriculum. 2012. vol 25, no. 1, s. 17-25. ISSN 0790-8318.
Ó RIAIN, S. 2010. Irish and Scottish Gaelic. A European Perspective. In: Naukovij visnik Volinskogo nacional'nogo universitetu imeni Lesi Ukrainki. 2010. s. 262-267.
Ó TUATHAIGH, G. 1988. The Celts II. In: BBC, The People of Ireland. Dublin: The Appletree Press, 1988. pp. 40-54. ISBN 0-86281-198-8.
Ó TOOLE, C, FLETCHER, P. 2010. Validity of a Parent Report Instrument for Irish-Speaking Toddlers. In: First Language. 2010. s. 199-217.
SLATINSKÁ, A. 2014. Irish language as a part of cultural identity of the Irish.
In European journal of social and human sciences. - Banská Bystrica : Univerzita Mateja Bela v Banskej Bystrici, Filozofická fakulta, 2014. - ISSN 1339-6773. - Vol. 3, no. 3 (2014), pp.151-155.

Language of instruction:
English Language B2

Notes:student time load:

Course assessment
The final number of assessed students: 8

A	B	C	D	E	FX(0)	FX(1)	n
62.5	0.0	37.5	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0

Instructor: Mgr. Anna Slatinská, PhD., univ. doc., M.A. James Ó Conaill

Last changed: 29.04.2022

Approved by: prof. Mgr. Vladimír Biloveský, PhD., prof. PhDr. Katarína Chovancová, PhD., Dr. h. c. prof. PaedDr. Pavol Odaloš, CSc.

Course Description

University: Matej Bel University in Banská Bystrica

Faculty: Faculty of Arts

Code: 2d-ajs-314 | **Course name:** Irish Language 1

Type, extent and method of instruction:
Form of instruction: Seminar
Course type: C (A - Compulsory courses, B - Compulsory elective courses, C - Elective courses)
Recommended number of periods: 13
Method of study: combined

Number of credits: 3

Recommended semester/trimester: 2.

Level: II.

Prerequisites:

Course completion conditions:
The students will take part in a preliminary assessment (a test). After the semester students will take part in the final written exam. The maximum number of points for the continuous and final assessment is 100. Credits will be assigned to the student who acquires a minimal 65 out of 100 points for the fulfilment of the given conditions. Credits will not be assigned to the student who
will fail to submit the preliminary test during semester or gaining less than 10 points, being a part of prelimary assessment. The student has the right to resit the preliminary test and one resit of the final written exam. The evaluation will be based on the ECTS grading
scale: A (100-94%), B (93-87%), C (86-80%), D (79- 73%), E (72- 65%)

Learning objectives:
Irish Language will explore basic conversational Irish phrases, common vocabulary, as well as basic grammar and phonology so as to enable students to form and correctly pronounce grammatical sentences with independently-learned vocabulary.
Irish Language 1 aims to give students;
- an ability to read and pronounce Irish as pronounced by native Irish-speakers
- a knowledge of the International Phonetic Alphabet as applied to Irish
- a knowledge of basic Irish vocabulary
- a knowlede of basic Irish grammar and grammatical terminology
- an ability to form basic grammatical sentences involving various parts of speech (prepositions, pronouns, nouns, adjectives, verbs, adverbs, etc.)

Brief outline of the course:

Recommended literature:
Irish dictionaries;
- https://www.teanglann.ie/en/fgb/
- https://en.wiktionary.org/wiki/Category:Irish_lemmas
- Dineen's Dictionary (pre-standardised spelling) - http://www.scriobh.ie/page.aspx?id=26&l=2
General Irish-language resources;
- http://nualeargais.ie/foghlaim/
- Bibliography of Irish Linguistics and Literature; https://bill.celt.dias.ie/vol4/index2.html
Irish grammar;

- http://nualeargais.ie/gnag/gram.htm
- Graiméar na Gaedhilge (1906) - https://en.wikisource.org/wiki/Graim%C3%A9ar_na_Gaedhilge
Resources for Munster Irish;
- Myles Dillon & Donncha Ó Cróinín; 1961, Teach Yourself Irish (https://ia801608.us.archive.org/34/items/TeachYourselfIrish/TYI1961.pdf)
(in French)
- Marie-Louise Sjoestedt-Jonval; 1931, Phonétique d'un parler irlandais de Kerry https://fr.wikisource.org/wiki/Phon%C3%A9tique_d%E2%80%99un_parler_irlandais_de_Kerry
- Marie-Louise Sjoedest-Jonval; 1938, Description de un parler irlandais de Kerry https://fr.wikisource.org/wiki/Description_d%E2%80%99un_parler_irlandais_de_Kerry
Irish-language History;
- Doyle, Aidan; 2015, A History of the Irish Language: From the Norman Invasion to Independence. Oxford.
- The Story of English (effect on Irish language) – Episode 8 "The Loaded Weapon" (in 7 parts) https://www.youtube.com/watch?v=hsOduU-20qk&list=PL1DAC7C41112A9B3E
Authors of Munster Irish;
"The Blasket-Island Writers"; Tomás Ó Criomhthain, Muiris Ó Súilleabháin, Peig Sayers https://www.youtube.com/watch?v=DM166JoI-Us - Oileán Eile ("Another Island")
- Tomás Ó Criomhthain; https://wikisource.org/wiki/Author:Tom%C3%A1s_%C3%93_Criomhthain
An t-Oileánach ("The Islandman")
- Muiris Ó Súilleabháin;
Fiche Blia[dha]n ag Fás ("Twenty Years a-Growing")
- Peig Sayers;
Peig – A Scéal Féin (Peg – Her Own Story)
Machtnamh Seanamhná (The Reflections of an Old Woman)
- Peadar Ua Laoghaire; https://wikisource.org/wiki/Author:Peadar_Ua_Laoghaire
Mo Sgéal Féin ("My Own Story");
https://wikisource.org/wiki/Mo_Sg%C3%A9al_F%C3%A9in (with audio of native speaker)
Irish-Language Media;
- Raidio na Gaeltachta, https://www.rte.ie/rnag/
- TG4, https://www.tg4.ie/ga/
BILOVESKÝ, V. 2012. Globalizácia ako negatívum rozvoja. In: Studia russico-slovaca 1. Ružomberok : UC Rosenbergensis. s. 119 – 122. ISBN 978-8080-8497-02.
BILOVESKÝ, V. 2013. Does Integrating Europe Need Polylingualism and Multiculturalism? In: European Researcher. Vol. 42, no. 2-3, s. 455-461.
DE PAOR. 1988. The People of Ireland. In: The People of Ireland. 1988. Dublin : The Appletree Press.ISBN 0-86281-198-8.
MHIC MHATHÚNA, M. 2008. Supporting children´s participation in second-language stories in an Irish-language preschool. In: Early Years: An International Research Journal. 2008. vol, 28, no. 3. s. 299-309. ISSN 0957-5146.
MORIARTY, M. 2009. Normalising language through television: the case of the Irish language television channel, TG4. In: Journal of Multicultural Discourses. 2009. vol. 4, no. 2, s. 137-149. ISSN 1744-7143.
Ó HIFEARNÁIN, T. 2008. Raising Children to be Bilingual in the Gaeltacht: Language Preference and Practice. In: International Journal of Bilingual Education and Bilingualism. 2008. vol. 10, no. 4, s. 510-528. ISSN 1367-0050.

Ó LAOIRE, M. 2012. Language policy and minority language education in Ireland: re-exploring the issues. In: Language, Culture and Curriculum. 2012. vol 25, no. 1, s. 17-25. ISSN 0790-8318.
Ó RIAIN, S. 2010. Irish and Scottish Gaelic. A European Perspective. In: Naukovij visnik Volinskogo nacional'nogo universitetu imeni Lesi Ukrainki. 2010. s. 262-267.
Ó TUATHAIGH, G. 1988. The Celts II. In: BBC, The People of Ireland. Dublin: The Appletree Press, 1988. pp. 40-54. ISBN 0-86281-198-8.
Ó TOOLE, C, FLETCHER, P. 2010. Validity of a Parent Report Instrument for Irish-Speaking Toddlers. In: First Language. 2010. s. 199-217.
SLATINSKÁ, A. 2014. Irish language as a part of cultural identity of the Irish.
In European journal of social and human sciences. - Banská Bystrica : Univerzita Mateja Bela v Banskej Bystrici, Filozofická fakulta, 2014. - ISSN 1339-6773. - Vol. 3, no. 3 (2014), pp.151-155.

Language of instruction:
English Language B2

Notes:student time load:

Course assessment
The final number of assessed students: 0

A	B	C	D	E	FX(0)	FX(1)	n
0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0

Instructor: Mgr. Anna Slatinská, PhD., univ. doc., M.A. James Ó Conaill

Last changed: 14.09.2023

Approved by: prof. Mgr. Vladimír Biloveský, PhD., prof. PhDr. Katarína Chovancová, PhD., Dr. h. c. prof. PaedDr. Pavol Odaloš, CSc.

Course Description

University: Matej Bel University in Banská Bystrica

Faculty: Faculty of Arts

Code: 2d-ajs-308 | **Course name:** Irish Language 2

Type, extent and method of instruction:
Form of instruction: Seminar
Course type: C (A - Compulsory courses, B - Compulsory elective courses, C - Elective courses)
Recommended number of periods: 13
Method of study: combined

Number of credits: 3

Recommended semester/trimester: 2.

Level: II.

Prerequisites:

Course completion conditions:
The students will take part in a preliminary assessment (a test). After the semester students will take part in the final written exam. The maximum number of points for the continuous and final assessment is 100. Credits will be assigned to the student who acquires a minimal 65 out of 100 points for the fulfilment of the given conditions. Credits will not be assigned to the student who
will fail to submit the preliminary test during semester or gaining less than 10 points, being a part of prelimary assessment. The student has the right to resit the preliminary test and one resit of the final written exam. The evaluation will be based on the ECTS grading
scale: A (100-94%), B (93-87%), C (86-80%), D (79- 73%), E (72- 65%)

Learning objectives:
Irish Language
Irish Language will explore basic conversational Irish phrases, common vocabulary, as well as basic grammar and phonology so as to enable students to form and correctly pronounce grammatical sentences with independently-learned vocabulary.
Irish Language 1 aims to give students;
- an ability to read and pronounce Irish as pronounced by native Irish-speakers
- a knowledge of the International Phonetic Alphabet as applied to Irish
- a knowledge of basic Irish vocabulary
- a knowlede of basic Irish grammar and grammatical terminology
- an ability to form basic grammatical sentences involving various parts of speech (prepositions, pronouns, nouns, adjectives, verbs, adverbs, etc.)
-is able to make simple dialogues and communicate on basic topics such as family, food, travelling.

Brief outline of the course:

Recommended literature:
General Irish-language resources;
- http://nualeargais.ie/foghlaim/
- Bibliography of Irish Linguistics and Literature; https://bill.celt.dias.ie/vol4/index2.html
Irish grammar;
- http://nualeargais.ie/gnag/gram.htm

- Graiméar na Gaedhilge (1906) - https://en.wikisource.org/wiki/Graim%C3%A9ar_na_Gaedhilge
Resources for Munster Irish;
- Myles Dillon & Donncha Ó Cróinín; 1961, Teach Yourself Irish (https://ia801608.us.archive.org/34/items/TeachYourselfIrish/TYI1961.pdf)
(in French)
- Marie-Louise Sjoestedt-Jonval; 1931, Phonétique d'un parler irlandais de Kerry https://fr.wikisource.org/wiki/Phon%C3%A9tique_d%E2%80%99un_parler_irlandais_de_Kerry
- Marie-Louise Sjoedest-Jonval; 1938, Description de un parler irlandais de Kerry https://fr.wikisource.org/wiki/Description_d%E2%80%99un_parler_irlandais_de_Kerry
Irish-language History;
- Doyle, Aidan; 2015, A History of the Irish Language: From the Norman Invasion to Independence. Oxford.
- The Story of English (effect on Irish language) – Episode 8 "The Loaded Weapon" (in 7 parts) https://www.youtube.com/watch?v=hsOduU-20qk&list=PL1DAC7C41112A9B3E
Authors of Munster Irish;
"The Blasket-Island Writers"; Tomás Ó Criomhthain, Muiris Ó Súilleabháin, Peig Sayers https://www.youtube.com/watch?v=DM166JoI-Us - Oileán Eile ("Another Island")
- Tomás Ó Criomhthain; https://wikisource.org/wiki/Author:Tom%C3%A1s_%C3%93_Criomhthain
An t-Oileánach ("The Islandman")
- Muiris Ó Súilleabháin;
Fiche Blia[dha]n ag Fás ("Twenty Years a-Growing")
- Peig Sayers;
Peig – A Scéal Féin (Peg – Her Own Story)
Machtnamh Seanamhná (The Reflections of an Old Woman)
- Peadar Ua Laoghaire; https://wikisource.org/wiki/Author:Peadar_Ua_Laoghaire
Mo Sgéal Féin ("My Own Story");
https://wikisource.org/wiki/Mo_Sg%C3%A9al_F%C3%A9in (with audio of native speaker)
Irish-Language Media;
- Raidio na Gaeltachta, https://www.rte.ie/rnag/
- TG4, https://www.tg4.ie/ga/
BILOVESKÝ, V. 2012. Globalizácia ako negatívum rozvoja. In: Studia russico-slovaca 1. Ružomberok : UC Rosenbergensis. s. 119 – 122. ISBN 978-8080-8497-02.
BILOVESKÝ, V. 2013. Does Integrating Europe Need Polylingualism and Multiculturalism? In: European Researcher. Vol. 42, no. 2-3, s. 455-461.
DE PAOR. 1988. The People of Ireland. In: The People of Ireland. 1988. Dublin : The Appletree Press.ISBN 0-86281-198-8.
MHIC MHATHÚNA, M. 2008. Supporting children´s participation in second-language stories in an Irish-language preschool. In: Early Years: An International Research Journal. 2008. vol, 28, no. 3. s. 299-309. ISSN 0957-5146.
MORIARTY, M. 2009. Normalising language through television: the case of the Irish language television channel, TG4. In: Journal of Multicultural Discourses. 2009. vol. 4, no. 2, s. 137-149. ISSN 1744-7143.
Ó HIFEARNÁIN, T. 2008. Raising Children to be Bilingual in the Gaeltacht: Language Preference and Practice. In: International Journal of Bilingual Education and Bilingualism. 2008. vol. 10, no. 4, s. 510-528. ISSN 1367-0050.
Ó LAOIRE, M. 2012. Language policy and minority language education in Ireland: re-exploring the issues. In: Language, Culture and Curriculum. 2012. vol 25, no. 1, s. 17-25. ISSN 0790-8318.

Ó RIAIN, S. 2010. Irish and Scottish Gaelic. A European Perspective. In: Naukovij visnik Volinskogo nacional'nogo universitetu imeni Lesi Ukrainki. 2010. s. 262-267.
Ó TUATHAIGH, G. 1988. The Celts II. In: BBC, The People of Ireland. Dublin: The Appletree Press, 1988. pp. 40-54. ISBN 0-86281-198-8.
Ó TOOLE, C, FLETCHER, P. 2010. Validity of a Parent Report Instrument for Irish-Speaking Toddlers. In: First Language. 2010. s. 199-217.
SLATINSKÁ, A. 2014. Irish language as a part of cultural identity of the Irish.
In European journal of social and human sciences. - Banská Bystrica : Univerzita Mateja Bela v Banskej Bystrici, Filozofická fakulta, 2014. - ISSN 1339-6773. - Vol. 3, no. 3 (2014), pp.151-155.

Language of instruction:
English Language B2

Notes:student time load:
Student workload: 90 hrs
seminar course (S): 13 hrs
preliminary test preparation: 37 hrs
study for the final written test: 40 hrs

Course assessment
The final number of assessed students: 2

A	B	C	D	E	FX(0)	FX(1)	n
50.0	50.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0

Instructor: Mgr. Anna Slatinská, PhD., univ. doc., M.A. James Ó Conaill

Last changed: 29.04.2022

Approved by: prof. Mgr. Vladimír Biloveský, PhD., prof. PhDr. Katarína Chovancová, PhD., Dr. h. c. prof. PaedDr. Pavol Odaloš, CSc.

Course Description

University: Matej Bel University in Banská Bystrica

Faculty: Faculty of Arts

Code: 2d-ajs-306 | **Course name:** Irish Language 3

Type, extent and method of instruction:
Form of instruction: Seminar
Course type: C (A - Compulsory courses, B - Compulsory elective courses, C - Elective courses)
Recommended number of periods: 13
Method of study: combined

Number of credits: 3

Recommended semester/trimester: 1., 3.

Level: II.

Prerequisites:

Course completion conditions:
The students will take part in a preliminary assessment (a test). After the semester students will take part in the final written exam. The maximum number of points for the continuous and final assessment is 100. Credits will be assigned to the student who acquires a minimal 65 out of 100 points for the fulfilment of the given conditions. Credits will not be assigned to the student who
will fail to submit the preliminary test during semester or gaining less than 10 points, being a part of prelimary assessment. The student has the right to resit the preliminary test and one resit of the final written exam. The evaluation will be based on the ECTS grading
scale: A (100-94%), B (93-87%), C (86-80%), D (79- 73%), E (72- 65%)

Learning objectives:
Irish Language 1 aims to give students;
- an ability to read and pronounce Irish as pronounced by native Irish-speakers
- a knowledge of the International Phonetic Alphabet as applied to Irish
- a knowledge of basic Irish vocabulary
- a knowlede of basic Irish grammar and grammatical terminology
- an ability to form basic grammatical sentences involving various parts of speech (prepositions, pronouns, nouns, adjectives, verbs, adverbs, etc.)
-is able to make simple dialogues and communicate on basic topics such as family, food, travelling.
-enhances listening and reading skills on pre-intermediate level

Brief outline of the course:

Recommended literature:
Irish dictionaries;
- https://www.teanglann.ie/en/fgb/
- https://en.wiktionary.org/wiki/Category:Irish_lemmas
- Dineen’s Dictionary (pre-standardised spelling) - http://www.scriobh.ie/page.aspx?id=26&l=2
General Irish-language resources;
- http://nualeargais.ie/foghlaim/
- Bibliography of Irish Linguistics and Literature; https://bill.celt.dias.ie/vol4/index2.html
Irish grammar;
- http://nualeargais.ie/gnag/gram.htm

- Graiméar na Gaedhilge (1906) - https://en.wikisource.org/wiki/Graim%C3%A9ar_na_Gaedhilge
Resources for Munster Irish;
- Myles Dillon & Donncha Ó Cróinín; 1961, Teach Yourself Irish (https://ia801608.us.archive.org/34/items/TeachYourselfIrish/TYI1961.pdf)
(in French)
- Marie-Louise Sjoestedt-Jonval; 1931, Phonétique d'un parler irlandais de Kerry https://fr.wikisource.org/wiki/Phon%C3%A9tique_d%E2%80%99un_parler_irlandais_de_Kerry
- Marie-Louise Sjoedest-Jonval; 1938, Description de un parler irlandais de Kerry https://fr.wikisource.org/wiki/Description_d%E2%80%99un_parler_irlandais_de_Kerry
Irish-language History;
- Doyle, Aidan; 2015, A History of the Irish Language: From the Norman Invasion to Independence. Oxford.
- The Story of English (effect on Irish language) – Episode 8 "The Loaded Weapon" (in 7 parts) https://www.youtube.com/watch?v=hsOduU-20qk&list=PL1DAC7C41112A9B3E
Authors of Munster Irish;
"The Blasket-Island Writers"; Tomás Ó Criomhthain, Muiris Ó Súilleabháin, Peig Sayers https://www.youtube.com/watch?v=DM166JoI-Us - Oileán Eile ("Another Island")
- Tomás Ó Criomhthain; https://wikisource.org/wiki/Author:Tom%C3%A1s_%C3%93_Criomhthain
An t-Oileánach ("The Islandman")
- Muiris Ó Súilleabháin;
Fiche Blia[dha]n ag Fás ("Twenty Years a-Growing")
- Peig Sayers;
Peig – A Scéal Féin (Peg – Her Own Story)
Machtnamh Seanamhná (The Reflections of an Old Woman)
- Peadar Ua Laoghaire; https://wikisource.org/wiki/Author:Peadar_Ua_Laoghaire
Mo Sgéal Féin ("My Own Story");
https://wikisource.org/wiki/Mo_Sg%C3%A9al_F%C3%A9in (with audio of native speaker)
Irish-Language Media;
- Raidio na Gaeltachta, https://www.rte.ie/rnag/
- TG4, https://www.tg4.ie/ga/
BILOVESKÝ, V. 2012. Globalizácia ako negatívum rozvoja. In: Studia russico-slovaca 1. Ružomberok : UC Rosenbergensis. s. 119 – 122. ISBN 978-8080-8497-02.
BILOVESKÝ, V. 2013. Does Integrating Europe Need Polylingualism and Multiculturalism? In: European Researcher. Vol. 42, no. 2-3, s. 455-461.
DE PAOR. 1988. The People of Ireland. In: The People of Ireland. 1988. Dublin : The Appletree Press.ISBN 0-86281-198-8.
MHIC MHATHÚNA, M. 2008. Supporting children´s participation in second-language stories in an Irish-language preschool. In: Early Years: An International Research Journal. 2008. vol, 28, no. 3. s. 299-309. ISSN 0957-5146.
MORIARTY, M. 2009. Normalising language through television: the case of the Irish language television channel, TG4. In: Journal of Multicultural Discourses. 2009. vol. 4, no. 2, s. 137-149. ISSN 1744-7143.
Ó HIFEARNÁIN, T. 2008. Raising Children to be Bilingual in the Gaeltacht: Language Preference and Practice. In: International Journal of Bilingual Education and Bilingualism. 2008. vol. 10, no. 4, s. 510-528. ISSN 1367-0050.
Ó LAOIRE, M. 2012. Language policy and minority language education in Ireland: re-exploring the issues. In: Language, Culture and Curriculum. 2012. vol 25, no. 1, s. 17-25. ISSN 0790-8318.

Ó RIAIN, S. 2010. Irish and Scottish Gaelic. A European Perspective. In: Naukovij visnik Volinskogo nacional'nogo universitetu imeni Lesi Ukrainki. 2010. s. 262-267.
Ó TUATHAIGH, G. 1988. The Celts II. In: BBC, The People of Ireland. Dublin: The Appletree Press, 1988. pp. 40-54. ISBN 0-86281-198-8.
Ó TOOLE, C, FLETCHER, P. 2010. Validity of a Parent Report Instrument for Irish-Speaking Toddlers. In: First Language. 2010. s. 199-217.
SLATINSKÁ, A. 2014. Irish language as a part of cultural identity of the Irish.
In European journal of social and human sciences. - Banská Bystrica : Univerzita Mateja Bela v Banskej Bystrici, Filozofická fakulta, 2014. - ISSN 1339-6773. - Vol. 3, no. 3 (2014), pp.151-155.

Language of instruction:
English Language B2

Notes:student time load:
Student workload: 90 hrs
seminar course (S): 13 hrs
preliminary test preparation: 37 hrs
study for the final written test: 40 hrs

Course assessment
The final number of assessed students: 0

A	B	C	D	E	FX(0)	FX(1)	n
0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0

Instructor: Mgr. Anna Slatinská, PhD., univ. doc., M.A. James Ó Conaill

Last changed: 29.04.2022

Approved by: prof. Mgr. Vladimír Biloveský, PhD., prof. PhDr. Katarína Chovancová, PhD., Dr. h. c. prof. PaedDr. Pavol Odaloš, CSc.

Course Description

University: Matej Bel University in Banská Bystrica

Faculty: Faculty of Arts

Code: 2d-jar-01 | **Course name:** Language and Gender

Type, extent and method of instruction:
Form of instruction: Lecture / Seminar
Course type: B (A - Compulsory courses, B - Compulsory elective courses, C - Elective courses)
Recommended number of periods: 13 / 13
Method of study: combined

Number of credits: 5

Recommended semester/trimester: 2.

Level: II.

Prerequisites:

Course completion conditions:
The maximum number of points consisting of continuous and final assessment is 100. Credits are assigned to the student who acquires the minimum of 65 points out of the possible 100 for completing the given requirements.
a) continuous assessment:
Presentation 1: 0–20 p. Presentation 2: 0–20 p.
b) final assessment:
Written and oral presentation of the project: 0–60 p.

Learning objectives:
The student:
1. can describe how gender as a social category relates to language, explain gender stereotypes and identify them in communication
2. navigates specialised literature and can identify at least two approaches to facts
3. uses their theoretical knowledge in their own research project.

Brief outline of the course:
Grammatical gender. Gender as a social category. Gender in sociolinguistics. The relationship between language and gender. Gender research in CZ and SK. Current research abroad. Gender specificities in communication.

Recommended literature:
1. ČMEJRKOVÁ, S: 1995. Žena v jazyce. In: Slovo a slovesnost, 56, 1995, s. 43-55.
2. ECKERT, P. 2013. Language and gender. Cambridge : Cambridge University Press, 2013.
3. RENZETTI, C. M. 2005. Ženy, muži, společnost. Praha : Karolinum, 2005.
4. URBANCOVÁ, L. 2010. Rodovo citlivá slovenčina – súčasný stav, možnosti jej tvorby a využitia. In: Odkazy a výzvy modernej jazykovej komunikácie. Banská Bystrica : UMB, 2010.
5. VALDROVÁ, J. 2000/2001. Jazyk jako nástroj demokratizace společnosti. Lingvistika odhaluje genderové asymetrie. In: Aspekt. Patriarchát. 2/2000 – 1/2001, s. 98-100.
6. VODÁKOVÁ, A. 2003. Rod ženský. Praha : SLON, 2003.

Language of instruction:
Slovak

Notes:student time load:

150 h.
Combined study (L, S, C): 26 p.
Self-study and preparation of the presentations: 60 h.
Project preparation: 64 h.

Course assessment
The final number of assessed students: 11

A	B	C	D	E	FX(0)	FX(1)	n
81.82	0.0	18.18	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0

Instructor: Mgr. Gabriel Rožai, PhD., univ. doc.

Last changed: 27.10.2022

Approved by: prof. Mgr. Vladimír Biloveský, PhD., prof. PhDr. Katarína Chovancová, PhD., Dr. h. c. prof. PaedDr. Pavol Odaloš, CSc.

Course Description

University: Matej Bel University in Banská Bystrica

Faculty: Faculty of Arts

Code: 2d-LMT-123 | **Course name:** Limits of intimacy: on responsible relationships

Type, extent and method of instruction:
Form of instruction: Practical / Seminar
Course type: C (A - Compulsory courses, B - Compulsory elective courses, C - Elective courses)
Recommended number of periods: 13 / 13
Method of study: combined

Number of credits: 3

Recommended semester/trimester: 2., 4.

Level: II.

Prerequisites:

Course completion conditions:

Learning objectives:

Brief outline of the course:

Recommended literature:

Language of instruction:

Notes:student time load:

Course assessment
The final number of assessed students: 654

abs	n	p	v
97.09	2.91	0.0	0.0

Instructor: doc. Mgr. Lívia Nemcová, PhD., doc. PaedDr. Lenka Rovňanová, PhD.

Last changed: 22.03.2023

Approved by: prof. Mgr. Vladimír Biloveský, PhD., prof. PhDr. Katarína Chovancová, PhD., Dr. h. c. prof. PaedDr. Pavol Odaloš, CSc.

Course Description

University: Matej Bel University in Banská Bystrica	
Faculty: Faculty of Arts	
Code: 2d-liex-88	**Course name:** Literary Excursion 3
Type, extent and method of instruction: **Form of instruction:** Seminar **Course type:** C (A - Compulsory courses, B - Compulsory elective courses, C - Elective courses) **Recommended number of periods:** 13 **Method of study:** combined	
Number of credits: 4	
Recommended semester/trimester: 1., 3.	
Level: II.	
Prerequisites:	
Course completion conditions: Preparation for the role of a guide – a presentation addressing the selected topic related to the excursion programme. Oral presentation during the excursion itself. Participation in the excursion. 0–100 p. **a) continuous assessment:** The grading scale: A (100–94%), B (93–87%), C (86–80%), D (79–73%), E (72–65%). Credits are assigned to the student who acquires the minimum of 65 points out of the possible 100 for completing the given requirements. **b) final assessment:** Based on the continuous assessment.	
Learning objectives: The student: - can assume the role of a guide and prepare a presentation addressing the selected points of interest - can give the presentation in a fluent and interesting way - visits interesting places Slovakia and abroad (history, arts, culture) to broaden their knowledge base.	
Brief outline of the course: Topic assignment. Excursion.	
Recommended literature: Related to the country and places to be visited during the excursion.	
Language of instruction: Slovak	
Notes:student time load: The student can collect 4 credits (60 h.). This time load covers preparation and presentation. The excursion itself is not included in the time load.	

Course assessment
The final number of assessed students: 67

A	B	C	D	E	FX(0)	FX(1)	n
100.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0

Instructor: PaedDr. Zuzana Bariaková, PhD.

Last changed: 28.10.2022

Approved by: prof. Mgr. Vladimír Biloveský, PhD., prof. PhDr. Katarína Chovancová, PhD., Dr. h. c. prof. PaedDr. Pavol Odaloš, CSc.

Course Description

University: Matej Bel University in Banská Bystrica	
Faculty: Faculty of Arts	
Code: 2d-liex-87	**Course name:** Literary Excursion 4
Type, extent and method of instruction: **Form of instruction:** Seminar **Course type:** C (A - Compulsory courses, B - Compulsory elective courses, C - Elective courses) **Recommended number of periods:** 13 **Method of study:** combined	
Number of credits: 4	
Recommended semester/trimester: 1., 3.	
Level: II.	
Prerequisites:	
Course completion conditions: Preparation for the role of a guide – a presentation addressing the selected topic related to the excursion programme. Oral presentation during the excursion itself. Participation in the excursion. 0–100 p. **a) continuous assessment:** The grading scale: A (100–94%), B (93–87%), C (86–80%), D (79–73%), E (72–65%). Credits are assigned to the student who acquires the minimum of 65 points out of the possible 100 for completing the given requirements. **b) final assessment:** Based on the continuous assessment.	
Learning objectives: The student: - can assume the role of a guide and prepare a presentation addressing the selected points of interest - can give the presentation in a fluent and interesting way - visits interesting places Slovakia and abroad (history, arts, culture) to broaden their knowledge base.	
Brief outline of the course: Topic assignment. Excursion.	
Recommended literature: Related to the country and places to be visited during the excursion.	
Language of instruction: Slovak	
Notes:student time load: The student can collect 4 credits (60 h.). This time load covers preparation and presentation. The excursion itself is not included in the time load.	

Course assessment
The final number of assessed students: 16

A	B	C	D	E	FX(0)	FX(1)	n
100.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0

Instructor: PaedDr. Zuzana Bariaková, PhD.

Last changed: 28.10.2022

Approved by: prof. Mgr. Vladimír Biloveský, PhD., prof. PhDr. Katarína Chovancová, PhD., Dr. h. c. prof. PaedDr. Pavol Odaloš, CSc.

Course Description

University: Matej Bel University in Banská Bystrica

Faculty: Faculty of Arts

Code: 2d-fjf-001 | **Course name:** Literary Translation (FR)

Type, extent and method of instruction:
Form of instruction: Seminar
Course type: A (A - Compulsory courses, B - Compulsory elective courses, C - Elective courses)
Recommended number of periods: 26
Method of study: combined

Number of credits: 5

Recommended semester/trimester: 1.

Level: II.

Prerequisites:

Course completion conditions:
During the semester, the student completes several translation assignments. The student subsequently chooses two of them, edits them based on the analysis performed during seminars, and submits them for assessment – 50% of the final assessment).
Upon completion of the semester, the student submits their final translation including comments on their own translation strategies and solutions (drawing from the theoretical knowledge of translation methodology and criticism) – 50% of the final assessment.
The grading scale: A (100–94%), B (93–87%), C (86–80%), D (79–73%), E (72–65%).
Credits are assigned to the student who collects the minimum of 65 points out of the possible 65 for completing the given requirements.
a) continuous assessment:
two (self-edited) translations submitted during the semester: 25% + 25%
b) final assessment:
final translation including comments submitted during the examination period: 50%

Learning objectives:
The student:
1. understands the specificities of literary texts, their interpretation and translation
2. can apply the theoretical knowledge of translation theory and methodology, contrastive linguistics, culture and institutions of France and French-speaking countries in practice to tackle specific translation problems
3. can justify their decision and evaluate the suitability of the selected equivalent in terms of the text genre and style as well as the intended reader.

Brief outline of the course:
1. The Slovak Translation School, translators from French, Slovak authors translated into French.
2. Literary translation: K. Bednárová, M. Jurovská, S. Vallo, B. Hečko. Interpretation in the translation process.
3. Characteristics of a quality literary translation. Translation in practice.
4. Training literary translation in practice (French to Slovak) with the focus on contemporary French authors.
5. Training literary translation in practice (Slovak to French) with the focus on Slovak prose published after 1990.

Recommended literature:

1. POPOVIČ, A: Teória umeleckého prekladu. Bratislava: SPN, 1989.
2. BEDNÁROVÁ, K. : Dejiny umeleckého prekladu na Slovensku I. : od sakrálneho k profánnemu. Bratislava : Veda : Ústav svetovej literatúry SAV, 2013.
3. BEDNÁROVÁ, K. : Rukoväť dejín prekladu na Slovensku II. (Situácia slovenského umeleckého prekladu v 20. storočí). Bratislava : Univerzita Komenského, 2015. (.pdf formát)
4. GROMOVÁ, E: Interpretácia v procese prekladu. Nitra: VŠ pedagogická,1996.
5. ANDRIČÍK, M: K poetike umeleckého prekladu. Levoča : Modrý Peter, 2004.
6. PASSIA, R. – MAGOVÁ, G. : Deväť životov. Rozhovory o preklade a literárnom živote. Bratislava: Kalligram, 2015.
7. LAŠ, M.: Kritika umeleckého prekladu na Slovensku včera a dnes. Banská Bystrica : Vydavateľstvo Univerzity Mateja Bela - Belianum, 2019.
8. časopisy: Kritika prekladu, Verzia.
9. CÉLINE, L.-F.: Cesta do hlbín noci. Bratislava: Agora, 2009, (translation: K. Bednárová).
10. VIAN, B.: L'Herbe rouge. / Červená tráva. Bratislava: Petrus, 2019, (translation: M. Jurovská).
11. QUENEAU, R.: Zazie v metre. Bratislava: Artforum, 2010, (translation: B. Hečko).

Language of instruction:
Slovak C2, French B2

Notes:student time load:
Student time load - Total: 150 h.
Combined study (lectures/seminars/consultations): 26 h.
Completion of translation assignments: 53 h.
Self-editing of two translated texts: 26 h.
Final annotated translation: 45

Course assessment
The final number of assessed students: 22

A	B	C	D	E	FX(0)	FX(1)	n
40.91	36.36	22.73	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0

Instructor: prof. PhDr. Katarína Chovancová, PhD., Mgr. Monika Zázrivcová, PhD.

Last changed: 02.11.2022

Approved by: prof. Mgr. Vladimír Biloveský, PhD., prof. PhDr. Katarína Chovancová, PhD., Dr. h. c. prof. PaedDr. Pavol Odaloš, CSc.

Course Description

University: Matej Bel University in Banská Bystrica

Faculty: Faculty of Arts

Code: 2d-lsl3-03 | **Course name:** Literature and Service Learning 3

Type, extent and method of instruction:
Form of instruction: Seminar
Course type: C (A - Compulsory courses, B - Compulsory elective courses, C - Elective courses)
Recommended number of periods: 26
Method of study: combined

Number of credits: 3

Recommended semester/trimester: 1., 3.

Level: II.

Prerequisites:

Course completion conditions:
The student undergoes theoretical preparation to understand the point of service learning as a strategy and develops the selected competences (team work, planning, promotion, evaluation). They actively participate in the identification of community needs and presents the findings. Based on this, the student describes the default situation in which the service learning activity will take place and consults it with the instructor. Subsequently, the student drafts their service learning project (default situation, service goals, educational goals, schedule, information of partners, promotion, funding, evaluation methods). The project draft is, again, consulted with the instructor.
The student selects the target group and project goals in accordance with their study field and focuses on developing their own text-work competences as well.
This course builds on the Literature and Service learning 1 course and enhances the theoretical knowledge of service learning.
a) continuous assessment:
(10) Active participation in block classes (3 blocks)
(10) Consultations
(10) Flexibility and appropriate communication
(20) Identification of the needs and formulation of the goals
(20) Quality of the project draft (the plan form)
b) final assessment:
Based on the continuous assessment (70%), self-assessment (15%), group assessment (15%).
The grading scale: A (100–94%), B (93–87%), C (86–80%), D (79–73%), E (72–65%). To collect the credits, the student has to score at least 65% in each activity (or at least 65% in total).

Learning objectives:
Upon completion of this course, the student
1. can explain the point of service learning
2. can work in a team and communicate in an appropriate way
3. can analyse their own needs as well as the needs of the community
4. can formulate the service learning goals based on these needs
5. can prepare a service learning project addressing actual needs and achieve the goals specified
6. understands the importance of personal and social responsibility and civic engagement

Brief outline of the course:

1. The point of service learning.
2. Team work and communication competence development.
3. Identifying the community needs.
4. How to determine the service and educational goals.
5. Planning as a competence – importance, steps.
6. Time management – importance and principles.
7. Promotion before and after the activity takes place.
8. How to evaluate the activities.
9. Service learning project draft.
10. Service learning project draft – evaluation.

Recommended literature:

1. BROZMANOVÁ GREGOROVÁ, Alžbeta – BARIAKOVÁ, Zuzana – HEINZOVÁ, Zuzana – CHOVANCOVÁ, Katarína – KOMPÁN, Jaroslav – KUBEALAKOVÁ, Martina – NEMCOVÁ, Lívia – ROVŇANOVÁ, Lenka – ŠOLCOVÁ, Jana – TOKOVSKÁ, Miroslava. 2014. Service learning. Inovatívna stratégia učenia (sa) (vysokoškolská učebnica). 1. vyd. – Banská Bystrica : Vydavateľstvo Univerzity Mateja Bela v Banskej Bystrici – Belianum, 2014. – 200 s. ISBN 978-80-557-0829-4
2. Brozmanová Gregorová, Alžbeta – Bariaková, Zuzana – Chovancová, Katarína – Kubealaková, Martina – Šolcová, Jana. 2014. Experiences With Implementation of Service-learning at Matej Bel University in Banská Bystrica. In: European researcher, Vol. 77, 2014, No. 6-2, pp. 1182 – 1188, ISSN 2219-8229. E-ISSN 2224-0136.
3. BARIAKOVÁ, Zuzana – KUBEALAKOVÁ, Martina. 2015. Umelecká literatúra medzi ľudí prostredníctvom service learningu. In: Edukácia. Vedecko-odborný časopis, ročník 1, 2015, č. 1, s. 12 – 19. ISSN 1339-8725
4. BARIAKOVÁ, Zuzana – KUBEALAKOVÁ, Martina. 2013. Tvorivá aplikácia vedomostí a zručností zo slovenského jazyka a literatúry v stratégii service learning. In: Tvorivosť v škole – škola tvorivosti. [Marta Germušková – Martina Petríková (ed.)]. Prešov : Prešovská univerzita v Prešove, 2013, s. 8 – 17. ISBN 978-80-555-0967-9
5. BROZMANOVÁ Gregorová, Alžbeta – BARIAKOVÁ, Zuzana – HEINZOVÁ, Zuzana – KUBEALAKOVÁ, Martina – NEMCOVÁ, Lívia – ROVŇANOVÁ, Lenka – ŠOLCOVÁ, Jana. [10 %]. 2014. Service learning – priestor pre spojenie formálneho a neformálneho vzdelávania. In: Mládež a spoločnosť, roč. XX, 2014, č. 2, s. 19 – 30. ISSN 1335-1109

Language of instruction:

Notes:student time load:

Time load for the student: Total time load: 90 h.
Combined study: 26 h.
self-study: 10 h.
Drafting the service learning activity plan: 40 h.
Individual consultations: 7 h.
Service learning project draft – consultation: 7 h.

Course assessment

The final number of assessed students: 83

A	B	C	D	E	FX(0)	FX(1)	n
92.77	7.23	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0

Instructor: PaedDr. Zuzana Bariaková, PhD., Mgr. Martina Kubealaková, PhD., univ. doc.

Last changed: 28.10.2022
Approved by: prof. Mgr. Vladimír Biloveský, PhD., prof. PhDr. Katarína Chovancová, PhD., Dr. h. c. prof. PaedDr. Pavol Odaloš, CSc.

Course Description

University: Matej Bel University in Banská Bystrica

Faculty: Faculty of Arts

Code: 2d-lsl4-04 | **Course name:** Literature and Service Learning 4

Type, extent and method of instruction:
Form of instruction: Seminar
Course type: C (A - Compulsory courses, B - Compulsory elective courses, C - Elective courses)
Recommended number of periods: 26
Method of study: combined

Number of credits: 3

Recommended semester/trimester: 2., 4.

Level: II.

Prerequisites:

Course completion conditions:
The student implements the service learning project planned in the previous semester (Literature and Service Learning 1) or works in the long-term service learning projects (e.g. University Literature Night, Reading as Therapy). The implementation involves active performance of the tasks planned, appropriate response to the emerging situations, project promotion (e.g. creating press releases and articles in print or online, interviews in media, etc.). Subsequently, the final report on the service learning activity is created (a critical reflection of the project upon its implementation).
This course builds on the Literature and Service learning 1, 2, and 3 courses.
a) continuous assessment:
(5) Flexibility and appropriate communication.
(20) Participation in the service learning project implementation, flexible response to changing needs (plan flexibility), efficiency, teamwork.
(5) Critical self-reflection and continuous reflection of the service learning (SL) activity and interim results.
(5) Active participation in the final evaluation.
(10) Quality of the SL activity presentation.
(15) Quality of the final report.
b) final assessment:
Based on the continuous assessment (60%), self-assessment (20%), group assessment (20%).
The grading scale: A (100–94%), B (93–87%), C (86–80%), D (79–73%), E (72–65%). Credits are assigned to the student who collects the minimum of 65 points (%).

Learning objectives:
Upon completion of this course, the student
1. can work in a team and communicate in an appropriate way
2. can implement a SL project addressing the needs of a selected community and achieve the goals determined
3. can evaluate the implementation of a SL project
4. can present the activity results.
5. engages in problem-solving in a personal and socially responsible way.

Brief outline of the course:

1. Active implementation of a SL project.
2. Active participation in team meetings.
3. Active participation in team meetings with the project tutor.
4. Continuous flexible communication.
5. SL corrections in practice.
6. Final report creation.
7. Service learning project presentation.
8. Project evaluation.

Recommended literature:

1. BROZMANOVÁ GREGOROVÁ, Alžbeta – BARIAKOVÁ, Zuzana – HEINZOVÁ, Zuzana – CHOVANCOVÁ, Katarína – KOMPÁN, Jaroslav – KUBEALAKOVÁ, Martina – NEMCOVÁ, Lívia – ROVŇANOVÁ, Lenka – ŠOLCOVÁ, Jana – TOKOVSKÁ, Miroslava. 2014. Service learning. Inovatívna stratégia učenia (sa) (vysokoškolská učebnica). 1. vyd. – Banská Bystrica : Vydavateľstvo Univerzity Mateja Bela v Banskej Bystrici – Belianum, 2014. – 200 s. ISBN 978-80-557-0829-4
2. Brozmanová Gregorová, Alžbeta – Bariaková, Zuzana – Chovancová, Katarína – Kubealaková, Martina – Šolcová, Jana. 2014. Experiences With Implementation of Service-learning at Matej Bel University in Banská Bystrica. In: European researcher, Vol. 77, 2014, No. 6-2, pp. 1182 – 1188, ISSN 2219-8229. E-ISSN 2224-0136.
3. BARIAKOVÁ, Zuzana – KUBEALAKOVÁ, Martina. 2015. Umelecká literatúra medzi ľudí prostredníctvom service learningu. In: Edukácia. Vedecko-odborný časopis, ročník 1, 2015, č. 1, s. 12 – 19. ISSN 1339-8725
4. BARIAKOVÁ, Zuzana – KUBEALAKOVÁ, Martina. 2013. Tvorivá aplikácia vedomostí a zručností zo slovenského jazyka a literatúry v stratégii service learning. In: Tvorivosť v škole – škola tvorivosti. [Marta Germušková – Martina Petríková (ed.)]. Prešov : Prešovská univerzita v Prešove, 2013, s. 8 – 17. ISBN 978-80-555-0967-9
5. BROZMANOVÁ Gregorová, Alžbeta – BARIAKOVÁ, Zuzana – HEINZOVÁ, Zuzana – KUBEALAKOVÁ, Martina – NEMCOVÁ, Lívia – ROVŇANOVÁ, Lenka – ŠOLCOVÁ, Jana. [10 %]. 2014. Service learning – priestor pre spojenie formálneho a neformálneho vzdelávania. In: Mládež a spoločnosť, roč. XX, 2014, č. 2, s. 19 – 30. ISSN 1335-1109

Language of instruction:

Notes:student time load:
Total: 90 h.
SL activity implementation 75 h.
Individual consultations: 5 h.
Final report – consultation: 10 h.

Course assessment
The final number of assessed students: 123

A	B	C	D	E	FX(0)	FX(1)	n
99.19	0.0	0.0	0.0	0.0	0.81	0.0	0.0

Instructor: PaedDr. Zuzana Bariaková, PhD., Mgr. Martina Kubealaková, PhD., univ. doc.

Last changed: 28.10.2022

Approved by: prof. Mgr. Vladimír Bilovesky, PhD., prof. PhDr. Katarína Chovancová, PhD., Dr. h. c. prof. PaedDr. Pavol Odaloš, CSc.

Course Description

University: Matej Bel University in Banská Bystrica

Faculty: Faculty of Arts

Code: 2d-lsp-01 | **Course name:** Literature in School Practice

Type, extent and method of instruction:
Form of instruction: Lecture / Seminar
Course type: B (A - Compulsory courses, B - Compulsory elective courses, C - Elective courses)
Recommended number of periods: 13 / 13
Method of study: combined

Number of credits: 5

Recommended semester/trimester: 2., 4.

Level: II.

Prerequisites:

Course completion conditions:
During the semester, the student gives their presentation during a seminar (30 minutes). The project is 8 pgs long. The maximum number of points consisting of continuous and final assessment is
100. The grading scale: A (100–94%), B (93–87%), C (86–80%), D (79–73%), E (72–65%). Credits are assigned to the student who acquires the minimum of 65 points out of the possible 100 for completing the given requirements.
a) Continuous assessment: presentation (0–50 p.)
b) Final assessment: project preparation (0–50 p.)

Learning objectives:
The student:
1. understands and can evaluate the methodological aspects of literary education
2. can interpret different texts and transform them into literary communication on different levels
3. knows and uses the relevant concepts and terminology and based on their knowledge, addresses the selected topics of contemporary didactics in the school environment
4. can evaluate the methodology of literature teaching in different systems, literature teaching models, and teacher's preparation
5. can create didactic materials for the purpose of practical teaching.

Brief outline of the course:
Literary and didactic literary communication. The specificities of literary education, the aesthetic-educational process, literary text and its interpretation. The methodological systems and models of literature teaching. The place of literary teaching in the contemporary schools (concepts, problems). Reading, reader, reading and literary competences. The analytical and interpretation system in schools. Stages of the aesthetic-educational process. The methodology of using different literary texts and genres. Motivation, interpretation, aesthetic-educational activities. The variability of methodological preparation.
Untraditional forms and methods of literature teaching. Experiential methods in practice.

Recommended literature:
1. GERMUŠKOVÁ, M.: Literárny text v didaktickej komunikácii (na 2. stupni základnej školy). Prešov : Pedagogická fakulta UPJŠ, 1995.
2. HOUŠKA, T.: Škola hrou. Praha : Tomáš Houška, 1991.

3. LIESSMANN, K. P.: Teorie nevzdělanosti : omyly společnosti vědění. Praha : Academia, 2010.
4. OBERT, V.: Kapitoly z didaktiky literatúry (Seminárium). Nitra : Pedagogická fakulta Univerzity Konštantína Filozofa, 1992.
5. VALA, J. – FIC, I.: Poezie a mladí čtenáři. Výzkum recepce konkrétních básní. Olomouc : Hanex, 2012.
6. BEAN, R.: Jak rozvíjet tvořivost dítěte. Praha : Portál, 1995.
7. CHALOUPKA, O.: Škola a počátky dětského čtenářství. Praha : Victoria Publishing, a. s., 1995.
8. KARNSOVÁ, M.: Jak budovat dobrý vztah mezi učitelem a žákem. Praha : Portál, 1995.
9. BARIAKOVÁ, Z. – GÁLISOVÁ, A. – VANČÍKOVÁ, K.: Jazykové a literárne hry pre 1. a 2. stupeň základnej školy. Krakov : Spolok Slovákov v Poľsku, 2013.

Language of instruction:
Slovak

Notes:student time load:
150 h.
Presence study (L, S, C): 26 h.
Reading practical educational materials: 29 h.
Specialised text analysis: 30 h.
Presentation: 30 h.
Project preparation: 35 h.

Course assessment
The final number of assessed students: 107

A	B	C	D	E	FX(0)	FX(1)	n
67.29	24.3	7.48	0.0	0.0	0.93	0.0	0.0

Instructor: Mgr. Eva Pršová, PhD., PaedDr. Zuzana Bariaková, PhD.

Last changed: 28.10.2022

Approved by: prof. Mgr. Vladimír Biloveský, PhD., prof. PhDr. Katarína Chovancová, PhD., Dr. h. c. prof. PaedDr. Pavol Odaloš, CSc.

Course Description

University: Matej Bel University in Banská Bystrica

Faculty: Faculty of Arts

Code: 2d-lkkp | **Course name:** Literárna kritika a kultúrna publicistika

Type, extent and method of instruction:
Form of instruction: Seminar
Course type: C (A - Compulsory courses, B - Compulsory elective courses, C - Elective courses)
Recommended number of periods: 26
Method of study: combined

Number of credits: 3

Recommended semester/trimester:

Level: II.

Prerequisites:

Course completion conditions:

Learning objectives:

Brief outline of the course:

Recommended literature:

Language of instruction:

Notes:student time load:

Course assessment
The final number of assessed students: 0

A	B	C	D	E	FX(0)	FX(1)	n
0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0

Instructor: Mgr. Eva Urbanová Šimková, PhD.

Last changed: 23.03.2026

Approved by: prof. Mgr. Vladimír Biloveský, PhD., prof. PhDr. Katarína Chovancová, PhD., Dr. h. c. prof. PaedDr. Pavol Odaloš, CSc.

Course Description

University: Matej Bel University in Banská Bystrica	
Faculty: Faculty of Arts	
Code: 2d-mep-001	**Course name:** Media Communication

Type, extent and method of instruction:
Form of instruction: Lecture / Seminar
Course type: A (A - Compulsory courses, B - Compulsory elective courses, C - Elective courses)
Recommended number of periods: 39 / 26
Method of study: combined

Number of credits: 4

Recommended semester/trimester: 3.

Level: II.

Prerequisites:

Course completion conditions:
a) continuous assessment:
Seminar paper presentation (0–40 p.) Discussion focused on peers' seminar papers (0–10 p.)
b) Final assessment: seminar paper (0–50 p.)
Maximum score: 100. Credits are assigned to the student who acquires the minimum of 65 points out of the possible 65 for completing the given requirements.

Learning objectives:
The student:
1. understands the crucial cognitive-communication relationships and contexts in media environments
2. can determine the essence, understands the concepts and terminology, and cognitively process the aspects of the media environment in specific topics
3. can assume critical attitudes to media communication, media structure, persuasion and manipulation in media.

Brief outline of the course:
Human communication and its contexts. Media communication and conveying multicodal messages. Contemporary mass media – mission and media product. Genre, media genres – dynamics and "consumers". The structure of media communication and its specificities. The model of political communication. Speech-communication techniques in political communication. Humour in political communication. Printed materials disseminated by political parties before elections. Between promotion and manipulation – political pre-election advertising. Populism as an attribute of the contemporary political communication. Persuasive-communicative and manipulative communication concepts in media. The media landscape and its (im)possibilities – a communication outline and sociocultural trends.

Recommended literature:
1. BEDNÁŘ, V.: Internetová publicistika. Praha : Grada Publishing, 2011.
2. ČMEJRKOVÁ, S. – HOFFMANNOVÁ, J. (eds.): Jazyk, média, politika. Praha : Academia, 2003.
3. HALLIN, D. C. – MANCINI, P.: Systémy médií v postmoderním světě. Praha : Portál, 2008.
4. IŁOWIECKI, M. – ZASĘPA, T.: Moc a nemoc médií. Trnava : Typi + Veda, 2003.
5. McLUHAN, H. M.: Člověk, média a elektronická kultura. Brno : Jota, 2000.

6. McQUAIL, D.: Úvod do teorie masové komunikace. Praha : Portál, 2007.
7. ODALOŠ, Pavol a kol. Manipulačno-komunikačné a persuazívno-komunikačné koncepcie. Banská Bystrica: Belianum, 2017. 204 s.
8. PATRÁŠ, V.: Sociolingvistické aspekty elektronicky podmienenej komunikácie. Karviná : OPF SU, 2009.
9. RUSNÁK, J. a kol.: Texty elektronických médií. Stručný výkladový slovník. Prešov : FF PU, 2010.
10. RUSNÁK, J.: Homo popularis: homo medialis? Popkultúra v elektronických médiách. Prešov : FF PU, 2013.

Language of instruction:
Slovak

Notes:student time load:
120 h.
Presence study (L, S, C): 65 h.
Working with specialised literature and sources: 10 h.
Research and case study presentation: 10 h.
Case study: 25 h.
Preparation for the final assessment: 10 h.

Course assessment
The final number of assessed students: 45

A	B	C	D	E	FX(0)	FX(1)	n
26.67	64.44	6.67	0.0	0.0	2.22	0.0	0.0

Instructor: Dr. h. c. prof. PaedDr. Pavol Odaloš, CSc.

Last changed: 28.10.2022

Approved by: prof. Mgr. Vladimír Biloveský, PhD., prof. PhDr. Katarína Chovancová, PhD., Dr. h. c. prof. PaedDr. Pavol Odaloš, CSc.

Course Description

University: Matej Bel University in Banská Bystrica

Faculty: Faculty of Arts

Code: 2d-fil-065 | **Course name:** Media Ethics

Type, extent and method of instruction:
Form of instruction: Lecture
Course type: B (A - Compulsory courses, B - Compulsory elective courses, C - Elective courses)
Recommended number of periods: 26
Method of study: combined

Number of credits: 5

Recommended semester/trimester: 3.

Level: II.

Prerequisites:

Course completion conditions:
During the semester, the student creates a presentation addressing the selected topic, takes 2 continuous written tests, and creates a seminar paper (10 pgs).
Upon completion of the semester, the student takes the final oral exam.
To collect the credits, the student has to score at least 12 p. for the seminar paper and min. 6 p. in the written test. The student has the right to one resit (for oral and written exams respectively).
The grading scale: A (100–94%), B (93–87%), C (86–80%), D (79–73%), E (72–65%). Credits are assigned to the student who acquires the minimum of 65 points out of the possible 100 for completing the given requirements.
a) continuous assessment:
continuous test: 0–10 p.
Project, seminar paper, and presentation: 0–25 p.
b) final assessment:
oral exam: 0–60 p.

Learning objectives:
The student
1. uses their knowledge to reflect on media in the context of contemporary society in terms of ethics
2. can reflect the ethical pros and cons of contemporary media
3. applies their knowledge of media ethics in practice
4. evaluates the impact of specific media on specific situations
5. evaluates the professional ethics of the selected media
6. learns how to identify the problematic areas of media ethics and media ethics standards.

Brief outline of the course:
The course is focused on media ethics. Media as an (un)ethical reflection of contemporary times. Basic problems of media ethics, media theory, individual media. Media ethics vs. technology, culture, and society. ICT, Internet ethics, social media ethics, old and new media.
Advertising ethics. The competences, tasks, and responsibility of media. Media vs. society. Developing an identity via media. Media ecology.

Recommended literature:
1. REMIŠOVÁ, A. 2010. Etika médií. Arkus, 2010.
2. JIRÁK, J. – KOPPLOVÁ, B. 2007. Média a spoločnosť.Portál, 2007.

3. FOBEL, P. 2001. ETIKA A INFORMAČNÁ SPOLOČNOSŤ. BANSKÁ BYSTRICA, 2001.
4. MULLER, D.2014.Journalism Ethics for the Digital Age. SCRIBE, 2014.

Language of instruction:
Slovak, Czech, English

Notes:student time load:
150 h.
Combined study (L, S, C): 26 h. Studying for the continuous tests: 30 h.
Project preparation, data collection, seminar paper preparation and presentation: 50 h. Studying for the oral exam: 44 h.

Course assessment
The final number of assessed students: 15

A	B	C	D	E	FX(0)	FX(1)	n
26.67	46.67	13.33	6.67	6.67	0.0	0.0	0.0

Instructor: PhDr. Daniela Kováčová, PhD.

Last changed: 19.10.2022

Approved by: prof. Mgr. Vladimír Biloveský, PhD., prof. PhDr. Katarína Chovancová, PhD., Dr. h. c. prof. PaedDr. Pavol Odaloš, CSc.

Course Description

University: Matej Bel University in Banská Bystrica

Faculty: Faculty of Arts

Code: 2d-fil-012 | **Course name:** Methods of Analysis and Image Interpretations

Type, extent and method of instruction:
Form of instruction: Lecture
Course type: B (A - Compulsory courses, B - Compulsory elective courses, C - Elective courses)
Recommended number of periods: 26
Method of study: combined

Number of credits: 5

Recommended semester/trimester: 1., 3.

Level: II.

Prerequisites:

Course completion conditions:
The maximum number of points covering a continual and final assessment is 100. Credits are assigned to students who acquire a minimum of 65 points out of possible 100.
a) continuous assessment:
Test 1 (topics 1-4).....0-30 points
Test 2 (topics 5-8).....0-30 points
b) final assessment:
Examination paper (analysis and interpretation of the chosen image).....0-40 points

Learning objectives:
The student:
1. Will gain an overview in the field of visual culture.
2. Will gain an understanding of the differences and coherence between the text and image.
3. Will become knowledgeable in the basic methods of analysis and image interpretation (visual events) and their theoretical bases
4. Will be able to choose the most appropriate method (combination of methods) of analysis and interpretation for a particular image

Brief outline of the course:
1. Introduction into visual culture and Picture Theory,
2. The fundamentals of critical visual methodology,
3. Compositional analysis and interpretation of static images,
4. Compositional analysis and interpretation of moving images,
5. Semiotics,
6. Content analysis,
7. Discourse analysis,
8. Psychoanalysis.

Recommended literature:
ROSE, G. (2003): Visual Methodologies. London : Sage,
MIRZOEFF, N. (2004): An Introduction To Visual Culture. London : Routledge.
ELKINS, J. - FIORENTINY, E. (2021): Visual Worlds. Oxford: Oxford University Press.
ECO, U. (2004): Meze Interpretace. Praha : Karolinum.
BARTHES, R. (2003): Mytologie. Praha : Dokořán.

BARTHES, R. (1997): Základy sémiologie. In: Kritika a pravda. Praha :Dauphin, s. 82 - 181.
PACHMANNOVÁ, M. (2002): Neviditelná Žena. Praha : One Woman Press.
FOUCAULT, M. (2002) : Archeologie vědení. Praha : Hermann a synové.
FOUCAULT, M. (2004): Dozerať a trestať. Bratislava : Kalligram.
PANOFSKY, E. (1981): Význam ve výtvarném umění. Praha : Odeon, 1981.
FLUSSER, V. (2002): Komunikológia. Bratislava : Mediálny Inštitút, 2002.
MONACO, J (2006): Jak číst film. Praha : Albatros.
JOHNSTON, A.: (2014): "Jacques Lacan", The Stanford Encyclopedia of Philosophy (Summer 2014 Edition), Edward N. Zalta (ed.), forthcoming URL = http://plato.stanford.edu/archives/sum2014/entries/lacan/ (29-04-2014).
AUMONT, J. (2005): Obraz. Praha : AMU.
MITCHELL, W. J. T. (2016): Teorie obrazu. Praha:Karolinum.
HLAVÁČEK, K., (1997): Kompozice podle Arnheima. Praha : Pedagogická fakulta.
ŠEDÍK, M., KARIKA, G. a kol. (2008): Vizuálna komunikácia. Ako písať prezentácie. CD ROM (vysokoškolská učebnica). Banská Bystrica : FHV UMB.

Language of instruction:
slovak, czech and english

Notes:student time load:
150 hrs, of which:
Combined study (L, S, C): .....26 hrs
Preparation for the test No. 1: .....25 hrs
Preparation for the test No. 2:.....25 hrs
Examination paper: .....74 hrs

Course assessment
The final number of assessed students: 22

A	B	C	D	E	FX(0)	FX(1)	n
9.09	40.91	22.73	18.18	9.09	0.0	0.0	0.0

Instructor: Mgr. Michal Šedík, PhD., univ. doc.

Last changed: 11.11.2021

Approved by: prof. Mgr. Vladimír Biloveský, PhD., prof. PhDr. Katarína Chovancová, PhD., Dr. h. c. prof. PaedDr. Pavol Odaloš, CSc.

Course Description

University: Matej Bel University in Banská Bystrica

Faculty: Faculty of Arts

Code: 2d-trs-003	**Course name:** Modern Technology in Translation

Type, extent and method of instruction:
Form of instruction: Lecture / Seminar
Course type: B (A - Compulsory courses, B - Compulsory elective courses, C - Elective courses)
Recommended number of periods: 13 / 13
Method of study: combined

Number of credits: 5

Recommended semester/trimester: 1., 3.

Level: II.

Prerequisites:

Course completion conditions:
The final course grade is awarded based on the classification scale: A (100–94%), B (93–87%), C (86–80%), D (79–73%), E (72–65%). If the student achieves at least 65/100 points, they are awarded the credits.
a) continuous assessment:
preparation of the presentation: 0–30, presentation: 0–30 p
b) final assessment:
written exam 0–10 p

Learning objectives:
The student
1) uses correct IT terminology,
2) navigates graphic formats, can open them and prepare for translation,
3) can use MS Excel, Word, and PowerPoint, mainly their functions relevant for translators, interpreters, and proofreaders,
4) can use specialised search commands as well as online databases, dictionaries, and contextual search – and critically evaluate the relevance of the results,
5) can appropriately communicate using e-mail and is aware of the etical dilemmas (e.g. sending documents via insecured channels)
6) navigates cloud-based solutions for translators including ethical dilemmas (third-party servers, confidential documents),
7) understands how OCR works,
9) understands how machine translation works and is aware of its pros and cons,
10) understands how CAT tools work.

Brief outline of the course:
Hardware. MS Office. Advanced search. Evaluation of relevance. Business communication. Cloud-based solutions for translators. Ethical dilemmas, OCR. Machine translation. CAT tools (history, development, working principle).

Recommended literature:
1. BOWKER, L. 2002. Computer-aided Translation Technology: A Practical Introduction. University of Ottawa Press, 2002.

2. POLÁKOVÁ, E. 2013. Internetová komunikácia, príležitosti a riziká. Banská Bystrica :Univerzita Mateja Bela, Pedagogická fakulta : Belianum. 117 s. ISBN 9788055705996.
3. PYM,A. Translation Skill-Sets in a Machine-Translation Age. [online]. 2012. Dostupné na: http://usuaris.tinet.cat/apym/on-line/training/2012_competence_pym.pdf.
4. SOMERS, H. L. Computers and Translation: A Translator's Guide. John Benjamins Publishing, 2003.
5. Quah, C. K. 2006. Translation and Technology. Houndmills; Basingstoke : Palgrave MacMillan, 2006. 221 s. ISBN 9781403918321.
6. WEBB, E. Lynn. 1992. Advantages and Disadvantages of translation memory: a cost/benefit analysis, Monterey, California. http://kitt.ifi.uzh.ch/clab/satzaehnlichkeit/tutorial/Unterlagen/Webb2000.pdf.

Language of instruction:
Slovak C1, English B2

Notes:student time load:
150 hours,
Combined study (lectures/seminars/consultations): 1-1-0 (26 h)
Preparation of the presentation (30 h)
Self-study (50 h)
Individual CAT training (44 h)

Course assessment
The final number of assessed students: 71

A	B	C	D	E	FX(0)	FX(1)	n
60.56	35.21	1.41	1.41	0.0	0.0	1.41	0.0

Instructor: prof. Mgr. Vladimír Biloveský, PhD., Mgr. Marianna Bachledová, PhD.

Last changed: 02.12.2021

Approved by: prof. Mgr. Vladimír Biloveský, PhD., prof. PhDr. Katarína Chovancová, PhD., Dr. h. c. prof. PaedDr. Pavol Odaloš, CSc.

Course Description

University: Matej Bel University in Banská Bystrica	
Faculty: Faculty of Arts	
Code: 2d-tli-001	**Course name:** Modern Trends in Linguistics
Type, extent and method of instruction: **Form of instruction:** Lecture / Seminar **Course type:** A (A - Compulsory courses, B - Compulsory elective courses, C - Elective courses) **Recommended number of periods:** 52 / 13 **Method of study:** combined	
Number of credits: 6	
Recommended semester/trimester: 1.	
Level: II.	
Prerequisites:	
Course completion conditions:	
Learning objectives:	
Brief outline of the course:	
Recommended literature: - ČERMÁK, F.: Jazyk a jazykověda. Praha : Univerzita Karlova-Karolinum, 2001. - FINDRA, J.: Jazyk v kontextoch a v textoch. Banská Bystrica : Fakulta humanitných vied UMB, 2009. - FLUSSER, V. Komunikológia. Bratislava : Media Institute, 2002. - FTOREK, J.: Manipulace a propaganda na pozadí současné informační války. Praha : Grada, 2017. - FURDÍK, J.: Slovenská slovotvorba. Bratislava : Náuka, 2004. - HORECKÝ, J.: Slovenská lexikológia. 1. Tvorenie slov. Bratislava : SPN, 1971. - HOFFMANNOVÁ, J.: Stylistika a... Praha : Trizonia, 1997. - KOŘENSKÝ, J.: Proměny myšlení o řeči na rozhraní tisíciletí. Olomouc : Filozofická fakulta UP, 2016. - MAJTÁN, M.: Z lexiky slovenskej toponymie. Bratislava : Veda, 1996. - KRŠKO, J. Úvod do toponomastiky. Banská Bystrica : Filozofická fakulta UMB, 2014. - KRŠKO, J. Spracovanie hydronymie Slovenska. (Metodické pokyny na spracúvanie projektov Hydronymie Slovaciae). Banská Bystrica : Fakulta humanitných vied UMB, 2005. - KRŠKO, J.: Všeobecnolingvistické aspekty onymie. (Z problematiky onymického komunikačného registra). Banská Bystrica : Belianum, vydavateľstvo UMB, 2016. - ODALOŠ, P. Literáronymá v slovenskej literatúre. 1. vyd. Banská Bystrica: Fakulta humanitných vied UMB, 2012; 2. vyd. 2020. - ODALOŠ, P. a kol. Manipulačno-komunikačné a persuazívno-komunikačné koncepcie. 1. vyd. Banská Bystrica : Belianum, vydavateľstvo UMB, 2017. - ODALOŠ, P.: Generačná príslušnosť ako sociolingvistický faktor determinujúci distribúciu lexiky v komunikácii. In: Sociokultúrne aspekty v slovanských jazykoch: zborník príspevkov z 3. medzinárodnej vedeckej konferencie v cykle Slovanské jazyky v sociolingvistickom ponímaní. Banská Bystrica : Belianum, vydavateľstvo UMB, 2017, s. 92 – 100.	

- ODALOŠ, P.: Krízová komunikácia ako fenomén súčasnosti. In: Komunikácia v odborných reflexiách : zborník príspevkov z 10. medzinárodnej vedeckej konferencie. Banská Bystrica : Belianum, vydavateľstvo UMB, 2019, s. 86 – 102.
- PATRÁŠ, V.: Interdisciplinárne kooperácie. Banská Bystrica : UMB, 2002.
- PATRÁŠ, V.: Sociolinguistic aspects of the electronically determined communication. Karviná : Obchodně podnikatelská fakulta SU v Opavě, 2009.
- PATRÁŠ, V.: Dynamika hovorenej komunikácie v teoretických a aplikačných náhľadoch. Banská Bystrica : Belianum, vydavateľstvo UMB, 2016.
- SAUSSURE, F.: Kurs obecné lingvistiky. Praha : Academia, 1994.
- Nový encyklopedický slovník češtiny online. In: https://www.czechency.org/

Language of instruction:

Notes:student time load:

Course assessment

The final number of assessed students: 53

A	B	C	D	E	FX(0)	FX(1)	n
43.4	39.62	7.55	1.89	0.0	5.66	1.89	0.0

Instructor: Dr. h. c. prof. PaedDr. Pavol Odaloš, CSc., prof. Mgr. Jaromír Krško, PhD., prof. PaedDr. Vladimír Patráš, CSc.

Last changed: 07.09.2023

Approved by: prof. Mgr. Vladimír Biloveský, PhD., prof. PhDr. Katarína Chovancová, PhD., Dr. h. c. prof. PaedDr. Pavol Odaloš, CSc.

Course Description

University: Matej Bel University in Banská Bystrica

Faculty: Faculty of Arts

Code: 2d-mvjp-01 | **Course name:** Names of Products and Unique Items

Type, extent and method of instruction:
Form of instruction: Lecture / Seminar
Course type: B (A - Compulsory courses, B - Compulsory elective courses, C - Elective courses)
Recommended number of periods: 13 / 13
Method of study: combined

Number of credits: 5

Recommended semester/trimester: 2.

Level: II.

Prerequisites:

Course completion conditions:
a) Continuous assessment: project presentation Names of products and unique items in a specific social area, e.g. proper names referring to cheeses or diamonds and gems (0–25 p.), evaluation of specialised discussions (0–5 p.)
b) Continuous assessment: seminar paper (0–70 p.)
Maximum score: 100. Credits are assigned to the student who acquires the minimum of 65 points out of the possible 65 for completing the given requirements.

Learning objectives:
The student:
1. understands terms and concepts in chrematonomastics.
2. can characterise chrematonyms and onyms in terms of communication and types.
3. understands the relationships between chrematonyms vs. anthroponyms and toponyms/geonyms and understands that chrematonyms are a dynamic factor in the development of onymy.
4. can effectively apply the existing specialised knowledge to their own research activities focused on abstract chrematonyms as the proper names referring to abstract human creations.
5. Can evaluate how the research of abstract chrematonyms contributes to onymy research in general.

Brief outline of the course:
Chrematonomastics as part of onomastics. Onyms in communication and their typology. Chrematonym classification: abstract and concrete chrematonyms. Specific types of chrematonyms. Characteristics of concrete chrematonyms. Serionyms (tyronyms, proper names referring to food products, electronics, furniture, clothing, cigarettes and tobacco products, perfumes, alcoholic and non-alcoholic beverages, etc.). Uniconyms (proper names referring to diamonds and gems, bells, jewellery products, shells, etc.). The formation of concrete chrematonyms. Functions of concrete chrematonyms. Modelling concrete chrematonyms. Concrete chrematonyms in communication. Chrematonymic dynamics as a factor of onymic dynamics.

Recommended literature:
1. BLANÁR, V.: Teória vlastného mena. (Status, organizácia a fungovanie v spoločenskej komunikácii). Bratislava: Veda, 1996. 250 s.
2. HORECKÝ, J.: Logonomastika ako onomastická disciplína. In: Jazyková a mimojazyková stránka vlastných mien. 11. slovenská onomastická konferencia. Nitra 19. – 20. mája 1994.

Zborník referátov. Zost. E. Krošláková. Bratislava – Nitra: Jazykovedný ústav Ľ. Štúra SAV – Vysoká škola pedagogická, 1994, s. 76 – 78.
3. GAŁKOWSKI, Gałkowski, A.: Chrematonimy w funkcji kulturowo-użytkowej. Onomastyczne studium porównawcze na materiale polskim, włoskim, francuskim. Łódź: Wydawnictwo Uniwersytetu Łódzkiego. 2008. 390 s. 2. vyd. 2011. 388 s.
4. GAŁKOWSKI, A.: Definicja i zakres chrematonimii. Folia onomastica Croatica, 27, Zagreb, 2018, s. 1 – 14.
5. IMRICHOVÁ, M.: Logonymá v systéme slovenčiny. Prešov: Prešovská univerzita, 2002. 142 s. ISBN 80-8068-111-2
6. MAJTÁN, M.: Klasifikácia chrématonymie. In: Chrématonymia z hlediska teorie a praxe. Sborník z 3. celostátního semináře „Onomastika a škola“, Ústí nad Labem 21. – 22. 6. 1988. Red. R. Šrámek – L. Kuba. Brno: ČSAV, 1989, s. 7 – 13.
7.MAGDA-CZEKAJ, M.: O kolekcjonerskich nazwach własnych – na przykładzie nazw muszli. W komunikacyjnej przestrzeni nazw własnych i pospolitych. Ed. Łuc, Izabela; Pogłódek, Małgorzata. Katowice: Wydawnictwo Uniwersytetu Śląskiego, 2012, s. 243–2545.
8. ODALOŠ, P.: K problematike názvov firiem. In: Studia Academica Slovaca. 24. Prednášky XXXI. letného seminára slovenského jazyka a kultúry. Red. J. Mlacek. Bratislava: Stimul, 1995, s. 127 – 134.
9. ODALOŠ, P.: Nové slovenské chrématonymá. In: Slovenská reč, roč. 63, 1998, č. 6, s. 337 – 342.
10. ODALOŠ, P.: Dynamika chrématonymie ako faktor dynamizácie onymie. In: Chrematonymia jako fenomen współczesności. Red. M. Biolik – J. Duma. Olsztyn: Wydawnictwo Uniwersytetu Warmińsko-Mazurskiego v Olsztynie, 2011, s. 347 – 356.
11. ODALOŠ, P.: O sémantických príznakoch (aj) názvov vlakových spojov. In: Jazykovedné štúdie 29. Život medzi apelatívami a propriami. Bratislava: Veda 2011. s. 148 –155.
12. ODALOŠ, P.: Literáronymá v slovenskej literatúre. Banská Bystrica: Univerzita Mateja Bela. 2012. 160 s., 2. vyd. 2020 220 s.
13. ODALOŠ. P. Modelovanie a modely chrématoným. 19. slovenská onomastická konferencia. Ed. Valentová, Iveta. Bratislava: Veda, 2015, s. 464 – 472.
14. ODALOŠ. P.: Sústava slovenskej onomastickej terminológie (vznik, existencia, variantné možnosti vývoja a štandardizácie). Konvergencie a divergencie v propriálnej sfére. Ed. Chomová, Alexandra; Krško, Jaromír; Valentová, Iveta. Banská Bystrica–Bratislava: Filozofická fakulta Univerzity Mateja Bela–Jazykovedný ústav Ľ. Štúra SAV–Veda, vydavateľstvo Slovenskej akadémie vied, 2019, s. 3–70.
15. ODALOŠ, P.: Paradigmatic Types of Onomastics. Onomastics. Annales Universitatis Mariae Curie-Skłodowska. Sectio FF. Philologiae. Onomastics I. Ed. Siwiec, Adam. Lublin: Wydawnictwo Uniwersytetu Marie Curie-Skło dowskiej, 35–46. Odaloš, Pavol. v tlači. Prí
16. ODALOŠ, P. – VALLOVÁ, E.: Sústava slovanskej onomastickej terminológie (vznik, existencia, neuralgické miesta, aktualizácia) = Sustav slavenske onomastičke terminologije (nastanak, postojanje, neuralgična mjesta, aktualizacija) / Pavol Odaloš, Elena Vallová. In Folia Onomastica Croatica. - Zahreb : Hrvatska akademija znanosti i umjetnosti, 2020. - ISSN 1330-0695. - Roč. 29, č. 1 (2020), s. 169 – 202.
17. ŠRÁMEK, R.: Chrématonymický objekt. In: Chrématonyma z hlediska teorie a praxe. Sborník z 3. celostátního semináře "Onomastika a škola", Ústí nad Labem 21. – 22. 6. 1988. Zost. R. Šrámek – L. Kuba. Brno 1989, s. 13 – 20.
18. DVONČ, L.: Názvy politických strán a hnutí a ich skratky. Slovenská reč, 60, 1995, č. 1, s. 26 – 32.
19. ŠRÁMEK, R.: Úvod do obecné onomastiky. Brno: Masarykova univerzita, 1999. 191 s.

20. ŽIGO, P.:. Budú v onomastike aj muzikonymá. Slovenská reč, 75, Bratislava, 2010, s. 270–277.

Language of instruction:
Slovak

Notes:student time load:
Total: 150 h.
Presence study (L, S, C): 26 h.
Working with specialised literature and sources: 13 h.
Seminar preparation: 13 h.
Research: 26 h.
Preparation of the presentation: 26 h.
Seminar paper preparation: 46 h.

Course assessment
The final number of assessed students: 0

A	B	C	D	E	FX(0)	FX(1)	n
0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0

Instructor: Dr. h. c. prof. PaedDr. Pavol Odaloš, CSc.

Last changed: 28.10.2022

Approved by: prof. Mgr. Vladimír Biloveský, PhD., prof. PhDr. Katarína Chovancová, PhD., Dr. h. c. prof. PaedDr. Pavol Odaloš, CSc.

Course Description

University: Matej Bel University in Banská Bystrica	
Faculty: Faculty of Arts	
Code: 1d-2d-umb-301	**Course name:** Národné obranné sily

Type, extent and method of instruction:
Form of instruction: Lecture / Seminar
Course type: C (A - Compulsory courses, B - Compulsory elective courses, C - Elective courses)
Recommended number of periods: 14d / 4s
Method of study: combined

Number of credits: 3

Recommended semester/trimester: 1., 3.

Level: I., II.

Prerequisites:

Course completion conditions:

Learning objectives:

Brief outline of the course:

Recommended literature:

Language of instruction:

Notes:student time load:

Course assessment
The final number of assessed students: 0

abs	n	p	v
0.0	0.0	0.0	0.0

Instructor: doc. PaedDr. Miriam Spodniaková Pfefferová, PhD.

Last changed: 13.09.2026

Approved by: prof. Mgr. Vladimír Biloveský, PhD., prof. PhDr. Katarína Chovancová, PhD., Dr. h. c. prof. PaedDr. Pavol Odaloš, CSc.

Course Description

University: Matej Bel University in Banská Bystrica

Faculty: Faculty of Arts

Code: 2d-pkc-01 | **Course name:** Older Popular Book Translation

Type, extent and method of instruction:
Form of instruction: Lecture / Seminar
Course type: B (A - Compulsory courses, B - Compulsory elective courses, C - Elective courses)
Recommended number of periods: 13 / 13
Method of study: combined

Number of credits: 5

Recommended semester/trimester: 1., 3.

Level: II.

Prerequisites:

Course completion conditions:
Translation practice, translation, completing assignments throughout the semester. Maximum score: 100 p. The grading scale: A (100–94%), B (93–87%), C (86–80%), D (79–73%), E (72–65%).
Credits are assigned to the student who acquires the minimum of 65 points out of the possible 100 for completing the given requirements.
continuous assessment:
Translation practice (0–25 p.)
Translation (0–45 p.)
Discussion-based presentation (0–30 p.). Total: 0–100 p.

Learning objectives:
The student:
• can explain the concepts and basic terminology.
• can explain the specificities of popular literature (evolution, poetics) in their own words
• can formulate an opinion of a specific text.
• knows basic concepts in translation, types, and norms in translation.
• can read a text written in the Gothic script.
• understands the specificities of older texts, specifically older popular literature.
• attempts to translate an older literary text.

Brief outline of the course:
Seminar instructions. Syllabus. Task assignment. Popular literature – discussion. The evolution of popular reading, older and newer poetry. The position of popular literature within the system of the national literature. The past and present contexts in Slovakia and the Czech Republic. Gothic script. Specialised translation, types and norms. Reading Aesop, individual translation training. Confrontation of individual translations with prof. Zuzana Hurtajová's translation and the radio version of the text. Editor's notes on the translation. Translation of an older literary text – presentation. Presentation of the translation and its evaluation.

Recommended literature:
Aspekty vnútroliterárneho prekladu. Bratislava : Ústav umeleckej kritiky a divadelnej dokumentácie, 1989. 112 s.

ECO, Umberto. 2001. Hledání dokonalého jazyka v evropské kultuře. Praha : Lidové noviny, 2001. 355 s. ISBN 80-7106-389-4
HEČKO, Blahoslav. 1991. Dobrodružstvo prekladu. Bratislava : Slovenský spisovateľ, 1991. 363 s. ISBN 80-220-0160-0
HOCHEL, Braňo. 1990. Preklad ako komunikácia. Bratislava : Slovenský spisovateľ, 1990. 152 s. ISBN 80-220-0003-5
MIKO, František. 1987. Analýza literárneho diela. Bratislava : Veda, 1987. 175 s.
PECHAR, Jiří. 1986. Otázky literárního překladu. Praha : Československý spistovatel, 1986. 88 s.
VILIKOVSKÝ, Ján. 1984. Preklad ako tvorba. Bratislava : Slovenský spisovateľ, 1984. 234 s.
ZAMBOR, Ján. 2000. Preklad ako umenie. Bratislava : UK, 2000. 240 s. ISBN 80-223-1407-2
Historický slovník slovenského jazyka I. Bratislava : VEDA 1991. 535 s. ISBN 80-224-0228-1
Historický slovník slovenského jazyka II. Bratislava : VEDA 1992. 614 s. ISBN 80-224-0385-7
Historický slovník slovenského jazyka III. Bratislava : VEDA 1994. 653 s. ISBN 80-224-0429-2
Historický slovník slovenského jazyka IV. Bratislava : VEDA 1995. 581 s. ISBN 80-224-0432-2
Historický slovník slovenského jazyka V. Bratislava : VEDA 2000. 690 s. ISBN 80-224-0628-7
HURTAJOVÁ, Zuzana. 1980. Utešené, zábavné ale i príkladné rytierske príbehy. Bratislava : Tatran, 1980. 379 s.
HURTAJOVÁ, Zuzana. 1988. Kratochvíľne, úsmevné ale i príkladné šibalské príbehy. Bratislava : Tatran, 1988. 247 s.
HURTAJOVÁ, Zuzana. 1997. Život, skutky a rozhovory ohavného Ezopa, ktorý bol znamenitý mudrc a vychýrený bájkar, a čo všetko kratochvíľne navyčíňal. Liptovský Mikuláš : Tranoscius, 1997. 128 s. ISBN 80-7140-139-0
HURTAJOVÁ, Zuzana. 1998. Humor a tragédia Ezopovho života. Banská Bystrica : Metodické centrum, 1998. 40 s.
KUBEALAKOVA, Martina. 2011. Knižky ľudového čítania mladšej proveniencie v kontexte slovenskej národnej kultúry : dobrodružno-ľúbostné prózy. Ostrava : Ostravská univerzita, 2011. 278 s. ISBN 978-80-7368-949-0
LIBA, Peter. 1970. Čítanie starých otcov. Martin : Matica slovenská, 1970.
LIBA, Peter. 1981. Kontexty populárnej literatúry. Bratislava : Tatran, 1981. 253 s.
SIROVÁTKA, Oldřich. 1990. Literatura na okraji. Praha : Československý spisovateľ, 1990. 104 s. ISBN 80-202-0122-X

Language of instruction:
Slovak

Notes:student time load:
150 h.
Combined study (lectures/seminars/consultations): 36 h.
Translation practice: 30 h.
Working with specialised literature: 30 h.
Translation: 54 h.
Other.

Course assessment
The final number of assessed students: 79

A	B	C	D	E	FX(0)	FX(1)	n
98.73	1.27	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0

Instructor: Mgr. Martina Kubealaková, PhD., univ. doc.

Last changed: 28.10.2022
Approved by: prof. Mgr. Vladimír Biloveský, PhD., prof. PhDr. Katarína Chovancová, PhD., Dr. h. c. prof. PaedDr. Pavol Odaloš, CSc.

Course Description

University: Matej Bel University in Banská Bystrica

Faculty: Faculty of Arts

Code: 2d-fjs-014	**Course name:** Organizing activities for the UMB University success Center 1

Type, extent and method of instruction:
Form of instruction: Seminar
Course type: C (A - Compulsory courses, B - Compulsory elective courses, C - Elective courses)
Recommended number of periods: 26
Method of study: combined

Number of credits: 3

Recommended semester/trimester: 1., 3.

Level: II.

Prerequisites:

Course completion conditions:

Learning objectives:

Brief outline of the course:

Recommended literature:

Language of instruction:

Notes:student time load:

Course assessment
The final number of assessed students: 0

A	B	C	D	E	FX(0)	FX(1)	n
0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0

Instructor: doc. Mgr. Francois Schmitt, PhD., Elsa Manon Pachoud Janody

Last changed:

Approved by: prof. Mgr. Vladimír Biloveský, PhD., prof. PhDr. Katarína Chovancová, PhD., Dr. h. c. prof. PaedDr. Pavol Odaloš, CSc.

Course Description

University: Matej Bel University in Banská Bystrica	
Faculty: Faculty of Arts	
Code: 2d-fjs-015	**Course name:** Organizing activities for the UMB University success Center 2

Type, extent and method of instruction:
Form of instruction: Seminar
Course type: C (A - Compulsory courses, B - Compulsory elective courses, C - Elective courses)
Recommended number of periods: 26
Method of study: combined

Number of credits: 3

Recommended semester/trimester: 2., 4.

Level: II.

Prerequisites:

Course completion conditions:

Learning objectives:

Brief outline of the course:

Recommended literature:

Language of instruction:

Notes:student time load:

Course assessment
The final number of assessed students: 0

A	B	C	D	E	FX(0)	FX(1)	n
0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0

Instructor: doc. Mgr. Francois Schmitt, PhD., Elsa Manon Pachoud Janody

Last changed:

Approved by: prof. Mgr. Vladimír Biloveský, PhD., prof. PhDr. Katarína Chovancová, PhD., Dr. h. c. prof. PaedDr. Pavol Odaloš, CSc.

Course Description

University: Matej Bel University in Banská Bystrica

Faculty: Faculty of Arts

Code: 2d-vstv-106 | **Course name:** Physical Education 6

Type, extent and method of instruction:
Form of instruction: Seminar
Course type: C (A - Compulsory courses, B - Compulsory elective courses, C - Elective courses)
Recommended number of periods: 26
Method of study: combined

Number of credits: 3

Recommended semester/trimester: 1., 3.

Level: II.

Prerequisites:

Course completion conditions:

Learning objectives:

Brief outline of the course:

Recommended literature:

Language of instruction:

Notes:student time load:

Course assessment
The final number of assessed students: 217

abs	n	p	v
93.55	6.45	0.0	0.0

Instructor: Mgr. Jaroslav Popelka, PhD., PaedDr. Jaroslav Kompán, PhD., Mgr. Andrea Izáková, PhD., doc. PaedDr. Jiří Michal, PhD., PaedDr. Mgr. Lukáš Opáth, PhD., doc. PaedDr. Pavol Pivovarniček, PhD., Mgr. Kristián Bako, PhD., Mgr. Michal Hlávek, PhD., Mgr. Marián Škorik, PhD., Mgr. Andrej Dibdiak, Mgr. Bc. Lukáš Karabín, Mgr. Olívia Mudráková, Mgr. Marek Janík, Mgr. Dominik Klimek

Last changed: 19.10.2026

Approved by: prof. Mgr. Vladimír Biloveský, PhD., prof. PhDr. Katarína Chovancová, PhD., Dr. h. c. prof. PaedDr. Pavol Odaloš, CSc.

Course Description

University: Matej Bel University in Banská Bystrica

Faculty: Faculty of Arts

Code: 2d-vstv-107 | **Course name:** Physical Education 7

Type, extent and method of instruction:
Form of instruction: Seminar
Course type: C (A - Compulsory courses, B - Compulsory elective courses, C - Elective courses)
Recommended number of periods: 26
Method of study: combined

Number of credits: 3

Recommended semester/trimester: 2., 4.

Level: II.

Prerequisites:

Course completion conditions:

Learning objectives:

Brief outline of the course:

Recommended literature:

Language of instruction:

Notes:student time load:

Course assessment
The final number of assessed students: 265

abs	n	p	v
91.7	8.3	0.0	0.0

Instructor: Mgr. Jaroslav Popelka, PhD., PaedDr. Jaroslav Kompán, PhD., Mgr. Andrea Izáková, PhD., doc. PaedDr. Jiří Michal, PhD., PaedDr. Mgr. Lukáš Opáth, PhD., doc. PaedDr. Pavol Pivovarniček, PhD., Mgr. Martin Bako, Mgr. Marián Škorik, PhD., Mgr. Michal Hlávek, PhD., Mgr. Bc. Lukáš Karabín, Mgr. Andrej Dibdiak, Mgr. Olívia Mudráková, Mgr. Marek Janík, Mgr. Dominik Klimek

Last changed: 19.10.2026

Approved by: prof. Mgr. Vladimír Biloveský, PhD., prof. PhDr. Katarína Chovancová, PhD., Dr. h. c. prof. PaedDr. Pavol Odaloš, CSc.

Course Description

University: Matej Bel University in Banská Bystrica

Faculty: Faculty of Arts

Code: 2d-vstv-108 | **Course name:** Physical Education 8

Type, extent and method of instruction:
Form of instruction: Seminar
Course type: C (A - Compulsory courses, B - Compulsory elective courses, C - Elective courses)
Recommended number of periods: 26
Method of study: combined

Number of credits: 3

Recommended semester/trimester: 1., 3.

Level: II.

Prerequisites:

Course completion conditions:

Learning objectives:

Brief outline of the course:

Recommended literature:

Language of instruction:

Notes:student time load:

Course assessment
The final number of assessed students: 121

abs	n	p	v
91.74	8.26	0.0	0.0

Instructor: PaedDr. Boris Beťák, PhD., Mgr. Jaroslav Popelka, PhD., PaedDr. Jaroslav Kompán, PhD., Mgr. Andrea Izáková, PhD., doc. PaedDr. Jiří Michal, PhD., PaedDr. Mgr. Lukáš Opáth, PhD., doc. PaedDr. Pavol Pivovarniček, PhD., Mgr. Michal Hlávek, PhD., Mgr. Kristián Bako, PhD., Mgr. Marián Škorik, PhD., Mgr. Andrej Dibdiak, Mgr. Bc. Lukáš Karabín, Mgr. Olívia Mudráková, Mgr. Marek Janík, Mgr. Dominik Klimek

Last changed: 19.10.2026

Approved by: prof. Mgr. Vladimír Biloveský, PhD., prof. PhDr. Katarína Chovancová, PhD., Dr. h. c. prof. PaedDr. Pavol Odaloš, CSc.

Course Description

University: Matej Bel University in Banská Bystrica	
Faculty: Faculty of Arts	
Code: 2d-fju-011	**Course name:** Plurality approaches in teaching languages and cultures

Type, extent and method of instruction:
Form of instruction: Lecture / Seminar
Course type: B (A - Compulsory courses, B - Compulsory elective courses, C - Elective courses)
Recommended number of periods: 13 / 13
Method of study: combined

Number of credits: 5

Recommended semester/trimester: 3.

Level: II.

Prerequisites:

Course completion conditions:
The course is completed by successfully submitting a a seminar paper focusing on the theoretical foundations and practical application of pluralistic approaches in teaching French as a foreign language. Students are entitled to one retake. The final grade is determined according to the following grading scale: A (100–94%), B (93–87%), C (86–80%), D (79–73%), E (72–65%). Credits are awarded to students who meet the specified requirements with a score of at least 65%.

b) final assessment:
Seminar paper – 100%

Learning objectives:
By completing this course, students will:
• Gain knowledge of pluralistic approaches to teaching French
• Gain knowledge of ways to implement these approaches in the classroom
• Enhance their skills in designing pedagogical activities using these approaches

Brief outline of the course:
This course focuses on providing insights into the use of pluralistic approaches in the teaching of French as a foreign language. Pluralistic approaches are didactic approaches that simultaneously incorporate multiple languages and cultures into educational activities. They stand in contrast to traditional approaches, in which only the target language (in this case, French) is used and studied. The main objective is to develop students' multilingual and intercultural competence, i.e., the ability to make connections between the languages they already know and the new language they are learning. The course will cover the four basic pluralistic approaches according to the FREPA/ CARAP reference framework:
• Introduction to languages (students discover and compare different languages, including those not taught at school)
• Intercomprehension between related languages (students use knowledge of one language to understand another language from the same language family)
• Integrated language teaching (knowledge acquired in one language is used to learn another language or to study another subject)
• Intercultural approaches (aimed at fostering understanding and respect for different cultures)
In addition to a theoretical overview, the course will also focus on developing practical activities and exercises using a variety of approaches.

Recommended literature:

1. BEACCO, Jean-Claude. L#approche par compétences dans l#enseignement des langues. Paris : Les Éditions Didier, 2007.
2. BEACCO, Jean-Claude, BYRAM, Michael, CAVALLI, Marisa, COSTE, Daniel, EGLI CUENAT, Mirjam, GOULLIER, Francis et PANTHIER, Johanna. Guide pour le développement et la mise en œuvre de curriculums pour une éducation plurilingue et interculturelle. Strasbourg : Conseil de l'Europe, 2016.
3. CANDELIER, Michel (coord.), CAMILLERI-GRIMA, Antoinette, CASTELLOTTI, Véronique, DE PIETRO, Jean-François, LŐRINCZ, Ildikó, MEISSNER, Franz-Joseph, NOGUEROL, Artur et SCHRÖDER-SURA, Anna. Le CARAP : Un Cadre de Référence pour les Approches Plurielles des Langues et des Cultures. Compétences et ressources. Graz : Centre européen pour les langues vivantes du Conseil de l'Europe, 2012. [liseo.fran...ational.fr], [book.coe.int]
4. COSTE, Daniel, MOORE, Danièle et ZARATE, Geneviève. Compétence plurilingue et pluriculturelle. Strasbourg : Conseil de l'Europe, 2009.
5. DERIVRY-PLARD, Martine, ALAO, George, SOYOUNG, Yun-Roger et SUZUKI, Elli. Dispositifs éducatifs en contexte mondialisé et didactique plurilingue et pluriculturelle. Berne : Peter Lang, 2014.
6. MOORE, Danièle et CASTÉLOTTI, Véronique (éds). La compétence plurilingué: regards francophones. Berne : Peter Lang, 2008.

Language of instruction:
Slovak (B2), French (B2)

Notes:student time load:

Course assessment
The final number of assessed students: 0

A	B	C	D	E	FX(0)	FX(1)	n
0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0

Instructor: prof. PhDr. Katarína Chovancová, PhD., Mgr. Lucia Ráčková, PhD.

Last changed: 07.07.2026

Approved by: prof. Mgr. Vladimír Biloveský, PhD., prof. PhDr. Katarína Chovancová, PhD., Dr. h. c. prof. PaedDr. Pavol Odaloš, CSc.

Course Description

University: Matej Bel University in Banská Bystrica

Faculty: Faculty of Arts

Code: 2d-pol-201 | **Course name:** Polish Language A1 1

Type, extent and method of instruction:
Form of instruction: Seminar
Course type: C (A - Compulsory courses, B - Compulsory elective courses, C - Elective courses)
Recommended number of periods: 26
Method of study: combined

Number of credits: 3

Recommended semester/trimester: 1.

Level: II.

Prerequisites:

Course completion conditions:
During the semester, the student continuously submits their completed homework.
In the last week of the semester, the student takes a written test. After completing the semester, they take a final oral exam. Credits will not be awarded to a student who scores fewer than 19.5 in the written test and/or fewer then 22.5 in the oral exam.
The student has the right to one resit (For each part of the final exam respectively.) The grading scale: A (100 – 94 %), B (93 – 87 %), C (86 – 80 %), D (79 – 73 %), E (72 – 65 %). Credits are assigned to the student who collects the minimum of 65 points (%).
a) continuous assessment:
Completing homework: 0–30 p.
Written test in week 13: 35 p.
b) final assessment:
Oral exam during the exam period: 35 p.

Learning objectives:
The student understands the most important content and intent of written and oral texts addressing everyday life.
They can use the Polish language fluently and spontaneously. Their communication competence allows them to speak to Polish native speakers in most everyday situations.

Brief outline of the course:
Polish alphabet. Pronunciation of vowels and consonants. Informal and formal greetings. Introduction. Basic courtesies. Polish names and surnames. Personal information. Countries and nationalities. Colours. In the classroom. Self-presentation. Description of a person – appearance and attributes. Hobbies. Hobbies. Sports. Occupations. Expressing possessiveness. Numerals 0–100. Fruit and vegetables. Shopping in a stall, supermarket, market, mall. Foodstuff. Meals. Café & restaurant. Expressing preferences. Family and relatives. Family tree. Parts of day and seasons. Months and week days. Life and institutions in Poland.

Recommended literature:
1.STEMPEK, I. – STELMACH, A. i in. 2011. Polski. Krok po kroku A1. Podręcznik. Kraków : Glossa, 2011.
2 STEMPEK, I. – STELMACH, A. i in. 2011. Polski. Krok po kroku A1. Zeszyt ćwiczeń. Kraków : Glossa, 2011.

3. MAŁOLEPSZA, M., SZYMKIEWICZ, A. 2020. Hurra. Po polsku. Część 1. Podręcznik studenta. Kraków : Prolog, 2020.
4 MAŁOLEPSZA, M., SZYMKIEWICZ, A. 2020. Hurra. Po polsku 1. Zeszyt ćwiczeń. Kraków : Prolog, 2020.
5. MADELSKA, L., WARCHOŁ-SCHLOTTMANN, M. 2013. Hurra! Odkrywamy język polski. Gramatyka dla uczących (się) języka polskiego jako obcego. Kraków : Prolog, 2013.
6. MACHOWSKA, J. 2022. Gramatyka? Dlaczego nie?!. Ćwiczenia gramatyczne dla poziomu A!. Kraków : Universitas, 2022.
7. GARNCAREK, P. 2022. Czas na czasownik. Kraków : Universitas, 2022.
8. LIPIŃSKA, E. 2022. Nie ma róży bez kolców. Ćwiczenia ortograficzne dla cudzoziemców. Kraków : Universitas, 2022.

Language of instruction:
Slovak, Polish

Notes:student time load:
90 h.
Presence, combined studies (L, S, C): 26 h.
Self-study: 14 h.
Completing homework: 15 h.
studying for the written test: 15 h.
Studying for the oral exam: 20 h.

Course assessment
The final number of assessed students: 82

A	B	C	D	E	FX(0)	FX(1)	n
53.66	14.63	23.17	6.1	0.0	1.22	1.22	0.0

Instructor: doc. Mgr. Gabriela Olchowa, PhD.

Last changed: 16.02.2023

Approved by: prof. Mgr. Vladimír Biloveský, PhD., prof. PhDr. Katarína Chovancová, PhD., Dr. h. c. prof. PaedDr. Pavol Odaloš, CSc.

Course Description

University: Matej Bel University in Banská Bystrica	
Faculty: Faculty of Arts	
Code: 2d-pol-202	**Course name:** Polish Language A1 2

Type, extent and method of instruction:
Form of instruction: Seminar
Course type: C (A - Compulsory courses, B - Compulsory elective courses, C - Elective courses)
Recommended number of periods: 26
Method of study: combined

Number of credits: 3

Recommended semester/trimester: 2.

Level: II.

Prerequisites:

Course completion conditions:
During the semester, the student continuously submits their completed homework. In the last week of the semester, the student takes a written test. After completing the semester, they take a final oral exam. Credits will not be awarded to a student who scores fewer than
19.5 in the written test and/or fewer then 22.5 in the oral exam.
The student has the right to one resit (For each part of the final exam respectively.) The grading scale: A (100 – 94 %), B (93 – 87 %), C (86 – 80 %), D (79 – 73 %), E (72 – 65 %). Credits are assigned to
the student who collects the minimum of 65 points (%).
a) continuous assessment:
Completing homework: 0–30 p.
Written test in week 13: 35 p.
b) final assessment:
Oral exam during the exam period: 35 p.

Learning objectives:
The student understands the most important content and intent of written and oral texts addressing everyday life. They can use the Polish language fluently and spontaneously. Their communication competence allows them to speak to Polish native speakers in most everyday situations.

Brief outline of the course:
Free time. Expressing temporal relations. Communication tools. Collecting information: station, airport, hotel, travel agency. Travelling. Meetings. Invitation. Positive and negative response to proposals. Shopping. Size, measure, weight, clothing. Requests, feelings, compliments, opinions. Future plans. Weather forecast.
Furniture and home appliances. Rooms. Rental. Expressing spatial relationships. Writing advertisements.
Polish physical geography and demography.
Tourist attractions. Weekend and holiday plans.
Family celebrations. Congratulations. Language etiquette. Savoir-vivre.
Famous Polish figures – biography.
Body parts, disease symptoms. Visiting doctors and dentists.

Providing advice, expressing dis/satisfaction. Writing complaints.
Police chronicles – car accident, theft, loss of personal items, fire.

Recommended literature:

1.STEMPEK, I. – STELMACH, A. i in. 2011. Polski. Krok po kroku A1. Podręcznik. Kraków : Glossa, 2011.
2 STEMPEK, I. – STELMACH, A. i in. 2011. Polski. Krok po kroku A1. Zeszyt ćwiczeń. Kraków : Glossa, 2011.
3. MAŁOLEPSZA, M., SZYMKIEWICZ, A. 2020. Hurra. Po polsku. Część 1. Podręcznik studenta. Kraków : Prolog, 2020.
4 MAŁOLEPSZA, M., SZYMKIEWICZ, A. 2020. Hurra. Po polsku 1. Zeszyt ćwiczeń. Kraków : Prolog, 2020.
5. MADELSKA, L., WARCHOŁ-SCHLOTTMANN, M. 2013. Hurra! Odkrywamy język polski. Gramatyka dla uczących (się) języka polskiego jako obcego. Kraków : Prolog, 2013.
6. SZELC-MAYS, M. 2022. Coś Wam powiem... Ćwiczenia komunikacyjne. Kraków : Universitas, 2022.
7. GARNCAREK, P. 2022. Czas na czasownik. Kraków : Universitas, 2022.
8. LIPIŃSKA, E. 2022. Z polskim na Ty. Kraków : Universitas, 2022.
9. PYZIK, J. 2022. Przygoda z gramatyką. Kraków : Universitas, 2022.

Language of instruction:
Slovak, Polish

Notes:student time load:
90 h.
Combined study (S, C): 26 h.
Self-study: 14 h.
Completing homework: 10 h.
studying for the written test: 20 h.
Studying for the oral exam: 20 h.

Course assessment
The final number of assessed students: 30

A	B	C	D	E	FX(0)	FX(1)	n
63.33	20.0	3.33	3.33	0.0	10.0	0.0	0.0

Instructor: doc. Mgr. Gabriela Olchowa, PhD.

Last changed: 16.02.2023

Approved by: prof. Mgr. Vladimír Biloveský, PhD., prof. PhDr. Katarína Chovancová, PhD., Dr. h. c. prof. PaedDr. Pavol Odaloš, CSc.

Course Description

University: Matej Bel University in Banská Bystrica

Faculty: Faculty of Arts

Code: 2d-pol-203 | **Course name:** Polish Language A2 1

Type, extent and method of instruction:
Form of instruction: Seminar
Course type: C (A - Compulsory courses, B - Compulsory elective courses, C - Elective courses)
Recommended number of periods: 26
Method of study: combined

Number of credits: 3

Recommended semester/trimester: 3.

Level: II.

Prerequisites:

Course completion conditions:
During the semester, the student continuously submits their completed homework and presents a selected topic. After completing the semester, the student takes the final oral and written exams. The student will not be assigned the credits if they score fewer than 19.5 for the homework and presentation submitted; and/or fewer than 22.5 for the final written and oral exams respectively. The student has the right to one resit. The grading scale: A (100–94%), B (93–87%), C (86–80%), D (79–73%), E (72–65%). Credits are assigned to the student who collects the minimum of 65 points out of the possible 100 for completing the given requirements.

a) continuous assessment:
Completing homework: 0–15 p.
Presentation: 0–15 p.

b) final assessment:
written final exam (test): 0–35 p. final oral exam: 0–35 p.
Final exam in total: 0–70 p. 0–70 p.

Learning objectives:
The student understands the most important content and intent of written and oral texts addressing general, specific, and abstract topics.
They can use the Polish language fluently and spontaneously.
The level of communication competence allows the student to easily communicate with Polish native speakers.
They are able to express their opinion on the topic they find interesting as well as past events, and participate in a (formal) discussion.

Brief outline of the course:
Reporting events – disasters. Summarisation. Favourite film – a comparison. Requests, proposals, commands. Expressing opinions. Adjectives describing people. Structure of definition. Computer and the Internet – people's friends. Discussing education. Classroom meeting. Job and occupation. Job interview. Types of companies. Discussing work-related problems. Writing e-mails. CV and cover letter. Roots – discussion. Orders, bans, recommendations. Travel, packing, airport. Holiday in Poland – tourist attractions. Letters, e-mails, text messages. Weekend in mountains – verbs of movement.

Recommended literature:

1 STEMPEK, I. – STELMACH, A. i in. 2020. Polski. Krok po kroku A2. Kraków : Glossa, 2020.
2 BURKAT, A. – JASIŃSKA, A. 2020. Hurra! Po polsku cz.2. Kraków : Prolog, 2020.
3. SZELC-MAYS, M. 2022. Coś Wam powiem... Ćwiczenia komunikacyjne. Kraków : Universiatas, 2022.
4 BURKAT, A. – JASIŃSKA, A. 2020. Hurra! Po polsku cz.2. Zeszyt ćwiczeń. Kraków : Prolog, 2020.
5. STEMPEK, I. – STELMACH, A. i in. 2011. Polski. Krok po kroku A2. Zeszyt ćwiczeń. Kraków : Glossa, 2014.

Language of instruction:
Slovak, Polish A1

Notes:student time load:
90 h.
Presence, combined studies (L, S, C): 26 h.
Self-study: 14 h.
Completing of homework and preparation of presentations: 20 h.
Studying for the written test: 15 h.
Studying for the oral exam: 15 h.

Course assessment
The final number of assessed students: 10

A	B	C	D	E	FX(0)	FX(1)	n
100.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0

Instructor: doc. Mgr. Gabriela Olchowa, PhD.

Last changed: 16.02.2023

Approved by: prof. Mgr. Vladimír Biloveský, PhD., prof. PhDr. Katarína Chovancová, PhD., Dr. h. c. prof. PaedDr. Pavol Odaloš, CSc.

Course Description

University: Matej Bel University in Banská Bystrica

Faculty: Faculty of Arts

Code: 2d-pol-204 | **Course name:** Polish Language A2 2

Type, extent and method of instruction:
Form of instruction: Seminar
Course type: C (A - Compulsory courses, B - Compulsory elective courses, C - Elective courses)
Recommended number of periods: 26
Method of study: combined

Number of credits: 3

Recommended semester/trimester: 2., 4.

Level: II.

Prerequisites:

Course completion conditions:
During the semester, the student continuously submits their completed homework and presents a selected topic. After completing the semester, the student takes the final oral and written exams. The student will not be assigned the credits if they score fewer than 19.5 for the homework and presentation submitted; and/or fewer than 22.5 for the final written and oral exams respectively. The student has the right to one resit. The grading scale: A (100–94%), B (93–87%), C (86–80%), D (79–73%), E (72–65%). Credits are assigned to the student who collects the minimum of 65 points out of the possible 100 for completing the given requirements.

a) continuous assessment:
Completing homework: 0–15 p.
Presentation: 0–15 p.

b) final assessment:
written final exam (test): 0–35 p.
final oral exam: 0–35 p.
Final exam in total: 0–70 p. 0–70 p.

Learning objectives:
The student understands the most important content and intent of written and oral texts addressing general, specific, and abstract topics.
They can use the Polish language fluently and spontaneously.
The level of communication competence allows the student to easily communicate with Polish native speakers.
They are able to express their opinion on the topic they find interesting as well as past events, and participate in a (formal) discussion.

Brief outline of the course:
Traffic rules. Discussing life problems: unemployment, alcoholism, violence, discrimination, depression. Key life situations, interpersonal relationships. Foundations, volunteering. Expressing dissatisfaction and resentment. Recent Polish history – describing events, discussing historical facts. Polish holidays. Easter and traditions. Describing situations. Expressing temporal contexts. Discussing the past – important dates, Solidarity, martial law. Poland and Polish society. Politics. Power in Poland. Polish parliament, political parties, elections. Animals. Ecology and environmental protection. Polish consumer. Exchanging opinions. Comparison. Discussing films

and theatre. Expressing emotions. Discussions – arguments for and against. Museum, exhibitions – discussing art. Expressing appreciation, respect, and critical attitudes.

Recommended literature:

1 STEMPEK, I. – STELMACH, A. i in. 2020. Polski. Krok po kroku A2. Kraków : Glossa, 2020.
2 BURKAT, A. – JASIŃSKA, A. 2020. Hurra! Po polsku cz.2. Kraków : Prolog, 2020.
3. SZELC-MAYS, M. 2022. Coś Wam powiem... Ćwiczenia komunikacyjne. Kraków : Universiatas, 2022.
4 BURKAT, A. – JASIŃSKA, A. 2020. Hurra! Po polsku cz.2. Zeszyt ćwiczeń. Kraków : Prolog, 2020.
5. STEMPEK, I. – STELMACH, A. i in. 2011. Polski. Krok po kroku A2. Zeszyt ćwiczeń. Kraków : Glossa, 2014.

Language of instruction:

Slovak, Polish A1

Notes:student time load:

90 h.
Combined study (S, C): 26 h.
Self-study: 14 h.
Completing of homework and preparation of presentations: 20 h.
Studying for the written test: 15 h.
Studying for the oral exam: 15 h.

Course assessment

The final number of assessed students: 7

A	B	C	D	E	FX(0)	FX(1)	n
100.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0

Instructor: doc. Mgr. Gabriela Olchowa, PhD.

Last changed: 16.02.2023

Approved by: prof. Mgr. Vladimír Biloveský, PhD., prof. PhDr. Katarína Chovancová, PhD., Dr. h. c. prof. PaedDr. Pavol Odaloš, CSc.

Course Description

University: Matej Bel University in Banská Bystrica	
Faculty: Faculty of Arts	
Code: D_2_LpP_cupv	**Course name:** Practice Laboratory

Type, extent and method of instruction:
Form of instruction: Seminar
Course type: C (A - Compulsory courses, B - Compulsory elective courses, C - Elective courses)
Recommended number of periods: 26
Method of study: combined

Number of credits: 4

Recommended semester/trimester: 1., 3.

Level: II.

Prerequisites:

Course completion conditions:
a) continuous assessment: participation in SILab activities – 50% of the overall grade
b) final assessment: preparation and presentation of a semester project – 50% of the overall grade
Within the continuous assessment, students complete assignments based on project-oriented learning implemented in the Social Innovation Living Lab (SILAb) environment. The assessment includes active participation in classes and SILAb activities, as well as participation in activities carried out in cooperation with external partners from practice.
The final assessment consists of the preparation and presentation of a semester project focused on proposing a solution to a specific real-world problem (e.g., a business model, an innovative solution, a strategy, etc.). A student receives a "passed" grade if they achieve at least 65% of the total course evaluation by fulfilling the specified requirements.
A resit for the continuous assessment can be completed no later than the last week of teaching and ongoing study obligations and consists of completing substitute assignments.
A resit for the final assessment can be completed during the period designated for completing study obligations and consists of a revised or newly prepared semester project and its presentation, focused on proposing a solution to a specific real-world problem.

Learning objectives:
The student:
1. uses appropriate scientific and analytical methods to solve assignments and is able to independently and methodologically correctly address research and applied tasks,
2. applies methods of collecting and processing primary and secondary data in practice, evaluates their suitability, formulates research questions and proposes solutions,
3. designs solutions to problems including an action plan and implementation strategy, applying principles of innovation ecosystems and smart solutions in public, private, and non-profit sectors,
4. designs and tests solutions in a living lab (SILab) using participatory approaches, creates and evaluates business models with regard to sustainability and ESG,
5. works with data and digital tools in designing solutions,
6. uses participatory and co-creation approaches when engaging stakeholders,
7. evaluates the social and economic impact of solutions, integrates knowledge from different disciplines, and presents results to both professional and general audiences.

Brief outline of the course:

Introduction to the course, idea generation, identification of business opportunities, definition of vision and strategic goals. Social economy, social entrepreneurship, legal framework of social enterprises in Slovakia, business models with social impact, impact measurement, ESG, CSR and non-financial reporting. Business plan development (Business Model Canvas, Lean Canvas), market research, competitor and customer analysis, segmentation, value proposition and go-to-market strategy. Operational planning, logistics, supply chains, outsourcing and risk management. Brand building, identity and positioning, basics of marketing, sales strategies and customer journey. Digital marketing (SEO, content, social media, CRM), feedback, product iteration and MVP. Digital business models, use of AI in business and its impacts, cybersecurity and data protection. Entrepreneurial mindset, dealing with failure, soft skills, leadership and ethics. Presentation of the business plan, pitch deck and defense of solutions.

Recommended literature:

1. ANICHE, L. Q., a kol. 2024. Boosting co-creation of Nature-based Solutions within Living Labs: Interrelating enablers using Interpretive Structural Modelling. Environmental Science & Policy, 161, 103873. ISSN 1462-9011. DOI: https://doi.org/10.1016/j.envsci.2024.103873
2. BLAND, D. J., & OSTERWALDER, A. (2019). Testing business ideas: A field guide for rapid experimentation. Wiley.
3. COOLEY, T. (2021). The pitch deck book: How to present your business and secure investors. Independently published.
4. ENoLL. 2025. Living Lab Origins, Developments and Future Perspectives. DOI: https://doi.org/10.5281/zenodo.14764597
5. FUGLSANG, Lars, HANSEN, Anne V., MERGEL, Ines a RØHNEBÆK, Maria. 2021. Living labs for public sector innovation: An integrative literature review. Administrative Sciences, 11(2), 58. DOI: https://doi.org/10.3390/admsci11020058
6. HERTH, A., VERBURG, R. a BLOK, K. 2025. The Innovation Power of Living Labs to Enable Sustainability Transitions: Challenges and Opportunities of On-Campus Initiatives. Creativity and Innovation Management, 34(2), 427–442. DOI: https://doi.org/10.1111/caim.12649
7. KOTLER, P., KARTAJAYA, H., & SETIAWAN, I. (2021). Marketing 5.0: Technology for humanity. Wiley.
8. KOTLER, P., KARTAJAYA, H., & SETIAWAN, I. (2025). Marketing 6.0: Budoucnost ve znamení zážitků. Grada.
9. KOTLER, P., KARTAJAYA, H., & SETIAWAN, I. (2026). Marketing 7.0: A guide for thinking marketers in the age of AI. Wiley.
10. KÖNIG, W., SCHWARZ, L. a LÖBBE, S. 2025. Co-creating sustainability interventions in practice—coping with constitutive challenges of transdisciplinary collaboration in living labs. Sustainability, 17(16), 7197. DOI: https://doi.org/10.3390/su17167197
11. LEUNG, T. C. H., CHIU, W.-K., YOU, C. S.-X., & FONG, B. Y. F. (2023). Environmental, social and governance and sustainable development in healthcare. Springer Singapore. https://doi.org/10.1007/978-981-99-1564-4
12. RĂDULESCU, M. A., LEENDERTSE, W. a ARTS, J. 2022. Living Labs: A Creative and Collaborative Planning Approach. In: FRANKLIN, A., ed. Co-Creativity and Engaged Scholarship. Cham: Palgrave Macmillan. DOI: https://doi.org/10.1007/978-3-030-84248-2_15
13. SODHI, M. S., & TANG, C. S. (2012). Managing supply chain risk. Springer. https://doi.org/10.1007/978-1-4614-3238-8

Language of instruction:

Slovak

Notes:student time load:
120 hours including:
Combined study (P, S, K):
Teaching: 26 hours
Self-study: 24 hours
Project work and assignments: 70 hours

Course assessment
The final number of assessed students: 0

abs	n	p	v
0.0	0.0	0.0	0.0

Instructor: Ing. Lucia Dobrotová, PhD., Ing. Katarína Sýkorová, PhD., doc. Ing. Radoslav Kožiak, PhD., doc. Ing. Nikoleta Jakuš Muthová, PhD., doc. Ing. Mária Murray Svidroňová, PhD., doc. Ing. Denisa Malá, PhD.

Last changed: 05.05.2026

Approved by: prof. Mgr. Vladimír Biloveský, PhD., prof. PhDr. Katarína Chovancová, PhD., Dr. h. c. prof. PaedDr. Pavol Odaloš, CSc.

Course Description

University: Matej Bel University in Banská Bystrica

Faculty: Faculty of Arts

Code: 2d-trs-001 | **Course name:** Praxeology of Translation

Type, extent and method of instruction:
Form of instruction: Lecture
Course type: A (A - Compulsory courses, B - Compulsory elective courses, C - Elective courses)
Recommended number of periods: 26
Method of study: combined

Number of credits: 5

Recommended semester/trimester: 1.

Level: II.

Prerequisites:

Course completion conditions:
The total amount of points for the continuous and final assessment is 100. The assessment is carried out according to the ECTS grading scale. Credits will be assigned to those students who gain by fulfilling stated conditions at least 65 out of a total of 100 points.
a) continuous assessment:
None.
b) final assessment:
Oral exam

Learning objectives:
Student:
1. is able to navigate through the labour market and actively operate on the translation market, 2. he/she is aware of the rules of communication with the customer and is aware of the specifics of the commercial aspects of artistic and non-artistic translation, 4. he/she is familiar with the work of a project manager and can actively negotiate with the market, 5. is familiar with translation professional organisations and can make an informed decision whether to become an active member or not, 6. is able to apply the acquired knowledge in practice, 7. is able to manage a translation agency on the basis of the acquired knowledge, 8. is able to work in a team, to manage, organise and evaluate teamwork.

Brief outline of the course:
Sociological aspects of translation: educational and age distribution of translators on the market. Professional orientation of translators (artistic, professional translation, project management, etc.). Agencies, intermediaries, direct clients of translation. Commercial aspects of translation and interpreting. Dynamics of the translation and interpreting market. Professional organisations of translators and interpreters. Members of the translation market chain and their influence on the quality of the final translation.

Recommended literature:
1. DJOVČOŠ, M . – ŠVEDA, P. 2017. Mýty a fakty o preklade a tlmočení na Slovensku Bratislava: VEDA - vydavateľstvo Slovenskej akadémie vied, 2017. - 206 s. [10,31 AH]. - ISBN 978-80-224-1566-8
2. DJOVČOŠ, M. 2012. Kto, čo, ako a za akých podmienok prekladá: prekladateľ v kontexte doby. Banská Bystrica: Fakulta humanitných vied. ISBN 978-80-557-0436-4.

Page: 2
3. FOCK, Holger, DE HAAN, Martin, LHOTOVÁ, Alena (2007/2008): Comparative income of literary translators in Europe. Ceatl. [online] Dostupné na: http://www.ceatl.eu/wpScontent/uploads/2010/09/surveyuk.pdf
4. https://www.doslov.sk/
5. KATAN, David (2009): Translation Theory and Professional Practice: A Global Survey of the Great Divide. [online] In: Hermes Special Issue Translation studies: Focus on the translator. Dostupné na: http://download1.hermes.asb.dk/archive/download/Hermes-42-7-katan_net.pdf
6. MÜGLOVÁ, Daniela (2009): Komunikácia, tlmočenie, preklad, alebo, Prečo spadla Babylonská veža? Bratislava: Enigma. 323 p. ISBN 978-80-89132-82-9.
7. PYM, Anthony, GRIN, François, SFERDDO, Claudio, CHAN, Andy L. J. (2012): The status of the translation profession in the European Union. Brussels: DGT. [online] Dostupné na: http://ec.europa.eu/dgs/translation/publications/studies/translation_profession_en.pdf 8.http://ec.europa.eu/dgs/translation/programmes/emt/key_documents/emt_competences_translators_en.pdf
8. www.sspol.sk
9. www.sspul.sk
10. www.sapt.sk
11. http://www.translator-training.eu/competences-requirements
12. http://www.translator-training.eu/attachments/article/52/WP4_Synthesis_report.pdf

Language of instruction:
Slovak C1, English B2

Notes:student time load:
Notes - student's time load: 150 hrs.
combined studies (P, S, K): 26 hrs.
self-study: 64 hrs.
Project preparation: 30 hrs.
Collection of information (questionnaire): 30 hrs.

Course assessment
The final number of assessed students: 190

A	B	C	D	E	FX(0)	FX(1)	n
43.16	21.58	20.53	7.37	5.26	1.58	0.53	0.0

Instructor: doc. PhDr. Anita Huťková, PhD., Mgr. Barbora Vinczeová, PhD., Mgr. Matej Laš, PhD., univ. doc., Mgr. Eva Reichwalderová, PhD., univ. doc.

Last changed: 30.11.2021

Approved by: prof. Mgr. Vladimír Biloveský, PhD., prof. PhDr. Katarína Chovancová, PhD., Dr. h. c. prof. PaedDr. Pavol Odaloš, CSc.

Course Description

University: Matej Bel University in Banská Bystrica

Faculty: Faculty of Arts

Code: 2d-fjf-004 | **Course name:** Professional Practice (French)

Type, extent and method of instruction:
Form of instruction: Prax
Course type: A (A - Compulsory courses, B - Compulsory elective courses, C - Elective courses)
Recommended number of periods: 975
Method of study: combined

Number of credits: 6

Recommended semester/trimester: 3.

Level: II.

Prerequisites:

Course completion conditions:
Course completion conditions: The number of hours will be assigned on the basis of the following calculation.
Calculation of practice:
• Translation to Slovak: 1 standard page = 1.5 hours
• Translation to foreign language: 1 standard page = 2 hours
• Editing: language and stylistic editing in Slovak – 3 standard pages = 1.5 hours
language and stylistic editing in foreign language – 2 standard pages = 1.5 hours
editing of the content – comparing the source text with the target text – 2 standard pages = 1.5 hours
• Interpreting: half-day = 4 hours
day = 8 hours
time for preparation = 1 hour for 1 hour of interpreting
b) final assessment:
The students will hand in the protocol about their translating-interpreting practice in the given period. The students will hand in the protocol about the translating-interpreting practice and the evaluation to the relevant department during the 3th semester of the Master's study.

b) final assessment:
The students will hand in the protocol about their translating-interpreting practice in the given period. The students will hand in the protocol about the translating-interpreting practice and the evaluation to the relevant department during the 3th semester of the Master's study.

Learning objectives:
Learning objectives:
Course aims:
Students:
1. Will be acquainted with the standards of the interpreting and translation performance in practice,
2. Will practice at least 75 hours translating or interpreting from and to French in the study programme French language and culture and in the interdisciplinary study programme.

Brief outline of the course:
Brief outline of the course: The students will practice at an institution or a company (enterprise) in Slovakia or abroad. Part of the practice is provided by the FA MBU Translation and Interpreting

Centre, or the students can find the adequate workplace by themselves. When the practice is provided by the FA MBU centre, the students will work as a translator, an editor as well as the project manager of the translations.

Recommended literature:
Commonly available explanatory, translation, terminological dictionaries and an online terminological databases.

Language of instruction:
Language of instruction: slovak - C, french - C1-C2

Notes:student time load:
Student time load: 180 hrs.
Practice (translations, editing – comparing the source text and the target text, language and stylistic editing, interpreting): 75 hrs.
Other related activities (looking for the practice, administrative work connected to practice, preparation for interpreting, travelling, market survey, self-study focused on the translation software): 105 hrs.

Course assessment
The final number of assessed students: 19

A	B	C	D	E	FX(0)	FX(1)	n
73.68	15.79	10.53	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0

Instructor: prof. PhDr. Katarína Chovancová, PhD., Mgr. Dagmar Veselá, PhD.

Last changed: 25.08.2022

Approved by: prof. Mgr. Vladimír Biloveský, PhD., prof. PhDr. Katarína Chovancová, PhD., Dr. h. c. prof. PaedDr. Pavol Odaloš, CSc.

Course Description

University: Matej Bel University in Banská Bystrica	
Faculty: Faculty of Arts	
Code: 12-RSOA	**Course name:** Rozvojová spolupráca a občianska angažovanosť

Type, extent and method of instruction:
Form of instruction: Lecture / Seminar
Course type: C (A - Compulsory courses, B - Compulsory elective courses, C - Elective courses)
Recommended number of periods: 0 / 0
Method of study: combined

Number of credits: 3

Recommended semester/trimester: 2., 4.

Level: I., II.

Prerequisites:

Course completion conditions:
a) continuous assessment:
Project Proposal (SlovakAid Template): 0-80 points
b) final assessment:
Project Presentation: 0-20 points

Learning objectives:
Students:
1. understand the fundamental theoretical concepts and terminology related to development cooperation and international development, and understand their interrelationships and systemic connections;
2. are able to apply acquired knowledge when examining specific cases in the fields of development cooperation and international development, interpret findings, and draw relevant conclusions;
3. can critically assess the activities and roles of various actors in these fields, identify problematic aspects, and propose appropriate solutions or alternative approaches;
4. are capable of developing a development project proposal on a selected or assigned topic, applying theoretical knowledge, analytical skills, and the ability to design effective solutions to development challenges.

Brief outline of the course:
1. Terminology, instruments and forms of development assistance implementation, motivations for providing aid, and the economic significance of international development cooperation
2. Introduction to development project management
3. Major development challenges in Africa, Asia, and Latin America
4. Development assistance providers (official donors and emerging donors), international organizations and institutions engaged in development cooperation, and the SDGs
5. The development policy of the European Union
6. The role of the non-governmental organisations and private sector in international development cooperation
7. Development cooperation of the Slovak Republic – historical overview, institutional framework, territorial and sectoral priorities, and key challenges of Slovak development policy
8. Analysis of selected development projects implemented under the SlovakAid
9. Development diplomacy and its practical implementation

10. Aid for Trade, the Business Partnership Programme, and other development cooperation initiatives
11. Development project design and preparation
12. Presentations of development projects

Recommended literature:

ZHAO, J. (2023): International Development Cooperation: Theory, Practice, and Evaluation. ISBN 978-9811258879.
HASLAM, P. A. – SCHAFER, J. – BEAUDET, P. (2021): Introduction to International Development: Approaches, Actors, Issues, and Practice, 4th Edition. ISBN 978-0199036431.
DEVELTERE, P. – HUYSE, H. – VAN ONGEVALLE, J. (2021): International Development Cooperation Today: A Radical Shift Towards a Global Paradigm. ISBN 978-9462702615.
POTTER, R. et al. (2018): Geographies of Development. An Introduction to Development Studies, 4th Edition. ISBN 978-1138794306.
TODARO, M. P. – SMITH, S. C. (2020): Economic Development, 13th Edition. ISBN 978-1292291154.
KINGSBURY, D. et al. (2016): International Development. Issues and Challenges, 3rd Edition. ISBN 978-1-137-42940-7.
MINISTRY OF FOREIGN AND EUROPEAN AFFAIRS OF THE SLOVAK REPUBLIC (2025): Medium-Term Strategy for Development Cooperation of the Slovak Republic for 2025-2030.
Official websites SlovakAid, OECD, United Nations, European Union and others.

Language of instruction:
Slovak, English

Notes:student time load:

Course assessment
The final number of assessed students: 0

abs	n	p	v
0.0	0.0	0.0	0.0

Instructor: doc. PhDr. Martina Bolečeková, PhD.

Last changed: 18.06.2026

Approved by: prof. Mgr. Vladimír Biloveský, PhD., prof. PhDr. Katarína Chovancová, PhD., Dr. h. c. prof. PaedDr. Pavol Odaloš, CSc.

Course Description

University: Matej Bel University in Banská Bystrica

Faculty: Faculty of Arts

Code: 2d-rus-230 | **Course name:** Russian Language and for Beginners 1

Type, extent and method of instruction:
Form of instruction: Seminar
Course type: C (A - Compulsory courses, B - Compulsory elective courses, C - Elective courses)
Recommended number of periods: 26
Method of study: combined

Number of credits: 3

Recommended semester/trimester: 1., 3.

Level: II.

Prerequisites:

Course completion conditions:
The student has the right to one resit. Credits are assigned to the student who acquires a minimum of 65 points out of a possible 100 for completing the given requirements. The grading scale: A (100–94%), B (93–87%), C (86–80%), D (79–73%), E (72–65%).
a) continuous assessment:
1. Test: 25 p.
2. Test: 25 p.

Learning objectives:
The student can speak in Russian on the level A1–A2. They can answer the questions: Who is it? What is it? What is its name? What is your name? Where is it? (place adverbial) They can form negative sentences, decline, and conjugate. They can apply this knowledge to create their own professional CV. They can use the lexical units in accordance with the speech etiquette.

Brief outline of the course:
The course focuses on developing basic language skills on the A1–A2 level. Simple communication situations, reading and listening comprehension are trained.
Specific attention is paid to speech etiquette, addressing, and greeting (Russian vs. Slovak).

Recommended literature:
1. ARKADIEVA, E. V., GORBANEVSKAJA, G. V., KIRSANOVA, N. D. MARČUK, I. B. Kogda ne pomagajut slovari... časť 1. Moskva: Flinta, 2011, ISBN 978-5-89349-804-2
2. ARKADIEVA, E. V., GORBANEVSKAJA, G. V., KIRSANOVA, N. D. MARČUK, I. B. Kogda ne pomagajut slovari... časť 2. Moskva: Flinta, Nauka, 2011, ISBN 978-5-89349-938-4
3. BITECHINA, G. A. a kol.: 26 urokov po razvitiu reči. Moskva: Russkij jazyk, 1975
4. DEKANOVÁ, E., ONDREJČEKOVÁ, E.: Да! Ruština, Učebnica a cvičebnica. ENIGMA, 2008, ISBN 80-89132-30-8
5. KAPITANOVA, T. I. a kol.: Testy, testy, testy... Sankt-Peterburg: Zlatoust, 2010, ISBN 978-5-86547-406-7
6. KOVÁČIKOVÁ, T.: Ruština pre samoukov. Bratislava: Slovenské pedagogické nakladateľstvo, 2009, ISBN 978-80-10-01588
7. LIZOŇ, M.: Jazykové cvičenia pre 1. a 2.ročník, FF UMB, Banská Bystrica
8. NEKOLOVÁ, V., CAMUTALIOVÁ, I., VASILJEVOVÁ, A.: Ruština nejen pro samouky.

Praha: Leda, 2006, ISBN 8085927969

Language of instruction:
Russian A1, Slovak C2

Notes:student time load:
150 h. Combined study (S, C): 26 h. self-study: 50 h. studying for continuous test 1: 20 h. studying for continuous test 2: 25 h. studying for the final test: 25 h.

Course assessment
The final number of assessed students: 32

A	B	C	D	E	FX(0)	FX(1)	n
96.88	0.0	0.0	0.0	0.0	3.13	0.0	0.0

Instructor: Mgr. Igor Cintula, PhD.

Last changed: 21.09.2022

Approved by: prof. Mgr. Vladimír Biloveský, PhD., prof. PhDr. Katarína Chovancová, PhD., Dr. h. c. prof. PaedDr. Pavol Odaloš, CSc.

Course Description

University: Matej Bel University in Banská Bystrica

Faculty: Faculty of Arts

Code: 2d-rus-231 | **Course name:** Russian Language and for Beginners 2

Type, extent and method of instruction:
Form of instruction: Seminar
Course type: C (A - Compulsory courses, B - Compulsory elective courses, C - Elective courses)
Recommended number of periods: 26
Method of study: combined

Number of credits: 3

Recommended semester/trimester: 2., 4.

Level: II.

Prerequisites:

Course completion conditions:
The student has the right to one resit. Credits are assigned to the student who acquires a minimum of 65 points out of a possible 100 for completing the given requirements. The grading scale: A (100–94%), B (93–87%), C (86–80%), D (79–73%), E (72–65%).
a) continuous assessment:
1. Test: 25 p.
2. Test: 25 p.
b) final assessment:
Written exam: 50 p.

Learning objectives:
The student can speak in Russian on the A2 level. They can navigate the following topics: nationalities, states, languages, professions, housing. They understand and can retell and interpret simple texts. They know and use the correct grammatical categories and can identify stylistic differences among texts. They can translate simple texts on the selected topics.

Brief outline of the course:
The subject is aimed at mastering basic language skills at the A1-A2 level. Attention focuses on simple communication situations, understanding read and spoken text.
He devotes a special place to the issue of speech etiquette, forms of address, greeting and farewell in Russian language in comparison with Slovak.

Recommended literature:
1. ARKADIEVA, E. V., GORBANEVSKAJA, G. V., KIRSANOVA, N. D. MARČUK, I. B. Kogda ne pomagajut slovari... časť 1. Moskva: Flinta, 2011, ISBN 978-5-89349-804-2
2. ARKADIEVA, E. V., GORBANEVSKAJA, G. V., KIRSANOVA, N. D. MARČUK, I. B. Kogda ne pomagajut slovari... časť 2. Moskva: Flinta, Nauka, 2011, ISBN 978-5-89349-938-4
3. BITECHINA, G. A. a kol.: 26 urokov po razvitiu reči. Moskva: Russkij jazyk, 1975
4. DEKANOVÁ, E., ONDREJČEKOVÁ, E.: Да! Ruština, Učebnica a cvičebnica. ENIGMA, 2008, ISBN 80-89132-30-8
5. KAPITANOVA, T. I. a kol.: Testy, testy, testy... Sankt-Peterburg: Zlatoust, 2010, ISBN 978-5-86547-406-7
6. KOVÁČIKOVÁ, T.: Ruština pre samoukov. Bratislava: Slovenské pedagogické nakladateľstvo, 2009, ISBN 978-80-10-01588

7. LIZOŇ, M.: Jazykové cvičenia pre 1. a 2.ročník, FF UMB, Banská Bystrica
8. NEKOLOVÁ, V., CAMUTALIOVÁ, I., VASILJEVOVÁ, A.: Ruština nejen pro samouky. Praha: Leda, 2006, ISBN 8085927969

Language of instruction:
Russian A2, Slovak C2

Notes:student time load:
150 h. Combined study (S, C): 26 h. self-study: 50 h. studying for continuous test 1: 20 h. studying for continuous test 2: 25 h. studying for the final test: 25 h.

Course assessment
The final number of assessed students: 30

A	B	C	D	E	FX(0)	FX(1)	n
73.33	10.0	0.0	6.67	0.0	10.0	0.0	0.0

Instructor: Mgr. Igor Cintula, PhD.

Last changed: 21.09.2022

Approved by: prof. Mgr. Vladimír Biloveský, PhD., prof. PhDr. Katarína Chovancová, PhD., Dr. h. c. prof. PaedDr. Pavol Odaloš, CSc.

Course Description

University: Matej Bel University in Banská Bystrica	
Faculty: Faculty of Arts	
Code: 2d-gvs-01	**Course name:** School Grammar

Type, extent and method of instruction:
Form of instruction: Lecture / Seminar
Course type: B (A - Compulsory courses, B - Compulsory elective courses, C - Elective courses)
Recommended number of periods: 13 / 13
Method of study: combined

Number of credits: 5

Recommended semester/trimester: 2.

Level: II.

Prerequisites:

Course completion conditions:
Based on the continuous assessment.
a) continuous assessment:
specialised discussion, individual creative work, semestral paper/study, lesson preparation project focused on grammar (primary school or high school)
b) final assessment:
based on the continuous assessment.

Learning objectives:
The student:
1. enhances their knowledge of the Slovak grammar
2. uses their theoretical knowledge to perform a morphological and syntactical sentence/text analysis and in the communication process
3. uses their knowledge of morphology and syntax to create different types of texts
4. can apply their theoretical knowledge of morphology and syntax to the selected subject matter taught in terms of primary and secondary education
5. can select appropriate language exercises for teaching
6. creates and presents their lesson preparation project.

Brief outline of the course:
Slovak grammar in the pedagogical documents for primary and secondary education. School grammar – orthography, i/y writing algorithm. Morphological categories and analysis at school. The theory of semantic and communication-pragmatic syntax. Syntactical competence as a tool for developing textual competences. Teaching morphology and syntax at the 2nd level of primary schools and high schools. Complex morphological and syntactical sentence analysis (school practice). Slovak language exercises. General linguistic analysis. Online and other electronic tools at school.

Recommended literature:
JACKO, Jozef: Slovenská morfológia v škole. Bratislava: Slovenské pedagogické nakladateľstvo, 1974. 231 s.
KAČALA, Ján: Súčasný spisovný jazyk. Vydavateľstvo Matice slovenskej, 2021. 142 s.
GIANITSOVÁ-OLOŠTIAKOVÁ, Lucia: Aké i/y sa píše? Bratislava: Fragment, 2009. 84 s.

OLOŠTIAK, Martin – GIANITSOVÁ-OLOŠTIAKOVÁ, Lucia: Kde sa píšu veľké písmená? Bratislava: Fragment, 2011. 80 s.
OLOŠTIAK, Martin – GIANITSOVÁ-OLOŠTIAKOVÁ, Lucia: Slovenský jazyk. Ed. Krok za krokom k maturite. Bratislava: Fragment, 2007. 192 s.
SOKOLOVÁ, Miloslava: Nový deklinačný systém slovenských substantív. Prešov: Filozofická fakulta Prešovskej univerzity, 2007. 338 s. Dostupné na internete: http://www.juls.savba.sk/ediela/novy_deklinacny_system/
FINDRA, Ján: Expresívne syntaktické konštrukcie. Banská Bystrica: UMB, 2004.
KAČALA, Ján: Fenomén zložitosti v jazyku, osobitne v syntaxi. Martin: Vydavateľstvo MS, 2019. 224 s.
KAČALA, Ján: Polopredikatívne konštrukcie v slovenčine. Martin: Vydavateľstvo MS, 2017. 192 s.
KAČALA, Ján: Teória vedného člena. Martin: Vydavateľstvo S, 2015. 176 s.
KAČALA, Ján: Syntagmatický slovosled v slovenčine. Martin: Vydavateľstvo MS, 2013. 220 s.
MOŠKO. Gustáv: Príručka vetného rozboru. 2., doplnené a upravené vyd. Prešov: Náuka, 2006.
BETÁKOVÁ, Valéria: Triedenie jazykových cvičení. Bratislava: SPN, 1976.
Syntax vo vyučovaní III. Zost. et. al. Vaňko, J. Nitra: UKF, 2005.
PALENČÁROVÁ, Jana – KESSELOVÁ, Jana – KUPCOVÁ, Jana: Učíme slovenčinu komunikačne a zážitkovo. Bratislava: SPN – Mladé letá, 2003.
LIPTÁKOVÁ, Ľudmila: Integrovaná didaktika slovenského jazyka a literatúry pre primárne vzdelávanie. Prešov: Prešovská univerzita, 2011.
LIGOŠ, Milan: Základy jazykového a literárneho vzdelávania I. Ružomberok: FF KU v Ružomberku, 2009.
LIGOŠ, Milan: Základy jazykového a literárneho vzdelávania II. Ružomberok: FF KU v Ružomberku, 2009.
LOMENČÍK, Július: Jazyk a literatúra v edukácii. Diachrónno-synchrónny pohľad. Banská Bystrica: Belianum. Vydavateľstvo UMB v Banskej Bystrici, 2019.
Slovenský jazyk: Učebnice, cvičebnice a zbierky úloh pre 5. – 9. ročník ZŠ a stredné školy.
Slovenský jazyk a literatúra v škole: časopis pre otázky jazyka a literatúry.
Slovenčinár: časopis Slovenskej asociácie učiteľov slovenčiny.
Štátny vzdelávací program pre 2. stupeň základnej školy v Slovenskej republike ISCED 2 – nižšie sekundárne vzdelávanie. Bratislava: Štátny pedagogický ústav, 2009. Dostupné na internete: https://www.statpedu.sk/files/articles/dokumenty/inovovany-statny-vzdelavaci-program/sjl_nsv_2014.pdf
https://www.statpedu.sk/files/articles/dokumenty/statny-vzdelavaci-program/slovensky_jazyk_a_literatura_isced3.pdf

Language of instruction:
Slovak

Notes:student time load:
150 h.
Combined study (lectures/seminars/consultations): 26 h.
Self-study: 34 h.
Training practical skills: 35 h.
Studying for the final assessment: 55 h.

Course assessment
The final number of assessed students: 74

A	B	C	D	E	FX(0)	FX(1)	n
87.84	6.76	5.41	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0

Instructor: doc. PaedDr. Július Lomenčík, PhD.

Last changed: 27.10.2022

Approved by: prof. Mgr. Vladimír Biloveský, PhD., prof. PhDr. Katarína Chovancová, PhD., Dr. h. c. prof. PaedDr. Pavol Odaloš, CSc.

Course Description

University: Matej Bel University in Banská Bystrica

Faculty: Faculty of Arts

Code: 2d-svs-01 | **Course name:** School Stylistics

Type, extent and method of instruction:
Form of instruction: Lecture / Seminar
Course type: B (A - Compulsory courses, B - Compulsory elective courses, C - Elective courses)
Recommended number of periods: 13 / 13
Method of study: combined

Number of credits: 5

Recommended semester/trimester: 2.

Level: II.

Prerequisites:

Course completion conditions:
a) continuous assessment:
regular practical exercises (0–20 p.), evaluation of specialised discussions (0–10 p.).
b) final assessment:
a project addressing the selected aspect of teaching syntax and its presentation (0–70 p.)
Maximum score: 100. Credits are assigned to the student who acquires the minimum of 65 points out of the possible 65 for completing the given requirements.

Learning objectives:
The student:
1. enhances their knowledge of the Slovak stylistics
2. develops their language skills through the stylistic analysis of a sentence/text
3. can apply their theoretical knowledge of stylistics to the selected subject matter taught in terms of primary and secondary education
4. can select appropriate exercises for teaching stylistics in practice
5. creates and presents their lesson preparation project.

Brief outline of the course:
Model text structures. The classification and hierarchy of stylistic phenomena in teaching. Methods and forms acquiring stylistic knowledge. Stylistic exercises. Text exercises. Essay writing. The stylistics of oral and written texts. Evaluation and classification of oral and written communication. Didactic characteristics of the writing procedures and forms.

Recommended literature:
1. FINDRA, J.: Štylistika súčasnej slovenčiny .Martin : Osveta, 2013.
2. FINDRA, J.: Štylistika slovenčiny v cvičeniach. Martin : Osveta, 2005.
3. ČECHOVÁ, M. – KRČMOVÁ, M. – MINÁŘOVÁ, E.: Současná česká stylistika. Praha : Nakladatelství LN, 2008.
4. MISTRÍK, J.: Štylistika. Bratislava : SPN, 1997 (príp. niektoré staršie vyd.).
5. STYBLÍK, V. – ČECHOVÁ, M.: Mluvnická a slohová cvičení. Praha : Fortuna, 1994.
Strana: 2
6. PALENČÁROVÁ, J. – KESSELOVÁ, J. – KUPCOVÁ, J.: Učíme slovenčinu komunikačne a zážitkovo. Bratislava : SPN – Mladé letá, 2003.
7. LIPTÁKOVÁ, Ľ. A kol.: Integrovaná didaktika slovenského jazyka a literatúry pre primárne

vzdelávanie. Prešov : Prešovská univerzita, 2011.68. BETÁKOVÁ, V.: Triedenie jazykových cvičení. Bratislava : SPN, 1976.
8. ČECHOVÁ, M.: Komunikační a slohová výchova. Praha : ISV, 1998.
9. BALLAY, J.: Hodiny slohu v 6. – 9. ročníku ZDŠ. Bratislava : SPN, 1991.
Slovenský jazyk : Učebnice, cvičebnice a zbierky úloh pre 5. – 9. ročník ZŠ a stredné školy.
Slovenský jazyk a literatúra škole : časopis pre otázky jazyka a literatúry.

Language of instruction:
Slovak

Notes:student time load:
Total: 150 h.
Presence study (L, S, C): 26 h.
Working with specialised literature and sources: 34 h.
Training practical skills: 35 h.
Preparation for the final assessment: 55 h.

Course assessment
The final number of assessed students: 63

A	B	C	D	E	FX(0)	FX(1)	n
90.48	3.17	6.35	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0

Instructor: doc. PaedDr. Július Lomenčík, PhD.

Last changed: 28.10.2022

Approved by: prof. Mgr. Vladimír Biloveský, PhD., prof. PhDr. Katarína Chovancová, PhD., Dr. h. c. prof. PaedDr. Pavol Odaloš, CSc.

Course Description

University: Matej Bel University in Banská Bystrica

Faculty: Faculty of Arts

Code: 2d-fil-003 | **Course name:** Scientific Methodology

Type, extent and method of instruction:
Form of instruction: Lecture
Course type: B (A - Compulsory courses, B - Compulsory elective courses, C - Elective courses)
Recommended number of periods: 26
Method of study: combined

Number of credits: 5

Recommended semester/trimester: 2.

Level: II.

Prerequisites:

Course completion conditions:
The maximum number of points covering continual and final assessment is 100. Credits are assigned to students who acquire a minimum of 65 points out of possible 100.
a) continuous assessment:
Mid-term test 1: 20 points
b) final assessment:
Analytical-interpretative technical essay: 0-40 points
Final written test in the examination period: 0-40 points

Learning objectives:
The student will be able:
1. To remember the key problems connected with the basic scientific methods and criteria.
2. To understand the main methodological theories of the 20th and 21st century that try to identify and solve the given problems.
3. To evaluate the chosen methodological theories by analysing their internal problems.
4. To produce a technical essay presenting one's own opinion supported by the relevant arguments.

Brief outline of the course:
1. What is methodology of science and what is science? Problems of definition and typology of science.
2. The aim of science and its accomplishment.
3. Context of justification (evaluation) vs. context of discovery (invention): the problem of induction.
4. Goodman´s grue paradox and the confirmation paradox, inductive scepticism and David Hume.
5. Consequences: What are arguments and empirical evidence good not for.
6. Other consequences: What is the problem of demarcation and how it cannot be solved.
7. Popper´s theory of science: a different approach to problems of induction and demarcation.
8. Popper´s theory of science issues (problems of falsification, empirical basis etc.).
9. Methodological problems in the social and history sciences.
10. Comparing of the theoretical and applied sciences (their methods, aims, limits etc.).
11. Problem of demarcation and formal sciences: question of truth in formal sciences, Gödel´s incompleteness theorems and their interpretation, capacities and limits of the methods in formal sciences.

Recommended literature:

1. Bodnár, J. (ed.): Antológia z diel filozofov: Logický empirizmus a filozofia prírodných vied. Bratislava: Vydavateľstvo politickej literatúry, 1968.
2. Carnap, R.: Problémy jazyka vědy. Praha: Svoboda, 1968.
3. Descartes, R.: Rozprava o metóde. Bratislava: SAV, 1954.
4. Fajkus, B.: Filosofie a metodologie vědy. Praha: Academia, 2005.
5. Feyerabend, P.: Rozprava proti metodě. Praha: Aurora, 2001.
6. Goldsteinová, R.: Neúplnost. Důkaz a paradox Kurta Gödela. Praha: Argo & Dokořán, 2006.
7. Gödel, K.: Filosofické eseje. Praha: Oikoymenh, 1999.
8. Hume, D.: Zkoumání lidského rozumu. Praha: Svoboda, 1972.
9. Kant, I.: Prolegomena ke každé příští metafyzice jež se bude moci stát vědou. Praha: Svoboda, 1992.
10. Kuhn, T.: Štruktúra vedeckých revolúcií. Bratislava: Pravda, 1982.
11. Mihina, F. – Sedová, T. – Zouhar, M. (eds.): Logický pozitivizmus. Malá antológia filozofie XX. storočia. Zväzok III. Bratislava: Iris, 2006.
12. Nagel, E. – Newman, J. R.: Gödelův důkaz. Brno: Vutium, 2003.
13. Popper, K. R.: Logika vědeckého bádání. Praha: OIKOYMENH, 1997.
14. Quine, W. V. O.: Z logického hľadiska. Bratislava: Kalligram, 2005.
15. Riška, A.: Metodológia a filozofia. Bratislava: Vydavateľstvo politickej literatúry, 1968.
16. Schmidt, M. – Taliga, M.: Filozofia prírodných vied. Bratislava: aleph, 2013.
17. Viceník, J.: Spory o charakter metodológie vied. Bratislava: Pravda, 1988.
18. Viceník, J. – Cmorej, P.: „Úvod do problematiky metodológie vied I – X", In: Organon F, ročník VII, číslo 1, 2000 až ročník IX, číslo 2, 2002.
19. Zlatoš, P.: Ani matematika si nemôže byť istá sama sebou. Bratislava: Iris, 1995.
20. kolektív autorov: Filosofie vědy. Praha: Svoboda, 1968.

Language of instruction:
Slovak, Czech and English

Notes:student time load:
Student workload: 150 hrs, of which:
Combined study (L,S,C): 26 hrs
Work in library- research phase: 24 hrs
Preparation for the continuous test: 20 hrs
Writing of the technical essay: 40 hrs
Preparation for the final test: 40 hrs

Course assessment
The final number of assessed students: 31

A	B	C	D	E	FX(0)	FX(1)	n
6.45	12.9	41.94	22.58	12.9	0.0	3.23	0.0

Instructor: doc. Mgr. Miloš Taliga, PhD.

Last changed: 04.09.2023

Approved by: prof. Mgr. Vladimír Biloveský, PhD., prof. PhDr. Katarína Chovancová, PhD., Dr. h. c. prof. PaedDr. Pavol Odaloš, CSc.

Course Description

University: Matej Bel University in Banská Bystrica

Faculty: Faculty of Arts

Code: 2d-fjs-005 | **Course name:** Selected Chapters From Morphology and Lexicology (FR)

Type, extent and method of instruction:
Form of instruction: Seminar
Course type: B (A - Compulsory courses, B - Compulsory elective courses, C - Elective courses)
Recommended number of periods: 26
Method of study: combined

Number of credits: 5

Recommended semester/trimester: 2.

Level: II.

Prerequisites:

Course completion conditions:
During the semester, the student takes two tests focused on
their knowledge of French morphology (selected phenomena). Each test = 25% of the final assessment.
The student has the right to one resit.
At the end of the semester, the student takes a written test focused on the selected lexicological phenomena (50% of the final assessment).
Credits are assigned to the student who collects the minimum of 65 points out of the possible 100 for completing the given requirements. The grading scale for the final assessment: A (100–94%), B (93–87%), C (86–80%), D (79–73%), E (72–65%).

a) continuous assessment:
Two written tests focused on French morphology: 25% + 25%.

b) final assessment:
A written test focused on French lexicology: 50%

Learning objectives:
The student:
1. knows and uses basic morphological and lexicological terminology in French and Slovak
2. can compare and evaluate French vs. Slovak morphological and lexicological specificities
3. can identify word classes, derivations, compounds, basic and derived meanings, and assign them to the correct register
4. uses different word classes, compounds, and derivations in their correct forms (including meaning and stylistic value) in practice (oral and written expression)
5. can evaluate which morphological structures are suitable in French.

Brief outline of the course:
1. French determiners – forms, semantics, stylistic value (definite, indefinite, etc.).
2. French independent and independent pronouns – demonstrative, possessive, interrogative, vocative, and indefinite.
3. Numerals.
4. Relative pronouns.
5. Archaisms, neologisms, loanwords.
6. Basic registers in FR and their subgroups.

Recommended literature:

1. POISSON-QUINTON, S. – MIMRAN, R. – MAHÉO-LE COADIC: Grammaire expliquée du français. Niveau intermédiaire. Paris : CLE International, 2002, 2007.
2. TLÁSKAL, J. a kol. 1991. Francouzská mluvnice. Praha : SPN, 1991.
3. TARABA, J. 1995. Francúzska gramatika. Bratislava : SPN, 1995.
4. RIEGEL, M. – PELLAT, J.-Ch. – RIOUL, R.: Grammaire méthodique du français. Paris: PUF, 1994.
5. ŠVARBOVÁ, E.: Morphologie française I. (de la nomination à la détermination). Nitra : FF UKF, 2006.
6. VOJTEK, D.: Précis morphosyntaxique I. Groupe nominal: noms, pronoms et adjectifs. Prešov: PU, 2013.
7. DUCHÁČEK, O. – BARTOŠ, J.: Grammaire du français contemporain. Bratislava : SPN, 1976.
8. DELATOUR, Y. – JENNEPIN, D. – LÉON-DUFOUR, M. – MATTLÉ, A. – TEYSSIER, B.: Grammaire du français. Cours de civilisation française de la Sorbonne. Paris: Hachette F.L.E., 1991.
9. SIRÉJOLS, É. – CLAUDE, P.: Le Nouvel Entraînez-vous. Grammaire. 450 nouveaux exercices. Niveau avancé. Paris : CLE International, 2002.
10. SIRÉJOLS, É. – RENAUD, D.: Le Nouvel Entraînez-vous. Grammaire. 450 nouveaux exercices. Niveau intermédiaire. Paris : CLE International, 1996.
11. CAQUINEAU-GÜNDÜZ, M.-P. – DELATOUR, Y. – JENNEPIN, D. – LESAGE-LANGOT, F. : Les 500 exercices de grammaire avec corrigés. Paris: Hachette F.L.E., 2005.
12. DESCOTES-GENON, CH. – MORSEL, M.-H. – RICHOU, C.: L'Exercisier – l'expression française pour le niveau intermédiaire. Grenoble: Presses Universitaires de Grenoble, 1993.
13. CADIOT-CUEILLERON, J. – FRAYSSINHES, J.-P. – KLOTZ, L. – LEFEBVRE DU PREY, N. – DE MONTGOLFIER, J.: Grammaire. Cours de Civilisation française de la Sorbonne. 350 exercices. Niveau suprérieur I. Paris: Hachette F.L.E., 1992.
14. LEHMANN,A. – MARTIN-BERTHET, F.: Introduction à la lexicologie : Sémantique et morphologie. Paris: Armand Colin, 2008.
15. GAUDIN, F. – GUESPIN, L. Initiation à la lexicologie française. De la néologie aux dictionnaires. Bruxelles: Editions Duculot, 2000.
16. ZÁZRIVCOVÁ, M.: Vybrané kapitoly zo sémantiky. Banská Bystrica: FHV UMB, 2011.
17. DOLNÍK, J.: Lexikológia. Bratislava: Univerzita Komenského, 2007.
18. Analyse et traitement informatique de la langue française. [online]. Dostupné na internete : https://www.atilf.fr/
19. Trésor de la Langue Française informatisé. [online]. Dostupné na internete : http:// cntrl.fr/ definition/.

Language of instruction:

French B2

Notes:student time load:

Student time load - Total: 150 h.
Combined study (lectures/seminars/consultations): 26 h.
Completing seminar assignments: 40 h.
Studying for the written tests (morphology): 44 h.
Studying for the written test (lexicology): 40 h.

Course assessment
The final number of assessed students: 6

A	B	C	D	E	FX(0)	FX(1)	n
16.67	66.67	0.0	16.67	0.0	0.0	0.0	0.0

Instructor: Mgr. Lucia Ráčková, PhD.

Last changed: 02.11.2022

Approved by: prof. Mgr. Vladimír Biloveský, PhD., prof. PhDr. Katarína Chovancová, PhD., Dr. h. c. prof. PaedDr. Pavol Odaloš, CSc.

Course Description

University: Matej Bel University in Banská Bystrica

Faculty: Faculty of Arts

Code: 2d-fjf-007 | **Course name:** Simultaneous interpreting in practice (French)

Type, extent and method of instruction:
Form of instruction: Practical
Course type: B (A - Compulsory courses, B - Compulsory elective courses, C - Elective courses)
Recommended number of periods: 26
Method of study: combined

Number of credits: 5

Recommended semester/trimester: 2.

Level: II.

Prerequisites:

Course completion conditions:
Course completion conditions: In course of a semester students undergo a preparation for simultaneous interpreting (interpreting of 10 moderate-long speeches with a duration 5 – 10 minutes, each to Slovak language) including creation of glossaries and short papers substantiated by collection of parallel texts to current topics, which are the subject matter of interpreting. They write an analysis of own interpreting performances on the basis of a record on sound storage medium. In pursuance of a teamwork they prepare materials for simulated conference to a given topic (collect informative sources – studies, researches, terminology…/suggest a scenario, build a team and divide roles…). After the end of a semester they take a final oral exam.Maximum number of points covering continual and final assessment is 100. The course assessment corresponds to the A-FX grading scale: A (100 – 94%), B (93 – 87%), C (86 – 80%), D (79 – 73%), E (72 – 65%). Credits are assigned to the student who acquires a minimum of 65 points out of a possible 100. A student has a right for one resit of a final oral exam.
a) continuous assessment:
Continuous assessment: Assessment of practical skills (simultaneous interpreting): 0 – 50 points, analysis of interpreting performances: 0 – 10 points, preparation and realization of a simulated conference: 0 – 20 points.
b) final assessment:
Final assessment:
Final oral exam: 0 – 20 points
a) continuous assessment:
Continuous assessment: Assessment of practical skills (simultaneous interpreting): 0 – 50 points, analysis of interpreting performances: 0 – 10 points, preparation and realization of a simulated conference: 0 – 20 points.
b) final assessment:
Final assessment: Final oral exam: 0 – 20 points

Learning objectives:
Learning objectives:
Course aims:
Students will:
1. Be able to effectively use adequate interpreting strategies in the process of simultaneous

interpreting,
2. Be able to interpret the most difficult and terminologically full speeches from French language to Slovak language,
3. Be able to evaluate the appropriateness of the used terminology when transferring to target language,
4. Be able to quickly react to emerged situations and work under the pressure,
5. Keep a track with current political and social events at home and in the world and be able to orient themselves in wider, even historical relations.

Brief outline of the course:
Brief outline of the course: Simultaneous interpreting: basic types and specifics. Interpreting in the light of intercultural transfer of information. Verbal and non-verbal communication in interpreting. Dealing with high-strain situations. Exercises to splitting of attention. Interpreting strategies. Creation of glossaries. Interpreting protocol. Interpreting etiquette. Conference diplomacy. Interpreting from second hand. Practical interpreting of more difficult texts. Simulated conference. Analysis and assessment of interpreting performances.

Recommended literature:
1. CHOVANCOVÁ, K. Niektoré prostriedky ekonomizácie prejavu pri simultánnom tlmočení. In: Mladá veda 2009: humanitné vedy – lingvistika: zborník vedeckých štúdií. Banská Bystrica: Univerzita Mateja Bela, s.62-68.
2. JALÓN, J.-B. 2004. De Paris à Nuremberg : naissance de l'interprétation de conférence. Ottawa: Les Presses de l'Université d'Ottawa, 2004.
3. ŠAVELOVÁ, J., MELICHERČÍKOVÁ, M. 2013. Simultaneous Interpreting. Univerzita Mateja Bela: Banská Bystrica, 2013.
4. VALLOVÁ, E. 2011. Konferenčná diplomacia pre tlmočníkov a prekladateľov. In: Preklad a tlmočenie 9: kontrastívne štúdium textov a prekladateľská prax. Banská Bystrica: Univerzita Mateja Bela, s.359-364.
5. VESELÁ, D. 2006. Konzekutívne a simultánne tlmočenie z francúzskeho jazyka: texty a cvičenia. Banská Bystrica : FHV UMB, 2006.
6. VESELÁ, D. 2013. Tlmočenie z francúzskeho jazyka: texty a cvičenia. Banská Bystrica: Belianum, vydavateľstvo UMB v Banskej Bystrici, 2013.

Language of instruction:
Language of instruction: slovak - C2, french - C1

Notes:student time load:
Notes:student time load:
Student's workload: 120 hours
combined studies (L, S, C): 26 hours
preparation for an assessment of practical skills: 60 hours
preparation of a simulated discussion forum: 14 hours
preparation for a final oral exam: 10 hrs

Course assessment
The final number of assessed students: 4

A	B	C	D	E	FX(0)	FX(1)	n
50.0	25.0	25.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0

Instructor: Mgr. Dagmar Veselá, PhD.

Last changed: 25.08.2022

Approved by: prof. Mgr. Vladimír Biloveský, PhD., prof. PhDr. Katarína Chovancová, PhD., Dr. h. c. prof. PaedDr. Pavol Odaloš, CSc.

Course Description

University: Matej Bel University in Banská Bystrica

Faculty: Faculty of Arts

Code: 2d-skr-01	**Course name:** Slovak Literary Criticism and Practical Reviewing

Type, extent and method of instruction:
Form of instruction: Lecture / Seminar
Course type: B (A - Compulsory courses, B - Compulsory elective courses, C - Elective courses)
Recommended number of periods: 13 / 13
Method of study: combined

Number of credits: 5

Recommended semester/trimester: 2., 4.

Level: II.

Prerequisites:

Course completion conditions:
During the semester, the student creates presentation addressing the selected topics, discusses literary/literary science works, creates two seminar papers – literary reviews, and take the final exam.
The grading scale: A (100–94%), B (93–87%), C (86–80%), D (79–73%), E (72–65%).
Credits are assigned to the student who acquires the minimum of 65 points out of the possible 100 for completing the given requirements.
final assessment: written exam: 50 p.
The maximum number of points consisting of continuous and final assessment is 100. Credits are assigned to the student who acquires the minimum of 65 points out of the possible 100 for completing the given requirements.
written test: 50 p.
seminar paper preparation: 25, poetry: 25 p.

Learning objectives:
The student learns about the development of Slovak literary criticism in the context of European literature and its critical reflection. They can identify the constant evaluation criteria and their variants. The student learns about the major figures, publishing opportunities, importance, transformations, and communication statute of literary criticism. The student can perform critical analytical and interpretative reading (of a literary critique) and understands how literature is evaluated. They learn how to write a literary critique using the correct terminology.

Brief outline of the course:
Cultural-historical and aesthetic starting points of Slovak literary criticism. Characteristcs and specific features of Slovak literary criticism and its development in Slovakia (literary criticism during Classicism, Romanticism, Realism, Modernism, inter-war period, after 1945, and today). The discourse of literary criticism. Critical types of recipients in and outside schools. Practical skill development – operative genres of literary critique and their reception. The object of critical analysis, evaluation, expressions and terminology. Creation of a literary review focused on the pragmatic-operative aspects.

Recommended literature:
CHMEL, R. 1991. Dejiny slovenskej literárnej kritiky. Bratislava : Tatran, 1991.
CHMEL, R. 1980. Literárnokritické konfrontácie. Bratislava : Tatran, 1980.

KRAUS, C. 1977. Slovenská literárna kritika, I. zv. Bratislava : Slovenský spisovateľ, 1977.
KUSÝ, I. 1979. Slovenská literárna kritika, II. zv. Bratislava : Slovenský spisovateľ, 1979.
KUSÝ, I. 1981. Slovenská literárna kritika, III. zv. Bratislava : Slovenský spisovateľ, 1981.
Svedectvo kontinuity. 1982. Zostavil R. Chmel. Bratislava : Tatran, 1982.
KLAPÁKOVÁ, M. 2020. Perspektívy prítomnosti. Metakritika slovenskej literatúry po roku 2000. Prešov : Filozofická fakulta PU v Prešove, 2020.
THIBAUDET, A. 1964. Fyziológia kritiky. Bratislava : Slovenský spisovateľ, 1964.
JURČO, M. 2008. Proti aj za. Kritika sa kritikou opravuje. Martin : Matica slovenská, 2008.
CHROBÁK, J. a kol. 2010. Obraz české a slovenské literatury v literární kritice. Opava : Slezská univerzita, 2010.
KÚTNIK-ŠMÁLOV, J. 2004. Literárna kritika ako poznávanie a hodnotenie. Bratislava : Lúč, 2004. VLNKA, J. 2012. Zastávky na znamenia. Martin : Matica slovenská, 2012.
BŽOCH, J. 2001. Zo zápisníka kritika. Bratislava : Kalligram, 2001.

Language of instruction:
Slovak

Notes:student time load:
Total: 150 h. Self-study: 40 h.
Combined study (L, S, C): 40 h.
Presentations: 30 h.
Seminar paper preparation: 40 h.

Course assessment
The final number of assessed students: 0

A	B	C	D	E	FX(0)	FX(1)	n
0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0

Instructor: Mgr. Martina Kubealaková, PhD., univ. doc.

Last changed: 28.10.2022

Approved by: prof. Mgr. Vladimír Biloveský, PhD., prof. PhDr. Katarína Chovancová, PhD., Dr. h. c. prof. PaedDr. Pavol Odaloš, CSc.

Course Description

University: Matej Bel University in Banská Bystrica

Faculty: Faculty of Arts

Code: 2d-slk1-01	**Course name:** Slovak Literature in Literary-Scientific Concepts 1

Type, extent and method of instruction:
Form of instruction: Lecture / Seminar
Course type: A (A - Compulsory courses, B - Compulsory elective courses, C - Elective courses)
Recommended number of periods: 26 / 26
Method of study: combined

Number of credits: 6

Recommended semester/trimester: 2.

Level: II.

Prerequisites:

Course completion conditions:
a) continuous assessment:
Presentation of the analysis of the given literary-scientific title (text) -25 % from the overall assessment;
b) final assessment:
Conclusion: the assessment is based on the sum of the continuous assessment and the assessment of the seminar paper at the given length (submitted 1 week before the end of the teaching part of the semester), which is worth of 75 % from the overall assessment.
The maximum number of points obtained from the continuous and final assessment is 100.
Credits are assigned to the student who acquires a minimum of 65 points out of a possible 100.
a) continuous assessment:
Presentation of the analysis of the given literary-scientific title (text) - 25 % from the overall assessment
b) final assessment:
Conclusion: the assessment is based on the sum of the continuous assessment and the assessment of the seminar paper at the given length (submitted 1 week before the end of the teaching part of the semester), which is worth 75% from the overall assessment.

Learning objectives:
The student will acquire an overview of the Slovak literature researches from a formalistic position, historical poetics and structuralism, simultaneously acquiring the methodological foundation as well as the peculiarities of the given literary-scientific concepts and their thematic focus in the practice of Slovak literary science from the end of the 30's to the present. On this basis the student will be able to identify the methodological character of the research on a particular literary-scientific issue (a particular literary-scientific text). The indicated level of the knowledge is the assumption for the terminologically appropriate zooming (presentation) of a particular literary-scientific text and the understanding of its meaning for the given field of literature.

Brief outline of the course:
Formalist writers and the formalist method. Structuralism (J. Mukařovský) in the methodology of Slovak literary science. Historical poetics and literary history or the unity of the writing and generic development in the concept by M. Bakoš. The methodological problems of literary history. Understanding literary history as a realization of the "internal" history of literature. The particularity

of the interpretation of literary history on the basis of the historical poetic - the application of the methodological approach in the literary reality of the 20th century (synthesis of the structural and historical approach to marked literary phenomena). Developmental changes of literary categories in the dynamics of the artistic (literary) flow of the 20th century. Description of the historical variants of the literary categories (poetological models of poetry (lyric), prose (epic) and drama). Structural platform in the researches of N. Krausová, V. Kochola, F. Mika, O. Čepan, M. Hamada, V. Marčok and J. Števček.

Recommended literature:

MITOSEKOVÁ, Z. 2010. Teorie literatury. Historický přehled. Brno : Host, 2010.
WELLEK, R. 2005. Koncepty literární vědy. Jinočany : H & H, 2005.
BAKOŠ, M. 1973. Literárna história a historická poetika. Bratislava : Slovenský spisovateľ, 1973.
BAKOŠ, M. 1968. Vývin slovenského verša od školy Štúrovej. Bratislava : Vydavateľstvo SAV, 1968. KRAUSOVÁ, N. 1967. Príspevky k literárnej teórii. Bratislava : Slovenský spisovateľ, 1967.
KRAUSOVÁ, N. 1999. Poetika v časoch za a proti. Nové Zámky : Literárne informačné centrum, 1999. BOKNÍKOVÁ, A. 2013. Kapitoly z metodológie literárnej vedy (formalisti a posun od ich metódy k psychológii umenie). Bratislava : Stimul, 2013. Tu: http://stella.uniba.sk/texty/AB_lit_ved.pdf
POPOVIČ, A. 1970. Štrukturalizmus v slovenskej literárnej vede, 1931 – 1949: dejiny, texty, bibliografia. Martin : Matica slovenská, 1970.
MIKO, F. 1969. Estetika výrazu. Bratislava : SPN, 1969.
ŠTEVČEK, J. 1977. Estetika a literatúra. Bratislava : Tatran, 1977.
ČEPAN, O. 2002. Literárne dejiny a literárna veda. Bratislava : Veda, 2002.
ČEPAN, O. 2003. Literárnoteoretické state. Praha : Veda, 2003.
MARČOK, V. 2011. Rozhovory s textami. Bratislava : Literárne informačné centrum, 2011.
Od iniciatívy k tradícii: Štrukturalizmus v slovenskej literárnej vede od 30. rokov po súčasnosť. Brno : Host, 2005.

Language of instruction:
Slovak

Notes:student time load:
Notes- student workload: 180 hrs. in total, of which:
Combined study (L,S,C): 52 hrs.
Self-study: 48 hrs.
Preparation of the presentation: 30 hrs.
Preparation of the seminar paper: 50 hrs.

Course assessment
The final number of assessed students: 59

A	B	C	D	E	FX(0)	FX(1)	n
42.37	40.68	10.17	5.08	0.0	1.69	0.0	0.0

Instructor: doc. Ivan Jančovič, PhD., Mgr. Martina Kubealaková, PhD., univ. doc.

Last changed: 09.12.2021

Approved by: prof. Mgr. Vladimír Biloveský, PhD., prof. PhDr. Katarína Chovancová, PhD., Dr. h. c. prof. PaedDr. Pavol Odaloš, CSc.

Course Description

University: Matej Bel University in Banská Bystrica

Faculty: Faculty of Arts

Code: 2d-szs-01 | **Course name:** Slovak Vocabulary after 1989

Type, extent and method of instruction:
Form of instruction: Lecture / Seminar
Course type: B (A - Compulsory courses, B - Compulsory elective courses, C - Elective courses)
Recommended number of periods: 13 / 13
Method of study: combined

Number of credits: 5

Recommended semester/trimester: 2.

Level: II.

Prerequisites:

Course completion conditions:
a) continuous assessment: presentation of a project focused on contemporary Slovak lexis in a specific social group e.g. Slovak lexis used by teachers (0–25 p.) evaluation of specialised discussions (0–5 p.).
b) Continuous assessment: seminar paper (0–70 p.)
Maximum score: 100. Credits are assigned to the student who acquires the minimum of 65 points out of the possible 65 for completing the given requirements.

Learning objectives:
1. The student: understands the aspects of Slovak vocabulary after 1989
2. understands the relationship between Slovak vocabulary before 1989 and after it, i.e. dynamic understanding of lexis as a synchronous-diachronous category
3. can effectively apply the existing specialised knowledge to their own research activities focused on the vocabulary used by a specific social group
4. can evaluate the quality and quantity of Slovak vocabulary after 1989 based on synchronous-diachronous study of the subject matter.

Brief outline of the course:
Characteristics of Slovak vocabulary. Tendencies in Slovak vocabulary after 1989: devitalisation, revitalisation, vitalisation; changes in political, economic, technical, cultural, religious, school, sports, and healthcare vocabulary. Qualitative and quantitative changes in Slovak vocabulary. The vocabulary of teachers, workers, Slovak compatriots and other social and ethnics groups and among Slovak citizens.

Recommended literature:
1. HORECKÝ, J.: O preberaní slov z latinčiny. Kultúra slova, 25, 1991, č. 7, s. 225 – 228.
2. HORECKÝ, J. – BUZÁSSYOVÁ, K. – BOSÁK, J. a kol: Dynamika slovnej zásoby súčasnej slovenčiny. Bratislava, Veda 1989. 436 s.
JÓNA, E.: Slovenčina v rokoch 1945--1960. Slovenská reč, 25, 1960, s. 129 – 132.
3. ODALOŠ, P.: Lexika slovenčiny po roku 1989. In: Fluminensia, časopis za filološka istraživanja (Rijeka), roč. 9, 1997, č. 1 – 2, s. 105 – 120.
4. ODALOŠ, P.: "Stará a nová" lexika v komunikácii učiteliek. In: Lingvoservis. Informačný spravodaj 3. konferencie o komunikácii Retrospektívne a perspektívne pohľady na jazykovú

komunikáciu. Banská Bystrica – Donovaly 11. – 13. septembra 1997. Banská Bystrica: Pedagogická fakulta Univerzity Mateja Bela, 1997, s. 33.
5. ODALOŠ, P.: Vývinové tendencie názvov ulíc a námestí miest a obcí na Slovensku. Sloveská reč, 58, 1993, č. 6, s. 332 – 338.
6. ODALOŠ, P.: Lexika slovenčiny versus zahraniční Slováci. In: Sociolingustica Slovaca 4. Slovenčina v kontaktoch a konfliktoch. Ed. S. Ondrejovič. Bratislava: Veda, 1999, s. 98 – 104.
7. ODALOŠ, P.: Nová lexika v komunikácii sociálnej skupiny robotníkov. In: Mesto a jeho jazyk. Sociolinguistica Slovaca. 5. Ed. S. Ondrejovič. Bratislava: Veda, 2000, s. 217 – 229.
8. ODALOŠ, P.: Dynamika špecifických sfér komunikácie. 1. vyd. Banská Bystrica: Pedagogická fakulta, UMB 2002. 160 s.
9. RUŽIČKA, J.: Rozvoj slovenčiny v socialistickom Československu. Bratislava 1975.
10. ŠKAPINCOVÁ, A. – ODALOŠ, P.: Korešpondencia slovotvorných typov s časťou -gate a s príponou -iáda. Slovenská reč, 66, 1991, č. 5 – 6, s. 318 – 323.

Language of instruction:
Slovak

Notes:student time load:
Total: 150 h.
Presence study (L, S, C): 26 h.
Working with specialised literature and sources: 13 h.
Seminar preparation: 13 h.
Research: 26 h.
Preparation of the presentation: 26 h.
Seminar paper preparation: 46 h.

Course assessment
The final number of assessed students: 0

A	B	C	D	E	FX(0)	FX(1)	n
0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0

Instructor: Dr. h. c. prof. PaedDr. Pavol Odaloš, CSc.

Last changed: 28.10.2022

Approved by: prof. Mgr. Vladimír Biloveský, PhD., prof. PhDr. Katarína Chovancová, PhD., Dr. h. c. prof. PaedDr. Pavol Odaloš, CSc.

Course Description

University: Matej Bel University in Banská Bystrica

Faculty: Faculty of Arts

Code: 2d-sul-201	**Course name:** Sociology of art and literature

Type, extent and method of instruction:
Form of instruction: Lecture / Seminar
Course type: B (A - Compulsory courses, B - Compulsory elective courses, C - Elective courses)
Recommended number of periods: 13 / 13
Method of study: combined

Number of credits: 5

Recommended semester/trimester: 2., 4.

Level: II.

Prerequisites:

Course completion conditions:
10% – active participation,
30% – short mid-term essay,
60% – final essay

Learning objectives:
The students learn about the basic approaches to the sociological theory of arts and artistic world. They learn to approach art as an aesthetic subject, practice, and social process including the structure of power in the artistic world, logic of artistic reputation, and the way economic values are generated in this area. In result, the student will understand not only the theoretical social aspects of art but also learn to think of the artistic world in the context of creative economy and cultural policy making, which can be applied in practice.

Brief outline of the course:
1 Art as a world and social process
2 Power and art: the logic of the artistic field
3 The issue of genius: myth in art
4 Who survives? Rise and fall in canons
5 Geography of art: centres and peripheries
6 The price of art
7 Scandal! Art and morality
8 Guest (TBA)
9 Art and medium
10 Iconicity

Recommended literature:
Recommended literature:
Bartmanski, D and Woodward, I (2015) The vinyl: the analogue medium in the age of digital reproduction. Journal of Consumer Culture 15(1): 3-27.
Becker, H (1974) Art As Collective Action. American Sociological Review 39(6): 767-776.
Beckert, J and Rössel, J (2013) The price of art: uncertainty and reputation in the art field. European Societies 15(2): 178-195.

Bourdieu, P (1993) The Field of Cultural Production. New York: Columbia University Press.
Currid, E and Williams, S (2009) The geography of buzz: art, culture and the social milieu in Los Angeles and New York. Journal of Economic Georgraphy 10(3):423-451.
Heinich, N (1997) The Glory of van Gogh. An Anthropology of Admiration. Princeton, Princeton University Press.
Jones, P (2011) The Sociology of Architecture: Constructing Identities. Cambridge: University of Cambridge Press.
Zelinsky, D, Smith P and Simonsen S (2021) From artistic consecration to degradation: the case of Sven Hassel. Acta Sociologica (OnlineFirst).
Whitaker, A and Greenland, F (2021) Theory of an art market scandal: artistic integrity and financial speculation in the Inigo Philbrik case. American Journal of Cultural Sociology (OnlineFirst).

Language of instruction:

Notes:student time load:
180 h.
combined study (lectures/seminars/consultations): 26,
self-study: 100
essay: 54

Course assessment
The final number of assessed students: 21

A	B	C	D	E	FX(0)	FX(1)	n
38.1	33.33	23.81	0.0	0.0	4.76	0.0	0.0

Instructor: Mgr. Roman Hofreiter, PhD., univ. doc.

Last changed: 03.10.2022

Approved by: prof. Mgr. Vladimír Biloveský, PhD., prof. PhDr. Katarína Chovancová, PhD., Dr. h. c. prof. PaedDr. Pavol Odaloš, CSc.

Course Description

University: Matej Bel University in Banská Bystrica

Faculty: Faculty of Arts

Code: 2d-fjs-008 | **Course name:** Spanish History and Society in Cinematography

Type, extent and method of instruction:
Form of instruction: Lecture / Seminar
Course type: B (A - Compulsory courses, B - Compulsory elective courses, C - Elective courses)
Recommended number of periods: 13 / 13
Method of study: combined

Number of credits: 5

Recommended semester/trimester: 2.

Level: II.

Prerequisites:

Course completion conditions:
Seminar paper addressing the selected topic (max. 30 p.). Final test (max. 70 p.). The maximum number of points consisting of continuous and final assessment is 100. The grading scale: A (100–94%), B (93–87%), C (86–80%), D (79–73%), E (72–65%).
Credits are assigned to the student who collects the minimum of 65 points out of the possible 100 for completing the given requirements.
a) continuous assessment:
Seminar paper
b) final assessment:
Final written test

Learning objectives:
The student: 1) navigates Spanish cinematography of the 20th and 21st centuries and knows major Spanish directors 2) can analyse a film and compare it to its literary model 3) can characterise and evaluate the selected historical periods in Spain 4) can identify the social and historical context in a film.

Brief outline of the course:
1. Spain at the beginning of the 20th century: rural world and political direction, loss of the last Spanish colonies, Primo de Rivera and his rule.
2. 2nd Republic. Coup d'état of 1936. Spanish Civil War.
3. Franco's dictatorship (1936–75): isolationism, emigration, Spain as a tourist destination, nationalism, ETA.
4. Spain at the end of the 20th century: transition towards democracy – cinematography as a mirror of the social changes, modernisation, immigration, return to monarchy (Juan Carlos I), socialists and Felipe González, ETA.
5. Spain in the 21st century – assassinations 11S and 15M, Catalan independence, King Felipe VI.
5. Successful Spanish directors (C. Saura, P. Almodóvar, L. Buňuel, Luis García Berlanga, Juan Antonio Bardem, José Luis Garci, Alejandro Amenábar) and their works.

Recommended literature:
1. SALVADOR, A. (2009) Español de cine. Lo que hay que ver. Barcelona: Blume, 2009.
2. MONACO, J. (2004) Jak číst film. Svět filmů, médií a multimédií. Praha: Albatros, 2004.
3. CHALUPA, J. (2017) Dějiny Španělska. Praha: Nakladatelství Lidové noviny, 2017.

4. BOLUFER, M., GOMIS, J. (eds.) (2015) Historia y cine. La construcción del pasado a través de la ficción. Zaragoza: Institución Fernando el Católico, 2015. https://ifc.dpz.es/publicaciones/ebooks/id/3523
5. Forteza Faro, Agustín (2015) Películas de libros. Zaragoza: Prensas universitarias de Zaragoza, 2015.
6. Spanish movies (dubbed or with subtitles)

Language of instruction:
Slovak

Notes:student time load:
Student time load - Total: 150 h.
Combined study (L, S, C): 26 h.
Self-study: 24 h.
Analysis of the selected film scenes: 30 h.
Seminar paper preparation and delivery: 30 h.
Preparation for the final exam: 40 h.

Course assessment
The final number of assessed students: 8

A	B	C	D	E	FX(0)	FX(1)	n
87.5	0.0	12.5	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0

Instructor: Mgr. Eva Reichwalderová, PhD., univ. doc.

Last changed: 02.11.2022

Approved by: prof. Mgr. Vladimír Biloveský, PhD., prof. PhDr. Katarína Chovancová, PhD., Dr. h. c. prof. PaedDr. Pavol Odaloš, CSc.

Course Description

University: Matej Bel University in Banská Bystrica	
Faculty: Faculty of Arts	
Code: 2d-sju-001	**Course name:** Spanish Language 2

Type, extent and method of instruction:
Form of instruction: Seminar
Course type: C (A - Compulsory courses, B - Compulsory elective courses, C - Elective courses)
Recommended number of periods: 26
Method of study: combined

Number of credits: 3

Recommended semester/trimester: 2., 4.

Level: II.

Prerequisites:

Course completion conditions:
The maximum total number of points obtained for the interim and final assessment is 100. Credits will be awarded to a student who has earned at least 65 out of 100 points for fulfilling the specified requirements.
a) continuous assessment:
participation and activities in classes (0-20 points)
b) final assessment:
final exam (0-80 points)

Learning objectives:
At the end of the course, the student is able to give information about himself and his family, introduce his field of study and the school where he studies, talk about his habits, describe his room/apartment/house; he can communicate in the present tense, recognises the announcement and command modes; knows the principles of Spanish grammar at A1 level; understands basic vocabulary expressions and can use them in the right situation; can understand simple text on common topics, understand simple instructions and follow simple orientation instructions.

Brief outline of the course:
1. Family, 2. Days of the week, months, 3. Everyday repetitive activities, 4. Reversible verbs in the present tense, 5. Imperative negative, 6. Description of the house/apartment and furnishings, 7. Eating habits in Spain and Slovakia, 8. Timing of irregular verbs in the present tense, 9. Leisure time

Recommended literature:
1. CASTRO VIÚDEZ, F. et al. 2012. Español en marcha. Madrid: SGEL. 2012
2. CORPAS, J. et al. 2013. Aula internacional 1 Nueva edición. Barcelona: difusión.

Language of instruction:
Spanish A1

Notes:student time load:
120 hours, of which: full-time study: 26 hours Exam preparation + written exam: 94 hours

Course assessment
The final number of assessed students: 41

A	B	C	D	E	FX(0)	FX(1)	n
58.54	19.51	7.32	2.44	7.32	4.88	0.0	0.0

Instructor: Mgr. Eva Reichwalderová, PhD., univ. doc.

Last changed: 14.09.2023

Approved by: prof. Mgr. Vladimír Biloveský, PhD., prof. PhDr. Katarína Chovancová, PhD., Dr. h. c. prof. PaedDr. Pavol Odaloš, CSc.

Course Description

University: Matej Bel University in Banská Bystrica

Faculty: Faculty of Arts

Code: 2d-sj-001 | **Course name:** Spanish language 1

Type, extent and method of instruction:
Form of instruction: Lecture / Seminar
Course type: C (A - Compulsory courses, B - Compulsory elective courses, C - Elective courses)
Recommended number of periods: 13 / 13
Method of study: combined

Number of credits: 3

Recommended semester/trimester: 1., 3.

Level: II.

Prerequisites:

Course completion conditions:

Learning objectives:

Brief outline of the course:

Recommended literature:

Language of instruction:
slovak or another langiage (except spanish)

Notes:student time load:

Course assessment
The final number of assessed students: 130

A	B	C	D	E	FX(0)	FX(1)	n
30.0	29.23	19.23	10.77	5.38	3.85	1.54	0.0

Instructor: Mgr. Eva Reichwalderová, PhD., univ. doc.

Last changed: 21.09.2023

Approved by: prof. Mgr. Vladimír Biloveský, PhD., prof. PhDr. Katarína Chovancová, PhD., Dr. h. c. prof. PaedDr. Pavol Odaloš, CSc.

Course Description

University: Matej Bel University in Banská Bystrica

Faculty: Faculty of Arts

Code: 2d-fju-010 | **Course name:** Special Topics in French stylistics

Type, extent and method of instruction:
Form of instruction: Seminar
Course type: B (A - Compulsory courses, B - Compulsory elective courses, C - Elective courses)
Recommended number of periods: 26
Method of study: combined

Number of credits: 5

Recommended semester/trimester: 2.

Level: II.

Prerequisites:

Course completion conditions:
Course completion conditions: 20% of the final assessment comprises the continuous participation of students during seminars dedicated to the analysis, potential correction and creation of various types of texts with various lengths in French. At the end of the semester students will hand in a written text in French (dominantly a narration) on a topic specified latest in the third week of the semester. Its evaluation represents 40% from the final assessment. It will be possible to hand in the written text only once in an exactly specified timeframe (arranged together with the topic). At the end of the semester students take a final written test focused on the theoretical knowledge and terminology related to French stylistics of mostly literary texts and text grammar. The written test represents 40% from the final assessment. Students have the right for one resit of the final written exam. The course assessment corresponds to the A-FX grading scale: A (100 – 94%), B (93 – 87%), C (86 – 80%), D (79 – 73%), E (72 – 65%). Credits are assigned to the student who acquires a minimum of 65% out of a possible 100%. a) continual assessment: Preparation of texts and exercises for the seminars, their sharing and discussion: 20% b) final assessment: Final written test focused on the acquired theoretical knowledge: 40% Written text (dominantly a narration) on a specified topic (max. 3 pages): 40%

a) continuous assessment:
Continuous assessment: Preparing and sharing texts and activities for seminar classes followed by discussion: 20%

b) final assessment:
Final assessment: Final written exam focusing on acquired theoretical knowledge 40%, writing a narrative on an assigned topic (max. 3 pages): 40%

Learning objectives:
Course aims: Students: 1. Will be able to adequately utilize French terms from the field of literary and argumentative text stylistics and text grammar in specialised discussions 2. Will be able to analyse various types of texts in French from the point of view of employed genres and narrative techniques 3. Will be able to find and classify means of textual coherence and cohesion (anaphora, cataphora, deictic markers, various types of text connectors) 4. Will master / apply basic procedures utilized in the creation of French written texts in practice (mainly those which come into play in the creation of selected administrative texts or argumentative texts and literary texts, mainly those which are dominantly a narration)

Brief outline of the course:

Brief outline of the course: Stylistics – history of the discipline, definition, the scope of study. Stylistic factors. Language registers. Type of texts in French. Text analysis – content and form. Basic styles, genres, narrative techniques – practical demonstration on individual types of texts (narration, description, information, argumentative, literary). Rules of text composition: principle of sequentiality, clarity, economy, expressivity. Text structuring in French. Features and factors which influence the creation of a literary text – characters, environment (time and place), plot and story, narrator (various types), narrative perspective (focalization) and its basic types, literary means of expression – figures and tropes. Means of textual coherence and cohesion. Administrative texts – motivational letter, curriculum vitae (form and content). Narration in practice. French résumé. Argumentative text.

Recommended literature:

1. HERSBERG PIERROT, A. : Stylistique de la prose. Paris : Belin, 1993.
2. BUFFARD-MORET, B. : Introduction à la stylistique. Paris : Armand Colin, 2005.
3. REUTER, Y. : L'analyse du récit. Paris : Nathan/VUEF, 2003.
4. LAURENT, N.: Initiation à la stylistique. Paris : Hachette Livre, 2001.
5. NIQUET, G. : Ecrire avec la logique et clarté. Paris : Hatier. 1996.
6. PEYROUTET, C.: Expression – méthodes et techniques. Paris: Nathan, 1992.
7. ARÉNILLA-BÉROS, A. : Améliorez votre style 1, 2. Paris : Hatier, 1996.
8. COTENTIN-REY, G. : Le résumé, le compte-rendu, la synthèse. Paris : CLE International, 1995.
9. MEYER, B. : Maîtriser l'argumentation. Paris : Armand Colin, 2011.

Language of instruction:

Language of instruction: french (B2, C1)

Notes:student time load:

Student time workload: 150 hrs. Combined studies (L, S): 26 hrs. Preparation of texts / exercises / assignments for the seminars: 44 hrs. Writing a text on a specified topic in the form of a narration (texte narrative), max. 3 pages long: 30 hrs. Preparation for the final written test: 50 hrs.

Course assessment

The final number of assessed students: 3

A	B	C	D	E	FX(0)	FX(1)	n
0.0	0.0	0.0	100.0	0.0	0.0	0.0	0.0

Instructor: Mgr. Monika Zázrivcová, PhD.

Last changed: 16.08.2022

Approved by: prof. Mgr. Vladimír Biloveský, PhD., prof. PhDr. Katarína Chovancová, PhD., Dr. h. c. prof. PaedDr. Pavol Odaloš, CSc.

Course Description

University: Matej Bel University in Banská Bystrica

Faculty: Faculty of Arts

Code: 2d-fjf-003 | **Course name:** Specialised Translation – French

Type, extent and method of instruction:
Form of instruction: Seminar
Course type: A (A - Compulsory courses, B - Compulsory elective courses, C - Elective courses)
Recommended number of periods: 26
Method of study: combined

Number of credits: 5

Recommended semester/trimester: 3.

Level: II.

Prerequisites:

Course completion conditions:
During the semester, the student analyses two specialised texts and translates them (2.5 standard pages) from French into Slovak. Topics: linguistics, cultural tourism, wine-making, forestry, wood processing, electronic communication. The student presents an analysis of the parallel texts used in translation as well as their own comments on the process. Upon completion of the semester, the student takes a written exam.
The student has the right to one resit.
The grading scale: A (100–94%), B (93–87%), C (86–80%), D (79–73%), E (72–65%).
Credits are assigned to the student who collects the minimum of 65 points out of the possible 100 for completing the given requirements.
a) continuous assessment:
Analysis of the specialised text: 0–20 p.
Translation (2.5 standard pages): 0–20 p.
Presentation: 0–10 p.
Total: 0–50 p.
b) final assessment:
Final written exam (in-class translation): 0–50 p.

Learning objectives:
The student:
1. can identify and use correct terminology (cultural tourism, linguistics, wine-making, electronic communication, forestry, wood processing)
2. and analyse specialised text in French as well as in Slovak
3. applies the basic specialised translation techniques
4. can evaluate the quality and reliability of French and Slovak dictionaries
5. can evaluate the specificities of an informative specialised text
6. can translate a specialised text from French into Slovak.

Brief outline of the course:
Scholarly style: characteristics, properties, categorisation, genres. Specialised translation techniques. Grammatical peculiarities of informative specialised texts. Terminology in specialised translation. Analysing parallel informative specialised texts in Slovak and French. Translation

of informative specialised and popular-scientific texts (cultural tourism, linguistics, wine-making, electronic communication, forestry, wood processing).

Recommended literature:

1. BILOVESKÝ, V. – DJOVČOŠ, M. Vybrané kapitoly z translatológie I., II. Banská Bystrica, FHV UMB, 2010, 2013.
2. GROMOVÁ, E. – HRDLIČKA, M. – VILÍMEK, V. (ed.) Antologie teorie odborného překladu (výběr z prací českých a slovenských autorů). Ostrava : Ostravská univerzita, Filozofická fakulta, 2010.
3. KŘEČKOVÁ, V. Terminologie & Linguistique. Construction des ensembles terminologiques bilingues. Banská Bystrica : Fakulta humanitných vied, Univerzita Mateja Bela v Banskej Bystrici, 2012.
4. Proceedings: Professional translation. Available on the Internet: www.sspol.sk.
5. Proceedings of translation conferences: Translation and interpretation, Studia Romanistica Beliana, From text to translation.
6. Original texts in Slovak and French: texts from tourist guides, texts from grammar textbooks, texts from the field of environmental protection, forestry, furniture making, winemaking and electronic communications.
7. General and specialized, explanatory and translation, terminological dictionaries.

Language of instruction:
Slovak, French C1

Notes:student time load:
Student time load: Total - 150 h.
Combined study (lectures/seminars/consultations):
26 h. Analysis of the specialised text: 35 h.
Translation (2.5 standard pages): 25 h.
Presentation (PowerPoint, ca 14 minutes): 14 h.
Preparation for the final written exam (ca 45 minutes): 50 h.

Course assessment
The final number of assessed students: 20

A	B	C	D	E	FX(0)	FX(1)	n
85.0	15.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0

Instructor: prof. PhDr. Katarína Chovancová, PhD., Mgr. Lucia Ráčková, PhD.

Last changed: 02.11.2022

Approved by: prof. Mgr. Vladimír Biloveský, PhD., prof. PhDr. Katarína Chovancová, PhD., Dr. h. c. prof. PaedDr. Pavol Odaloš, CSc.

Course Description

University: Matej Bel University in Banská Bystrica

Faculty: Faculty of Arts

Code: 2d-fjf-005 | **Course name:** State Exam Master's Thesis Defence

Type, extent and method of instruction:
Form of instruction:
Course type: A (A - Compulsory courses, B - Compulsory elective courses, C - Elective courses)
Recommended number of periods:
Method of study: combined

Number of credits: 20

Recommended semester/trimester: 3., 4..

Level: II.

Prerequisites:

Course completion conditions:

Learning objectives:

Brief outline of the course:

Recommended literature:

Language of instruction:

Notes:student time load:

Course assessment
The final number of assessed students: 9

A	B	C	D	E	FX(0)	FX(1)
66.67	11.11	11.11	11.11	0.0	0.0	0.0

Instructor:

Last changed: 10.12.2021

Approved by: prof. Mgr. Vladimír Biloveský, PhD., prof. PhDr. Katarína Chovancová, PhD., Dr. h. c. prof. PaedDr. Pavol Odaloš, CSc.

Course Description

University: Matej Bel University in Banská Bystrica	
Faculty: Faculty of Arts	
Code: 2d-sdo-001	**Course name:** State examination – Diploma Thesis and Defence

Type, extent and method of instruction:
Form of instruction:
Course type: A (A - Compulsory courses, B - Compulsory elective courses, C - Elective courses)
Recommended number of periods:
Method of study: combined

Number of credits: 20

Recommended semester/trimester: 3., 4..

Level: II.

Prerequisites:

Course completion conditions:
The student creates their Diploma thesis (DT) and submits it by the deadline specified in the schedule of the academic year. DT is created in accordance with Directive No. 9/2021 on final, rigorous, and habilitation theses at MBU in Banská Bystrica: The state examination aims to verify the student's knowledge and skills in the scope of their study and on the respective qualification level.
a) continuous assessment:
DT reviews provided by the supervisor and opponent.
b) final assessment:
The state examination involves a colloquial DT defence focused on the Slovak language and culture, translation and interpreting.
The State Examination Commission provides a complex evaluation of DT quality based on the reviews and student's thesis defence. DT is defended during a colloquium. The questions address the broader context of the subject matter addressed in the thesis. The student:
is required to prove they have developed complex knowledge during their study. They demonstrate their creative thinking and the ability to address specific theoretical and practical problems pertaining to their field of study.
Grading scale: A to Fx. DT quality is evaluated based on the criteria specified below. The student's ability to provide arguments and apply their knowledge of the field in a pragmatic context and methodological manner are evaluated as well.
DT evaluation criteria: goal formulation, logical framework, goal achievement, proportionality in terms of structure and overall composition, understanding and application of procedures, techniques, and methods pertaining to the field of study, overall quality.

Learning objectives:
By passing the state exam and defending their Diploma thesis, the student:
1) proves that
a) they understand the subject matter addressed in their DT
b) they can use the field-specific techniques and methods in practice
2 can
a) acquire theoretical and practical knowledge of Slovak linguistics, literary studies, and translation studies

and use them;
b) collect, interpret, and process information on the topic and present the knowledge of the subject matter, theory, and specialised terminology
c) understand the basic context of the subject matter and formulate preliminary conclusions of their research and/or practical recommendations.
3 uses
a) relevant specialised sources and identifies the ideas important in the context of the thesis
b) theoretical knowledge of the research topic and can apply it in practice
c) the field-specific knowledge to explain the subject matter
d) correct bibliographic and citation norms
4 can
a) analyse the subject matter in a logical manner and create an appropriate structure
b) create and verify procedures; use subject-specific techniques and methods and verify them; interpret the experience
c) use the theoretical knowledge of the subject matter in a logical and critical way, in contexts, in specialised communication and justification of their opinion on the subject matter
d) approach their field of study in a creative way
5 creates
a consistent specialised text, which works with the relevant specialised sources in a creative way, presents the author's original ideas and formulate their own ideas and conclusions regarding the given social, scholarly, and ethical problems.

Brief outline of the course:
Specialised knowledge of the subject matter addressed in DT. Understanding the context of the discipline and interdisciplinary correlations. Demonstrating theoretical and practical knowledge, argumentation, problem-solving. Integration of the knowledge from individual disciplines covered within the Master study. Specialised communication and argumentation. Working with literature. Bibliographic and citation norms.

Recommended literature:
KAHN, N. B.: Jak efektivně studovat a pracovat s informacemi. Praha, 2001. KATUŠČÁK, D.: Ako písať záverečné a kvalifikačné práce. Bratislava, 2013.
KIMLIČKA, Š.: Ako citovať a vytvárať zoznamy bibliografických odkazov podľa noriem ISO 690 pre „klasické" a elektronické zdroje. Bratislava, 2002.
MEŠKO, D. – KATUŠČÁK, D.: Akademická príručka. 2. dopl. vydanie. Martin, 2005. Directive No. 9/2021 on final, rigorous, and habilitation theses at MBU in Banská Bystrica: Dostupné na: https://www.ff.umb.sk/app/cmsFile.php? disposition=a&ID=23830.
Literature in accordance with the DT subject matter.

Language of instruction:
Slovak

Notes:student time load:
600 h.
Consulting: 40 h.
Self-study: 280 h.
Creation of the diploma thesis and preparation for its defence: 280 h.

Course assessment
The final number of assessed students: 15

A	B	C	D	E	FX(0)	FX(1)
46.67	20.0	26.67	6.67	0.0	0.0	0.0

Instructor:

Last changed: 28.10.2022

Approved by: prof. Mgr. Vladimír Biloveský, PhD., prof. PhDr. Katarína Chovancová, PhD., Dr. h. c. prof. PaedDr. Pavol Odaloš, CSc.

Course Description

University: Matej Bel University in Banská Bystrica

Faculty: Faculty of Arts

Code: 2d-SVA-05 | **Course name:** Student Research Conference

Type, extent and method of instruction:
Form of instruction:
Course type: C (A - Compulsory courses, B - Compulsory elective courses, C - Elective courses)
Recommended number of periods:
Method of study: combined

Number of credits: 2

Recommended semester/trimester: 2., 4.

Level: II.

Prerequisites:

Course completion conditions:

Learning objectives:

Brief outline of the course:

Recommended literature:

Language of instruction:

Notes:student time load:

Course assessment
The final number of assessed students: 9

abs	n	p	v
100.0	0.0	0.0	0.0

Instructor: PaedDr. Zuzana Bariaková, PhD., Mgr. Martina Kubealaková, PhD., univ. doc.

Last changed:

Approved by: prof. Mgr. Vladimír Biloveský, PhD., prof. PhDr. Katarína Chovancová, PhD., Dr. h. c. prof. PaedDr. Pavol Odaloš, CSc.

Course Description

University: Matej Bel University in Banská Bystrica

Faculty: Faculty of Arts

Code: 2d-stu-803 | **Course name:** Student Tutoring SL 1

Type, extent and method of instruction:
Form of instruction:
Course type: C (A - Compulsory courses, B - Compulsory elective courses, C - Elective courses)
Recommended number of periods:
Method of study: combined

Number of credits: 3

Recommended semester/trimester: 1., 3.

Level: II.

Prerequisites:

Course completion conditions:
At the beginning of the semester, the student reads the study regulations and identifies the needs of students who need tutorship. Upon consulting with the department study advisor, the student creates a plan of awareness raising activities. During the semester, the student performs awareness raising activities. Upon completion of the semester, they draft a self-reflective evaluation report.

a) continuous assessment:
analysis and evaluation of complaints/needs/issues: 0–20 p. Preparation of activities: 0–25 p. Implementation of these activities: 0–25 p.
Total: 0–70 p.

b) final assessment:
completing the final self-reflective evaluation report addressing the activities performed and their results including the relevant appendices (activity plan, promotion, list of attendees, photo documentation), and recommendations
0–30 p.
The grading scale: A (100–94%), B (93–87%), C (86–80%), D (79–73%), E (72–65%). Credits are assigned to the student who collects the minimum of 65 points (%).

Learning objectives:
The student:
1. is able to identify the needs and problems of the tutored students
2. can communicate properly within the student community
3. can independently provide consulting activities
4. navigates the academic environment well enough to provide useful advice
5. creates a communication platform on a social network and uses it efficiently
6. can evaluate other students' needs
7. can select appropriate forms of promotion of their activities
8. can evaluate the benefit of their creative activities and present their results.

Brief outline of the course:
The tutor cooperates with the department ECTS coordinators in consulting and providing information on study issues to students in accordance with the study rules and valid legislation.

They self-study the study regulations. In cooperation with the study advisor, they arrange meetings with new students at the beginning of the academic year. They inform the new students about life at the university, their rights and responsibilities, and explain the principles of credit study. They advise students on the selection of courses and creation of study plans in AiS2. They share their own experience with the selection and acquisition of study literature, studying for exams, individual study possibilities, scholarships, and participating in student organisations. They identify, analyse, and evaluate the tutored students' needs (e.g. via an online survey). In cooperation with the department study advisor and other student tutors, they prepare informational presentations and discussions, and promotes them. They inform other students on important dates in the academic schedule. They collect complaints and ideas, evaluate, and communicate them to the responsible staff. They communicate via an appropriate social media platform as well.

Recommended literature:

KAHN, Norma B. 2001. Jak efektivně studovat a pracovat s informacemi. Praha : Portál, 2001.
MEŠKO, Dušan – KATUŠČÁK, Dušan – FINDRA, Ján a kol. 2013. Chcete byť úspešní na vysokej škole? Akademická príručka. Martin : Osveta, 2013.
Directive No. 2/2020 on individual study at FA MBU. Dostupné na internete: https://www.ff.umb.sk/dokumenty/smernice.html
Directive No. 9/2021 on final, rigorous, and habilitation theses at MBU in Banská Bystrica: Dostupné na internete: https://www.ff.umb.sk/dokumenty/smernice.html Sprievodca štúdiom pre študentov so špecifickými potrebami na UMB v Banskej Bystrici.
Dostupné na internete: https://www.umb.sk/studium/student/student-so-specifickymi-potrebami/informacie-pre-studentov-so-specifickymi-potrebami.html
ECTS user guide. 2015. Luxembourg : Publications Office of the European Union, 2015.
Dostupné na internete: https://www.umb.sk/app/cmsFile.php?disposition=i&ID=5679 Študijný poriadok Univerzity Mateja Bela v Banskej Bystrici pre študentov študijných programov akreditovaných od 1. 1. 2013. Dostupné na internete: https://www.umb.sk/studium/student/know-how-pre-studenta/studijne-predpisy.html
VETRÁKOVÁ, Milota. 2014. Systém kvality vzdelávania na Univerzite Mateja Bela v Banskej Bystrici. Banská Bystrica : Belianum, 2014.
Act No. 131/2002 Coll. on higher education as amended. Dostupné na internete: https://www.zakonypreludi.sk/zz/2002-131

Language of instruction:

Slovak

Notes:student time load:

Time load for the student: Total time load: 90 h.
Self study: 5
consulting the activity plan: 5.
Preparation of activities: 20
Implementation of these activities: 40
Preparation of the final report: 20

Course assessment

The final number of assessed students: 22

A	B	C	D	E	FX(0)	FX(1)	n
100.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0

Instructor: Mgr. Veronika Gondeková, PhD.

Last changed: 28.10.2022

Approved by: prof. Mgr. Vladimír Biloveský, PhD., prof. PhDr. Katarína Chovancová, PhD., Dr. h. c. prof. PaedDr. Pavol Odaloš, CSc.

Course Description

University: Matej Bel University in Banská Bystrica

Faculty: Faculty of Arts

Code: 2d-stu-804 | **Course name:** Student Tutoring SL 2

Type, extent and method of instruction:
Form of instruction:
Course type: C (A - Compulsory courses, B - Compulsory elective courses, C - Elective courses)
Recommended number of periods:
Method of study: combined

Number of credits: 3

Recommended semester/trimester: 2., 4.

Level: II.

Prerequisites:

Course completion conditions:
At the beginning of the semester, the student reads the study regulations and identifies the needs of students who need tutorship. Upon consulting with the department study advisor, the student creates a plan of awareness raising activities. During the semester, the student performs awareness raising activities. Upon completion of the semester, they draft a self-reflective evaluation report.

a) continuous assessment:
analysis and evaluation of complaints/needs/issues: 0–20 p.
Preparation of activities: 0–25 p.
Implementation of these activities: 0–25 p.
Total: 0–70 p.

b) final assessment:
completing the final self-reflective evaluation report addressing the activities performed and their results including the relevant appendices (activity plan, promotion, list of attendees, photo documentation), and recommendations
0–30 p.
The grading scale: A (100–94%), B (93–87%), C (86–80%), D (79–73%), E (72–65%). Credits are assigned to the student who collects the minimum of 65 points (%).

Learning objectives:
The student:
1. is able to identify the needs and problems of the tutored students
2. can communicate properly within the student community
3. can independently provide consulting activities
4. navigates the academic environment well enough to provide useful advice
5. creates a communication platform on a social network and uses it efficiently
6. can evaluate other students' needs
7. can select appropriate forms of promotion of their activities
8. can evaluate the benefit of their creative activities and present their results.

Brief outline of the course:
The tutor cooperates with the department ECTS coordinators in consulting and providing information on study issues to students in accordance with the study rules and valid legislation.

They self-study the study regulations. In cooperation with the study advisor, they advise other students on the selection of courses and creation of study plans in AiS2. They share their own experience with the selection and acquisition of study literature, studying for exams, individual study possibilities, scholarships, and participating in student organisations. They identify, analyse, and evaluate the tutored students' needs (e.g. via an online survey). In cooperation with the department study advisor and other student tutors, they prepare informational presentations and discussions, and promotes them. They inform other students on important dates in the academic schedule. They collect complaints and ideas, evaluate, and communicate them to the responsible staff. They communicate via an appropriate social media platform as well.

Recommended literature:

KAHN, Norma B. 2001. Jak efektivně studovat a pracovat s informacemi. Praha : Portál, 2001.
MEŠKO, Dušan – KATUŠČÁK, Dušan – FINDRA, Ján a kol. 2013. Chcete byť úspešní na vysokej škole? Akademická príručka. Martin : Osveta, 2013.
Directive No. 2/2020 on individual study at FA MBU. Dostupné na internete: https://www.ff.umb.sk/dokumenty/smernice.html
Directive No. 9/2021 on final, rigorous, and habilitation theses at MBU in Banská Bystrica: Dostupné na internete: https://www.ff.umb.sk/dokumenty/smernice.html Sprievodca štúdiom pre študentov so špecifickými potrebami na UMB v Banskej Bystrici.
Dostupné na internete: https://www.umb.sk/studium/student/student-so-specifickymi-potrebami/informacie-pre-studentov-so-specifickymi-potrebami.html
ECTS user guide. 2015. Luxembourg : Publications Office of the European Union, 2015.
Dostupné na internete: https://www.umb.sk/app/cmsFile.php?disposition=i&ID=5679 Študijný poriadok Univerzity Mateja Bela v Banskej Bystrici pre študentov študijných programov akreditovaných od 1. 1. 2013. Dostupné na internete: https://www.umb.sk/studium/student/know-how-pre-studenta/studijne-predpisy.html
VETRÁKOVÁ, Milota. 2014. Systém kvality vzdelávania na Univerzite Mateja Bela v Banskej Bystrici. Banská Bystrica : Belianum, 2014.
Act No. 131/2002 Coll. on higher education as amended. Dostupné na internete: https://www.zakonypreludi.sk/zz/2002-131

Language of instruction:

Slovak

Notes:student time load:

Time load for the student: Total time load: 90 h.
Self study: 5
consulting the activity plan: 5.
Preparation of activities: 20
Implementation of these activities: 40
Preparation of the final report: 20

Course assessment

The final number of assessed students: 14

A	B	C	D	E	FX(0)	FX(1)	n
100.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0

Instructor: Mgr. Veronika Gondeková, PhD.

Last changed: 28.10.2022

Approved by: prof. Mgr. Vladimír Biloveský, PhD., prof. PhDr. Katarína Chovancová, PhD., Dr. h. c. prof. PaedDr. Pavol Odaloš, CSc.

Course Description

University: Matej Bel University in Banská Bystrica	
Faculty: Faculty of Arts	
Code: 2d-fjs-013	**Course name:** Student scientific activity

Type, extent and method of instruction:
Form of instruction:
Course type: C (A - Compulsory courses, B - Compulsory elective courses, C - Elective courses)
Recommended number of periods:
Method of study: combined

Number of credits: 2

Recommended semester/trimester: 2., 4.

Level: II.

Prerequisites:

Course completion conditions:
The student addresses the topic of their Student Scientific Activity in a 10-page paper and submits it by the deadline. Upon its submission, the student is assigned the credits and the course is assessed as completed in AiS2 (abs).

b) final assessment:
Subsequently, the student presents their paper to a commission at the student conference. Upon its submission and presentation, the student is assigned the credits and the course is assessed as completed in AiS2 (abs).

Learning objectives:
The student:
1) gains experience with academic writing and research methods in their field of study
2) learns how to apply they knowledge in practice and follow the citation norms
3) creates, submits, and presents their own paper.

Brief outline of the course:
Continuous consulting with the supervisor. Creation and submission of the paper. Presentation of the paper at the student conference.

Recommended literature:
KATUŠČÁK, Dušan: Ako písať záverečné a kvalifikačné práce. Nitra: Enigma, 2013.
Smernica č. 9/2021 o záverečných, rigoróznych a habilitačných prácach na UMB: https://www.ff.umb.sk/app/cmsFile.php?disposition=a&ID=23830
ECO, Umberto: Jak napsat diplomovou práci. Olomouc : Votobia, 1997.
KAHN, N. B.: Jak efektivně studovat a pracovat s informacemi. Praha: Portál, 2001.

Language of instruction:
Slovak, French

Notes:student time load:
Time load for the student:
Time load for the student: 90 h. Self-study (creation of the paper): 85 h. Consulting with the supervisor: 5 h.

Course assessment
The final number of assessed students: 2

abs	n	p	v
100.0	0.0	0.0	0.0

Instructor: Mgr. Monika Zázrivcová, PhD., Mgr. Dagmar Veselá, PhD.

Last changed: 07.10.2022

Approved by: prof. Mgr. Vladimír Biloveský, PhD., prof. PhDr. Katarína Chovancová, PhD., Dr. h. c. prof. PaedDr. Pavol Odaloš, CSc.

Course Description

University: Matej Bel University in Banská Bystrica

Faculty: Faculty of Arts

Code: 2d-SVA-04 | **Course name:** Student scientific activity Sj

Type, extent and method of instruction:
Form of instruction:
Course type: C (A - Compulsory courses, B - Compulsory elective courses, C - Elective courses)
Recommended number of periods:
Method of study: combined

Number of credits: 2

Recommended semester/trimester: 2., 4.

Level: II.

Prerequisites:

Course completion conditions:

Learning objectives:

Brief outline of the course:

Recommended literature:

Language of instruction:

Notes:student time load:

Course assessment
The final number of assessed students: 1

abs	n	p	v
100.0	0.0	0.0	0.0

Instructor: Mgr. Viera Luptáková, PhD.

Last changed:

Approved by: prof. Mgr. Vladimír Biloveský, PhD., prof. PhDr. Katarína Chovancová, PhD., Dr. h. c. prof. PaedDr. Pavol Odaloš, CSc.

Course Description

University: Matej Bel University in Banská Bystrica

Faculty: Faculty of Arts

Code: 2d-fjs-011 | **Course name:** Student tutoring FR 1

Type, extent and method of instruction:
Form of instruction:
Course type: C (A - Compulsory courses, B - Compulsory elective courses, C - Elective courses)
Recommended number of periods:
Method of study: combined

Number of credits: 3

Recommended semester/trimester: 1., 3.

Level: II.

Prerequisites:

Course completion conditions:
At the beginning of the semester, the student reads the study regulations and identifies the needs of students who need tutorship. Upon consulting with the department study advisor, the student creates a plan of awareness raising activities. During the semester, the student performs awareness raising activities. Upon completion of the semester, they draft a self-reflective evaluation report.
a) continuous assessment:
analysis and evaluation of complaints/needs/issues: 0–20 p. Preparation of activities: 0–25 p. Implementation of these activities: 0–25 p.
Total: 0–70 p.
b) final assessment:
completing the final self-reflective evaluation report addressing the activities performed and their results including the relevant appendices (activity plan, promotion, list of attendees, photo documentation), and recommendations
0–30 p.
The grading scale: A (100–94%), B (93–87%), C (86–80%), D (79–73%), E (72–65%). Credits are assigned to the student who collects the minimum of 65 points (%).
a) continuous assessment:
Continuous assessment:
Analysis and evaluation of complaints/needs/issues: 0–20 p. Preparation of activities: 0–25 p. Implementation of these activities: 0–25 p.
b) final assessment:
Final assessment:
Completing the final self-reflective evaluation report addressing the activities performed and their results including the relevant appendices (activity plan, promotion, list of attendees, photo documentation), and recommendations
0–30 p.

Learning objectives:
The student:
1. is able to identify the needs and problems of the tutored students
2. can efficiently communicate with the student community

3. can independently provide consulting activities
4. navigates the academic environment well enough to provide useful advice
5. creates a communication platform on a social network and uses it efficiently
6. can evaluate other students' needs
7. can select appropriate forms of promotion of their activities
8. can evaluate the benefit of their creative activities and present their results.

Brief outline of the course:

The tutor cooperates with the department ECTS coordinators in consulting and providing information on study issues to students in accordance with the study rules and valid legislation. They self-study the study regulations. In cooperation with the study advisor, they arrange meetings with new students at the beginning of the academic year.

They inform the new students about life at the university, their rights and responsibilities, and explain the principles of credit study. They advise students on the selection of courses and creation of study plans in AiS2. They share their own experience with the selection and acquisition of study literature, studying for exams, individual study possibilities, scholarships, and participating in student organisations. They identify, analyse, and evaluate the tutored students' needs (e.g. via an online survey). In cooperation with the department study advisor and other student tutors, they prepare informational presentations and discussions, and promotes them. They inform other students on important dates in the academic schedule. They collect complaints and ideas, evaluate, and communicate study related issues to the relevant employees. They communicate via an appropriate social media platform as well.

Recommended literature:

KAHN, Norma B. 2001. Jak efektivně studovat a pracovat s informacemi. Praha : Portál, 2001.
MEŠKO, Dušan – KATUŠČÁK, Dušan – FINDRA, Ján a kol. 2013. Chcete byť úspešní na vysokej škole? Akademická príručka. Martin : Osveta, 2013.
Smernica č. 2/2020 o individuálnom štúdiu na FF UMB. Dostupné na internete: https://www.ff.umb.sk/dokumenty/smernice.html
Smernica č.12/2011 o záverečných, rigoróznych a habilitačných prácach na Univerzite Mateja Bela v Banskej Bystrici. Dostupné na internete: https://www.ff.umb.sk/dokumenty/smernice.html
Sprievodca štúdiom pre študentov so špecifickými potrebami na UMB v Banskej Bystrici. Dostupné na internete: https://www.umb.sk/studium/student/student-so-specifickymi-potrebami/informacie-pre-studentov-so-specifickymi-potrebami.html
Sprievodca užívateľa ECTS. 2015. Luxembourg : Publications Office of the European Union, 2015. Dostupné na internete: https://www.umb.sk/app/cmsFile.php?disposition=i&ID=5679
Študijný poriadok Univerzity Mateja Bela v Banskej Bystrici pre študentov študijných programov akreditovaných od 1. 1. 2013. Dostupné na internete: https://www.umb.sk/studium/student/knowhow-
pre-studenta/studijne-predpisy.html
VETRÁKOVÁ, Milota. 2014. Systém kvality vzdelávania na Univerzite Mateja Bela v Banskej Bystrici. Banská Bystrica : Belianum, 2014.
Zákon č. 131/2002 Z. z. o vysokých školách a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov. Dostupné na internete: https://www.zakonypreludi.sk/zz/2002-131

Language of instruction:

Slovak

Notes:student time load:

Time load for the student: Total time load: 90 h. 5
consulting the activity plan: 5. Preparation of activities: 20

Implementation of these activities: 40
Preparation of the final report: 20

Course assessment
The final number of assessed students: 2

A	B	C	D	E	FX(0)	FX(1)	n
100.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0

Instructor: Mgr. Monika Zázrivcová, PhD.

Last changed: 07.10.2022

Approved by: prof. Mgr. Vladimír Biloveský, PhD., prof. PhDr. Katarína Chovancová, PhD., Dr. h. c. prof. PaedDr. Pavol Odaloš, CSc.

Course Description

University: Matej Bel University in Banská Bystrica

Faculty: Faculty of Arts

Code: 2d-fjs-012 | **Course name:** Student tutoring FR 2

Type, extent and method of instruction:
Form of instruction:
Course type: C (A - Compulsory courses, B - Compulsory elective courses, C - Elective courses)
Recommended number of periods:
Method of study: combined

Number of credits: 3

Recommended semester/trimester: 2.

Level: II.

Prerequisites:

Course completion conditions:
At the beginning of the semester, the student reads the study regulations and identifies the needs of students who need tutorship. Upon consulting with the department study advisor, the student creates a plan of awareness raising activities. During the semester, the student performs awareness raising activities. Upon completion of the semester, they draft a self-reflective evaluation report.
a) continuous assessment:
analysis and evaluation of complaints/needs/issues: 0–20 p. Preparation of activities: 0–25 p. Implementation of these activities: 0–25 p.
Total: 0–70 p.
b) final assessment:
completing the final self-reflective evaluation report addressing the activities performed and their results including the relevant appendices (activity plan, promotion, list of attendees, photo documentation), and recommendations
0–30 p.
The grading scale: A (100–94%), B (93–87%), C (86–80%), D (79–73%), E (72–65%). Credits are assigned to the student who collects the minimum of 65 points (%).
a) continuous assessment:
Continuous assessment:
Analysis and evaluation of complaints/needs/issues: 0–20 p. Preparation of activities: 0–25 p. Implementation of these activities: 0–25 p.
b) final assessment:
Final assessment:
Completing the final self-reflective evaluation report addressing the activities performed and their results including the relevant appendices (activity plan, promotion, list of attendees, photo documentation), and recommendations
0–30 p.

Learning objectives:
The student:
1. is able to identify the needs and problems of the tutored students
2. can efficiently communicate with the student community

3. can independently provide consulting activities
4. navigates the academic environment well enough to provide useful advice
5. creates a communication platform on a social network and uses it efficiently
6. can evaluate other students' needs
7. can select appropriate forms of promotion of their activities
8. can evaluate the benefit of their creative activities and present their results.

Brief outline of the course:
The tutor cooperates with the department ECTS coordinators in consulting and providing information on study issues to students in accordance with the study rules and valid legislation. They self-study the study regulations. In cooperation with the study advisor, they arrange meetings with new students at the beginning of the academic year.
They inform the new students about life at the university, their rights and responsibilities, and explain the principles of credit study. They advise students on the selection of courses and creation of study plans in AiS2. They share their own experience with the selection and acquisition of study literature, studying for exams, individual study possibilities, scholarships, and participating in student organisations. They identify, analyse, and evaluate the tutored students' needs (e.g. via an online survey). In cooperation with the department study advisor and other student tutors, they prepare informational presentations and discussions, and promotes them. They inform other students on important dates in the academic schedule. They collect complaints and ideas, evaluate, and communicate study related issues to the relevant employees. They communicate via an appropriate social media platform as well.

Recommended literature:
KAHN, Norma B. 2001. Jak efektivně studovat a pracovat s informacemi. Praha : Portál, 2001.
MEŠKO, Dušan – KATUŠČÁK, Dušan – FINDRA, Ján a kol. 2013. Chcete byť úspešní na vysokej škole? Akademická príručka. Martin : Osveta, 2013.
Smernica č. 2/2020 o individuálnom štúdiu na FF UMB. Dostupné na internete: https://www.ff.umb.sk/dokumenty/smernice.html
Smernica č.12/2011 o záverečných, rigoróznych a habilitačných prácach na Univerzite Mateja Bela v Banskej Bystrici. Dostupné na internete: https://www.ff.umb.sk/dokumenty/smernice.html
Sprievodca štúdiom pre študentov so špecifickými potrebami na UMB v Banskej Bystrici. Dostupné na internete: https://www.umb.sk/studium/student/student-so-specifickymi-potrebami/informacie-pre-studentov-so-specifickymi-potrebami.html
Sprievodca užívateľa ECTS. 2015. Luxembourg : Publications Office of the European Union, 2015. Dostupné na internete: https://www.umb.sk/app/cmsFile.php?disposition=i&ID=5679
Študijný poriadok Univerzity Mateja Bela v Banskej Bystrici pre študentov študijných programov akreditovaných od 1. 1. 2013. Dostupné na internete: https://www.umb.sk/studium/student/knowhow-
pre-studenta/studijne-predpisy.html
VETRÁKOVÁ, Milota. 2014. Systém kvality vzdelávania na Univerzite Mateja Bela v Banskej Bystrici. Banská Bystrica : Belianum, 2014.
Zákon č. 131/2002 Z. z. o vysokých školách a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov. Dostupné na internete: https://www.zakonypreludi.sk/zz/2002-131

Language of instruction:
Slovak

Notes:student time load:
Time load for the student: Total time load: 90 h. 5
consulting the activity plan: 5. Preparation of activities: 20

Implementation of these activities: 40
Preparation of the final report: 20

Course assessment
The final number of assessed students: 2

A	B	C	D	E	FX(0)	FX(1)	n
100.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0

Instructor: Mgr. Monika Zázrivcová, PhD.

Last changed: 07.10.2022

Approved by: prof. Mgr. Vladimír Biloveský, PhD., prof. PhDr. Katarína Chovancová, PhD., Dr. h. c. prof. PaedDr. Pavol Odaloš, CSc.

Course Description

University: Matej Bel University in Banská Bystrica	
Faculty: Faculty of Arts	
Code: 2d-fjf-009	**Course name:** Terminological work (creation of terminological collections)

Type, extent and method of instruction:
Form of instruction: Lecture / Seminar
Course type: B (A - Compulsory courses, B - Compulsory elective courses, C - Elective courses)
Recommended number of periods: 13 / 13
Method of study: combined

Number of credits: 5

Recommended semester/trimester: 4.

Level: II.

Prerequisites:

Course completion conditions:
Course completion conditions: During the semester, students will prepare the presentation with the given topic of seminar and prepare the seminar paper in the extent of about 3-4 pages, in which they create five bilingual terminological entries, according to the texts analysis. The student will make a translation of the given medium-demanding and terminologically saturated professional text supplemented by prepared bilingual terminological records in the number of 5 pairs for the specified terms.
The course assessment corresponds to the A-FX grading scale: A (100 – 94%), B (93 – 87%), C (86 – 80%), D (79 – 73%), E (72 – 65%). Credits are assigned to the student who acquires a minimum of 65 out of possible 100 points.
Continuous assessment:
Seminar paper: 0-20 points,
Presentation in the seminar: 0-20 points,
Making terminological records: 0-40 points
Professional translation: 0-20 points
In total: 0-100 points
a) continuous assessment:
Continuous assessment:
Seminar paper: 0-20 points,
Presentation in the seminar: 0-20 points,
Making terminological records: 0-40 points
Professional translation: 0-20 points
In total: 0-100 points

Learning objectives:
Learning objectives:
Course aims:
Students:
1. Will use methodology of terminological work,
2. Are able to evaluate the quality of terminological databases and dictionaries,
3. Ally the gained knowledge in the translation practice,
4. Evaluate the level of bilingual equivalence of terms,

5. Evaluate terminological sources and terminological methods while creating equivalences of foreign languages terms,
6. Create the collection of bilingual French-Slovak terminology.

Brief outline of the course:
Brief outline of the course:
Term, terminology, terminography. Term and word. Terms structure and creation. Terminological work: institutions and organizations. Typology of terminological (specialized) dictionaries. Terminological databases. Methodology of terminological work. Terminological entry and its content. Term definition. Term context. Thematic field of term and its conceptual structure. Problematic of foreign language terms equivalence.

Recommended literature:
1. VAN CAMPENHOUDT, M. Abrégé de terminologie multilingue. [en ligne] Dostupné na internete : http://www.termisti.refer.org/theoweb1.htm.
2. STN ISO 10241. Medzinárodné terminologické normy. Tvorba a úprava. Bratislava: Slovenský ústav technickej normalizácie, 2000.
3. STN ISO 1087-1.Terminologická práca. Slovník. Časť 1 : Teória a aplikácia. Bratislava : Slovenský ústav technickej normalizácie, 2003.
4. STN ISO 704. Terminologická práca. Princípy a metódy. Bratislava: Slovenský ústav technickej normalizácie, 2005.
5. MASÁR, I. 1991. Príručka slovenskej terminológie. Bratislava: SPN, 1991.
6. KŘEČKOVÁ, V. 2012. Terminologie & Linguistique. Construction des ensembles terminologiques bilingues. Banská Bystrica : Fakulta humanitných vied – Univerzita Mateja Bela v Banskej Bystrici, 2012.

Language of instruction:
Language of instruction: slovak, french C1 - C2

Notes:student time load:
Notes:student time load:
Student time workload: 120 hrs.
Combined study (L,S,C): 26 hrs.
Presentation preparation (Power Point, about 14 minutes): 4 hrs.
Seminar paper: 10 hrs.
Making terminological records: 45 hrs.
Terminological analysis of specialized texts: 30 hrs.
Professional translation: 5 hrs.

Course assessment
The final number of assessed students: 2

A	B	C	D	E	FX(0)	FX(1)	n
0.0	50.0	50.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0

Instructor: prof. PhDr. Katarína Chovancová, PhD., Mgr. Dagmar Veselá, PhD.

Last changed: 25.08.2022

Approved by: prof. Mgr. Vladimír Biloveský, PhD., prof. PhDr. Katarína Chovancová, PhD., Dr. h. c. prof. PaedDr. Pavol Odaloš, CSc.

Course Description

University: Matej Bel University in Banská Bystrica

Faculty: Faculty of Arts

Code: 2d-trs-006 | **Course name:** Text Interpretation and Translation Criticism

Type, extent and method of instruction:
Form of instruction: Lecture / Seminar
Course type: B (A - Compulsory courses, B - Compulsory elective courses, C - Elective courses)
Recommended number of periods: 13 / 13
Method of study: combined

Number of credits: 5

Recommended semester/trimester: 2.

Level: II.

Prerequisites:

Course completion conditions:
Active participation in seminars, test focused on theory, final seminar paper + presentation addressing the knowledge gained throughout the semester. The work can be theoretical or practical per instructions.
The grading scale: A (100–94%), B (93–87%), C (86–80%), D (79–73%), E (72–65%).
Credits are assigned to the student who acquires the minimum of 65 points out of the possible 100 for completing the given requirements.

b) final assessment:
Active attendance: 0– 10 p.
Test focused on theory: 0–20 p.
Seminar paper presentation: 0–20 p.
Seminar paper: 0–50 p.

Learning objectives:
The student learns about text interpretation and writing translation critiques/metacritiques. They learn about the origins of translation criticism and its evolution with the focus on the Slovak Translation School as well as foreign approaches to the methodology of translation criticism and text interpretation, e.g. translation quality assessment vs. translation criticism. The student knows multiple approaches to translation criticism as a genre, can differentiate between comparative and non-comparative translation criticism, literary criticism, literary studies vs. translation studies, etc. The student can evaluate the methodological appropriateness of translation criticism and its cultural-literary analytical parts, and proves this ability by creating a seminar paper focused on translation criticism metacriticism. The goal of this course is to help the student enhance their ability to interpret the primary texts (translations criticised) and literary/scholarly paratexts (translation criticism – procedure, methodology, etc.).

Brief outline of the course:
• Literary text interpretation and its types. Eco's view of interpretations and over-interpretation. Author's death according to Roland Barthes.
• Historical milestones in translation criticism.
• The functions of translation criticism before and after Czechoslovakia (1918–1938).
• Translation criticism in historical journals – Hlas, Elán, Revue svetovej literatúry, Slovenské pohľady, Romboid.

• Translation criticism genres and methodology.
• Berman’s concept of translation criticism and objectivisation issues.
• Translation criticism vs. quality assessment.
• Approaches to AV translation criticism.
• Translation criticism models – Hewson, Rise, Popovič, Ferenčík.
• Stratification of translation criticism after the Velvet Revolution and new media.
• Critical reflection of contemporary translation criticism.
• Methodological shortcomings in translation criticism, objectiveness in literary text interpretation. The relationship of translation studies and literary studies within translation criticism.

Recommended literature:

1. BAGIN, A. 1981. Žánre kritiky prekladu. In: Slavica Slovaca, ročník 16. č. 2.
2. LAŠ, M. 2019. Kritika umeleckého prekladu na Slovensku včera a dnes. Vydavateľstvo Univerzity Mateja Bela - Belianum, 2019. - 168 s. ISBN 978-80-557-1634-3
3. BEDNÁROVÁ, K. 2015. Rukoväť dejín prekladu na Slovensku II. (Situácia slovenského umeleckého prekladu v 20. storočí). Univerzita Komenského Bratislava, 2015, s. 66. ISBN 978-80-223-3838-7
4. ECO, U. et. al. Interpretácia a nadinterpretácia. Archa, 1995, ISBN: 80-7115-080-0.
5. HEWSON, L. 2011. An Approach to Translation Criticism. John Benjamin's Publishing Co. ISBN 9789027224439
6. HOCHEL, B. 2001. Prekladová kritika v praxi. In: Slovak Review. 2001, č. 10, s. 17- 33
7. POPOVIČ, A. 1975. Teória umeleckého prekladu. Bratislava : Tatran, 1975, 290 p.
8. REISS, K. 2000 (1971). Potentials and Limitations of Translation Criticism. St. Jerome Publication. Routledge. ISBN 1900650266.
9. ZEHNALOVÁ, J. 2015. Kvalita a hodnocení překladu: Modely a aplikace. Olomouc : Univerzita Palackého. 2015, 344 s., ISBN 978-80-244-4795-7.
10. LAŠ, M. 2019. Kritika umeleckého prekladu včera a dnes. Banská Bystrica: UMB, 2019, 167 s. Dostupné online.

Language of instruction:

Notes:student time load:
150 h.
Combined study (lectures/seminars/consultations): 26 h.,
self-study: 42 h.
Translation criticism research: 42 h.
Preparation of the seminar paper: 40 h.

Course assessment
The final number of assessed students: 124

A	B	C	D	E	FX(0)	FX(1)	n
29.84	21.77	19.35	15.32	8.06	2.42	3.23	0.0

Instructor: doc. PhDr. Anita Huťková, PhD., Mgr. Matej Laš, PhD., univ. doc.

Last changed: 28.10.2022

Approved by: prof. Mgr. Vladimír Biloveský, PhD., prof. PhDr. Katarína Chovancová, PhD., Dr. h. c. prof. PaedDr. Pavol Odaloš, CSc.

Course Description

University: Matej Bel University in Banská Bystrica	
Faculty: Faculty of Arts	
Code: 2d-tpc-01	**Course name:** Text in Computer Processed Communication
Type, extent and method of instruction: **Form of instruction:** Lecture / Seminar **Course type:** B (A - Compulsory courses, B - Compulsory elective courses, C - Elective courses) **Recommended number of periods:** 13 / 13 **Method of study:** combined	
Number of credits: 5	
Recommended semester/trimester: 2.	
Level: II.	
Prerequisites:	
Course completion conditions: a) continuous assessment: Case study – discussion (0–30 p.), continuous test (0–20 p.) b) final assessment: text (student's selection from the offer), colloquium (0–50 p.). Maximum score: 100. Credits are assigned to the student who acquires the minimum of 65 points out of the possible 65 for completing the given requirements.	
Learning objectives: 1. The student: can identify the essence, understands the concepts and terminology, and cognitively process the aspects of electronic communication 2. understands the major cognitive-communication relationships in electronic communication 3. understands in which aspects general communication changes/remains the same in the e-environment 4. assumes critical attitudes to different media structures and their programme offer	
Brief outline of the course: Cultural aspects of language communication in an electronic environment. Electronic environment and media communication. The relationship between oral and written forms of communication in the electronic environment. Computer mediated communication and journalism. Contact communication in electronic periodicals. The essence of communication hybrids and their functions in computer mediated communication. Genre intersections in weblogs. The text model in the multimedia environment. Multimedia presentations – a genre outline.	
Recommended literature: 1. BAUMAN, Z.: Tekutá modernost. Praha : Mladá fronta, 2002. 2. BEDNÁŘ, V.: Internetová publicistika. Praha : Grada Publishing, 2011. 3. FAIRCLOUGH, N.: Discourse and Social Change. Cambridge : Polity Press, 1992. 4. HALLIN, D. C. – MANCINI, P.: Systémy médií v postmoderním světě. Praha : Portál, 2008. 5. HOFFMANNOVÁ, J. – ČMEJRKOVÁ, S. (eds.): Jazyk – média – politika. Praha : Academia, 2003.	

6. HOMOLÁČ, J. a kol.: Míšení žánrů, stylů a diskurzů v internetové komunikaci. Praha : Academia, 2022.
7. JABŁOŃSKI, A. a kol.: Politický marketing. Brno : Barrister & Principal, 2006.
8. JANDOVÁ, E.: Konverzace na WWW chatu. Ostrava : FF OU, 2006.
9. JUNKOVÁ, B.: Jazyková dynamika současné publicistiky. Praha : ARSCI, 2010.
10. KOUKOLÍK, F.: Sociálně úspěšní psychopati aneb Vzpoura deprivantů 1996 – 2020. Praha : Galén, 2020.
11. KRIŠTOF, P. – SÁMELOVÁ, A. – VADÍKOVÁ, K. M.: Tekutá výhovorka na Slovensku. Trnava : Trnavská univerzita, 2021.
12. MARMION, J.-F (ed.): Psychológia stupidity. Bratislava : Vydavateľstvo Motýľ, 2023.
13. McLUHAN, H. M.:Člověk, média a elektronická kultura. Brno : Jota, 2000.
14. PATRÁŠ, V.: Sociolingvistické aspekty elektronicky podmienenej komunikácie. Karviná : OPF SU, 2009.
15. PÍSECKÝ, M. – KOŽÍŠEK, V.: Bezpečně n@ internetu. Průvodce chováním ve světě online. Praha : Grada, 2016.
16. RUSNÁK, J.: Homo popularis: homo medialis? Popkultúra v elektronických médiách. Prešov : FF PU, 2013.
17. SAK, P.: Člověk a vzdělání v informační společnosti. Vzdělávání a život v komputerizovaném světě. Praha : Portál, 2007.

Language of instruction:
Slovak

Notes:student time load:
90 h.
Presence study (L, S, C): 26 h.
Working with specialised literature and sources: 20 h.
E-learning: 10 h.
Case studies: 20 h.
Preparation for the final assessment: 14 h.

Course assessment
The final number of assessed students: 20

A	B	C	D	E	FX(0)	FX(1)	n
80.0	0.0	20.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0

Instructor: prof. PaedDr. Vladimír Patráš, CSc., Mgr. Veronika Gondeková, PhD.

Last changed: 31.01.2024

Approved by: prof. Mgr. Vladimír Biloveský, PhD., prof. PhDr. Katarína Chovancová, PhD., Dr. h. c. prof. PaedDr. Pavol Odaloš, CSc.

Course Description

University: Matej Bel University in Banská Bystrica

Faculty: Faculty of Arts

Code: 2d-vdsl-02 | **Course name:** The Great Works in World Literature II

Type, extent and method of instruction:
Form of instruction: Lecture
Course type: C (A - Compulsory courses, B - Compulsory elective courses, C - Elective courses)
Recommended number of periods: 26
Method of study: combined

Number of credits: 3

Recommended semester/trimester: 2., 4.

Level: II.

Prerequisites:

Course completion conditions:
The student prepares an essay in which he/she takes a position on the issue discussed.
The final assessment is passed/failed.

Learning objectives:
1. The student will obtain an adequate overview of the origin and functioning of selected representative literary works from several civilizational and cultural areas from medieval literature to contemporary literature; will improve in professional terminology.
2. The student will acquire the specific interpretation skills necessary when working with a literary text anchored in a radically different cultural environment, thereby strengthening tolerance towards cultural differences and the will to respect the right to be different.
3. The student is able to conduct research on the assigned topic, can identify reliable sources, select relevant information from them and present it to others in a clear and useful form.
4. The student will acquire an organized sum of knowledge and a more widely applicable set of useful habits, methods, approaches, competences applicable in the interpretation of literary and non-literary texts or other cultural phenomena from various cultural periods.

Brief outline of the course:
Some of the greatest works of the European literature from the Middle Ages to the present day will be presented. It will be a selective selection of the presentation of literary worlds and the values they created.
The Divine Comedy as the main work of the Middle Ages or the Renaissance? The Middle Ages as the "cradle" of European culture and education. Testaments enfant terrible. The spiciness of the Decameron and Laura's ephemerality. From Shakespeare to French classical drama. Playwrights and their (non)dramatic characters. Fairy tales that changed the world. Shock the bourgeois! Avant-gardes in world art. Literature as a place for women. On Freedom, Being and Apricot Cocktails: Existentialism in World Literature. Crazy for Life: The Beat Generation and Their Followers. Great works in small publishers.

Recommended literature:
1. BURKE, Peter. Kulturní historie. Dokořán, 2011.
2. MACURA, V. a kol.: Slovník světových literárních děl.
3. PIŠÚT, M.: Dejiny svetovej literatúry (I., II.).
4. Malá encyklopédia spisovateľov sveta

5. VANTUCH, A.: Dejiny francúzskej literatúry.
6. BAŠTÍN, Š.: Dejiny anglickej a americkej literatúry.
7. STROMŠÍK, J.: Od Grimmelshausena k Dürenmattovi – Kapitoly z německé literatury.
8. CVRKAL, I.: Z dejín európskych literatúr 20. storočia.
9. CVRKAL, I.: Kapitoly z moderny, avantgardy a postmoderny.
10. NEZVAL, V.: Moderní básnické směry.
11. KASÁČ, Z.: Svetová literatúra 20. storočia.
12. Heslo Svetová literatúra, v: http://hyperlexikon.sav.sk/sk/pojem/zobrazit///svetova-literatura
13. http://encyclopedia.thefreedictionary.com/Literature

Language of instruction:
Slovak

Notes:student time load:
90 hours, of which 26 hours full-time, 64 hours self-study

Course assessment
The final number of assessed students: 78

abs	n	p	v
92.31	7.69	0.0	0.0

Instructor: PaedDr. Zuzana Bariaková, PhD., prof. PaedDr. Martin Golema, PhD., doc. Ivan Jančovič, PhD., Mgr. Martina Kubealaková, PhD., univ. doc., Mgr. Eva Pršová, PhD., doc. PaedDr. Jozef Tatár, PhD., Mgr. Eva Urbanová Šimková, PhD.

Last changed: 19.09.2023

Approved by: prof. Mgr. Vladimír Biloveský, PhD., prof. PhDr. Katarína Chovancová, PhD., Dr. h. c. prof. PaedDr. Pavol Odaloš, CSc.

Course Description

University: Matej Bel University in Banská Bystrica

Faculty: Faculty of Arts

Code: 2d-fil-004 | **Course name:** The Philosophy of Science

Type, extent and method of instruction:
Form of instruction: Lecture
Course type: B (A - Compulsory courses, B - Compulsory elective courses, C - Elective courses)
Recommended number of periods: 26
Method of study: combined

Number of credits: 5

Recommended semester/trimester: 1.

Level: II.

Prerequisites:

Course completion conditions:
a) continuous assessment:
Test in the 1st thematic area: 0-20 points
Test in the 2nd thematic area: 0-20 points
Test in the 3rd thematic area: 0-20 points
b) final assessment:
Final essay: 0-40 points

Learning objectives:
Students:
1. Will be able to identify basic problems of the contemporary philosophy of science,
2. Will understand basic solution to selected problems,
3. Will be able to critically evaluate and compare considered concepts,
4. Will be experts on selected topic in the modern philosophy of science,
5. Will be familiar with authors who are most influential in contemporary scientific philosophy.

Brief outline of the course:
1. Scientific realism - unobservable entities and processes, scientific realism, no-miracles argument, pessimistic meta-induction, indistinctness, abduction, structural realism, social constructivism.
2. Time, space and space-time – subjectivist and conventionalist understanding of time, time as change, time and natural laws, relational and substantial understanding of time and space, the passage of time, space-time and relativity of movement, relativity of simultaneity, four-dimensional world.
3. Causation – causal relata, the singular and universal understanding of causation, regularity theory, counterfactual theory of causation, the manipulationist theory of causation, processual theories of causation.

Recommended literature:
1. MIHINA, F. – SEDOVÁ, T. – ZOUHAR, M. (eds.): Logický pozitivizmus. Malá antológia filozofie XX. storočia. Zväzok III. Bratislava, Iris, 2006.
2. SCHMIDT, M. a TALIGA, M. (2013): Filozofia prírodných vied. Aleph, Bratislava.
3. VICENÍK, J. (1988): Spory o charakter metodológie vied. Pravda, Bratislava.

4. ZELEŇÁK, E. (2008): Moderné teórie vysvetlenia a príčinnosti. Katolícka univerzita v Ružomberku, Ružomberok.

Language of instruction:

Notes:student time load:
Student time load: 150 hrs
Combined studies (L, S, C): 26 hrs
Library study: 24 hrs
Preparation and writing of essay: 55 hrs
Preparation for tests: 45 hrs

Course assessment
The final number of assessed students: 39

A	B	C	D	E	FX(0)	FX(1)	n
28.21	33.33	17.95	5.13	5.13	0.0	10.26	0.0

Instructor: doc. Mgr. Martin Schmidt, PhD.

Last changed: 30.11.2021

Approved by: prof. Mgr. Vladimír Biloveský, PhD., prof. PhDr. Katarína Chovancová, PhD., Dr. h. c. prof. PaedDr. Pavol Odaloš, CSc.

Course Description

University: Matej Bel University in Banská Bystrica

Faculty: Faculty of Arts

Code: 2d-tlk-01 | **Course name:** Theory of Literary Criticism

Type, extent and method of instruction:
Form of instruction: Lecture
Course type: B (A - Compulsory courses, B - Compulsory elective courses, C - Elective courses)
Recommended number of periods: 26
Method of study: combined

Number of credits: 5

Recommended semester/trimester: 2., 4.

Level: II.

Prerequisites:

Course completion conditions:
Upon completion of the semester, the student takes the final test. Credits will not be awarded to a student who scores less than 65 points. The student has the right to one resit.
The grading scale: A (100–94%), B (93–87%), C (86–80%), D (79–73%), E (72–65%). Credits are assigned to the student who acquires the minimum of 65 points out of the possible 100 for completing the given requirements.
Written exam: 100 p.
The maximum number of points consisting of continuous and final assessment is 100. Credits are assigned to the student who acquires the minimum of 65 points out of the possible 100 for completing the given requirements.
Written exam: 100 p.

Learning objectives:
The student learns about the phases of the literary-critical process and analytical-interpretive reading of specific texts and develops the ability of literary-critical thinking, which can be applied to other courses within their master study.

Brief outline of the course:
The concept, subject matter, and place of literary criticism in literary studies. The relationship of literary studies, literary criticism, and other humanities. Types and methods of literary criticism throughout the history. Literary criticism – nature, procedures, critical cognitive process and its phases. Literary criticism in practice. Literary criticism and readers. Genres of literary criticism. The pragmatic function of literary criticism and the structure of expressive means in a critical text. Review as a genre – author, topics, functions. Up-to-date reflection of literary values.

Recommended literature:
HÁJEK, J. 1986. Teorie umělecké kritiky. Praha : SPN, 1986.
ČERNÝ, V. 1968. Co je kritika, co není a k čemu je na světě. Brno : Nakladatelství Blok, 1968.
ŠMATLÁK, S. 1973. Komunikačný štatút literárnej kritiky. In: Literárna komunikácia. Editor A. Popovič. Martin : Matica slovenská, 1973.
K teoretickým a praktickým aspektom slovenskej literárnej kritiky po roku 2000. Ed. Marta Součková. Prešov : Filozofická fakulta PU v Prešove, 2019.

KLAPÁKOVÁ, M. 2020. Perspektívy prítomnosti. Metakritika slovenskej literatúry po roku 2000. Prešov : Filozofická fakulta PU v Prešove, 2020.

Language of instruction:
Slovak

Notes:student time load:
150 h.
Combined study (L, S, C): 46 h.
Self-study for the written test: 104 h.

Course assessment
The final number of assessed students: 3

A	B	C	D	E	FX(0)	FX(1)	n
66.67	33.33	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0

Instructor: Mgr. Martina Kubealaková, PhD., univ. doc.

Last changed: 28.10.2022

Approved by: prof. Mgr. Vladimír Biloveský, PhD., prof. PhDr. Katarína Chovancová, PhD., Dr. h. c. prof. PaedDr. Pavol Odaloš, CSc.

Course Description

University: Matej Bel University in Banská Bystrica

Faculty: Faculty of Arts

Code: 2d-tto-01 | **Course name:** Toponomastics

Type, extent and method of instruction:
Form of instruction: Lecture / Seminar
Course type: B (A - Compulsory courses, B - Compulsory elective courses, C - Elective courses)
Recommended number of periods: 13 / 13
Method of study: combined

Number of credits: 5

Recommended semester/trimester: 1.

Level: II.

Prerequisites:

Course completion conditions:
a) Continuous assessment: evaluation of specialised discussions at seminars (0–50 p.)
b) During the semester, the student creates and presents a seminar paper (0–50 p.). Final assessment: A – 100–94% (Excellent), B – 93–87% (Very Good), C – 86–80% (Good), D – 79–73% (Satisfactory), E – 72–65% (Passing).

Learning objectives:
The student:
1. can characterise the basic toponomastic terms
2. can evaluate the linguistic and extralinguistic influence on toponyms
3. understands how toponyms are used in social groups
4. can prepare and implement heuristic research of toponymy, hydronymy, urbanonymy; collect, sort, process, and interpret the material.
5. can interpret toponyms from the lexical-semantic and word-formation viewpoints.

Brief outline of the course:
Specific features of toponomastics within onomastics. Toponyms – functioning in social practice, typological analysis – geographical names, hydronyms, oikonyms, urbanonyms... Toponyms in society and social communication – social toponyms. Teacher vs. toponomastic research.

Recommended literature:
KRŠKO, J. 2014. Úvod do toponomastiky. Banská Bystrica : Vydavateľstvo Univerzity Mateja Bela v Banskej Bystrici – Belianum, Filozofická fakulta, 2014. 176 s. ISBN 978-80-557-0729-7.
KRŠKO, J. 2016. Všeobecnolingvistické aspekty onymie. (Z problematiky onymického komunikačného registra). Banská Bystrica : Vydavateľstvo Univerzity Mateja Bela v Banskej Bystrici – Belianum, Filozofická fakulta, 2016. 146 s. ISBN 978-80-557-1123-2.
MAJTÁN, M. 1996. Z lexiky slovenskej toponymie. Bratislava : VEDA, 1996. 191 s. ISBN 80-224-0480-2.
SUPERENSKAJA, A., V. 1973. Obščaja teorija imeni sobstvennogo. Moskva : Nauka, 1973. 364 s.
SVOBODA, J. a i.1973. Základní soustava a terminologie slovanské onomastiky. In: Zpravodaj Místopisné komise ČSAV, roč. 14, 1973. 280 s.
ŠMILAUER, V. 1966. Úvod do toponomastiky. Praha : SPN, 1966. 230 s.
ŠMILAUER, V. 1970. Příručka slovanské toponomastiky. Praha : Academia, 1970. 216 s.

Šrámek, R. 1999. Úvod do obecné onomastiky. Brno : Masarykova univerzita, 1999. 191 s. ISBN 80-210-2027-X.

Language of instruction:
Slovak

Notes:student time load:
Total: 150 h.
Presence study (L, S, C): 26 h.
Working with specialised literature and sources: 60 h.
Self-study: 17 h.
Seminar paper preparation: 40 h.
Seminar paper presentation: 6 h.
Semestral paper presentation: 1 h.

Course assessment
The final number of assessed students: 0

A	B	C	D	E	FX(0)	FX(1)	n
0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0

Instructor: prof. Mgr. Jaromír Krško, PhD.

Last changed: 28.10.2022

Approved by: prof. Mgr. Vladimír Biloveský, PhD., prof. PhDr. Katarína Chovancová, PhD., Dr. h. c. prof. PaedDr. Pavol Odaloš, CSc.

Course Description

University: Matej Bel University in Banská Bystrica

Faculty: Faculty of Arts

Code: 2d-trs-005 | **Course name:** Translated Literature and Interliterary Relationships

Type, extent and method of instruction:
Form of instruction: Lecture / Seminar
Course type: B (A - Compulsory courses, B - Compulsory elective courses, C - Elective courses)
Recommended number of periods: 13 / 13
Method of study: combined

Number of credits: 5

Recommended semester/trimester: 1.

Level: II.

Prerequisites:

Course completion conditions:
The student has to pass the final test focused on translated literature and its history as well as interliterary relationships. The maximum number of points consisting of continuous and final assessment is 100. The grading scale: A (100–94%), B (93–87%), C (86–80%), D (79–73%), E (72–65%). Credits are assigned if the student collects the minimum of 65 points out of the possible 100 for completing the given requirements.
a) continuous assessment:
Seminar paper
b) final assessment:
Final written test

Learning objectives:
The student 1) understands the diachronic and synchronic development of translation 2) can characterise the stages of translation history and analyse the selected translated works 3) can identify and understands the interliterary relationships of a translated work (translation/translator as a contact mediator).

Brief outline of the course:
The concept of translated literature and its place in the interliterary process. The origins of translated literature – ancient translations. From ancient authors towards contemporary European literature. The language specifics of translated literature – Czech and Slovak as the target languages. The topics addressed in the translated literature within different periods: Pre-Romanticism, Romanticism, Realism, Modernism, Socialism. Interliterary communities. The interliterary process, searching for differences, analogies, and confrontations within a text. Dual affiliation/multiaffiliation in translators. Bilateralism and polyliterariness. The systematically developed dual affiliation. The role and place of translated literature today. Manipulation and propaganda in translation. Major Slovak translators.

Recommended literature:
1. BEDNÁROVÁ, K. (2015) Rukoväť prekladu na Slovensku I. (18. a 19. storočie). Bratislava: Univerzita Komenského, 2015.
2. BEDNÁROVÁ, K. (2015) Rukoväť prekladu na Slovensku II. (Situácia slovenského umeleckého prekladu v 20. storočí). Bratislava: Univerzita Komenského, 2015.

3. BILOVESKÝ, V. – ŠUŠA, I. (2012) Banskobystrická translatológia. Banská Bystrica : Fakulta humanitných vied, 2012.
4. HUŤKOVÁ, A. (2003) Vybrané kapitoly z dejín prekladu literárno-umeleckých textov. Banská Bystrica : Filologická fakulta, 2003.
5. ĎURIŠIN, D. (1992) Čo je svetová literatúra? Bratislava : Obzor, 1992
6. PASSIA, R. – MAGOVÁ, G. (Eds.) (2015) Deväť životov. rozhovory o preklade a literárnom živote. Bratislava: Kalligram. 2015.
7. FELIX, J. (1999) Slovenský preklad v perspektíve histórie a dneška. In: Chiméra prekladania. Antológia slovenského myslenia o preklade. Editorka: Dagmar Sabolová. Bratislava : Veda, Vydavateľstvo SAV a Ústav SAV, 1999.
8. CHALUPA, J. – REICHWALDEROVÁ, E. Danza de máscaras: motivaciones políticas e ideológicas de las transformaciones de las imágenes mediáticas: Picasso, García Lorca y Ortegy y Gasset en la prensa checoslovaca. Sevilla: Caligrama, 2021.
9. ŠUŠA, I. (2014) Úvod do štúdia prekladovej literatúry. Banská Bystrica: Belianum, 2014.
10. FRANEK, L. (2015) Štatút komparatistiky v slovenskej literárnej vede. In Slavica literaria 18, 2015, 1, s. 41-52.
11. Zborníky Preklad a tlmočenie (1-11) a Preklad a kultúra (1-4). Banská Bystrica : Filologická fakulta, Fakulta humanitných vied a Filozofická fakulta UMB (1997-2014) a Nitra : Filozofická fakulta UKF (2004-2014)

Language of instruction:
Slovak

Notes:student time load:
150 h. Combined study (lectures/seminars/consultations): 26 h. Self-study (of specialised literature): 24 h. Analysis of a selected translation: 30 h. Seminar paper preparation and presentation: 30 h. Studying for the final test: 40 h.

Course assessment
The final number of assessed students: 149

A	B	C	D	E	FX(0)	FX(1)	n
21.48	41.61	20.81	11.41	4.03	0.67	0.0	0.0

Instructor: Mgr. Eva Reichwalderová, PhD., univ. doc.

Last changed: 21.04.2023

Approved by: prof. Mgr. Vladimír Biloveský, PhD., prof. PhDr. Katarína Chovancová, PhD., Dr. h. c. prof. PaedDr. Pavol Odaloš, CSc.

Course Description

University: Matej Bel University in Banská Bystrica

Faculty: Faculty of Arts

Code: 2d-fjf-008 | **Course name:** Translation and Interpreting in the EU

Type, extent and method of instruction:
Form of instruction: Practical / Seminar
Course type: B (A - Compulsory courses, B - Compulsory elective courses, C - Elective courses)
Recommended number of periods: 13 / 13
Method of study: combined

Number of credits: 5

Recommended semester/trimester: 3.

Level: II.

Prerequisites:

Course completion conditions:
During the semester, the student writes a 5 pgs paper addressing a selected EU policy (contents, historical and social context, terminology) and creates a bilingual French-Slovak glossary (ca 40–50 items) covering the key terminology. Subsequently, the
student presents their paper (.ppt, 15 minutes). Simultaneous interpreting preparation involves 5 medium-length speeches (5–10 minutes). Consecutive interpreting preparation involves 5–10 dialogical texts (1–2 standard pages). The student creates a corpus of French vs. Slovak texts addressing the selected EU policies and proceeds to create 5 pairs of terminological units. Subsequently, the student translates a selected text from this corpus (2 standard pages). They also analyse a recording of their own interpreting performance.
The maximum number of points consisting of continuous and final assessment is 100. Course assessment corresponds to the standard A-FX grading scale. Final assessment: A – 100–94% (Excellent), B – 93–87% (Very Good), C – 86–80% (Good), D – 79–73% (Satisfactory), E – 72–65% (Passing).
Credits are assigned to the student who collects the minimum of 65 points out of the possible 100 for completing the given requirements.
Continuous assessment.
Paper: 0–10 p. Glossary: 0–10 p. EU policy presentation (contents and terminology): 0–10 p. Interpreting self-assessment (simultaneous interpreting – 5
medium length speeches + consecutive interpreting – 7–10 dialogical texts including notation): 40 p. Interpreting performance analysis: 0–10 p. Corpus + terminology: 0–10 p. Specialised translation: 0–10 p.

a) continuous assessment:
Paper: 0–10 p. Glossary: 0–10 p. EU policy presentation (contents and terminology): 0–10 p. Interpreting self-assessment (simultaneous interpreting – 5medium length speeches + consecutive interpreting – 7–10 dialogical texts including notation): 40 p. Interpreting performance analysis: 0–10 p. Corpus + terminology: 0–10 p. Specialised translation: 0–10 p.

Learning objectives:
The student:
1. can effectively use suitable simultaneous and consecutive interpreting strategies as well as notation

2. can interpret intermediate terminologically saturated speeches addressing the EU (FR to SK) and evaluate the terminological equivalents
3. responds flexibly under pressure
4. can analyse own and peers' interpreting performance in an objective and critical manner
5. navigates EU policies including the key terminology, knows the EU terminological databases and can use them in practice.

Brief outline of the course:
EU institutions. EU organisational structure. EU policies. EU policy terminology. Interpreting in the context of intercultural information transfer. Dealing with pressure. Interpreting strategies. Creation of glossaries, text corpora, and terminological records. Note-taking in interpreting. Conference diplomacy. Intermediate EU speeches – interpreting in practice. Interpreting performance – analysis and assessment. Working with EU terminological databases in practice – translation of institutional texts addressing EU policies.

Recommended literature:
1. DJOVČOŠ, M. 2012. Kto, čo a za akých podmienok prekladá. Banská Bystrica: FHV UMB, 2012
2. DROBNÁ, D. 2009. História, kultúra, jazyky - dôležité prvky európskej integrácie a európskej identity. Banská Bystrica : Univerzita Mateja Bela, 2009.
3. CHOVANCOVÁ, K. Niektoré prostriedky ekonomizácie prejavu pri simultánnom tlmočení. In: Mladá veda 2009: humanitné vedy – lingvistika: zborník vedeckých štúdií. Banská Bystrica: Univerzita Mateja Bela, s.62-68.
4. JALÓN, J.-B. 2004. De Paris à Nuremberg : naissance de l'interprétation de conférence. Ottawa: Les Presses de l'Université d'Ottawa, 2004.
5. VALLOVÁ, E. 2011. Konferenčná diplomacia pre tlmočníkov a prekladateľov. In: Preklad a tlmočenie 9: kontrastívne štúdium textov a prekladateľská prax. Banská Bystrica: Univerzita Mateja Bela, s.359-364.
6. VESELÁ, D. 2013. Tlmočenie z francúzskeho jazyka: texty a cvičenia. Banská Bystrica: Belianum, vydavateľstvo UMB v Banskej Bystrici, 2013.
7. VESELÁ, D. 2013. Terminológia politík EÚ a jej implementácia do univerzitných tlmočnícko-prekladateľských študijných programov. In: Terminologické fórum IV. : bez terminológie niet odbornej komunikácie. Trenčín : Trenčianska univerzita Alexandra Dubčeka, 2013, s. 77-88.

Language of instruction:
Slovak C2, French C1–C2

Notes:student time load:
Student time load: Total - 120 h.
Combined study (L, S, C): 26 h.
Paper creation: 10 h.
Glossary creation: 10 h.
Ppt. creation: 4 h.
Preparation for the evaluation of practical skills (simultaneous and consecutive interpreting, translation): 50 h.
Interpreting performance analysis: 5 h.
Creation of the text corpus and terminological records: 15 h.

Course assessment
The final number of assessed students: 1

A	B	C	D	E	FX(0)	FX(1)	n
100.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0

Instructor: prof. PhDr. Katarína Chovancová, PhD., Mgr. Dagmar Veselá, PhD.

Last changed: 02.11.2022

Approved by: prof. Mgr. Vladimír Biloveský, PhD., prof. PhDr. Katarína Chovancová, PhD., Dr. h. c. prof. PaedDr. Pavol Odaloš, CSc.

Course Description

University: Matej Bel University in Banská Bystrica

Faculty: Faculty of Arts

Code: 2d-ajm-313 | **Course name:** Turkish Language 1

Type, extent and method of instruction:
Form of instruction: Seminar
Course type: C (A - Compulsory courses, B - Compulsory elective courses, C - Elective courses)
Recommended number of periods: 13
Method of study: combined

Number of credits: 3

Recommended semester/trimester: 1., 3.

Level: II.

Prerequisites:

Course completion conditions:
During the semester, students will take a written test that will verify the practical use of their knowledge. They will take a written test with variable assignments for the practical application of theoretical knowledge and take the final oral exam after the end of the semester.
The maximum number of points for the continuous and final assessment is 100. Credits will be assigned to the student who acquires a minimal 65 out of 100 points for the fulfilment of the given conditions.
The evaluation will be based on the ECTS grading scale: A (100-94%), B (93-87%), C (86-80%), D (79- 73%), E (72- 65%).
a) continuous assessment:
a) written test – 40 points
b) final assessment:
b) final written examination: 0 – 60 points

Learning objectives:
Students will be able:
1. to talk about places/directions/family/occupation in Turkish,
2. to listen to and understand some simple short dialogues in Turkish,
3. to read some texts in Turkish,
4. to write some texts in Turkish.

Brief outline of the course:
1. Greeting
2. Daily Life
3. Our family and our relatives
4. Time is passing
5. Enjoy your mail
6. Bureaucracy everywhere
7. The future wıll come some day also
8. He said something
9. Different worlds and lifes
10. Our media
11. Healthy living

12. Travel

Recommended literature:
1. Gökkuşağı Türkçe Eğitim Kitabı (Rainbow Turkish Education Book), Mgr Öztürk TUNCAY, Dilset, 2014.
2. Yeni Hayat (New Life), Gedik Enver, Mevsimler, 2015.
3. Yabancı Dil Olarak Türkçe Öğretimi, Prof Dr. Güzel Abdurrahman, Akçağ, 2002.
4. Etkinliklerle Türkçe Öğretimi, Aslan Derya and Doğan Birsen, Ekin, 2013.
5. Haydi Türkçe Öğrenelim, commision, Yunus Emre enstitüsü, 2015.

Language of instruction:
English language B2

Notes:student time load:
student workload: 90 hrs.
seminars: 13
study for the continuous written test: 30 hrs.
study for the final oral exam: 47 hrs.

Course assessment
The final number of assessed students: 99

A	B	C	D	E	FX(0)	FX(1)	n
64.65	8.08	10.1	13.13	2.02	2.02	0.0	0.0

Instructor: Dr. İsmail Aydo#du

Last changed: 16.08.2022

Approved by: prof. Mgr. Vladimír Biloveský, PhD., prof. PhDr. Katarína Chovancová, PhD., Dr. h. c. prof. PaedDr. Pavol Odaloš, CSc.

Course Description

University: Matej Bel University in Banská Bystrica

Faculty: Faculty of Arts

Code: 2d-ajm-314 | **Course name:** Turkish Language 2

Type, extent and method of instruction:
Form of instruction: Seminar
Course type: C (A - Compulsory courses, B - Compulsory elective courses, C - Elective courses)
Recommended number of periods: 13
Method of study: combined

Number of credits: 3

Recommended semester/trimester: 2.

Level: II.

Prerequisites:

Course completion conditions:
During the semester, students will take a written test that will verify the practical use of their knowledge. They will take a written test with variable assignments for the practical application of theoretical knowledge and take the final oral exam after the end of the semester.
The maximum number of points for the continuous and final assessment is 100. Credits will be assigned to the student who acquires a minimal 65 out of 100 points for the fulfilment of the given conditions.
The evaluation will be based on the ECTS grading scale: A (100-94%), B (93-87%), C (86-80%), D (79- 73%), E (72- 65%).
a) continuous assessment:
a) written test – 40 points
b) final assessment:
b) final written examination: 0 – 60 points

Learning objectives:
Students will be able:
1. to talk about places/directions/family/occupation in Turkish,
2. to listen to and understand some simple short dialogues in Turkish,
3. to read some texts in Turkish,
4. to write some texts in Turkish.

Brief outline of the course:
1. Greeting
2. Daily Life
3. Our family and our relatives
4. Time is passing
5. Enjoy your mail
6. Bureaucracy everywhere
7. The future wıll come some day also
8. He said something
9. Different worlds and lifes
10. Our media
11. Healthy living

12. Travel
13. Turkish culture and identity
14. Lifestyle

Recommended literature:
1. Gökkuşağı Türkçe Eğitim Kitabı (Rainbow Turkish Education Book), Mgr Öztürk TUNCAY, Dilset, 2014.
2. Yeni Hayat (New Life), Gedik Enver, Mevsimler, 2015.
3. Yabancı Dil Olarak Türkçe Öğretimi, Prof Dr. Güzel Abdurrahman, Akçağ, 2002.
4. Etkinliklerle Türkçe Öğretimi, Aslan Derya and Doğan Birsen, Ekin, 2013.
5. Haydi Türkçe Öğrenelim, commision, Yunus Emre enstitüsü, 2015.

Language of instruction:
English language B2

Notes:student time load:
student workload: 90 hrs.
seminars: 13
study for the continuous written test: 30 hrs.
study for the final oral exam: 47 hrs.

Course assessment
The final number of assessed students: 59

A	B	C	D	E	FX(0)	FX(1)	n
62.71	15.25	11.86	6.78	0.0	3.39	0.0	0.0

Instructor: Dr. İsmail Aydo#du

Last changed: 16.08.2022

Approved by: prof. Mgr. Vladimír Biloveský, PhD., prof. PhDr. Katarína Chovancová, PhD., Dr. h. c. prof. PaedDr. Pavol Odaloš, CSc.

Course Description

University: Matej Bel University in Banská Bystrica

Faculty: Faculty of Arts

Code: 2d-ajm-315 | **Course name:** Turkish Language 3

Type, extent and method of instruction:
Form of instruction: Seminar
Course type: C (A - Compulsory courses, B - Compulsory elective courses, C - Elective courses)
Recommended number of periods: 13
Method of study: combined

Number of credits: 3

Recommended semester/trimester: 1., 3.

Level: II.

Prerequisites:

Course completion conditions:
During the semester, students will take a written test that will verify the practical use of their knowledge. They will take a written test with variable assignments for the practical application of theoretical knowledge and take the final oral exam after the end of the semester.
The maximum number of points for the continuous and final assessment is 100. Credits will be assigned to the student who acquires a minimal 65 out of 100 points for the fulfilment of the given conditions.
The evaluation will be based on the ECTS grading scale: A (100-94%), B (93-87%), C (86-80%), D (79- 73%), E (72- 65%).
a) continuous assessment:
a) written test – 40 points
b) final assessment:
b) final written examination: 0 – 60 points

Learning objectives:
Students will be able:
1. to talk about places/directions/family/occupation in Turkish,
2. to listen to and understand some simple short dialogues in Turkish,
3. to read some texts in Turkish,
4. to write some texts in Turkish.

Brief outline of the course:
1. Greeting
2. Daily Life
3. Our family and our relatives
4. Time is passing
5. Enjoy your mail
6. Bureaucracy everywhere
7. The future wıll come some day also
8. He said something
9. Different worlds and lifes
10. Our media
11. Healthy living

12. Travel
13. Turkish culture and identity
14. Lifestyle

Recommended literature:

1. Gökkuşağı Türkçe Eğitim Kitabı (Rainbow Turkish Education Book), Mgr Öztürk TUNCAY, Dilset, 2014.
2. Yeni Hayat (New Life), Gedik Enver, Mevsimler, 2015.
3. Yabancı Dil Olarak Türkçe Öğretimi, Prof Dr. Güzel Abdurrahman, Akçağ, 2002.
4. Etkinliklerle Türkçe Öğretimi, Aslan Derya and Doğan Birsen, Ekin, 2013.
5. Haydi Türkçe Öğrenelim, commision, Yunus Emre enstitüsü, 2015.

Language of instruction:

English language B2

Notes:student time load:

student workload: 90 hrs.
seminars: 13
study for the continuous written test: 30 hrs.
study for the final oral exam: 47 hrs.

Course assessment

The final number of assessed students: 12

A	B	C	D	E	FX(0)	FX(1)	n
33.33	0.0	8.33	41.67	0.0	16.67	0.0	0.0

Instructor: Dr. İsmail Aydo#du

Last changed: 16.08.2022

Approved by: prof. Mgr. Vladimír Biloveský, PhD., prof. PhDr. Katarína Chovancová, PhD., Dr. h. c. prof. PaedDr. Pavol Odaloš, CSc.

Course Description

University: Matej Bel University in Banská Bystrica

Faculty: Faculty of Arts

Code: 2d-FS1-003 | **Course name:** University folklore ensemble 1

Type, extent and method of instruction:
Form of instruction: Seminar
Course type: C (A - Compulsory courses, B - Compulsory elective courses, C - Elective courses)
Recommended number of periods: 26
Method of study: combined

Number of credits: 3

Recommended semester/trimester: 1., 3.

Level: II.

Prerequisites:

Course completion conditions:

Learning objectives:

Brief outline of the course:

Recommended literature:

Language of instruction:

Notes:student time load:

Course assessment
The final number of assessed students: 21

abs	n	p	v
100.0	0.0	0.0	0.0

Instructor: Mgr. art. Martin Urban, PhD.

Last changed: 04.04.2023

Approved by: prof. Mgr. Vladimír Biloveský, PhD., prof. PhDr. Katarína Chovancová, PhD., Dr. h. c. prof. PaedDr. Pavol Odaloš, CSc.

Course Description

University: Matej Bel University in Banská Bystrica

Faculty: Faculty of Arts

Code: 2d-UKO1-003	**Course name:** Univerzitný komorný orchester 1

Type, extent and method of instruction:
Form of instruction: Seminar
Course type: C (A - Compulsory courses, B - Compulsory elective courses, C - Elective courses)
Recommended number of periods: 26
Method of study: combined

Number of credits: 3

Recommended semester/trimester: 1., 3.

Level: II.

Prerequisites:

Course completion conditions:

Learning objectives:

Brief outline of the course:

Recommended literature:

Language of instruction:

Notes:student time load:

Course assessment
The final number of assessed students: 5

abs	n	p	v
80.0	20.0	0.0	0.0

Instructor: Mgr. Pavel Martinka, PhD.

Last changed: 04.04.2023

Approved by: prof. Mgr. Vladimír Biloveský, PhD., prof. PhDr. Katarína Chovancová, PhD., Dr. h. c. prof. PaedDr. Pavol Odaloš, CSc.

Course Description

University: Matej Bel University in Banská Bystrica

Faculty: Faculty of Arts

Code: 2d-SPZ1-003 | **Course name:** Univerzitný spevácky zbor 1

Type, extent and method of instruction:
Form of instruction: Seminar
Course type: C (A - Compulsory courses, B - Compulsory elective courses, C - Elective courses)
Recommended number of periods: 26
Method of study: combined

Number of credits: 3

Recommended semester/trimester: 1., 3.

Level: II.

Prerequisites:

Course completion conditions:

Learning objectives:

Brief outline of the course:

Recommended literature:

Language of instruction:

Notes:student time load:

Course assessment
The final number of assessed students: 19

abs	n	p	v
100.0	0.0	0.0	0.0

Instructor: Mgr. Pavel Martinka, PhD.

Last changed: 04.04.2023

Approved by: prof. Mgr. Vladimír Biloveský, PhD., prof. PhDr. Katarína Chovancová, PhD., Dr. h. c. prof. PaedDr. Pavol Odaloš, CSc.

Course Description

University: Matej Bel University in Banská Bystrica	
Faculty: Faculty of Arts	
Code: 2d-mvl-01	**Course name:** Untraditional Methods in Literature Teaching

Type, extent and method of instruction:
Form of instruction: Lecture / Seminar
Course type: B (A - Compulsory courses, B - Compulsory elective courses, C - Elective courses)
Recommended number of periods: 13 / 13
Method of study: combined

Number of credits: 5

Recommended semester/trimester: 2., 4.

Level: II.

Prerequisites:

Course completion conditions:
a) continuous assessment:
Presentation topic 1: 30 p. Presentation topic 2: 30 p. Teaching material preparation: 20 p. Preparation, organisation, and implementation of extracurricular literary education: 20 p.
b) final assessment:
Based on the continuous assessment.
The maximum number of points consisting of continuous and final assessment is 100. Credits are assigned to the student who acquires the minimum of 65 points out of the possible 100 for completing the given requirements.

Learning objectives:
Upon completion of the course, the student:
1. understands, can explain and use the following in their lesson preparation: theoretical knowledge of literary studies, didactics, education sciences
2. can select appropriate didactic methods to mediate the literary subject matter in an untraditional space and time
3. applies theoretical knowledge to model situations focused on investigating literary, cultural, regional, and educational problems
4. can evaluate whether the methodology selected is suitable for the given subject matter
5. can analyse and evaluate literature lessons in terms of procedures and goals, and can interpret texts in terms of specific categories
6. creates model projects using untraditional methods.

Brief outline of the course:
The tradition of literary education in Slovakia. Untraditional methods in literature teaching at primary and secondary levels of education. Creatively application of methodology in different schools and grades. Didactic games. Interdisciplinarity in literary education. Extracurricular literary education. Libraries, discussions, creative writing, art workshops, creative drama in literature teaching, literary excursion at primary and secondary schools. Museums and regional literary education. Literature in a theatre, drama, puppet theatre, theatre for children and youth, literature in music, literature and dance. Interdisciplinary relationships in project-based literature teaching. Untraditional approach to regional literature (topic 1). Literary projects (topic 2).

Recommended literature:

1. MACHKOVÁ, E.: Metodika dramatickej výchovy.
2. OBERT, V. Komunikatívnosť v čitateľskej recepcii a interpretácii. Skriptum. Nitra: Univerzita Konštantína Filozofa, 1998. 151 s.
3. PRŠOVÁ, E.: Rozvoj literárnej kompetencie metódami tvorivej dramatiky. Banská Bystrica : FHV UMB, 2010.
4. Pršová, E.: Aktivizácia žiakov metódami dramatickej výchovy. Banská Bystrica 2000.
5. SILBERMAN, M. 101 metód pro aktivní výcvik a vyučování. Praha: Portál, 1997.
6. TUREK, I. Inovácie v didaktike. Bratislava: Metodicko#pedagogické centrum, 2004.
7. Časopisecké a novinové pramene.
8. Pršová, E.: Aktivizácia žiakov metódami dramatickej výchovy. Banská Bystrica 2000.
9. Valenta, J.: Metody a techniky dramatické výchovy. Praha 1998.
10. Way, B.: Rozvoj osobnosti dramatickou improvizací. Praha 1996.

Language of instruction:
Slovak

Notes:student time load:
150 h.
Presence study: 26 h.
Self-study: 50 h.
Combined study (S, C): 50 h.
Creating presentations: 24 h.

Course assessment
The final number of assessed students: 103

A	B	C	D	E	FX(0)	FX(1)	n
86.41	7.77	3.88	0.0	0.0	1.94	0.0	0.0

Instructor: Mgr. Eva Pršová, PhD., Mgr. Eva Urbanová Šimková, PhD.

Last changed: 28.10.2022

Approved by: prof. Mgr. Vladimír Biloveský, PhD., prof. PhDr. Katarína Chovancová, PhD., Dr. h. c. prof. PaedDr. Pavol Odaloš, CSc.

Course Description

University: Matej Bel University in Banská Bystrica	
Faculty: Faculty of Arts	
Code: 2d-zl2	**Course name:** Živá literatúra 2
Type, extent and method of instruction: **Form of instruction:** **Course type:** C (A - Compulsory courses, B - Compulsory elective courses, C - Elective courses) **Recommended number of periods:** **Method of study:** combined	
Number of credits: 3	
Recommended semester/trimester:	
Level: II.	
Prerequisites:	
Course completion conditions:	
Learning objectives:	
Brief outline of the course:	
Recommended literature:	
Language of instruction:	
Notes:student time load:	

Course assessment

The final number of assessed students: 0

A	B	C	D	E	FX(0)	FX(1)	n
0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0

Instructor: Mgr. Eva Pršová, PhD., PaedDr. Zuzana Bariaková, PhD., Mgr. Martina Kubealaková, PhD., univ. doc., Mgr. Eva Urbanová Šimková, PhD.

Last changed: 23.03.2026

Approved by: prof. Mgr. Vladimír Biloveský, PhD., prof. PhDr. Katarína Chovancová, PhD., Dr. h. c. prof. PaedDr. Pavol Odaloš, CSc.